SAMEDI

31 JANVIER 1998
Volume 63
No 187
Granby

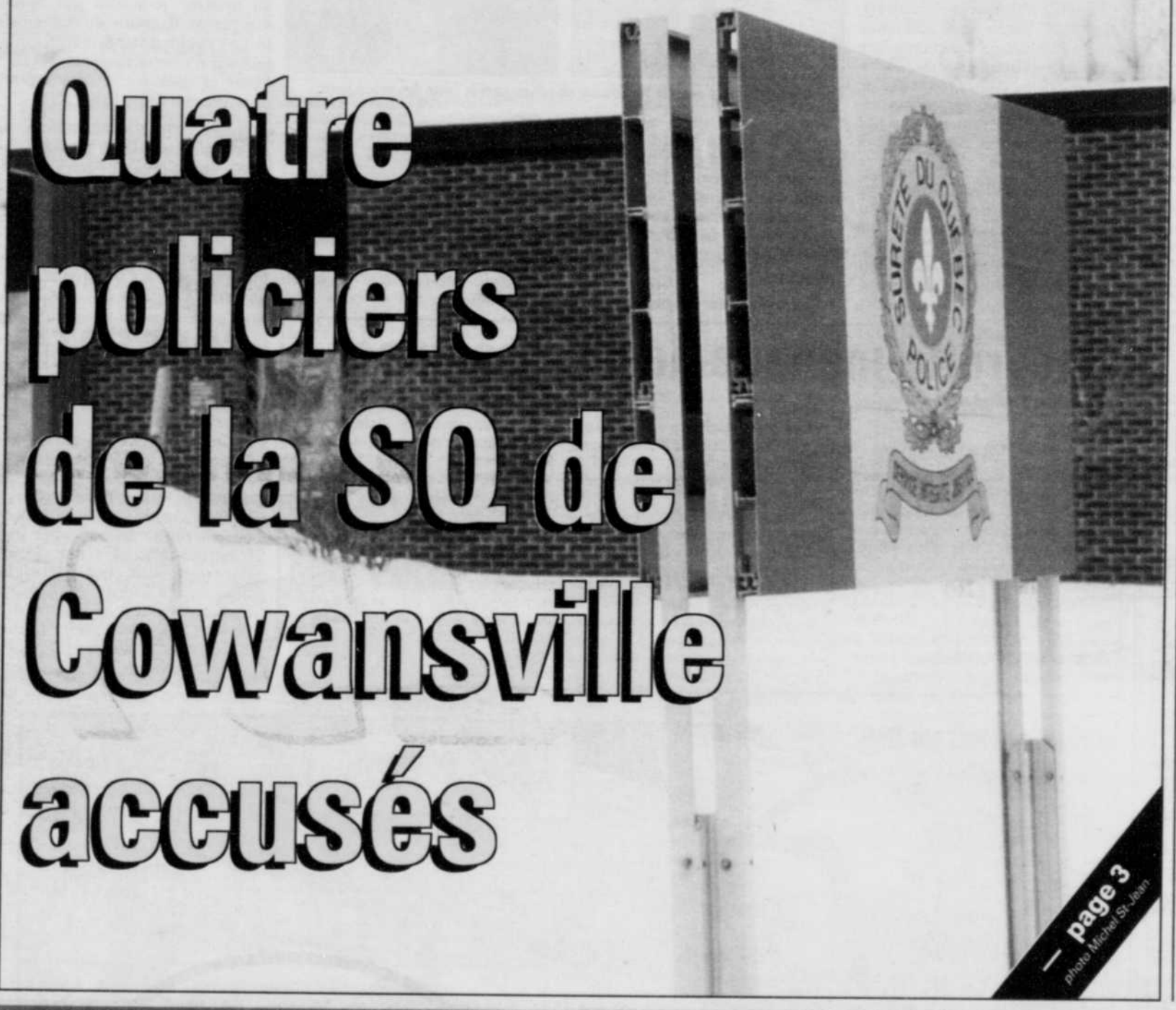
Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Tassé & Associés, Limitée
Pour vos R.E.E.R.
375-3711
L148159

Entrave à la justice pour protéger la fille d'un agent

Quatre policiers de la SQ de Cowansville accusés



— page 3
photo Michel St-Jean



À conserver: notre section spéciale sur le verglas

Jour 24



photos Michel St-Jean

Des monteurs au grand coeur
— page 12

SPORT

Le *Sudafed* donne des maux de tête au Canadien
— page 59

MÉTÉO

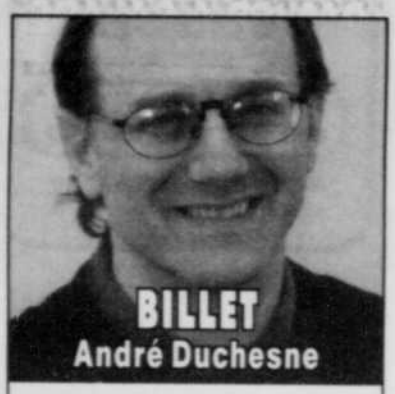


Maximum
-5°

— page 49

Ford
MERCURY
LINCOLN
deragon
DERAGON AUTO CITÉ INC
317 Principale, Cowansville 266-0101
En vedette cette semaine
LA TOUTE NOUVELLE
WINDSTAR 98





BILLET
André Duchesne

Terre sauvage

Connaissez-vous la revue française Terre sauvage? Une petite perle dans le monde de l'édition qui vous conduit dans les méandres de la planète.

Un hommage à la nature et au plein air avec ses reportages sur les glaciers méconnus de l'Islande, les sentiers forestiers de la France profonde, le littoral grouillant de vie animale du fleuve Zambèze et autres splendeurs quasi inaccessibles de l'Amérique du Sud.

. On lit ça avant de faire dodo et on soupire en se demandant pourquoi, mais pourquoi donc on se fait ch... à travailler pour payer une hypothèque, une auto, un prêt étudiant et autres biens de consommation qui nous clouent à notre quotidien.

Sauf exception, nous avons tous ce goût d'exotisme qui nous tripote les entrailles. Mais il y a des limites. Faut pas que ça bouscule trop notre... quotidien, justement. Et faut surtout pas que ça mette notre confort sans dessus dessous. Exemple: la panne.

Qu'avez-vous fait durant la panne? Moi, rien. Au diable le jogging, les exercices, les marches de fin de soirée. Lorsque je rentrais à la maison et que je voyais les lumières de rues subitement s'éteindre, je bougonnais.

Si, j'ai fait une chose: manger. Des beignes. Beaucoup de beignes. Nourriture de survie à *La Voix de l'Est*. Plusieurs d'entre nous en conservent un souvenir... calorique.

***

Fort heureusement, la panne est finie. Et mon goût pour le sport est intact. La première chose que j'ai faite avec le retour du courant, c'est de m'abonner pour un an dans un complexe sportif du coin. Bicyclette stationnaire, plancher roulant, appareils de musculation: hop! hop! «down the drain», les calories.

Mon but: perdre les livres accumulées depuis les Fêtes et être en bonne forme d'ici le printemps, lorsque je retournerai faire de la marche en montagne, un plaisir dont je vous ai déjà entretenu dans cette colonne.

Ça en fait, c'est mon côté concret «Terre sauvage». Pas le temps, pas l'argent pour aller marcher dans les steppes de la Patagonie ou le désert de Gobi? Qu'à cela ne tienne, le Québec et les États américains voisins comptent d'innombrables montagnes et sites naturels à découvrir. De quoi boucler beaucoup, beaucoup de fins de semaine.

Comme je l'ai déjà lu dans Géo plein air, une autre bonne revue, made in Québec celle-là, la vie, c'est du sport!

Monbaron et Sabourin en prison durant les procédures

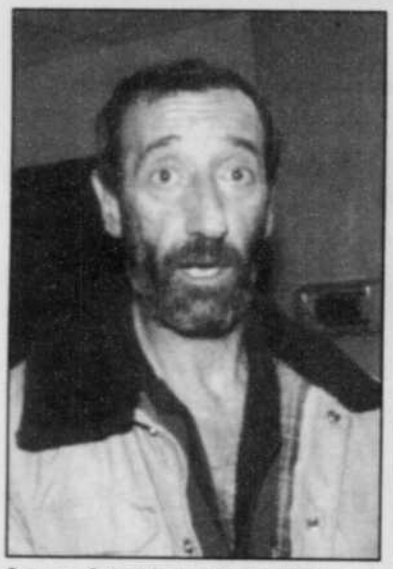
Richard Gosselin
MONTRÉAL

Le couple Georges Sabourin-Josette Monbaron, inculpé du rapt de trois personnes, à Bolton, en octobre dernier, devra rester emprisonné pour la durée des procédures.

Ainsi en a décidé hier la juge Danielle Côté, ayant instruit la semaine dernière, à Montréal, la requête en cautionnement du couple.

On se souviendra que l'enlèvement de Hans Kaiser, Marie-Claire Guérif et Aurore Tremblay, s'était soldé par le décès accidentel de cette dernière. Néanmoins, une inculpation d'homicide involontaire a été portée contre le couple, se greffant à celles de vol, méfait, séquestration, enlèvement, assauts, menaces, extorsion, cambriolage et cruauté animale.

Le couple Sabourin-Monbaron voulait, a-t-on appris par la suite, recueillir des preuves contre Kaiser, Guérif et Tremblay: ils allèguent que le trio de victimes a violé Monbaron au cours d'un party. Selon eux, la police de Laval n'a pas voulu accepter leur plainte à cet égard, si bien qu'ils ont cru devoir agir eux-mêmes. Bien sûr, les victimes se défendent bien de telles exactions, soutenant qu'il ne s'agit en fait que d'une affaire d'extorsion.





Georges Sabourin et Josette Monbaron: en prison pour le reste des procédures.
photos d'archives

Inhumain

La magistrate a souligné qu'il s'agit de «crimes graves, commis dans des circonstances inhumaines» - les victimes ont été torturées.

La juge Côté a pris bonne note que Sabourin était le maître-d'oeuvre de l'opération et que sa compagne n'a fait que le suivre aveuglément.

«Sabourin est une bombe ambulante, susceptible d'exploser à la moindre contrariété», a écrit la juge dans sa décision, à la lumière du rapport d'un psychologue. Soumise à pareille évaluation, Monbaron s'en est mieux tirée, l'expert concluant qu'elle ne présentait, laissée à elle-même, aucun danger pour la société. Ceci sans compter son degré de participation moindre et ses antécédents judiciaires moins lourds que ceux de son conjoint.

«Comment le public bien informé pourrait-il avoir confiance dans un système judiciaire qui, ayant une preuve flagrante de dangerosité (...) décide quand même de le (Sabourin) remettre en liberté? Poser la question, c'est y répondre», conclut Mme Côté.

Quant à Josette Monbaron, le point tournant de la décision du juge a été sa fuite des autorités depuis le crime, en octobre, jusqu'à l'arrestation du couple, le 9 décembre.

L'enquête préliminaire du couple sera fixée, à Cowansville, le 20 février.

Chevrette menace de démissionner

Norman Delisle
QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre des Ressources naturelles et député de Joliette, Guy Chevrette, a piqué une colère contre deux de ses collègues du conseil des ministres, hier, allant jusqu'à remettre en question sa carrière politique.

Le comportement de ses collègues «est inacceptable», a clamé bien haut M. Chevrette, qui a eu deux longs entretiens avec le premier ministre Lucien Bouchard depuis deux jours.

Les deux ministres mis en cause par M. Chevrette sont le ministre de la Justice, Serge Ménard, et celui de la Sécurité publique, Pierre Bélanger.

Tous deux sont coupables de la même faute aux yeux de M. Chevrette: ils ont déménagé des départements de leur ministère respectif de Joliette à Laval sans en prévenir le député local. Joliette est la circonscription que Guy Chevrette représente comme député à l'Assemblée nationale depuis novembre 1976, soit depuis 21 ans.

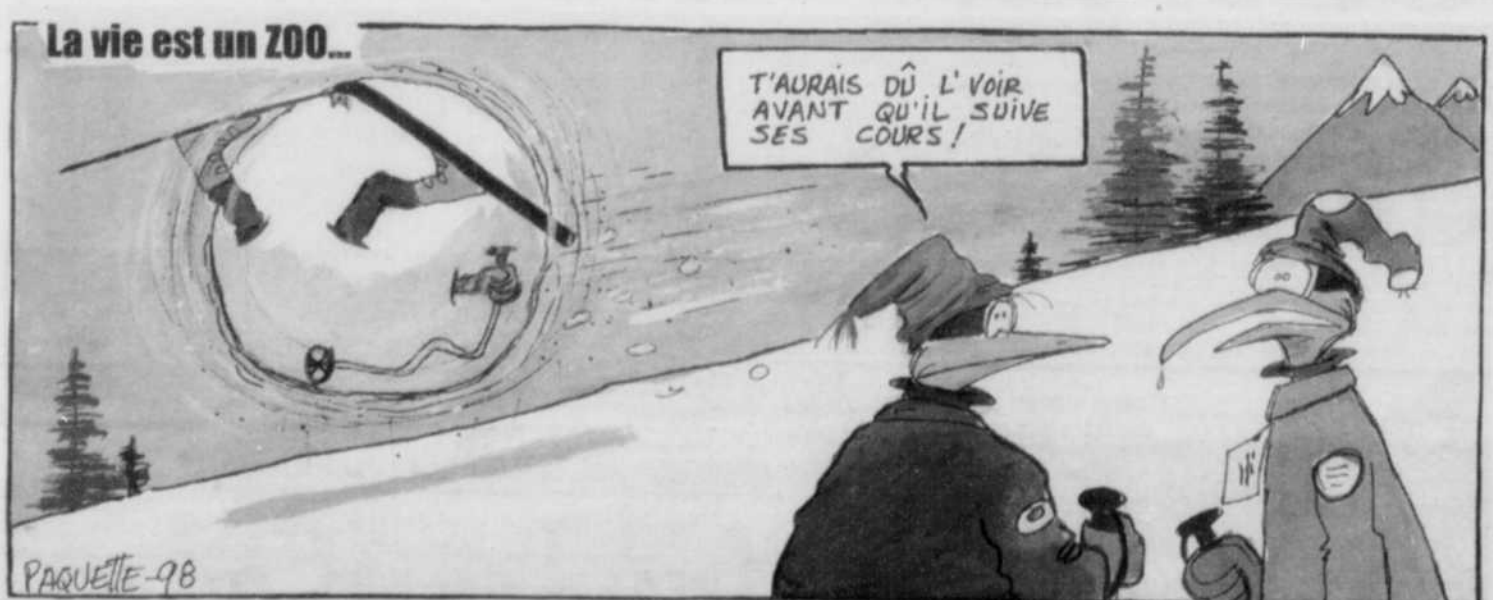
M. Chevrette a appris le déménagement en revenant dans sa circonscription le 8 janvier, à la suite des vacances des Fêtes.

«C'est vrai que je réfléchis (à mon avenir) mais c'est une question de principe», a dit M. Chevrette hier en arrivant à la réunion du groupe parlementaire du Parti québécois.

Tout en se défendant de vouloir attaquer ses deux collègues, M. Chevrette dissimulait mal sa frustation: «Cela n'a pas de bon sens, et ça ne se fait pas entre collègues. Je ne peut tolérer cela pour mes électeurs», a-t-il dit.

CORRECTIF

Dans le sous-titre de la manchette de notre édition d'hier, nous avons écrit par erreur que le CRL établissait à 6 millions par année le coût des loisirs dans le Canton de Granby. Ce montant établit plutôt le coût des infrastructures et n'est donc pas récurrent. Les lecteurs qui ont été induits en erreur devraient donc se référer au titre et à l'article de la page 3 qui, eux, étaient rigoureusement exacts.



LA VOIX DE L'EST
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.
Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

Affaire Brodeur: 17 accusations portées contre quatre policiers

Le père de la jeune fille parmi les inculpés

COWANSVILLE

Quatre membres de la SQ de Cowansville ont été formellement inculpés, hier, de plusieurs interventions criminelles, mettant leur carrière en péril, pour avoir tenté de protéger la fille d'un collègue susceptible d'être trouvée coupable de conduite en état d'ivresse.



RICHARD GOSSELIN



Quatre policiers du poste de la SQ de Cowansville devront faire face à la justice relativement à un accident impliquant la fille de l'un d'eux.

Sophie Brodeur, 20 ans, de Dunham, avait été impliquée dans un accident, à Sutton, le 31 décembre 1996. Elle était présumément ivre au volant. Dans l'autre voiture, deux personnes ont été blessées légèrement.

L'agent Jean-François Cloutier a procédé aux constats, et à l'analyse d'haleine de la jeune femme, fille de son collègue, Marcel Brodeur.

Le dossier a par la suite été acheminé normalement au procureur de la Couronne. L'agent Cloutier aurait faussement indiqué des taux de 70 et 80 mgs d'alcool dans le sang. 80 mgs est la limite inférieure pour qu'une accusation soit portée. Sophie Brodeur a tout de même été inculpée. Elle devait comparaître en cour le 19 septembre.

Or, entre le moment de l'accident et la comparution de la prévenue, le père de Sophie, l'agent Marcel Brodeur, et deux collègues, les agents Pierre Boileau et Pierre-Yves Déragon, auraient, selon la plainte, comploté ensemble pour entraver le cours de la justice, notamment en «agissant d'une façon susceptible d'altérer la preuve quant à l'événement...» et «en cherchant à influencer l'agent Jean-François Cloutier de façon à ce que les accusations contre Sophie Brodeur ne soient pas portées...».

Au surplus, l'agent Déragon aurait rédigé une fausse «narration policière» et s'en serait servi «comme si ce document était authentique».

Tant et si bien que les accusations contre Sophie Brodeur ont été abandonnées par la Couronne le jour de sa comparution.

Au total, les quatre policiers font face à 17 accusations — complot, entrave et faux documents — et risquent des peines d'emprisonnement maximales de 10 à 14 ans.

La conductrice accusée de nouveau

Parallèlement aux accusations portées contres les policiers, une nouvelle plainte, comptant deux chefs de facultés affaiblies causant des lésions, a été déposée contre la jeune femme.

Responsable du dossier, le procureur-chef de la Montérégie et de l'Estrie, Me Michel Breton a indiqué qu'il est impossible d'accuser à nouveau Mme Brodeur d'avoir conduit avec un taux d'alcool supérieur à la limite.

Celle-ci, de même que les quatre policiers, recevront au cours des prochains jours une sommation les enjoignant de comparaitre en chambre criminelle de Cowansville le 13 février.

Me Breton s'est refusé à élaborer sur les faits relatifs aux accusations, soulignant tout de même que de telles inculpations contre des policiers sont «très rares».

L'enquête à cet égard a été menée par la Direction des affaires internes de la SQ.



Le responsable du dossier, Me Michel Breton, est procureur-chef de la Montérégie et de l'Estrie.

photos Michel St-Jean

Relevés de leurs fonctions

COWANSVILLE
RG

Les quatre policiers de la Sûreté du Québec de Cowansville impliqués dans l'affaire Brodeur ont été relevés de leurs fonctions, a laissé savoir hier la SQ de l'Estrie dans un communiqué laconique où le nom de ces derniers n'est même pas indiqué.

Par contre, le porte-parole, l'agent Serge Dubord, a ajouté de vive voix que c'est le commandant du district lui-même, Jean-Yves Imbeault, qui s'est rendu hier après-midi rencontrer les policiers impliqués, au poste de Cowansville, pour leur apprendre la nouvelle et procéder aux mesures disciplinaires officielles.

Leur suspension vaut pour la durée des procédures. À cet égard, on peut certes compter au moins un an.

Les agents Cloutier, Déragon, Boileau et Brodeur comptent respectivement 10, 9, 20 et 28 ans de services, irréprochables, à la connaissance de *La Voix de l'Est*. Les deux premiers sont suspendus avec solde et les deux autres avec demi-solde. Cette décision relève du contrat de travail des membres de la SQ. Question de fait, l'agent Boileau est le délégué syndical de l'unité cowansvilloise.

Les enquêteurs des Affaires internes ont déjà soumis leur cas, pour étude, à la Commission de déontologie policière.

Il est certain qu'un policier trouvé coupable, au criminel, de pareille offense, ne peut plus jamais oeuvrer à ce titre.

La Voix de l'Est a joint un des policiers, après le dépôt des plaintes. Celui-ci a décliné l'invitation à commenter.

PANIER À SALADE



Recherché

GRANBY - La Sûreté municipale de Granby compte sur la collaboration discrète de quiconque pourrait reconnaître l'individu dont la photo apparaît ci-contre. Celui-ci est soupçonné d'au moins trois fraudes, commises aux dépens de stations-service de Granby, le jeudi 4 décembre, vers 23h. L'individu mesure environ 5 pieds 9 et pèse quelque 160 lbs. Au moment de ses fraudes, il portait un manteau vert. Moustachu, ses yeux et cheveux sont bruns. Il aurait transigé au moyen d'une carte de crédit ayant été subtilisée au cours d'un vol avec violence sur une inconnue. Toute information transmise sera traitée confidentiellement, promet le détective Yvan Doyon.

Électrique

GRANBY - C'est maintenant confirmé: l'incendie qui a détruit un édifice du centre-ville de Granby lundi soir est une conséquence indirecte de la grande panne. «Les flammes ont pris naissance dans le plafond du corridor du 3e étage», a affirmé hier l'agent Daniel Dion. Et l'incendie, qui a fait des dommages de quelque 750 000 $, a débuté peu après que l'édifice eut été rebranché.

Richard Gosselin

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
INFORMATION 375-4555 (Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30)
ABONNEMENTS 375-6951 (Samedi: 7h à 10h00)
PETITES ANNONCES 375-8888 (Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30)
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993 (Lundi à vendredi 8h30 à 16h30. Délai: trois jours ouvrables)
TÉLÉCOPIEUR 777-7221



SOMMAIRE

Agenda	27
Commentaire	14
Décès	55
Économie	28
Habitation	36
Voyage	35
À ne pas répéter	16
Petites annonces	40
Sports	56

TIRAGES

Quotidienne 3 868
Quotidienne 4 1393
Extra 700966

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,64 $ taxes incluses	3,90 $ taxes incluses

L144089

Pensée du jour

L'erreur est humaine et en rejeter la faute sur un ordinateur est tout aussi humain, sinon plus.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L152040
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Coups de gueule contre l'opération «Coup de pouce»

Chantal Vallée
GRANBY

L'opération «Coup de pouce» orchestrée par la Croix-Rouge est à peine lancée dans la région qu'elle s'est déjà attirée les foudres des centres d'action bénévoles et de SOS Dépannage Moisson Granby.

En offrant des services d'aide ménagère et alimentaire aux personnes les plus vulnérables, les organismes estiment que la Croix-Rouge joue dans leurs plates-bandes et vient dédoubler une aide déjà offerte sur le terrain.

La Croix-Rouge administre aussi les quelque 2,3 millions amassés lors du Téléthon tenu dimanche sur les ondes de TVA au profit des banques alimentaires.

Or, SOS Dépannage Moisson Granby qui avait grand besoin de renflouer ses étagères, n'a toujours rien reçu. Une semaine après l'événement, le directeur de la banque alimentaire, Norman Dunn, ignore toujours combien d'argent sera versé à SOS et quelle part l'organisme devra distribuer aux différentes banques alimentaires qu'il dessert.

«La Croix-Rouge est difficile à rejoindre. Ils n'étaient pas préparés à ce téléthon-là. Quand j'ai commencé à poser des questions, c'est comme s'ils se sont sentis coincés», indique-t-il.

La Croix-Rouge dit avoir déjà versé plus d'un million à Moisson Montréal pour l'achat de denrées qui devraient être redistribuées dans les régions sinistrées.

Les directeurs des différentes moissons ne sont pas d'accord avec cette façon de faire. Ils veulent que les sommes récoltées soient versées localement afin que les responsables des services puissent encourager les commerces de leur région qui ont souffert considérablement pendant la crise.

Des bonnes intentions, mais...

Le programme «Coup de pouce», lancé hier en Haute-Yamaska en collaboration avec le CLSC, veut aider les personnes les plus vulnérables en leur offrant du réconfort moral, une aide ménagère légère — tel le nettoyage des frigos — et des bons d'achat de denrées. Il est aussi en place dans Brome-Missisquoi.



SOS Dépannage Moisson Granby qui a grand besoin de renflouer ses étagères, n'a toujours rien reçu.
photo d'archives

Les personnes qui visiteront les sinistrés les plus mal pris seront payées environ 10$ l'heure. Une facette du programme qui agace les organismes communautaires où ces services sont offerts par des bénévoles depuis toujours.

«Ça n'encourage pas l'action bénévole», souligne la directrice du Centre d'action bénévole de Granby, Nathalie Roberge. «On est un peu désolé. L'argent aurait pu être utilisé de façon plus judicieuse. Présentement, on vient dédoubler des services qu'on a déjà. Pour moi, c'est un non-sens!»

«Je ne nie pas qu'il y a certains besoins d'aides familiales supplémentaires. Je ne dis pas que tout le programme est mauvais. Mais ils — ses instigateurs — auraient gagné à s'associer au communautaire,» fait-elle valoir, résumant la pensée des directrices de tous les centres de la région.

«Tout le temps de la crise, c'est nous autres qui avons remis les denrées», fait valoir Gilberte Gaboriault, directrice du Centre d'action bénévole de Farnham.

«On n'a jamais dit non aux gens démunis. Nos bénévoles ont offert ces services-là (d'aide familiale) pour rien. On est mal à l'aise avec ça. On pense que la Croix-Rouge cherche à remonter sa cote!», ajoute-t-elle.

Les directrices des centres ajoutent que le service arrive en retard, maintenant que la plupart des sinistrés ont regagné leur domicile.

Elles ont l'impression que la Croix-Rouge — qui offre ce programme en collaboration avec les CLSC — fait peu de cas de leur expertise, même si certains organismes distribuent de l'aide alimentaire à longueur d'année. En dédoublant ce service de façon ponctuelle, les responsables craignent que certaines personnes soient tentées d'abuser. Exercer un contrôle deviendra impossible!

Le directeur de Centraide, Rhéaume Fortin, est aussi d'avis «qu'on a écarté les organismes communautaires. On les prend pour les serviteurs du bout de la ligne,» déplore-t-il. «Ce sont des gens très actifs, qui connaissent la clientèle et qui sont au front 365 jours par année,» fait-il valoir.

Un des rôles habituels de la Croix-Rouge?

GRANBY
CV

La Croix-Rouge se défend bien de marcher dans les plates-bandes des organismes communautaires en lançant son programme Coup de pouce aux sinistrés, en collaboration avec les CLSC.

Le rôle de la Croix-Rouge est justement d'offrir de l'aide de première ligne lors des catastrophes naturelles. L'organisme humanitaire s'est adjoint le support des CLSC, chargés d'identifier les populations vulnérables.

Les personnes vraiment démunies, qui ont besoin d'aide pour le retour à domicile, peuvent s'adresser au CLSC de la Haute-Yamaska au 375-1442 en demandant Info-Santé. Dans Brome-Missisquoi, on joint les responsables du programme au CLSC de Farnham, en composant le 293-3622.

L'opération est financée par les quelque sept millions amassés lors de «l'opération verglas» lancée par la Croix-Rouge, explique son directeur des communications, Laurent Eyquem. Là-dessus, environ 2,3 millions ont été récoltés lors du téléthon.

«On a déjà versé un peu plus d'un million aux banques alimentaires. On va vraisemblablement en verser un autre million d'ici la fin», assure-t-il.

Dans toutes les régions sinistrées, les aides familiales formées par la Croix-Rouge seront rémunérées, de façon à concentrer le programme sur quatre ou six semaines, indique-t-il.

Les milliers de clients débranchés réalimentés au compte-goutte

Marie-France Létourneau
GRANBY

Si le rétablissement de l'électricité va bon train dans bon nombres de municipalités de la région, la situation est encore précaire dans quelques autres et les clients réalimentés le sont au compte-goutte.

Par exemple, à Philipsburgh, hier matin à 7h, les 269 abonnés de la municipalité, alimentés par le poste Saint-Sébastien, se trouvaient toujours sans courant.

«Le réseau est vraiment à terre: il faut tout refaire dans ce coin-là, indique le porte-parole d'Hydro-Québec, Daniel Bourgeois. Mais je sais qu'il y a environ 150 équipes qui travaillent dans les environs du poste aujourd'hui (hier).»

Quelque 115 foyers de Saint-Marie-de-Monnoir ont retrouvé l'électricité jeudi. Mais 62% des résidences de la municipalité se trouvent toujours dans le noir.

À Sainte-Angèle-de-Monnoir, à 7h hier matin, seulement un client sur les 432 de la municipalité avait le bonheur d'être alimenté, selon des données recueillies sur le site Internet de la société d'État.

À Rougemont, 236 foyers sur 676 seraient alimentés. M. Bourgeois souligne toutefois que si les objectifs de la journée se concrétisent, 200 nouveaux clients devaient être rebranchés hier. À Saint-Michel-de-Rougemont, seulement 26% des foyers sont revenus à la vie normale.

Les gains se poursuivent également à Saint-Césaire, où 1549 abonnés sur 2343 sont rebranchés, soit 66% des clients. À Saint-Paul d'Abbotsford, on parle d'un taux de rétablissement de 72%, tandis qu'il est de 60% à Saint-Pie et de 51% à Saint-Valérien.

Dans la seule journée de jeudi, 9938 abonnés ont été rebranchés dans les régions de la Montérégie, du Centre du Québec et de l'Estrie. Le nombre de foyers québécois toujours privés d'électricité hier matin se situait à 35 190, selon le porte-parole Daniel Bourgeois.

L'objectif fixé pour la journée d'hier était de rétablir 4640 clients, dont 2000 dans la seule région de Saint-Jean, Iberville et L'Acadie.

«Si tout va bien aujourd'hui (hier), on pourrait atteindre demain, l'objectif de 30 000 foyers sans électricité fixé pour dimanche», mentionne M. Bourgeois.

«Chose certaine, les opérations se déroulent bien. On a encore beaucoup d'effectif sur le terrain: environ 1400 équipes et quelque 300 militaires», dit-il.

Les 159 équipes qui oeuvraient dans la région immédiate de Granby devaient être redirigées hier vers Richmond et Saint-Jean-Baptiste, notamment.

Le Gas Bar change de propriétaire

Stéphane Champagne
GRANBY

Perçu comme un endroit chaud par la Sûreté municipale (SM) de Granby, le Gas Bar vient de passer aux mains du propriétaire du bar de danseuses Le Studio, Gilles Désautels.

M. Désautels a confirmé hier cet achat à *La Voix de l'Est* tout en indiquant que la réputation du bar ne le dérangeait pas outre mesure.

«Qu'il y ait eu des problèmes ou pas, c'est pas grave, dit-il. Car ça ne veut pas dire que j'en aurai moi aussi. J'ai une vision des choses différentes. Je veux en faire un établissement propre, mais je ne le crie pas sur les toits.»

L'ancienne tenancière du Gas Bar, Jeannine Top, demeurera temporairement gérante de l'endroit, précise Gilles Désautels, qui travaille dans l'industrie hôtelière depuis plusieurs années.

Jointe en fin d'après-midi hier, Mme Top a affirmé avoir vendu son bar pour «pouvoir faire autre chose dans la vie».

Notons par ailleurs que Jeannine Top doit retourner devant la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec (RACJ), qui tient des audiences sur le maintien du permis d'alcool de l'établissement, à la suite de plaintes déposées par la SM de Granby.

Parmi les éléments qui ont poussé la SM à déposer ces mêmes plaintes, mentionnons, entre autres, le trafic de stupéfiants, la tolérance de clients après les heures d'ouverture permises, de même que la présence de mineurs dans l'établissement.

D'ici à ce que les démêlés de Mme Top soient réglés, le nouveau propriétaire des lieux ne pourra faire de demande pour un permis d'alcool. Il se pourrait donc que ce dernier soit pénalisé si le dossier s'éternise devant la RACJ.

TRIBUNAUX

«Découpeur» d'auto condamné



COWANSVILLE (RG) - Un «découpeur» d'autos professionnel a été condamné hier à deux ans de prison par la chambre criminelle de Cowansville. Robert Todd Batt a reconnu sa culpabilité devant le juge Pierre Bachand. À la suggestion commune de Mes Michel St-Cyr (Couronne) et Gary Martin (défense), le magistrat a assorti cette peine d'une ordonnance de probation de deux ans. Batt, 34 ans, venait de s'avouer coupable du recel, il y a un an, chez lui, à Bolton-Est, de nombreuses pièces de véhicules. En fait, on aurait pu reconstituer une quarantaine de véhicules à partir de la marchandise volée trouvée chez lui. À la suite
de son inculpation, il avait obtenu un cautionnement. Onze mois plus tard, la SQ le retrouvait encore en possession d'autres pièces de véhicules volés. Son cautionnement a alors été révoqué et il est demeuré derrière les barreaux depuis. La sentence imposée hier est valable à compter d'aujourd'hui.

Tanné de gratter? Venez putter!
ET ÉCONOMISEZ AVEC LES DOLLARS NATUR-O-GOLF
JUSQU'AU 1ER FÉVRIER SEULEMENT
1$ APPLICABLE À L'ACHAT D'UN ENTRÉE ENFANT-ADO
Ne doit être jumelé à aucune autre promotion
1$
Valide jusqu'au 1er février 1998 inclusivement
2$ APPLICABLE À L'ACHAT D'UN ENTRÉE ADULTE
Ne doit être jumelé à aucune autre promotion
2$
Valide jusqu'au 1er février 1998 inclusivement
HEURES D'OUVERTURES
Lundi / Mardi FERMÉ
Mercredi / Jeudi 16:00 à 21:00
Vendredi 16:00 à 22:00
Samedi 11:00 à 22:00
Dimanche 9:00 à 20:00
Natur Golf
MINIGOLF INTÉRIEUR UNIQUE AU QUÉBEC
260 DENISON EST, GRANBY
514.375.5230
L147116

Tout comme moi, la température vous agresse?
Vous pouvez vous fier à la chaleur de la fourrure!



DE 30 % À 60 % DE RABAIS
sur toute la marchandise en magasin
Ne payez qu'en FÉVRIER 99*
Livraison immédiate
* Sur achat de 1 000 $ et plus.
Sujet à l'approbation du crédit.
MANUFACTURIER
Laflamme Fourrure inc.
328 Principale, Granby 378-8484
L148240

LOISIRS GRANBY
DERNIÈRE CHANCE
INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DES LOISIRS DE GRANBY
le lundi 2 février, de 8 h 30 à 18 h
au 142 Dufferin
Carte-loisirs OBLIGATOIRE
INFORMATION
375-4661
L147143

GRANBY

Les municipalités avaient leurs plans de mesures d'urgence

Au moment où la Sécurité civile du Québec est montrée du doigt pour son rôle durant la crise, les municipalités de la région se félicitent d'avoir mis en place un plan de mesures d'urgence. Utilisés pour la première fois dans bien des cas, il appert que ces mêmes plans ont permis d'éviter l'hécatombe.



STÉPHANE CHAMPAGNE



Le maire de Granby, Michel Duchesneau et le directeur de la police Richard Dufresne



Le maire de St-Césaire, Alain Bellavance, a trouvé la leçon difficile à apprendre.

C'est la cas de la Ville et de la Paroisse de Saint-Césaire qui, après trois semaines sans électricité, commencent à peine à souffler.

«Notre plan de mesures d'urgence a été mis sur pied il y a trois ou quatre ans à cause des fréquentes inondations chez nous. Mais gérer ça sur papier et quand t'as les deux pieds dedans, c'est pas la même chose», lance d'entrée de jeu la maire de Saint-Césaire, Alain Bellavance.

Le matin du 6 janvier, lorsque la ville perd le courant électrique, Alain Bellavance et le directeur de la Sécurité Publique, Jacques Auger, se préparent au pire.

«À 17 h la même journée, explique le maire, le centre d'hébergement de la polyvalente P.-G. Ostiguy était prêt à recevoir du monde, mais comme nous n'avions pas de lits, nous avons utilisé des matelas de gymnastique. Pour le reste, on s'est débrouillé avec les moyens du bord. On s'en est bien tiré, mais la première semaine, ça a été long à partir.»

À cet égard, le maire Bellavance n'a pas manqué d'émettre quelques réserves sur le rôle qu'a joué la Sécurité civile au début de la crise.

«Ça a pris une semaine avant de recevoir des lits, dit-il. On leur téléphonait plusieurs fois par jour et ils nous contaient des menteries en disant que les camions s'en venait alors que ce n'était jamais le cas.»

Des suggestions

Contrairement à Alain Bellavance, le maire de Granby Michel Duchesneau n'a pas de reproches à faire aux gens de la Sécurité civile, si ce n'est qu'ils devraient obliger chaque municipalité à se doter d'un plan de mesures d'urgence pour ensuite en effectuer le suivi.

«Notre plan a été adopté par le conseil en 1991 et révisé en juin 1994 peu de temps après mon arrivée à la mairie. J'en ai alors pris connaissance, tout comme le directeur de la police Richard Dufresne, car c'était nouveau pour moi», raconte le maire Duchesneau.

Visiblement satisfait de la façon dont la crise a été gérée à Granby, ce dernier a tenu à souligner l'excellent travail du coordonnateur des mesures d'urgence, Daniel Naud, lequel avait suivi un cours en la matière l'automne dernier. «En peu de temps, il est passé du théorique au pratique», souligne le maire en blaguant.

Toutefois, même s'il avoue «qu'il n'y a pas grand chose que la ville aurait pu mieux faire», Michel Duchesneau reconnaît que Granby devra modifier quelque peu son plan de mesures d'urgence, en dotant notamment l'hôtel de ville d'une génératrice plus puissante.

«Il faudrait aussi rendre plus autonome des endroits comme la bibliothèque ou la piscine Miner pour que les gens puissent se changer les idées si une autre crise survient.»

Par ailleurs, les mesures d'urgence à Granby ont été levées par le maire Duchesneau en fin d'après-midi hier.

Selon le directeur de la Sécurité publique et coordonnateur des mesures d'urgence de Farnham, Jocelyn Desrochers, il n'y a pas lieu de pointer du doigt la Sécurité civile.

«J'entends des gens les critiquer et je ne comprends pas, dit-il. Ils ont répondu à mes appels quand je cherchais du bois et des génératrices. Mais j'aurais aimé qu'ils viennent me voir durant la crise pour me dire si c'était correct notre affaire.»

Même s'il juge que Farnham a su se tirer honorablement d'affaire, Jocelyn Desrochers estime que le plan de mesures d'urgence qu'il a lui-même mis sur pied **(voir autre texte en page 8)** devra néanmoins être revu.

«On a fait notre possible»

Stéphane Champagne

GRANBY

Malgré les nombreuses critiques formulées à son égard, la Sécurité civile estime qu'elle a agi du mieux qu'elle a pu durant la crise qui a ébranlé 733 municipalités au Québec.

«C'est normal que les gens fassent des critiques quand les choses ne sont pas parfaites, que ce soit fondé ou pas, mais je crois qu'on n'aurait pas pu faire mieux», a dit hier le porte-parole de la Sécurité civile, Marc Lavallée.

Car, selon lui, la Sécurité civile ne pourra se substituer aux autorités des municipalités en état de crise. Encore moins de celles qui n'étaient pas préparées.

«C'est sûr que de notre côté nous devrons améliorer des choses, dit-il. On peut se bercer d'illusions en disant que le gouvernement sera prêt à intervenir lors du prochain sinistre, mais on ne pourra jamais être là avant les autorités locales.»

À cet égard, M. Lavallée reconnaît que la Sécurité civile jouera un rôle plus accru en ce qui concerne «l'état de préparation» des municipalités. Bref, on s'organisera pour que tout le monde soit mieux préparé lors de la prochaine crise.

«Mais nous aurons besoin de plus de ressources, car en ce moment, nous n'avons que sept conseillers en sécurité civile pour faire le suivi dans 450 municipalités de la région», déplore-t-il.

TOUT DOIT SORTIR
Jusqu'à
70 %
DE RÉDUCTION
La plus grosse vente jamais vue depuis 60 ans chez Brouillette
Depuis 1939
Brouillette et Fils
Bijoutier Joallier
171, rue Principale, Granby • 372-7242
L147147

DÛ AU MOIS DE JANVIER DÉSASTREUX

VENTE RAPIDE DE TOYOTA

LA PANNE DE COURANT QUI S'EST ABATTUE SUR LA RÉGION NOUS A LAISSÉ UN SURPLUS D'INVENTAIRE QUI DOIT ÊTRE LIQUIDÉ À TOUT PRIX AVANT LA FIN DU MOIS.

10 JOURS SEULEMENT

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI

90 VÉHICULES TOYOTA POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

AUCUN COMPTANT



FINANCEMENT SUR PLACE

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI





MEILLEURE ALLOCATION D'ÉCHANGE GARANTIE



* Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Sujet à l'approbation de crédit.

COWANSVILLE
397, rue Rivière Cowansville
TOYOTA

L148423

ben ski haus
MAGASIN

LIQUIDATION TOTALE
DE LA MARCHANDISE D'HIVER

TOUT DOIT SORTIR
TOUS LES VÊTEMENTS
RÉDUITS DE

30% à 80%



PLANCHE À NEIGE
Ensembles planche et fixations
199,95$

BALANCE D'INVENTAIRE
Lot de skis alpins pour adultes
89,95$

Lot de bottes
Rossignol et Nordica pour adultes
69,95$

À l'achat d'une **PAIRE DE SKIS PARABOLIQUES,** obtenez **UNE LEÇON PRIVÉE GRATUITE, D'UNE HEURE** d'une valeur de 36 $
Ski Bromont

VÊTEMENTS DE SKI
mobius
KARBON
JUPA SPORTS
Columbia
PHENIX
LOUIS GIRNEAU
CONVERT

192 Denison Est, Granby 777-8015

L147139

Orientation professionnelle
Réorientation de carrière
Curriculum vitae
Aide en recherche d'emploi

INSTITUT SOCRATE
Spécialistes en orientation professionnelle

Cégep : 1er mars

1er mars : date limite d'inscription au Cégep

«Je peux t'aider à faire les bons choix»

Rencontre d'information individuelle GRATUITE

***Nathalie Vachon c.o.*, maîtrise en orientation**
Membre de l'Ordre des *conseillers et conseillères* d'orientation du Québec
916, rue St-Hubert, Granby 776-7316



31

Le plan de Farnham cité en exemple

Stéphane Champagne
FARNHAM

Lorsque Jocelyn Desrochers a été nommé directeur de la Sécurité publique de Farnham il y a quatre ans, la municipalité n'avait aucun plan de mesures d'urgence. Aujourd'hui, le plan qu'il a mis sur pied est cité en exemple par la Sécurité civile pour les villes de moins de 10 000 habitants.

«J'ai vérifié c'était quoi le plan de la ville en cas de sinistre et il n'y en avait pas, raconte-t-il. Il n'y avait qu'un cartable jaune de la Sécurité civile vieux de 10 ans et qui était désuet. Entre ça et rien, il n'y avait pas grand différence.»

Et comme Jocelyn Desrochers avait déjà mis sur pied un plan de mesures d'urgence dans la municipalité de Léry (près de Châteauguay), il n'a pas hésité une seconde a en préparer un pour Farnham.

«Je me suis servi de ce que j'avais fait à Léry et je me suis basé sur le plan des autres villes. J'ai pris le meilleur de partout. Ça m'a pris un an et demi en tout», dit-il.



La mairesse de Farnham, Lise Lafrance-Charlebois et le directeur de la Sécurité publique et coordonnateur des mesures d'urgence de Farnham, Jocelyn Desrochers.

«Mais pendant que je travaillais là-dessus, je pensais que je faisais ça pour rien, que ça ne servirait jamais», explique-t-il en rigolant.

Toutefois, il croit que son plan devra être revu, notamment en ce qui concerne le nombre de génératrices dont la ville dispose.

— Et ça ressemble à quoi un plan de mesures d'urgence?

«À un gros cartable d'à peu près trois pouces d'épais.

Mais, blague à part, Jocelyn Desrochers estime que tout bon plan de mesures d'urgence doit comporter des éléments bien précis.

«Il faut d'abord voir quelles sont les vulnérabilités de la municipalité, dit-il. Par exemple, les risques de déraillement si une voie ferrée passe en ville, ou d'inondation si il y a une rivière, etc.»

Ensuite, une liste de scénarios opérationnels est dressée en fonction des sinistres qui pourraient survenir. Bref, on essaie de prévoir à l'avance ce qui devra être fait. «Ça, c'est la force de mon plan», se félicite M. Desrochers.

Le plan contient également un organigramme dans lequel les employés de la Ville ont une fonction bien précise à remplir en moment de crise.

«Il y a aussi un botin des ressources matérielles. ajoute-t-il. Comme ça, on n'a pas à chercher dans les pages jaunes pour trouver du matériel. Mais là, je me suis rendu compte, pendant la crise, qu'il faudrait que j'élargisse mes horizons, que j'aie encore plus de contacts.»

COMMISSION SCOLAIRE ANGLOPHONE 50-03
(anciennement Commissions scolaires District de Bedford et Eastern Townships)

ADMISSION ET INSCRIPTION DES NOUVEAUX ÉLÈVES
1998-1999

L'inscription de tous les élèves de la Commission scolaire anglophone 50-03 pour les classes de maternelle, primaire et secondaire aura lieu

du 5 au 18 février 1998

La commission scolaire offre:
- *la maternelle bilingue-journée complète;*
- *un enseignement dispensé dans un climat discipliné et attentif aux besoins des élèves;*
- *un programme enrichi de français langue seconde;*
- *des programmes spéciaux pour les élèves en difficultés d'apprentissage*

Les parents qui inscrivent leur enfant pour la première fois doivent se présenter à l'une des écoles mentionnées ci-dessous en apportant avec eux:

- l'original du certificat de naissance de l'enfant;
- le certificat d'admissibilité à recevoir l'enseignement en anglais;

ou les documents requis pour faire une demande d'obtention d'un certificat d'admissibilité.

MUNICIPALITÉ	ÉCOLE	RUE	NO.TEL
AYER'S CLIFF	École primaire d'Ayer's Cliff *	952, rue Sanborn	838-4983
BEDFORD	École primaire Butler **	19, rue Rix	248-2090
BURY	École primaire Pope Memorial *	523, rue Stokes	872-3771
CLARENCEVILLE	École primaire de Clarenceville **	70, rue Principale	294-2222
COOKSHIRE	École primaire de Cookshire *	95, rue du Parc	875-3785
COWANSVILLE	École primaire Heroes' Memorial **	317, rue South	263-1612
	École secondaire Massey-Vanier **	429, rue River	263-3772
DANVILLE	École primaire A.D.S. *	745, Route 255	839-2352
DRUMMONDVILLE [1]	**École primaire de Drummondville**	**1050, rue Chabanel**	**826-3737**
FARNHAM	École primaire de Farnham **	425, rue St-Joseph	293-6087
GRANBY	École primaire Parkview **	50, rue Lorne	372-6058
KNOWLTON	École primaire Knowlton Academy **	81, rue Victoria	243-6187
LENNOXVILLE	École secondaire Alexander Galt *	2700, Route 108 Est	563-0770
	École primaire de Lennoxville *	1, rue Academy	569-5103
MAGOG	École primaire Princess Elizabeth *	420, rue Bellevue Ouest	843-4847
MANSONVILLE	École primaire de Mansonville **	5, rue Marion Atwell	292-5622
NORTH HATLEY	École primaire de North Hatley *	110, rue School	842-2491
RICHMOND	École secondaire de Richmond *	375, rue Armstrong	826-3702
	École primaire St. Francis *	355, rue Collège Sud	826-3737
ROCK ISLAND	École primaire Sunnyside *	100, rue Main	876-2469
SAWYERVILLE	École primaire de Sawyerville *	51, rue Cookshire	889-2263
SHERBROOKE	École primaire de Sherbrooke *	242, rue Ontario	562-3515
SUTTON	École primaire de Sutton **	19, rue Highland	538-2318
WATERLOO	École primaire de Waterloo **	5, rue Clark Hill	539-0162



** Écoles anciennement sous la Commission scolaire District de Bedford
* Écoles anciennement sous la Commission scolaire Eastern Townships

James R. Bissell
Directeur général

Les NOUVEAUX élèves qui fréquenteront l'école primaire de Drummondville peuvent s'inscrire à l'école primaire St-Francis du 5 au 18 février 1998 ou à Drummondville à l'Hôtel Le Dauphin, Salle La Causerie, le 11 février 1998 de 11 h à 19 h.

L148288

NOUVEAU

Attestation de spécialisation professionnelle
A.I.P.
Administration, commerce et informatique

Nom du programme	Durée	Horaire	Début	Fin
Secrétariat bureautisé Secrétariat bilingue	450 heures	9 h à 15 h 30	9 février 1998	23 juin 1998

PROGRAMME DE SECRÉTARIAT BUREAUTISÉ (FRANÇAIS)

Communication électronique :
Réseaux
Communication électronique - Internet
Chiffrier électronique avancé
Traitement de texte avancé
Stage

PROGRAMME DE SECRÉTARIAT BILINGUE (FRANÇAIS OU ANGLAIS)

Spécialisation en langue seconde au bureau:
Communication en langue seconde
Correspondance d'affaires en langue seconde
Transcription de textes en langue seconde
Traitement de courrier en langue seconde

CONDITIONS D'ADMISSION
D.E.P. en secrétariat ou en comptabilité ou l'équivalent

IMPORTANT À APPORTER LORS DE L'INSCRIPTION:
Votre relevé de notes du M.E.Q. ou le bulletin de l'école **ainsi que**
l'original grand format de votre certificat de naissance

Programme de prêts et bourses disponible
Pour information : Murielle Collin au 263-7901

CENTRE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES
COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON

L147192

Marc Wart
Horticulteur



- Émondage d'arbres de 25 à 30 pieds de hauteur
- Évaluation des dommages pour assurances

Membres de la Société internationale d'arboriculture

Service professionnel, 777-2989 L148397



COURS de COUTURE
débutant le 7 février



• Vente • Service • Réparation sur machine à coudre

LES ENTREPRISES L. ROBERT 449 Principale, Granby 378-0642

L147110



Chronique minceur
Martine Coulombe, N.D.
«Santé-vous bien dans votre peau»

SE PRIVER DE NOURRITURE, MAUVAIS CHOIX POUR MAIGRIR

Publi-reportage

Se priver de nourriture n'est pas une façon de perdre du poids mais plutôt un excellent moyen de cesser de bien vivre!

Lorsqu'on prive le corps de nourriture, celui-ci a tendance à emmagasiner plus de graisses à la première occasion, se croyant en état de famine. De la même façon qu'il dispose de mécanismes pour se défendre contre une grippe, le corps possède un mécanisme de défense contre le manque de nourriture et combat alors votre diète.

FACILE À COMPRENDRE

À l'image d'un moteur qui tourne à différentes vitesses, le corps dispose également de son moteur à vitesses, soit le métabolisme. Lorsqu'on donne moins d'essence à ce moteur, soit de la nourriture à notre corps, le métabolisme réduit sa vitesse, nécessitant alors encore moins d'énergie pour fonctionner. À cela, s'ajoute un autre effet pervers, découvert par les chercheurs de l'Université Rockfeller à New-York; toute perte de 10 % du poids habituel se traduit par une diminution de 15 % de la dépense énergétique quotidienne. Donc, sur une diète à faibles calories, plus on maigrit, moins il faut manger pour continuer à maigrir! Pour cette raison, dès que l'on cesse une telle diète, nous réengraissons beaucoup plus rapidement, notre métabolisme tournant au ralenti avec un surplus soudain de «carburant».

DÉTRUIRE LES MYTHES!

Il n'est pas étonnant que tant de gens aient renoncé, devant tant de difficultés, à maigrir. Les mythes comme celui associant les oeufs au cholestérol sont malheureusement encore profondément ancrés dans l'esprit de bien des gens. Même s'il a été scientifiquement prouvé que les oeufs ne contiennent que très peu de gras saturés, un responsable parmi tant d'autres du cholestérol sanguin, combien de personnes se privent-elles encore de cet aliment?

QUOI FAIRE?

Faire appel à un professionnel compétent; ce professionnel doit être en mesure, avant tout, d'évaluer votre métabolisme et de vous aider à le remettre à l'heure. Un métabolisme en équilibre et une alimentation saine et naturelle, respectant votre mode de vie, sont les ingrédients de base à tout bon programme d'amaigrissement.

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ
Une approche personnalisée.
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories.
- Vous apprenez à connaître les aliments qui conviennent le mieux à votre métabolisme.
- L'approche vous permet de conserver un mode de vie normal.
- Vous obtenez un regain d'énergie et une meilleure santé, tout en perdant du poids.
- La majorité des assurances collectives remboursent pour les frais naturopathiques.

CENTRE NUTRITION-SANTÉ
BIOLIGNE
PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE
Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

CLUB DE GOLF LES CÈDRES GRANBY

MAINTENANT OUVERT

Ouvert du mercredi au dimanche inclusivement de 9 h à 16 h pour :
- Information et inscription pour les cours
- Conseils sur équipement
- Réparation de bâtons
- Pratique libre (voir horaire)

Un programme de cours moderne et professionnel

Cours de groupe

Session I Début : 9 février 98 (intérieur)
Session II Début : 9 mars 98 (intérieur)
Session III Début : 6 avril 98 (intérieur-extérieur)

Endroit : Club de golf Les Cèdres (salle en haut)
Heures : Jour : lundi et mardi de 9 h à 16 h
Soir : lundi au vendredi de 18 h 30 à 21 h 30
Groupes : 4 personnes maximum
Rabais : - 10 % pour anciens élèves de la session hiver 97

Option A
- 4 cours de 90 minutes
  * Possibilité de 16 pratiques libres (session I), 8 pratiques libres (session II), 4 pratiques libres (session III) à l'intérieur jusqu'au 3 mai inclusivement (sur réservation)
- 1 pratique assistée d'un pro (extérieur) facultative et incluse soit le samedi 2 mai ou le dimanche 3 mai de 9 h à 12 h
- Remise de fiche personnalisée
- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles pour la saison 98 et 4 000 mètres golf)

* Horaire pour pratique libre :
Merc.-vend.-dim. : 9 h à 16 h
Jeudi, sam. : 12 h à 16 h
1 pratique = 30 minutes

86,95 $ taxes en sus

Option B
- 4 cours de 90 minutes
  * Possibilité de 16 pratiques libres (session I), 8 pratiques libres (session II), 4 pratiques libres (session III) à l'intérieur jusqu'au 3 mai inclusivement (sur réservation)
- 1 pratique assistée d'un pro (extérieur) facultative et incluse soit le samedi 2 mai ou le dimanche 3 mai de 9 h à 12 h
- 1 cours de 3 heures (extérieur) en groupe de 8 personnes maximum entre le lundi 4 mai et le dimanche 17 mai, sur réservation
- Mini atelier sur règles de jeu du golf (2 h), au choix : le vendredi 8 mai ou le samedi 9 mai
- Mini conférence sur l'approche psychologique du jeu de golf avec Jacques St-Amant, auteur du livre «Jouez au golf... sans perdre la boule» (2 h), au choix : le vendredi 15 mai ou le samedi 16 mai
- Tournoi éducatif (9 trous) le samedi 23 mai (14 h)
- Remise de fiche personnalisée - Prix de participation
- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles pour la saison 98 et 4 000 mètres golf)

* Horaire pour pratique libre :
Merc.-vend.-dim. : 9 h à 16 h
Jeudi, sam. : 12 h à 16 h
1 pratique = 30 minutes

149,95 $ taxes en sus

Inscrivez-vous le plus tôt possible

Pratique libre

Début : 21 janvier au 3 mai
Horaire : Mercredi, vendredi, dimanche
9 h à 12 h et 13 h à 16 h
* Jeudi et samedi : 12 h à 16 h
* À partir du 12 février

Prière de réserver
Tarifs 30 min. : 4 $
1 heure : 6 $

Profitez du spécial
15 x 30 min. OU 10 x 1 heure
54 $ Toutes taxes incl.

Jeudis des dames sur réservation

Début : 12 février au 30 avril inclus
Maximum 4 pers./bloc

Bloc 1 : 9 h à 10 h
Bloc 2 : 10 h à 11 h
Bloc 3 : 11 h à 12 h

-Inclus : café, clinique 1 h + 1 000 mètres-golf
-Inscription : 15 minutes avant votre cours
- Coût : 12 $, taxes incluses

Vous pouvez former votre groupe

NOUVEAU

Samedis jeunesses sur réservation

Début : du 14 février au 2 mai
Maximum 8 pers./bloc

Bloc 1 : 9 h à 10 h 30
Bloc 2 : 10 h 30 à 12 h

- Inclus : jus, clinique 90 min. + 1 000 mètres-golf
- Inscription : 15 minutes avant votre cours
- Coût : 7 $ taxes incluses

NOUVEAU

L148292

669, chemin Coupland, Granby 372-0167

31

ÉCOLE DE DANSE SOCIALE INTERNATIONALE

Josée Fausse (*professeure diplômée*)
et Sylvain Desmarais

La danse sociale et en ligne...
c'est pour tout le monde...
Venez vous amuser et rencontrer de nouveaux amis!

À GRANBY
565 Maisonneuve (porte D)

À COWANSVILLE
Salle du Club de l'Âge d'Or
154 Principale

DÉBUTANTS ADULTES
DIMANCHE :
1er février
à 14 h 30

DANSE EN LIGNE
LUNDI :
2 février à 18 h 30

RAP
JEUDI :
5 février
Juniors à 18 h
Ado. / Adultes à 19 h



JEUDI :
5 février

DANSE EN LIGNE
à 19 h

DÉBUTANTS ADULTES
à 21 h 15

L148282
02P210562

PRIX Adultes : 6$ payable à chaque cours
Juniors : 4$ payable à chaque cours

Aussi disponibles de jour et de soir : cours privés, semi-privés, compétitions et autres sessions.

Pour inscriptions et information : 777-3574

GRAYBEC

NOMINATION

GRAYBEC CALC INC.



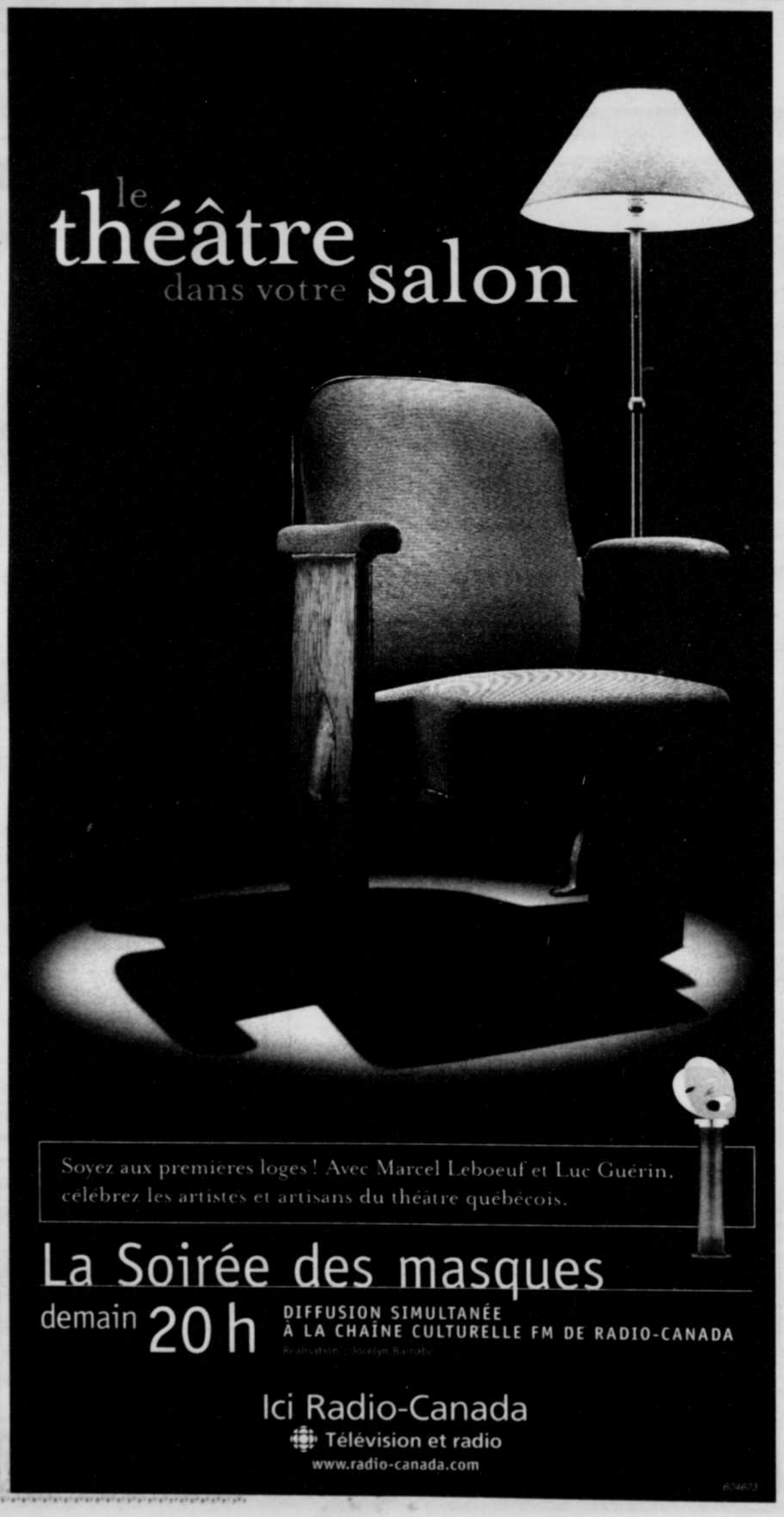
Serge Robert, ing.

M. Pierre Poulin, ing., président et chef de la direction, est heureux d'annoncer la nomination de M. Serge Roberge, ing. au poste de directeur de l'usine de Bedford. À ce titre, M. Roberge aura l'entière responsabilité de l'usine de Bedford sous l'autorité de M. Michel Allard, vice-président opérations de Graybec.

Avec des usines à Bedford, Marbleton et Joliette, Graybec Calc est le producteur majeur de chaux vive et éteinte au Québec et en Nouvelle-Angleterre.

Graybec dessert en particulier les secteurs des mines, des aciéries, de la métallurgie, des pâtes et papiers et de l'environnement.

L148449



Le Village et le Canton de Roxton Falls ont cohabité «dans l'harmonie et le respect»

Chantal Vallée

ROXTON FALLS

C'est fou comme les crises peuvent resserrer les liens! C'est le cas dans le Village et le Canton de Roxton Falls, qui ont emménagé ensemble dès le début de la panne et qui ne se sont plus quittés jusqu'au retour de l'électricité.

Mercredi soir, les élus des deux municipalités étaient réunis à la même table pour faire le point sur les semaines de vie commune particulièrement réussies.

«On a vécu dans l'harmonie et le respect, relate la mairesse du Village de Roxton Falls, Monique Champigny.

«On a constaté l'esprit de famille qui nous animait. Pendant les trois dernières semaines, on a été très unis. Il n'y a avait pas de frontières. On travaillait tous dans le sens de donner plus de confort à nos sinistrés.»

Même son de cloche du côté du maire du Canton, Gérard Richard, qui insiste sur l'entraide très présente pendant la crise.

Mais déjà, les municipalités sont passées à autre chose. L'électricité est revenue et, avec elle, les bonnes vieilles habitudes.

L'expérience des dernières semaines ne relance pas l'idée de la fusion, indique le maire du Canton.

«Pour les mesures d'urgence, ça va bien ensemble. Pour le reste, notre administration municipale fonctionne bien. On a une bonne équipe, des buts différents», souligne-t-il.

Les deux municipalités se sont liées pour des raisons pratiques, devait-il préciser. Le centre communautaire, transformé en refuge, appartient aux deux municipalités. Le courant manquait partout; partager l'énergie des génératrices allait de soi!

N'empêche! Certains citoyens ont fait une toute autre lecture de la situation. «Tu travailles pour la fusion!», ont lancé des sinistrés à la mairesse du Village qui passait tous les soirs au centre d'hébergement.

Monique Champigny relate l'anecdote en riant. Elle a toujours été favorable à l'idée d'une union avec le Canton.

Le triangle amoureux

Les deux municipalités ont profité de la rencontre pour adopter une motion de félicitations envers la Sûreté du Québec représentée mercredi par le sergent Jean-Pierre Leclerc. Des éloges inimaginables il y a à peine un an!

Les élus de toute la MRC étaient furieux à l'idée de se faire imposer la SQ, parce que leur projet de police régionale avait été rejeté. Les maires de cette région ne se privaient pas pour décrier les services offerts ou... plutôt leur absence. À cet égard, la panne a changé les choses...

«Beaucoup de gens m'ont dit: là, on l'a vue la police!», lance Gérard Richard en souriant.

«Ça a été bon de vous connaître, pas juste pour donner des tickets, renchérit Monique Champigny. La police de proximité, on ne savait pas trop ce que c'était. Quand tu vois passer souvent les autos de la SQ tu te dis: au moins il y a quelqu'un qui surveille.»

loto-québec résultats

la Mini

Tirage du: 98-01-30

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
237036	50 000 $	23703	1 000 $
37036	5 000 $	2370	100 $
7036	250 $	237	10 $
036	25 $		
36	5 $		

LOTS BONIS

1 lot de 10 000 $ (numéro non décomposable)
477B907

2 lots de 5 000 $ (numéros non décomposables)
101A477 250A143

5 lots de 3 000 $ (numéros non décomposables)
162A109 575B221
385A671 603B661
518A981

10 lots de 2 000 $ (numéros non décomposables)
152A160 537A310 146B361
323A819 552A634 192B119
370A863 631A306 200B901
469A274

30 lots de 1 000 $ (numéros non décomposables)

111A526 322A755 468A016 218B831 510B618
157A591 356A619 608A438 273B608 520B156
170A576 358A383 115B438 315B712 611B558
248A967 399A524 190B846 400B231 620B163
273A034 403A788 200B955 440B104 630B886
289A640 407A991 215B248 466B135 635B214

50 lots de 500 $ chacun (numéros non décomposables)

126A390 456A609 585A862 215B485 543B352
171A671 462A017 616A896 230B188 543B745
239A332 462A484 619A414 231B604 599B452
281A590 464A632 101B662 272B552 617B459
290A111 470A091 117B481 325B294 618B702
329A969 470A840 141B899 363B907 646B693
337A832 528A019 144B105 378B270 657B086
358A383 533A692 149B862 470B742 662B530
368A349 557A568 155B874 476B265 677B411
411A410 580A618 158B412 524B639 678B150

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.



31





Les équipes du New Jersey, comptant plus de 75 personnes, ont pris d'assaut la route 135 et les petits rangs de Ste-Cécile-de-Milton. On les avait prévenus que ce ne serait pas une partie de plaisir, ils sont venus tout simplement «parce que ça n'avait pas d'allure de laisser des gens dans le froid».

photos Michel St-Jean

Les sympathiques «énergiseurs» du New Jersey

STE-CÉCILE-DE-MILTON

On leur avait dit qu'il ferait froid, qu'il ferait noir. On les avait prévenus qu'ils dormiraient dans des tentes et mangeraient des sandwichs. Ils sont venus quand même, les 77 monteurs de lignes du New Jersey, prenant d'assaut les petits rangs de Ste-Cécile-de-Milton.



MAUDE GOYER

Les équipes de la compagnie Public service electric and gas (PSEG) travaillaient dans l'état de New York lorsqu'ils ont aperçu le «désastre électrique» du Québec, à travers leur petit écran. Sur un ton solennel, le directeur des missions, Frank Hunter, leur a annoncé que le «Québec avait besoin d'aide».

«On trouvait que ça n'avait pas d'allure de laisser du monde dans le froid comme ça, explique M. Hunter, se tenant en plein milieu du 6e rang où 18 travailleurs s'affairaient à remonter les lignes, hier. Je leur ai dit que ça n'allait pas être une partie de plaisir, qu'on partait pour plusieurs semaines. Ils sont venus».

Après avoir eu l'accord de «ses hommes», M. Hunter a contacté les responsables d'Hydro. Toutes les équipes de la PSEG ont été affectées en région, se déplaçant tranquillement sur la 135, remontant dans les petits rangs. Les 77 monteurs se lèvent à cinq heures tous les matins, travaillent jusqu'à la brunante, vont souper et se couchent. Seul le Superbowl les a sorti de leur routine, alors qu'ils ont demandé de finir «plus tôt».

Entre tout ça, bien sûr, ils passent des coups de fil au bercail.

«C'est sûr qu'on s'ennuie de chez nous, mais on a eu le choix de venir, raconte CK Perkins, un sympathique superviseur, arborant sur son camion un petit drapeau fleurdelisé. C'est une expérience incroyable, les gens sont gentils. Il y a des fermiers qui sortent dehors pour venir nous porter des chocolats chauds... On les prend volontier!»

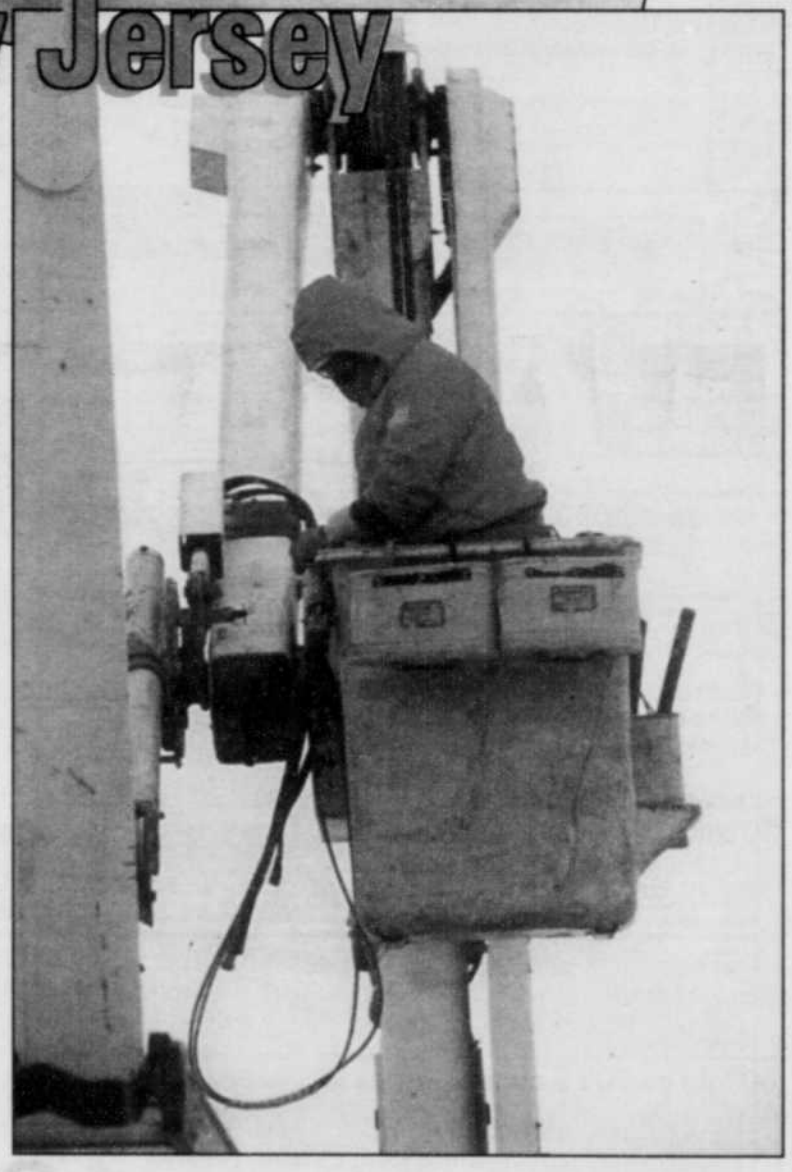
Et puis, les travailleurs avouent qu'ils n'avaient jamais vu «pire» situation.

«Autant de dommages dans une région spécifique et isolée comme ça, on n'avait jamais vu ça», mentionne Frank Hunter, en ponctuant ses phrases de «unbelievable» et de «incredible».

La bonne humeur

Sur le 6e rang pourtant, rien de tout ça ne paraissait. Malgré la fatigue, l'ambiance était bonne. Les monteurs souriaient, envoyaient la main aux automobilistes. Selon eux, le travail se fait rapidement parce que tout est très «aéré» au Québec et que l'énergie ne passe pas dans les lignes.

«Même si la logistique est différente, quand t'es rendu dans les airs, c'est la même chose, dit Jeff Hila, chef-monteur. On trouve ça beau dans le coin, ici. Mais il fait quand même assez froid, non?»



Assez froid, en effet, la journaliste ayant les pieds frigorifiés, le crayon gelé et le calepin de notes tout mouillé.

Les travailleurs entrent le soir bien au chaud, puisqu'ils demeurent dans un motel près de Granby. La majorité des équipes venues des États-Unis, soit du Texas, du Connecticut, de Détroit ou du Massachusetts demeurent au Castel de Granby.

«Ils ont un bon moral et ils sont jasants, explique Nancy Lettre, une réceptionniste qui croise fréquemment les travailleurs. Les équipes venues de l'extérieur occupent présentement 75% de l'hôtel».

La plupart des équipes partiront dans deux semaines, ou du moins, lorsque le boulot sera terminé. En quittant les lieux, on croit volontiers ce qui est indiqué sur les immenses camions, sous le logo de la compagnie: «The energize people». Aucun doute là-dessus.

Rencontre au sommet

BROMONT
MG

Aujourd'hui, à 9h30, débarquent en jet privé les grands patrons de la compagnie PSEG du New Jersey à l'aéroport de Bromont. Le vice-président Peter Cistro et ses collègues viendront jeter un coup d'oeil sur le travail des monteurs de lignes mais aussi, tenter d'obtenir une entente avec Hydro-Québec.

«Ils vont survoler toute la région en hélicoptère et vont rencontrer les gens des relations publiques d'Hydro», précise Frank Hunter, responsable au Québec des équipes de cette multinationale comptant 10 500 employés.

Le projet semble en fait être une entente de «transport d'énergie» et de «main-d'oeuvre en cas d'urgence». Pas moyen d'en savoir plus.

«Comme nous avons besoin d'électricité l'hiver et eux, l'été, pour la ventilation et l'air climatisé, il pourrait bien y avoir des échanges, précise un guide-interprète d'Hydro. Et peut-être une sorte d'entente de main-d'oeuvre en situation de crise».

Des discussions et des négociations pourraient donc être entamées au cours des prochains jours.



La Panière

Fleurs et Cadeaux

Nous avons emménagé dans de
NOUVEAUX LOCAUX
au 715 Shefford, à Bromont
(face à la Caisse populaire de Bromont)

SPÉCIAL D'OUVERTURE
5 oeillets pour 6 $

- *Fleurs naturelles, de soie et séchées pour toutes occasions*
- *Mariages, funérailles*
- *Anniversaires, naissances et autres*
- *Plantes fleuries, vertes et artificielles*
- *Choix de cadeaux*
- *Service de livraison*

Manon Pelletier, prop.

534-1264

L148291

Nous sommes maintenant OUVERTS
aux heures normales d'affaires ainsi que le dimanche de 12 h à 16 h



Nos ateliers fonctionnent à plein régime

GRANDE VENTE

50 %

sur toute la marchandise d'hiver

TAILLES FORTES jusqu'à 54

Mercerie
Jules Demers
17 Centre, Granby 372-4645

L148453

LIQUIDATION des modèles 1997

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Comptant	Mensualités
2 000 $	119 $
1 000 $	139 $
0 $	169 $

119 $

SUZUKI SWIFT, automatique



Comptant	Mensualité
2 000 $	159 $
1 000 $	189 $
0 $	209 $

159 $

ESTEEM GL, automatique



Comptant	Mensualités
2 000 $	199 $
1 000 $	219 $
0 $	249 $

199 $

SIDEKICK JX, 5 vitesses



Comptant	Mensualités
2 000 $	219 $
1 000 $	239 $
0 $	269 $

219 $

SIDEKICK JX SPORT, 5 vitesses

* Location-bail 48 mois. Allocation 18 000 km annuels. Valeur résiduelle garantie. Acompte ou échange équivalent tel qu'indiqué, taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit.

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2007
• Vente, pièces et service

SUZUKI
QUI LA CONDUIT, LA RECOMMANDE!

L147136

Valère Audy



Loisirs: c'est assez!

Nous avons déjà dénoncé, en commentaire éditorial, l'intransigeance du maire Michel Duchesneau, de la Ville de Granby, dans ses rapports avec le Canton de Granby dans le dossier des Loisirs. Nous avons également déploré, à plusieurs reprises, l'esprit retord du maire Louis Choinière, du Canton de Granby, sur le même sujet.

Après l'ultimatum de l'un, le refus de l'autre, les négociations indirectes ou dans les coulisses, la publication de tableaux par la Ville, la réplique de la part du Canton, l'intervention de la direction des Loisirs et la pression populaire, nous en sommes toujours au même point.

Bien sûr, y a-t-il eu ouverture de la part de la Ville et, du côté du Canton, aveu d'une disposition à négocier. Mais l'ouverture de la Ville n'en était pas vraiment une avec les conditions posées. Et, du côté du Canton, qui peut bien penser que le maire Choinière avait autre chose en tête que le statu quo ou à peine un peu plus comme contribution?

Sceptiques quant aux chances de voir nos deux petits coqs en venir d'eux-mêmes à une entente, nous avons déjà suggéré le recours à un médiateur. La formule n'a pas été retenue. Mais le Canton s'est adressé au Conseil régional des loisirs de la Montérégie pour obtenir une évaluation de ce que dette de quelque 6 millions $ à payer pour les gros équipements à construire, aménager, acheter, etc. Et avec tout cela, il n'obtiendrait pas la même diversité et qualité d'équipements et services que dans le cas d'une entente avec la Ville de Granby.

De quoi faire rire le maire Duchesneau dans sa barbe, le conforter dans son intransigeance. De quoi faire douter et rager le maire Choinière qui se voit acculé à payer et beaucoup plus pour obtenir des services de qualité, ceux de la Ville, à défaut d'infrastructures et services qui paraissent de plus en plus injustifiables pour les contribuables du Canton qui ne voudront probablement pas de cette facture, surtout à la lumière de l'expérience vécue avec leur police.

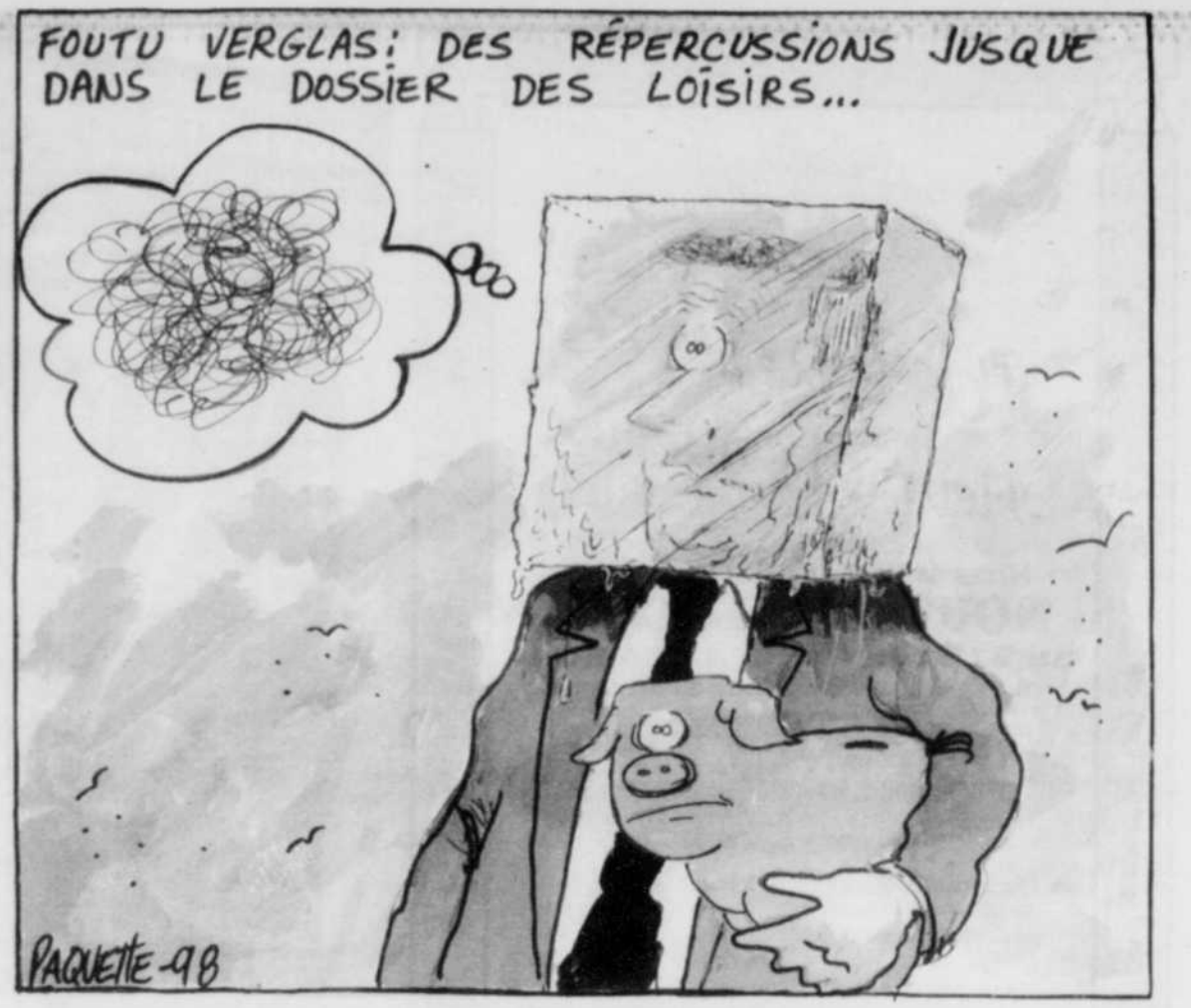
Le rapport de M. Chamberland vient donc préciser et confirmer, chiffres à l'appui, ce que nous avons toujours soutenu: il est dans l'intérêt du Canton de signer avec la Ville. C'est ainsi qu'il aura les meilleurs équipements et services possibles. Ca ne peut évidemment pas être à bas prix, non plus qu'au même prix que par le passé. Il faut que le Canton en vienne à payer ce qu'il en coûte en équipements et services pour le desservir. Ses citoyens, non moins fiers que ceux de la Ville, sont sans doute disposés à payer le juste prix.

Quoi que certains en disent, il est aussi dans l'intérêt de la Ville de garder le Canton comme partenaire dans les Loisirs. Car, en supposant le départ du Canton, les dépenses des Loisirs ne pourront être réduites de l'équivalent de la contribution du Canton. La Ville y perdra également des bénévoles et, peut-être aussi, un temps d'occupation et des événements qui fuiront ses parcs et autres équipements pour ceux du Canton, lequel sera tenté d'abaisser les prix pour rentabiliser son investissement en infrastructures.

La Ville et le Canton, répétons-le, constituent une seule et même collectivité tricotée serrée. Ensemble, leurs citoyens ont créé l'agréable milieu de vie dans lequel nous baignons. Ensemble, ils sont imaginatifs et savent relever de grands défis. Ensemble, ils viennent de passer à travers la crise du verglas. Et l'avenir leur appartient pour autant qu'on leur permette de continuer de travailler ensemble. L'éclatement, pour une question de sous et d'orgueil à propos des loisirs, c'est la dernière chose dont ils ont besoin.

Qui, dans notre collectivité, se lèvera donc pour dire à MM. Duchesneau et Choinière que c'en est assez? Est-ce trop demander à ces messieurs que de faire preuve d'un peu plus d'ouverture? Est-ce qu'on n'aurait pas avantage à recourir à un tiers neutre, compétent et crédible... avec marge de manoeuvre plutôt que les mains liés? D'autant plus qu'on ira nulle part dans ce dossier — et d'autres — avec un Duchesneau qui n'a pas de talent de négociateur et un Choinière qui manoeuvre sans cesse pour tout avoir à rabais au lieu de payer le juste prix, qu'il y a peut-être des aménagements acceptables même s'ils ne font pas l'affaire des deux maires et que, par dessus tout, c'est l'intérêt collectif, lequel n'est pas constitué que de dollars, qui doit primer.

D'autres lettres de nos lecteurs
en pages 15, 18, 20, 22, 23 et 24



LES LECTEURS

Des irresponsables municipaux...

Elus du Canton de Granby,

Nouveau résident du Canton de Granby, je suis absolument estomaqué de constater le niveau d'irresponsabilité des élus de ma municipalité dans le dossier des loisirs.

M. Choinière, pensez-vous réellement que la construction d'un aréna, d'une piscine et d'une bibliothèque serait plus économique que d'accepter de payer notre juste part à la Ville de Granby?

C'est de la foutaise. Vous ne me ferez jamais avaler cette couleuvre. Même si vous décidiez de confier tout cela à l'entreprise privée, ça va nous coûter un bras et une jambe.

Vous savez très bien que pour attirer une entreprise, vous devrez probablement leur faire des petits cadeaux: céder un terrain, crédit de taxes pour les années à venir, etc.

Admettons que l'entrepreneur idéal s'annonce, prenons pour acquis que la Ville ne s'implique qu'au minimum, le faible achalandage à ses équipements ne justifiera-t-il pas une tarification élevée? Est-ce que les gens du Canton seront d'accord pour payer en double ou même en triple les frais d'utilisation? Est-ce que vous vous engagez à garder une tarification raisonnable?

Pourquoi ne pas prendre vos responsabilités et négocier de bonne foi avec la Ville de Granby? Je peux vous garantir, monsieur Choinière, que si vous allez de l'avant avec ce projet d'infrastructures de loisirs, vous aurai à faire face à une opposition féroce. Vous devrez tenir un référendum sur cette question, je vous le promets.

En terminant, il serait temps de commencer à parler d'annexion avec la Ville de Granby. Franchement, à voir la façon que la Ville de Granby est gérée, à voir votre façon de gérer le Canton, je commence à me demander si je n'aurais pas été mieux d'acheter en Ville...

D. Alexandre, résident du Canton

Félicitations

Mmes Lussier et Duval,
conseillères au Canton,

En tant que citoyenne du Canton de Granby, je tiens à vous féliciter d'avoir présenté au conseil une proposition afin de trouver un terrain d'entente entre la Ville de Granby et le Canton de Granby. En posant ce geste, vous avez prouvé que vous savez faire la part des choses, que vous avez une largesse d'esprit tout en mettant évidemment «l'orgueil» de côté. Vous savez sûrement qu'une dissociation entre la Ville et le Canton envenimerait nos relations et affaiblirait les deus communautés.

M. Duchesneau a compris le principe d'une communauté indivisible en ouvrant une porte à la négociation. La balle est maintenant dans le camp de M. Choinière. A lui de présenter une proposition décente, si volonté il y a, ce dont je doute...

Continuez votre bon travail et soyez assurées, Mesdames, que nous sommes nombreux dans le Canton à vous appuyer.

Francine Dubois, Granby

Mauvais exemple

MM. Duchesneau et Choinière,

Je suis une fille de dix ans et demi du Canton. Je fais de la gymnastique aux Loisirs de Granby. Cela fait quatre ans et je visais ma cinquième année pour avoir une médaille. Malheureusement, je ne peux même pas finir mon année. Mes deux soeurs aussi elles font de la gymnastique et ma petite soeur était pour commencer à faire de la gymnastique l'année prochaine. J'ai parlé à mon professeur de gymnastique et elle m'a dit qu'elle perdait quatre stagiaires et 168 élèves.

J'ai aussi des amies du Canton qui font du sport aux Loisirs. Il y a des amies d'une de mes soeurs qui font du sport aux Loisirs. Elles aussi elles habitent dans le Canton.

Vous êtes deux adultes en guerre qui punissez plein de jeunes. Pas juste des gens du Canton qui ne sont pas satisfaits, il y a même des jeunes de la Ville. Votre chicane déforme les clubs et cause de la peine.

Pourquoi est-ce que je pourrais plus faire du sport juste à cause que vous êtes deux adultes qui se chicanent? Même pas finir mon année? Pourquoi c'est nous qui devrons se sacrifier et non vous? Mes parents m'ont toujours dit de négocier au lieu de me chicaner, vos parents ne vous ont pas appris ça, vous?

Mes parents mon aussi toujours dit que les enfants apprennent par l'exemple et vous êtes deux adultes qui sont en train de se chicaner. Est-ce que vous pensez que vous montrez un bel exemple, vous? (...) J'attends votre réponse. Merci.

Émilie De Rop, Canton de Granby

Gens du Canton: réveillez-vous!

Gens du Canton,

La crise du verglas s'étant estompée, notre querelle de clocher d'avant tempête reprend du service. Le fameux dossier des loisirs refait surface. Fort d'un impressionnant mandat de 80 % des votes, M. Choinière se voit investi de résister, à représenter sa municipalité.

La récente crise a démontré clairement que les citoyens de Granby et du Canton de Granby sont unis. Les gens du Canton de Granby, lorsqu'ils se font demander de quel endroit ils viennent, répondent généralement: de Granby. Ils écrivent Granby sur leur adresse postale. Ils sont aussi granbyens que moi qui habite le centre-ville de Granby.

Plusieurs personnes se sont établies dans le Canton parce que les taxes étaient moins élevées. Ils ont profité des largesses de Granby pendant de nombreuses années. Aujourd'hui, le conseil municipal de Granby a compris que les citoyens de Granby n'avaient plus les moyens de subventionner les loisirs des citoyens des municipalités avoisinantes.

L'argument qui dit que les citoyens du Canton ne profitent pas des parcs de Granby est plutôt faible. Celui qui prétend que peu de gens du Canton fréquentent le Palace est tout aussi futile. Devra-t-on exiger aux spectateurs de présenter sa carte loisirs pour éviter une surprime sur les billets de spectacles qui sont déjà élevés?

Cette guerre d'arguments ne mène nulle part. Il faut que les élus se parlent pour le grand bien de tous. M. Choinière doit se souvenir que Québec peut leur imposer la fusion avec Granby. Le fait de faire construire des infrastructures n'empêchera pas Québec de décréter la fusion. Malgré le désaccord des commissions scolaires, Québec vient de réduire sensiblement le nombre de c.s. Notre c.s. se fusionne avec deux autres c.s. dès l'été 1998.

Puisque Granby et le Canton de Granby devront bientôt se fusionner soit librement ou de force, je pense que le temps est venu pour les deux municipalités d'entamer les discussions pour ne pas être prises par surprise par une décision gouvernementale. Une négociation qui se fait dans un esprit d'ouverture avec un but commun, celui du bien de notre communauté, rendra pour chacun l'exercice moins douloureux...

Je termine en félicitant la Ville de Granby et le Canton de Granby pour avoir su se tourner sur un 0,10 cents. L'épreuve que nous venons de vivre a été amoindrie par l'excellence du plan d'urgence. Merci à tous les intervenants qui ont adouci l'épreuve...

Jacques Fournier
Granby

La voie de la raison

M. Louis Choinière,

Vous prétendez que seulement deux personnes, soit Pierrette Duval et Pierrette Lussier, sont opposées à la construction d'infrastructures pour les loisirs dans le Canton. Je suis certaine que d'autres plus patients que vous se manifesteront bientôt.

Voyez-vous, M. le maire, après avoir assisté à la formation du corps de police au Canton en 1992, qui devait coûter 700 000 $ par année et qui, aujourd'hui, nous coûte le double, je suis sceptique et inquiète qu'il arrive la même chose pour les loisirs. Surtout après avoir pris connaissance du document de M. Mario Chamberland, d.g. du CRL de la Montérégie, démontrant que faire nos propres infrastructures nous coûterait beaucoup plus cher.

Nous savons qu'en signant aujourd'hui une entente de 10 ans avec la Ville, soit 900 000 $ cette année, 1,1 million l'an prochain et 1,2 million pour chacune des huit autres années, les coûts ne changeront pas et que nos citoyens continueront de vivre en harmonie avec la population de la Ville de Granby.

Par les téléphones d'appui reçus, la salle du conseil, lors de l'assemblée du 4 février, ne sera peut-être pas assez grande pour contenir tous les citoyens favorables à la cause. Nous ferions peut-être mieux de réserver la salle du gymnase de l'école Joseph Poitevin.

Soyez donc raisonnable, M. Choinière. Oubliez l'intransigeance et l'arbitraire du maire de la Ville de Granby. Votre sagesse doit surpasser celle de votre vis-à-vis. Prenez une décision en fonction non seulement du bien-être de vos concitoyens, mais également pour celui des jeunes de Granby. Il n'est pas ici question d'avoir raison à tout prix.

Signer avec la Ville de Granby, c'est la voie de la raison.

Pierrette Lussier, conseillère
Canton de Granby

Quelle fierté de vivre dans le Canton de Granby!

CC11.08

Où étiez-vous, M. Choinière, lors de la récente crise du verglas? Qu'est-ce que vous avez fait pour vos concitoyens?

Qu'est-ce que vous faisiez pendant que M. Duchesneau se débattait «comme un diable dans l'eau bénite» pour réconforter ses concitoyens et ceux du Canton?

Lorsque je vous entends dire que la municipalité n'a pas d'argent à donner à SOS Dépannage parce qu'il n'y a pas de pauvres dans le Canton... et que j'ai dû débourser 15 $ pour que la Société protectrice des animaux accepte de s'occuper d'un chat qui avait trouvé refuge dans mon garage, faute d'une entente avec la municipalité du Canton, parce que, selon vous, il n'y a pas de chats errants dans le Canton.

Est-ce que c'est parce qu'il n'y a pas d'enfants dans le Canton que vous ne voulez pas négocier d'entente avec la Ville de Granby sur les loisirs?

La crise du verglas nous l'a bel et bien montré: nous ne formons qu'une seule et même communauté et il serait temps,M. Choinière, que vous le réalisiez!

Au lieu de vous soucier de vos concitoyens, n'étiez-vous pas, M. Choinière, en train d'organiser en cachette une réunion extraordinaire de votre conseil portant sur les loisirs?

Il y a vraiment de quoi être fiers de vivre dans le Canton de Granby!

Carole Benoit, résidente
du Canton de Granby

RECRUTEMENT

Session hiver 1998
PROGRAMME «DÉMARRAGE D'ENTREPRISES» A.E.C. (901.79)

Institut d'entrepreneuriat
Cégep de Granby Haute-Yamaska

CRÉEZ VOTRE EMPLOI!

- Vous avez un projet d'affaires sérieux?
- Vous désirez avoir accès à des professionnels pour produire votre plan d'affaires?
- Vous êtes libre de jour pour une formation à temps plein d'une durée de 16 semaines?

Inscrivez-vous dès maintenant au programme «Démarrage d'entreprises»

Contenus du programme adaptés aux projets : de toutes catégories (service - détail - manufacturier) et en récréotourisme (hébergement - hôtellerie - divertissements sportifs ou artistiques - pourvoiries - camps de vacances - etc.)

+++ encadrement individualisé

CONDITIONS D'ADMISSION

- Déposer un résumé écrit de votre projet.
- Posséder les connaissances techniques du domaine d'activité projeté.
- Démontrer des habiletés et des comportements d'entrepreneur(e) au cours d'une entrevue avec un responsable du programme.
- Répondre aux critères d'admissibilité des différentes sources de financement qui vous seront proposées.
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou une formation jugée suffisante par le Cégep.

SUBVENTIONS À LA FORMATION

La gratuité scolaire et une aide financière pendant la formation peuvent être possibles si vous rencontrez les exigences de l'un ou l'autre des partenaires à la formation.

L'Institut d'entrepreneuriat du Cégep de Granby-Haute-Yamaska vous offre, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada (Centre d'emploi), la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (S.Q.D.M.) et le ministère de l'Éducation du Québec (M.E.Q.), l'opportunité de suivre un programme de formation à temps plein en «Démarrage d'entreprises».

Ce programme devrait débuter vers le 16 février 1998. Pour en savoir davantage sur les conditions d'admission, les objectifs, les contenus de la formation et les programmes de financement disponibles, venez nous rencontrer à l'endroit et à l'heure ci-après indiqués.

RENCONTRE D'INFORMATION

DATES : Le lundi 2 février et le jeudi 5 février
HEURE : 10 h
DURÉE : Environ 2 heures

ENDROIT : Institut d'entrepreneuriat, 385, rue Principale, LOCAL P-206, entrée rue St-Hubert
TÉLÉPHONE : (514) 372-6614 POSTE 391

NOTE :

Si vous avez manqué la rencontre d'information, veuillez vous adresser directement à nos bureaux LOCAL P-212. Il est cependant préférable de prendre rendez-vous avant de se rendre.
Les heures où nous sommes disponibles pour vous recevoir sont :
du lundi au jeudi ⏩ 8 h 30 - 12 h ⏩ 13 h - 16 h 30
le vendredi ⏩ 8 h 30 - 12 h

L148471

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin





Des arrière-petits-lutins!

Quelques jours avant Noël (je sais, je sais, c'est loin tout ça, mais avez-vous vu passer le mois de janvier vous? Moi pas!), quatre charmants petits lutins ont rendu visite à leur arrière-grand-mère, Julie-Anna Lussier, qui demeure à la Résidence Bouthiette, rue Saint-Charles, à Granby. Les jeunes ont profité de l'occasion également pour interpréter quelques chants de Noël, au grand plaisir des autres résidants. Dans l'ordre, nous apercevons Michaël, Alexandre, David et Jean-François en compagnie de leur arrière-grand-mère. Michaël et David sont les fils de Martial et de Lucie Marois, de Granby, et Alexandre et Jean-François, de Sylvain et Élise Marois, de Saint-Joachim.



□Alors que la gardienne d'Alexandre Csuzdi-Vallée, deux ans et demi, lui parlait de ses pattes en changeant sa couche sur la table à langer, le petit bonhomme protesta le plus sérieusement du monde: «C'est Bambi qui a des pattes. Je n'ai pas de pattes moi, j'ai des jambes et des pieds».

□Si jeune et si éveillé! Et dire qu'à l'adolescence, comme dit Yvon Deschamps, les jeunes ne savent plus parler... t'sé veut dire!

Alors qu'il participait à une rencontre de la MRC d'Acton Vale, le maire de Saint-Liboire, **Paul Laplante**, exaspéré par la lenteur du retour de l'électricité dans sa municipalité, proposa de changer la première lettre de Liboire par un C... Une façon comme une autre d'exprimer son mécontentement!

•

Un merci spécial à **Serge Barr** et **Ginette Larramée**, de Saint-Alphonse de Granby, pour leur accueil lors de la panne de courant. **Selon Maurice, Margot et Michel, Ginette** fait de la 'maudite' bonne soupe.

•

Jeannine Hamel a eu deux accidents en peu de temps. D'abord, avec le carrosse (oui, oui le carrosse!) qu'elle conduisait, elle est entrée de plein fouet dans un étalage de bouteilles de liqueur dans un magasin à rayons! Puis, un autre jour, avec sa voiture cette fois, elle a égratigné l'auto de sa fille **Marie-Claude** avec l'un de ses miroirs extérieurs. Dans le premier cas, elle avançait, dans l'autre elle reculait... La marche de manoeuvre devient de plus en plus mince!

•

Le 14 janvier dernier, le groupe de jeunes Rock Little Joe, composé de **Jonathan Guay, Carl Lamarche, Carl Thibault et Alain Bouthillier**, a offert tout un spectacle aux sinistrés résidant au Mont Sacré-Coeur, à un point tel qu'il y avait de l'électricité... dans l'air seulement! Même les personnes un peu plus âgées en ont redemandé. Comme quoi le rock énergise tout le monde.

•

Francine Thisdale, Huguette Laferrière et Pierre Poisson se sont mis à trois pour inventer cette histoire. Quel est le meilleur système d'appoint qu'une célibataire doit trouver pour avoir chaud en cas de panne? Un homme qui porte des doubles foyers et qui a une bonne bûche...

•

Pour divertir ses concitoyens qui vivaient de durs moments, **Réal Roy**, de Vision Future de l'Estrie, n'a pas hésité à installer des antennes dans certains centres d'hébergement, notamment à Joseph-Hermas-Leclerc et à l'Envolée. Un geste qui a été fort apprécié.

•

Normand Boulay, directeur du Canadian Tire de Granby, nous informe que le spectacle de Georges Fiori, prévu pour le 22 février prochain, doit être annulé à la suite de la tempête de verglas et de tous les inconvénients entourant cet événement. Le spectacle, organisé au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, devrait être présenté à l'automne prochain. Il invite donc toutes les personnes détenant des billets à se présenter au magasin aux heures d'ouverture afin d'obtenir un remboursement.

À lire dans le PLUS

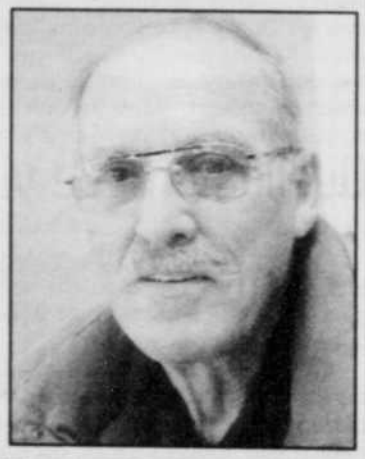
■ Des élèves de 5e année de l'école Sainte-Famille de Granby ont, sur l'air de la chanson 'Au clair de la lune', rédigé des textes humoristiques sur la tempête de verglas et, surtout, sur la panne d'électricité. Ils ont voulu à leur façon contribuer à remonter le moral des gens sinistrés, disent-ils.

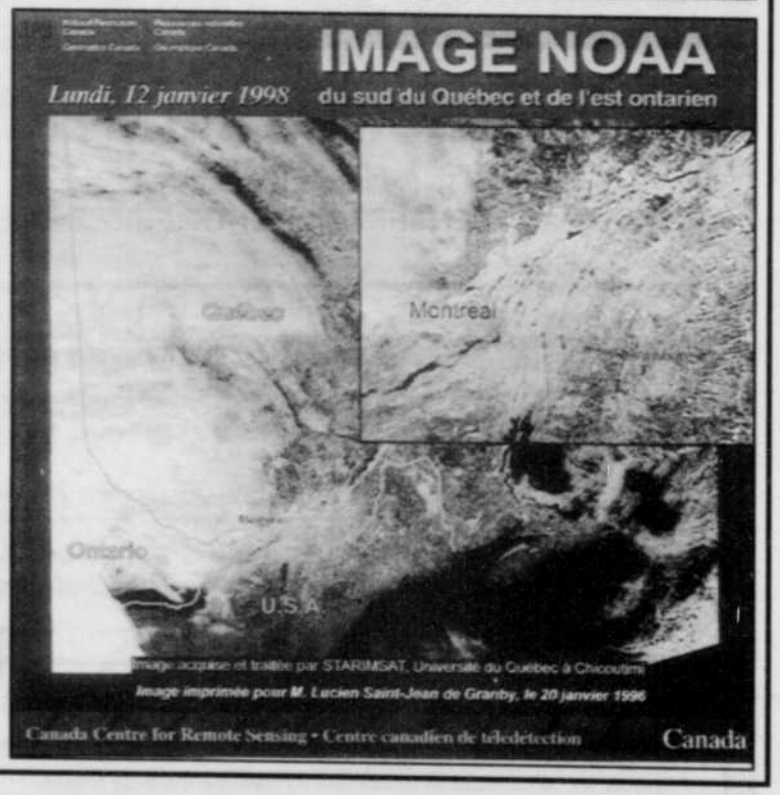
■ Le voyage de coopération internationale que le Bromontois, Éric Beaumier, a effectué en Équateur avait tout pour tremper le caractère. Il en parle.

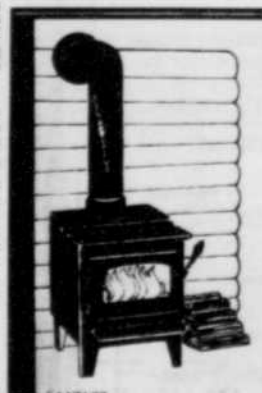
■ Le président de la Fédération de l'Age d'or du Québec, région Richelieu Yamaska, M. Louis Chagnon, invite les personnes âgées à exprimer leurs émotions à la suite des durs moments vécus durant la tempête de verglas. Il leur suggère surtout de reprendre leurs activités régulières le plus tôt possible.

Un cadeau tombé du ciel!

Cette image du sud du Québec et de l'Est de l'Ontario, prise au coeur même de la tempête de verglas, le 12 janvier, à 13h08, donne une idée de l'étendue de la zone qui a été couverte par les importantes chutes de pluie verglaçante. Elle a été offerte à Lucien St-Jean, de Granby, qui célébrait ce jour-là son 73e anniversaire de naissance. C'est Robert, le fils de M. St-Jean, qui travaille au Centre canadien de télédétection, à Ottawa, qui lui a fait parvenir ce cadeau tombé tout droit du ciel!







LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêle à bois
Noël Favreau, prop.
2308, chemin Béthanie, BÉTHANIE
Tél. : 548-2115 • Fax. : 548-2185
L147177

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.
20 ans à votre service
Merci!
ESTIMATION GRATUITE
• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA
Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby
PENSEZ SÉCURITÉ
378-8088
151662

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE!
LES RÉSULTATS SONT RAPIDES!
. Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
. Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
. Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
. Maux aux genoux et chevilles, etc.
J.G. Auger
Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement
VISA

DIMANCHE 13 h 30
Nataskouach

SAMEDI, 13 h 30
Chevaliers de Colomb, conseil 9842

SAMEDI, 19 h
. Fabrique Notre-Dame

Endroit : Sous-sol de l'église Notre-Dame, rue Principale, Granby
Ouverture de la salle 2 h avant

Jusqu'à 4 000$ en prix

Gros lot de 1 000$ et plus

Restaurant, salon non-fumeurs

Information : 372-2559
Licence : 36676-96-10

L148465

AVIS PUBLIC

Chers clients,
Dues aux circonstances incontrôlables que chacun d'entre nous avons vécu récemment, *Meubles Denis Riel* vous fait une offre incroyable :

NE PAYEZ PAS EN 1998 • NE PAYEZ PAS EN 1999
mais SEULEMENT EN L'AN 2000*
sur tous les meubles et matelas (sans aucun intérêt)

De plus, pour tous électroménagers et électroniques
NE PAYEZ PAS EN 1998
mais SEULEMENT EN 1999*
(sans aucun intérêt)

On vas s'en sortir, je vous le promet...
* Voir détails en magasin

Denis Riel, président

MEUBLES **Denis RIEL**

01L147196 L147196

1470 Saint-Paul,
sortie 55 de
l'autoroute 10
FARNHAM 293-3605
1-800-363-1949



OPÉRATION PRIORITÉ SERVICE LABATT

Avis à nos licenciés et consommateurs des régions touchées par le verglas

Rappel important

D'ici à ce que nous puissions rouvrir nos bureaux dans votre région, notre service à la clientèle est là, comme toujours, pour répondre à toutes vos questions et à tous vos besoins. Vous pouvez nous joindre aux numéros suivants :

LICENCIÉS DE GRANBY
1 800 267-0050

LICENCIÉS DE ST-HYACINTHE
1 800 561-1250

LICENCIÉS DE ST-JEAN
1 800 661-7050

Consommateurs de toutes les régions :
1 800 268-2337

La Brasserie Labatt tient à vous rendre hommage, à vous tous et à vous toutes, pour le courage et la solidarité que vous avez manifestés en ces circonstances difficiles. Elle tient aussi à saluer le remarquable dévouement de tout son personnel.

Labatt

Le goût de la qualité MC

Décor paradisiaque et cauchemar

Quelle féérie, lorsque nos arbres transformés en fontaines givrées, ou quand les luminaires de rues et les lumières de Noël encore allumées, les faisaient briller comme des feux d'artifice digne des meilleurs Benson & Edges.

Une magie resplendissante, qui se transforma rapidement en sorcellerie cauchemardesque, quand arriva le bris fatidique.

Cette transformation rendit ce magnifique décor paradisiaque en spectres épouvantables agitant leurs chaînes de glace, les laissant cogner dans nos vitres, sur nos toits, nous terrifiant, nous glaçant le sang dans les veines.

Plus encore, un décor de dévastation, comme si une guerre sans merci s'était déroulée dans nos rues, nos parcs et sur nos terrains.

Se promener le soir à l'aveuglette, n'ayant comme simple éclairage que nos phares d'auto, ou, l'éclat de la lune, quand le ciel était clair, relevait de l'exploit!

Des rues barrées, des militaires, des policiers faisant leurs rondes, des sirènes d'ambulance ou de pompier fendant le silence de la nuit. On se serait pensé sous un régime de guerre avec un couvre feu.

Chacun concentrait ses actions à la survie, à l'entraide. La mise en place presque immédiate par nos gouvernements locaux et surtout le contingent de bénévoles mobilisés furent la pierre angulaire au bon fonctionnement des opérations afin de passer au travers la crise.

Nous sommes un vrai peuple! Nous savons nous serrer les coudes dans une solidarité inébranlable. Comme au Saguenay, nous l'avons prouvé!

Quel héritage, nous avons reçu de nos ancêtres! Quel héritage, nous laisserons à nos enfants, lorsque nous leur raconterons nos exploits de ces événements.

Enfin du compte, nous nous réveillons avec, malgré tout, de beaux souvenirs!

Pierre-Albert Morin, Granby

Les TCA du Québec font leur part

Le Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Québec) a décidé de verser la somme de 10 000 $ à la section locale 777 de Granby qui représente près de 300 travailleurs (J.L. De Ball, Avcorp, Parco Hesse, etc.) pour venir en aide aux sinistrés de cette région. Un autre chèque au montant de 20 000 $ a été versé à la section locale 956 de Bedford qui représente près de 1000 membres (Exceltor à Bedford, Nabisco à StJean). (...)

La section locale 777 de Granby a aussi contribué pour la somme de 3 600 $. Le président de la section locale, M. Pierre Guay, a rencontré M. Marc Breton, de Métro Breton Haute-Ville, à Granby, qui s'est empressé, lui aussi, de participer à ce geste de solidarité avec la somme de 1400 $.

Ce qui fait 15 000 $. Ces dons sont disponibles sous forme de bons d'achat qui seront distribués aux sinistrés de la région par le local 777, dont les bureaux sont au 370, rue Principale, à Granby. Les bons sont échangeables contre de la marchandise chez Métro Breton Haute-Ville, 65, rue Principale, à Granby.

Le Syndicat canadien a aussi décidé de verser 250 000 $ pour les sinistrés du Québec, de l'Ontario et de l'Atlantique. Il a également demandé à ses syndicats-locaux de contribuer tout autant, soit 1,25 $ par membre, pour un total de 500 000 $. Ces sommes qui proviendront du fonds de justice sociale des TCA sont remise à la Croix-Rouge, à des banques alimentaires ainsi qu'à des organisations syndicales affiliées.

Bravo à tous!

Camil Bisson, représentant national des TCA

De Roxton Pond, parlons-en donc!

Eh! Oui, ça va bien chez nous!

Ne vous méprenez pas, nous aussi on est «sinistrés»... nos érablières sont détruites, des poteaux sont tombés, notre lac est dépourvu de son paysage féérique, nos petites rues de campagne ressemblent à un champ de bataille...

Mais notre vraie richesse «reste» toujours: la solidarité exceptionnelle des Roxtonnais.

Merci à nos chers pompiers qui ont mis sur pied un service d'urgence dès la première journée, 24 heures par jour. Que ce soit au niveau du nettoyage de la municipalité, vider les sous-sols inondés, fournir l'eau potable, le bois de chauffage, l'approvisionnement divers, patrouiller jour et nuit, ramonage de cheminées et encore... vous êtes super!

Chaque résidence, une à une, a été visitée par une équipe de bénévoles et d'agents de la SQ, pour s'assurer que chacun disposait d'un confort et d'un chauffage adéquat sans aucun risque.

D'autres équipes de bénévoles ont été mises sur pied sous la direction exceptionnelle de Maurice Tremblay et Sylvie Jacques. Des repas chauds étaient servis en tout temps, un service de SOS Dépannage, douches, activités pour les enfants, etc...

À ce jour, on se préoccupe même du suivi des gens de retour à leur résidence avec le CLSC.

L'entraide de voisins entre voisins, c'était beau à voir!

À travers l'épreuve, nous avons découvert le centre ISPA (ici santé plein air) qui est devenu le centre d'hébergement. Des gens extraordinaires avec un accueil qui réchauffait le coeur. Merci! Vous êtes formidables.

On dit qu'il y a toujours du «positif» dans toute épreuve... Eh! bien le plus beau, malgré toutes les misères du verglas, ce sont tous ces liens d'amitié créé.

Chapeau Roxtonnais!

Johanne Lussier, bénévole

SAISON HIVER-PRINTEMPS 1998

PALACE

135 Principale Granby
Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour informations supplémentaires.

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achat au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale
Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces

Nos points de vente extérieurs sont informatisés. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Représentation du 11 janvier 1998 à 19 h 30 reportée au samedi 21 février 1998 à 13 h 30

PARFUMS DE CHINE



Pour la représentation du 27 février à 19 h 30, il reste 436 billets.

Représentation du 18 janvier 1998 à 20 h reportée au jeudi 26 mars 1998 à 20 h



CLAUDE LAMOTHE

Représentation du 23 janvier 1998 à 20 h reportée au dimanche 29 mars 1998 à 20 h



MOMAN

Représentation du 24 janvier 1998 à 20 h — **ANNULÉE**



FRED FORTIN

* Pour ces représentations, passez au Palace pour échanger vos billets ou pour vous faire rembourser.

À VENIR

CLAUDE LÉVEILLÉE
6 février 1998 à 20 h



reste 227 billets

OLIVER KLAUS
7 février 1998 à 20 h



NATALIE CHOQUETTE
12 février 1998 à 20 h



reste 130 billets

JUDI RICHARDS
20 février 1998 à 20 h



reste 120 billets

OSMONT
Orchestre symphonique de la Montérégie
21 février 1998 à 20 h

LES ARTS du Maurier

OSMONT orchestre symphonique de la montérégie

reste 368 billets

MARIE-DENISE PELLETIER
28 février 1998 à 20 h



reste 240 billets

TEATR
1 mars 1998 à 20 h



reste 231 billets

LES ÂMES MORTES
6 mars 1998 à 20 h



reste 360 billets

Gouvernement du Québec

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec

GRANBY

LOISIRS GRANBY

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

LIBRAIRIE LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

MOLSON DRY

L148459

31

Dr Dominic Larose



Est-ce que vous êtes prêt à commencer votre dernier programme amaigrissant ?
Appelez-nous dès que possible pour le savoir.
372-2133
http://www.nutritionclinic.com/fr
médecin omnipraticien
L147137
35, RUE PRINCIPALE, GRANBY

ASSISTANCE & SERVICES DE L'ESTRIE

- Soins à domicile
- Services au réseau de la santé


Fernande Choquet

Services en français **295-3142**
Fernande Choquet, infirmière autorisée
Télécopieur: **295-2687**
Services in english **372-3446**
Kathryn Harrington, registred nurse
L152372

VENTE 1/2 PRIX

Or 10 K et 14 K - Chaines - Bracelets - Boucles d'oreilles - Bagues à pierres précieuses - Sélection de bagues à diamants - Sélection de montres Simon Chang et toutes nos montres Citizen, Raymond Weil et Fila.

BIJOUTERIE DEPUIS 1881
DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

154, rue Principale, Granby — 372-5131
L147191

LES LECTEURS

Le triangle noir

Monsieur le premier ministre Lucien Bouchard, je tiens à vous remercier sincèrement pour le support précieux et votre priorité à venir en aide aux Québécois lors des événements tragiques dont nous avons souffert.

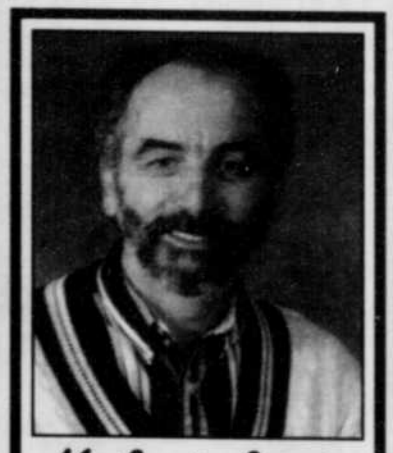
Merci au ministre M. Bernard Landry pour l'aide monétaire apportée aux sinistrés.

Merci à monsieur André Caillé, pdg d'Hydro-Québec, un ami d'enfance, un compagnon d'école qui s'est dévoué jour et nuit pour nous redonner notre bien le plus précieux, l'électricité.

Merci à la Croix-Rouge, aux centres d'hébergement, au personnel hospitalier, aux ambulanciers, aux monteurs de lignes de l'Hydro d'ici et d'ailleurs, aux gars de l'armée, aux policiers, aux pompiers. Les milliers de bénévoles, des gens de partout, partis de loin pour nous venir en aide, aux journalistes et aux gens de la télévision qui nous informaient, merci à tous.

Car tout à coup, nous sommes devenus des sinistrés... par milliers. Les Québécois, un peuple fier et solidaire, se souviendront.

Robert McElligott
Granby



M. Louis Lavoie
Service personnalisé aux P.M.E. et franchisés

***M. Lavoie* vous offre ses services pour :**

- **IMPÔT** (particuliers, successions et corporatifs)
- **GESTION IMMOBILIÈRE**

744 DENISON OUEST
GRANBY

Télécopieur : 378-7005

Pour rendez-vous 378-2142
L148287



sur literie de bébé* À l'achat d'un
LIT DE BÉBÉ

Venez voir la nouvelle collection de meubles 98



HEURES D'OUVERTURE
Du lun. au merc. : de 9 h 30 à 17 h 30
Jeu. et ven. : de 9 h 30 à 21 h
Samedi : de 9 h 30 à 17 h
Dimanche : de midi à 16 h 30

261, rue Principale Granby 375-5073

L'autonomie FINANCIÈRE

OPTIONS DE PLACEMENT : SÉCURITÉ OU RENDEMENT ?

De 1972 à 1996, nous avons connu des taux d'intérêt élevés sur les produits ne comportant aucun risque (épargne à terme). Peu d'épargnants ressentaient alors le besoin de se procurer des produits de placement à potentiel de rendement plus élevé (actions, parts de fonds de placement) directement liés au marché boursier.

Depuis 1996, par ailleurs, les taux d'intérêt sont demeurés faibles et plusieurs épargnants se sont convertis en épargnants/investisseurs et ont commencé à lorgner du côté de la bourse. Étant prêts à consacrer une part de risque au niveau de leur capital (variation du capital selon le marché), ces derniers espèrent obtenir un rendement plus élevé que les placements conventionnels (épargne à terme).

Pour certains épargnants dans l'âme, il est cependant difficile de ne pas connaître à l'avance le rendement de leur placement et de s'exposer à une perte de leur capital. Mais peut-on se procurer un produit financier qui assure la garantie de son capital tout en offrant un rendement selon la variation des marchés boursiers, se disent-ils ?

Desjardins offre une gamme complète de produits d'épargne/placement, et ce, pour tous les types d'épargnants et d'investisseurs, des plus prudents au plus ambitieux. Par exemple, l'Épargne à terme à rendement boursier Desjardins, un produit d'épargne à terme (garantie à 100 % par la caisse et garantie au sens de la Loi sur l'assurance-dépôts du Québec) offrant le potentiel de rendement d'un ou plusieurs indices boursiers.

Sans frais d'acquisition, de sortie ou de frais d'administration annuels, l'Épargne à terme à rendement boursier Desjardins est vendue à votre caisse selon des émissions d'une durée limitée mais d'une façon continue. Elle assure à son détenteur un potentiel de rendement élevé tout en conservant une pleine garantie de son capital. Plusieurs termes (3, 5 et 7 ans) sont offerts. Le rendement est versé à échéance autant pour les produits REER que hors REER. Dans ce dernier cas, les revenus sont toutefois imposés à l'échéance seulement, comme des intérêts.

Dorénavant, les épargnants tout comme les investisseurs ambitieux ont donc la possibilité d'investir sans prendre de risque, de diversifier leur portefeuille, de viser un rendement élevé et même, de maximiser les placements étrangers dans leur REER sans être soumis à la règle fiscale du maximum.

Desjardins, votre SPÉCIALISTE en Épargne-Placement!

Pour d'autres judicieux conseils, prenez rendez-vous avec ***votre*** conseiller financier de ***votre*** caisse populaire.

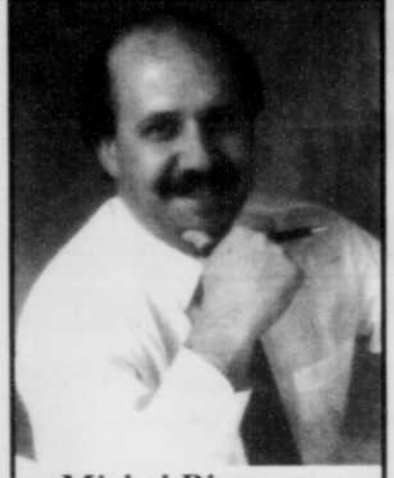


Votre équipe de conseillers financiers de La Caisse Populaire Desjardins de Ste-Cécile-de-Milton.

Desjardins pour s'aider soi-même

31

Pour des R.E.E.R.



Michel Bienvenue
Conseiller en placement
Valeurs mobilières Desjardins
Membre de la FCPE
398 Principale, Granby
(514) 777-8004
L1482/45

LES LECTEURS

Et la lumière fut

Quel soulagement! On se croyait vraiment revenu au temps de la colonisation. Il faut souligner l'esprit de solidarité qui a tissé de nouveaux liens entre nous. Espérons que nous prendrons le temps de les entretenir.

Mais imaginez un peu cet esprit de solidarité transposé au niveau de la planète. Quelle magie il opérerait! Bien sûr, il nous faudrait alors mettre notre priorité économique au second plan. Ça peut être plus long qu'une panne.

Quand, par la fenêtre, on aperçoit ce paysage de désolation, on a un peu la mort dans l'âme. La nature va se guérir, mais beaucoup d'entre nous ne la reverrons plus jamais dans toute sa splendeur et sa majesté. Si, au moins, tous ces arbres abîmés, déchirés servaient à nous faire réfléchir sur l'utilisation de nos ressources naturelles, alors ils n'auraient pas soufferts pour rien.

Nous usons, abusons, gaspillons eau, arbres, pétrole presque sans remords de conscience. Nous agissons comme si toutes ces ressources naturelles étaient inépuisables. (...) On pollue sans vergogne. L'espace d'une seconde, jetez un oeil dans la poubelle, juste à côté de vous...

Comme tout ne tient qu'à un fil — sans jeu de mot — et comme nous sommes dépendants de toute cette «high tech», ne trouvez-vous pas inquiétant que nos enfants s'empressent illico de brancher Nintento-ordi-télé dès que le courant se manifeste? Troublant, n'est-ce pas? (...)

Alors que nos enfants sont branchés sur ces ondes de toutes sortes, nos gouvernements, quant à eux, sont focusés sur le PNP et le déficit. Le développement de nos ressources à n'importe quel prix, mais pour leur protection, on repassera!

Devant tout ce déluge de verglas, nous nous sentions bien impuissants. (...) Mais par où commencer? Peut-être, simplement en reprenant contact avec son pouvoir personnel. Je fais tout ce que je peux faire. Un geste simple comme celui de M. Untel qui a donné son 70 $ à SOS Dépannage, entraînant dans sa foulée une levée de fonds de 30 000 $. Qui dit mieux? C'est ça le pouvoir personnel.

Sûr que la tâche est énorme et, dans ce contexte, il devient indécent que des travailleurs se retrouvent chômeurs ou assistés sociaux, que nos jeunes soient complètement désoeuvrés. Ça n'a pas de sens, il y a tellement à faire.

Ne vous en faites pas, on s'en remettra de cette tempête et on dit qu'on s'en souviendra longtemps. Assez longtemps, j'espère, pour bien comprendre ce message que Mère Nature — qui est toujours la plus forte — nous donne sans ménagement: «Allume!»

Louise Boisvert, sinistrée

Bien informé

A coeur vaillant, rien d'impossible.

Dans le même esprit du commentaire de M. Audy, je désire rendre hommage à l'équipe de rédaction du journal La Voix de l'Est et à celle du M-105 qui nous ont fourni bilans, communiqués et informations continuellement durant la crise de glace.

C'était notre seul lien d'ensemble que nous avions. Je sais que ceci s'est fait au moyen d'efforts et d'innovation et nous en sommes reconnaissant. Merci.

Robert Marceau, Granby

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

JULIE, CHEV. AUBURN, yx verts, honnête, sociable, sens de l'humour, aime marche, films, soupers en tête-à-tête, balades en auto, cherche H 30-35 ans, avec affinités, but sérieux. 9787

FRANCINE, 32 ANS, 5'4", 135 lb, chev. noirs, yx verts, cherche H 28-35 ans, grand, original, ambitieux, libre, aimant voyages. 9722

21 ANS, 5'9", 134 lb, chev. bruns, yx bleus, belle app., cherche H travaillant, doux, pour former un couple heureux. 9792

FEMME DE 41 ANS, 5'3", 160 lb, joviale, aime marche, danse, cherche homme sérieux, franc, honnête, travaillant, but sérieux. 9847

MARILYN, 5'5", 140 lb, autonome, sensible, sensuelle, tranquille, peu disponible, cherche H 37-45 ans, beau, grand, 175 lb et plus, autonome, pour partager doux moments de la vie. 9906

JOLIE BLONDE, 5'5", 125 lb, yx bleus, aime sports, ciné, restos, danse, cherche H 5'9" et plus, belle app., patient, doux, sensuel, romantique, mature, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 9902

FEMME DE 27 ANS, 5'8", 135 lb, 1 fille de 2 ans, fidèle, cherche H fidèle, stable, sans barbe ni moustache. 9905

FEMME, 20AINE, 5'2", 102 lb, avec enfants, cherche H 18-25 ans, belle app., simple, doux, fidèle, aimant sorties, restos, ciné, soirées tranquilles, pour amitié et plus. 9911

FRANCE, 35 ANS, 5'8", 160 lb, chev. blonds, yx bleus, chaleureuse, autonome, aime, équitation, marche, sorties, cherche H 35-45 ans, 5'10" et plus, sensuel, autonome, doux, sens de l'humour. 9912

FEMME D'AFFAIRES, libre, équilibré, artiste, fantaisiste, cherche H 40aine, avec affinités, pour partager marche, soupers tête-à-tête, intimité et plus. 9914

23 ANS, CHEV. CHÂTAINS, yx pers, belle app., 3 enfants, romantique, aime sorties à deux, cherche H 20-27 ans, romantique. 9917

FEMME CHEV. CHÂTAINS, yx pers, 142 lb, cherche H entre 18-24 ans, aimant restos, ciné, marche, pour rencontres occasionnelles. 9920

PAULINE, 33 ANS, 5'3", 150 lb, chev. bruns, sensuelle, honnête, fidèle, aime restos, quilles, ciné, cherche H 33-40 ans, patient, sensuel, romantique, aimant enfants. 9926

DANS LA 30AINE, jolie, distinguée, douce, cherche H entre 35-42 ans, 5'10" et plus, avec grand sens de l'humour, doux, franc, intéressant. 9930

50AINE, YX BLEUS, belle app., n.-fum., douce, sincère, fidèle, autonome, sens de l'humour, aime danse, quilles, cherche H 48-60 ans, pour être son complice dans le bonheur et dans l'amour. 9927

40AINE, DISTINGUÉE, agréable, authentique, aime ski, patin, théâtre, spectacles, cherche H n.-fum., heureux, honnête, fidèle, pour amitié et plus. 9763

VERSEAU DE 36 ANS, 5', chev. noirs, yx verts, belle app., autonome, aime activités plein air, cherche H fidèle, mature, honnête, avec affinités. 9935

MARIE, JEUNE MUSICIENNE, passionnée de la vie, aime dialogue, cherche H 18-35 ans, ouvert d'esprit pour rencontres occasionnelles. 9669

JOLIE FEMME D'ALLURE JEUNE, bien proportionnée, n.-fum., cherche H 40-50 ans, sérieux, fidèle, drôle, costaud, de belle app., aimant voyages, danse, marche, tête-à-tête, pour relation sérieuse. 9671

18 ANS, 5'3", 110 lb, chev. bruns, yx bleus, cherche H 18-22 ans, de belle app., fumeur, pour relation sérieuse. 9681

MÈRE DE 29 ANS, 5'1", grassette, chev. brun-roux, 1 enfant, cherche H patient, honnête, fidèle, but sérieux. 9690

FEMME À LA FIN 40AINE, agréable, discrète, disponible, cherche H propre, agréable, distingué et discret. 9755

JESSICA, 20 ANS, 5'4", 120 lb, blonde, yx bleus, sens de l'humour, sportive, cherche H 18-22 ans, sociable, fidèle, but sérieux. 9726

AUTHENTIQUE, DISTINGUÉE, belle app., 40aine, aime patin, ski, soirées intimes, théâtre, cherche H n.-fum., 40-55 ans, heureux et honnête, croyant au respect mutuel pour amitié et plus. 9418

DÉBUT 50AINE, 5'7", poids prop., chev. poivre et sel, yx bleus, aime soirées tranquilles, dialogue, marche, cherche H 40-52 ans, 5'8" et plus. 8973

FEMME D'AFFAIRES de 40 ans, engagée, poids prop., sportive, cherche amant, 6', engagé ou non, désirant partager moments intimes, affection et fantaisies. 9649.

JEUNE FEMME autonome, 29 ans, 5'1", 120 lb, rousse, yx bruns, jolie, cultivée, rieuse, n-fum., cherche H seul, 25-35 ans, beau, cultivé, sophistiqué, intéressé par relation à long terme. 9648.

ÉMILIE, 20 ANS, 5'6", 160 lb, châtaine, yx pers, autonome, sensible, sens de l'humour, romantique, cherche H 23-29 ans, de belle app., sociable, fidèle, but sérieux. 9652.

BELLE GRANDE et mince, début 50aine, dynamique, sportive, curieuse, heureuse, aime aventure, cherche équivalent chez H 45 ans et plus, pas compliqué, autonome. 9651.

36 ANS, 5'6", 130 lb, chev. bruns, yx bleus, sensible, romantique, fumeuse, aime soirées tranquilles, nature, lecture, télé, téléphone, 2 enfants, cherche H 36-46 ans, honnête, respectueux, fidèle. 9643.

LESLIE, 19 ANS, 5'6", 150 lb, chev et yx bruns, étudiante, sensible, romantique, cherche H 22-26 ans, de belle app., fidèle, honnête et doux. 9646.

MÈRE DE 34 ANS, 5', 110 lb, brunette, fumeuse, enjouée, autonome, ouverte spirituellement, aime dialogue, cherche beau complice, 32-40 ans, libre, drôle, indépendant, surprenant. 9660.

18 ANS, 5'2", 120 lb, châtaine, sportive, honnête, douce, aime rire, sorties, cherche H 20-25 ans, autonome, honnête, expressif, sportif, aimant sorties pour amitié ou plus. 9546.

FEMME DE BELLE APP., 5'5", 125 lb, chev. noirs, yx bleus, aime promenades, musique, fille de party, cherche H 18-21 ans, de belle app., sans problème mais avec voiture. 9553.

Homme cherche femme

23 ANS, GRAND, costaud, chev. bruns, yx bruns, aime sports, soirées tranquilles, cherche F 21-26 ans, 5'6", sans enfant, aimable, simple, humaine, aimant sports, sorties, pour amitié et plus. 9784

32 ANS, ENGAGÉ, 5'8", 155 lb, chev. châtains, yx pers, cherche F 20-30 ans, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 9003

26 ANS, 6', 220 lb, engagé, chev. blonds, yx bleus, cherche jolie F 18-30 ans, mince, engagée ou non, n.-fum., pour rencontres intimes. 9790

GUY, 37 ANS, 5'4", chev. châtains, yx pers, sens de l'humour, simple, bon vivant, fumeur, aime danse, soirées tranquilles, ciné, ski alpin, équitation, cherche F autonome, pour complicité. 9231

40 ANS, 5'10", 160 lb, sans enfant, honnête, sincère, sens de l'humour, aime vélo, marche, patin, cherche F 30-37 ans, poids prop., n.-fum., pour relation stable. 1285

ANDRÉ, 35 ANS, 5'8", 175 lb, chev. bruns, yx bruns, cherche professionnelle, engagée, pour partager moments intimes. 9791

20 ANS, 5'11", 140 lb, sérieux, honnête, tranquille, romantique, responsable, affectueux, aime équitation, quilles, soupers intimes, cherche F 18-24 ans, sérieuse, tranquille, avec affinités. 9363

PATRICK, CÉLIBATAIRE, 26 ans, belle app., sans enfant, n.-fum., sérieux, honnête, affectueux, romantique, bien dans sa peau, cherche F aimant soirées tranquilles, nature, sorties à deux. 9695

MARTIN, 25 ANS, 5'10", 185 lb, chev. bruns, yx bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, aime sports, nature, enfants, cherche F 18-24 ans, fidèle, avec ou sans enfant, pour relation sérieuse. 4964

40AINE, LIBRE, sincère, respectueux, seul, réservé, distingué, cherche F 40aine, libre, propre, pour changer son avenir. 9898

BEAU BRUN DE 25 ANS, 6'1", 185 lb, autonome, sens de l'humour, cherche F pour grande amitié ou plus. 9899

ALAIN, PROFESSIONNEL, Sagittaire, 26 ans, 5'11", 165 lb, chev. blonds, yx bruns, belle app., n.-fum., affectueux, dynamique, ambitieux, sincère, cherche F souriante, simple, bien dans sa peau. 9903

29 ANS, 5'5", 120 lb, chev. châtains, yx bruns, doux, honnête, affectueux, travaillant, 1 fille, cherche F 22-32 ans, avec affinités. 9181

GUY, 32 ANS, chev. bruns, yx bleus, doux, affectueux, romantique, honnête, responsable, aime rire, films, soirées tranquilles, cherche F douce, 20-36 ans, pour partager doux moments de la vie. 9051

40AINE, 5'6", 135 lb, honnête, fidèle, sensible, aime campagne, marche, ski de fond, cherche F bien proportionnée, avec affinités, pour partager joies de la vie. 9782

JEUNE HOMME, 31 ANS, 6', chev. bruns, yx bleus, belle app., engagé, discret, cherche F entre 18-45 ans, bien proportionnée, engagée ou non, discrète. 5313

HOMME DE 18 ANS, 5'5", 140 lb, chev. blonds, yx bleus, sportif, cherche femme entre 18-23 ans, sérieuse. 9915

25 ANS, 5'7", 180 lb, chev. bruns, yx bleus, belle app., 1 enfant, sportif, romantique, aime soirées à deux, cherche F 20-27 ans, romantique, affectueuse, aimant soirées à deux. 9916

42 ANS, CHEV. BLONDS, belle app., sportif, aime ciné, restos, théâtre, cherche F entre 30-40 ans, de belle app., avec affinités. 9723

HOMME DE 24 ANS, 6'2", chev. blonds, yx bleus, cherche femme entre 18-26 ans, aimant sorties, pour s'amuser. 9909

CANCER CÉLIBATAIRE DE 43 ANS, 5'6", 160 lb, sans enfant, tranquille, fidèle, aime campagne, pêche, vélo, marche, cherche F 25-43 ans, 140 lb et moins, qui s'ennuie, pour faire activités à deux. 7092

34 ANS, 5'5", 125 lb, chev. bruns, yx bruns, sens de l'humour, doux, affectueux, cherche jeune F 18 ans et plus, pour rencontres intimes. 9923

MI-40AINE, 5'9", 180 lb, yx bleus, belle app., n.-fum., sportif, romantique, aime danse, cherche petite F bien proportionnée, paraît bien, sens de l'humour, propre, souriante, pour amitié et plus. 9921

MI-40AINE, 5'8", mince, intègre, romantique, aime rigoler, sports, cherche jolie F poids santé, n.-fum., de la Montérégie, souriante, dynamique, avec valeurs profondes, pour relation harmonieuse. 9922

CAPRICORNE DIVORCÉ, 55 ans, 5'4", libre, n.-fum., aime sports, danse, marche, restos, théâtre, cherche F pour amitié, sorties et plus. 9925

MI-20AINE, 6', 175 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., sportif, sociable, franc, autonome, sens de l'humour, cherche F 20-29 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 9931

DANS LA 40AINE, 6', 170 lb, chev. bruns, yx bleus, sobre, calme, doux, affectueux, fidèle, aime marche, ciné, nature, soirées tête-à-tête, cherche F 29-49 ans, avec affinités, but sérieux. 9932

45 ANS, 5'9", 175 lb, belle app., sans enfant, calme, distingué, aime sports, cherche jolie F 5'3" et plus, pour vivre relation stable. 9936

Une capacité d'entraide collective exceptionnelle

À toutes les personnes qui
ont oeuvré de près ou de loin
à gérer la crise de verglas,

Nous venons de vivre au cours des dernières semaines les conséquences de la pire tempête de verglas que nous ayons subie. L'ampleur des dé- gâts est telle que nous ne pouvons encore évaluer le temps qu'il nous faudra pour nous remettre de cette catastrophe naturelle.

De cet événement aux impacts négatifs mul- tiples est ressorti une capacité d'entraide collecti- ve exceptionnelle qui nous permet l'espoir du prompt rétablissement de nos habitudes de vie et de notre économie. Ce déploiement d'efforts et d'énergie positive s'est manifesté dans toutes les structures de notre société, du simple individu aux différents paliers gouvernementaux, en comptant tous les services civils, communautaires et privés.

Je tiens donc à vous remercier de votre impli- cation et de votre dévouement qui nous auront permis à tous de vivre cette crise et d'en ressortir avec la conscience que l'humanité est remplie des plus belles ressources.

Diane St-Jacques, députée de Shefford

Présence, courage et professionnalisme

À tout le personnel du CHG et du CMBC,

Par le biais de cette chronique, je tiens à souligner l'excellent travail qui s'est fait au CHG et au CMBC durant ce que tout le monde appelle «la crise de verglas».

Oeuvrant moi-même au CHG, je sais très bien qu'avant la panne du 7 janvier 1998, le CHG était déjà fort occupé par une augmentation substantielle du nombre de patients hospitalisés, et ce depuis la fin de l'année 1997.

Malgré ce fait, j'ai pu voir, tous les jours, les employés syndiqués et cadres «se relever les manches» et donner du 200 % d'eux-mêmes afin de faire face à l'afflux considérable de travail que la crise a apporté et cela malgré tous les «drames» personnels qu'ils avaient eux-mêmes à vivre.

Que ce soit le personnel de soutien, le personnel soignant, le personnel cadre ou les médecins, chacun d'entre vous avez fait face à cette situation avec un courage extraordinaire.

À chaque employé du CHG et du CMBC, je vous dis «Bravo» et «Merci» pour votre présence, votre courage et surtout pour le professionnalisme que vous avez maintenu à l'endroit de notre clientèle durant cette crise.

Sylvie Bisson infirmière au CHG

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 98-01-30

NUMÉROS	LOTS
237036	50 000 $
37036	5 000 $
7036	250 $
036	25 $
36	5 $
23703	1 000 $
2370	100 $
237	10 $

Banco — Tirage du 98-01-30

5	8	13	16	20
21	22	25	26	33
35	38	43	51	53
54	55	59	62	70

Extra — Tirage du 98-01-30 — NUMÉRO 700966

La Quotidienne — Tirage du 98-01-30

3 4
868 1393

Super 7 — Tirage du 98-01-30

7 10 16 25 26 30 37

Numéro complémentaire 3

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

JEUNE HOMME DE 28 ANS, 5'7", 158 lb, chev. noirs, yx verts, belle app., romantique, fidèle, sens de l'humour, aime sports, films, restos, cherche F 20-30 ans, belle app., simple, douce. 9938

JEUNE ÉCRIVAIN DE 20 ANS, 5'10", 145 lb, chev. bruns, yx pers, belle app., aime vie, arts, sorties, sports d'hiver, cherche belle inconnue entre 19-26 ans, pour relation sérieuse. 9942

HOMME ENGAGÉ DE 32 ANS, 6', poids prop., sportif, cherche maîtresse entre 30-40 ans, engagée ou non, pour rencontres intimes. 9928

PIERRE, 36 ANS, 6', 190 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., sans enfant, n.-fum., doux, joyeux, simple, autonome, cherche F 28-38 ans, poids prop., avec affinités, pour amitié et plus. 6672

MI-40AINE, 5'8", 140 lb, fumeur, autonome, bien dans sa peau, sens de l'humour, sincère, aime sorties, marche, cherche F 38-48 ans, 5' à 5'5", mince, pour relation stable. 9960

HOMME DE 37 ANS, 5'7", n.-f um., aime soirées tranquilles, cherche femme entre 30-35 ans, sans problème. 9962

DÉBUT 40AINE, ENGAGÉ, chev. bruns, yx pers, doux, affectueux, romantique, pouvant recevoir, cherche F engagée ou non, discrète, douce, sensuelle, pour rencontres intimes. 9963

JEAN-CLAUDE, 31 ANS, 5'10", poids prop., chev. bruns, yx bruns, sans enfant, heureux, positif, aime sports, nature, restos, cherche F affectueuse, positive, communicative, pour relation sérieuse. 9965

HOMME ENGAGÉ, 38 ANS, 5'9", 155 lb, belle app., doux, cultivé, affectueux, distingué, cherche F douce, honnête, cultivée, discrète, sensuelle, aimant dialogue, pour rencontres occasionnelles. 9966

Homme cherche homme

HOMME MARIÉ, 40 ANS, propre, discret, cherche H discret, propre, marié ou non, pour rencontres occasionnelles. 9788

50 ANS, MARIÉ, 5'9", 145 lb, propre, discret, timide, cherche H propre, discret, petite taille, pour rencontres occasionnelles. 9789

HOMME DE 34 ANS, sans barbe ni moustache, s'entraîne, sens de l'humour, cherche H début 20aine, pour rencontres discrètes de jour. 7461

HOMME DE 36 ANS, 5'6", 160 lb, cherche homme discret, aimant s'habiller en femme, pouvant recevoir. 9786

40 ANS, 5'7", 170 lb, yx verts, cherche H 18-25 ans, pour rencontres occasionnelles ou relation stable. 9897

FIN 40AINE, 5'6", 190 lb, chev. noirs, yx bruns, moustache, poilu, tranquille, cherche H pour rencontres occasionnelles ou stables. 9908

HOMME MARIÉ, 30 ANS, 5'7", 160 lb, chev. bruns, yx pers, doux, propre, discret, cherche H 30 ans et moins, n.-fum., discret, pour première expérience. 9940

DANS LA 30AINE, 5'8", 160 lb, chev. noirs, discret, honnête, affectueux, cherche jeune H de couleur 18 ans et plus, poids prop., pour rencontres discrètes. 9958

SERGE, BELLE APP., honnête, cherche H 18-23 ans maximum, honnête, sérieux, belle app., pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 5728

34 ANS, 5'5", 130 lb, chev. poivre et sel, yx bruns, aime cartes, danse, soirées tranquilles, cherche H mince, 18-30 ans, pour relations intimes et moments agréables. 9711

FIN 40AINE, 5'6", 160 lb, yx bleus, aime aventures hors de l'ordinaire, cherche H 18-45 ans, pour rencontres occasionnelles. 9754

STÉPHANE, 29 ANS, 5'9", 145 lb, de belle app., chev. courts, yx bruns, cherche jeune H 18-30 ans, de belle app., disponible le jour pour rencontres intimes. 9727

JOLIE TRANSEXUELLE, blonde aux yx bleus, 5'10", cherche H masculin, 5'9" et plus, pour relation stable. 9749

45 ANS, MARIÉ, 5'8", 150 lb, timide, doux, prpre, discret, cherche H doux, propre et discret pour rencontres occasionnelles. 7411

BEAU MÂLE DANS LA 30AINE, 5'11", 160 lb, belle gueule, cherche H 20-35 ans, pour sorties ou plus. 9781

34 ANS, 5'11", 160 lb, chev. noirs, yx noirs, discret, honnête, aime belles soirées, bon vin, cherche H de couleur, bien proportionné, 30 ans et plus pour rencontres occasionnelles. 9673

GUY, 37 ANS, 5'4", 120 lb, châtain, yx pers, sens de l'humour, chaleureux, sensuel, cherche H pas compliqué, sans problème. 8405

18 ANS, 5'8", 150 lb, doux, affectueux, cherche H 35 ans et plus, belle app., doux, propre, discret, pour première expérience. 9697

MARIÉ, 45 ANS, 5'8", 145 lb, propre, discret, timide, doux, affectueux, cherche jeune H 18-25 ans, propre, discret, aimant tendresse, dialogue, pour première expérience. 9162

HOMME AU DÉBUT 40AINE, 5'6", costaud, porte barbe et moustache, propre, autonome, cherche H marié, costaud, portant barbe et moustache pour rencontres occasionnelles discrètes. 9650.

HOMME DE 38 ANS, aime la différence et aventures hors de l'ordinaire, cherche créature séduisante, 30-35 ans. 9637.

39 ANS, CHERCHE H de petite taille, viril et beau, environ 35 ans, d'allure attirante, pour fantaisies. 9641.

HOMME DE 22 ANS, grand, bien bâti, chev. et yx bruns, cherche H 35-45 ans, grand, carré, pouvant recevoir, habitant Bromont ou Cowansville. 9543.

Femme cherche femme

CANCER, 34 ANS, 5'6", 135 lb, chev. noirs, compréhensive, affectueuse, cherche compagne de belle app., pour partager bons moments. 9895

FEMME DE 35 ANS, 130 lb, chev. blonds, yx bleus, cherche femme entre 35-40 ans, pour amitié et plus. 9934

ARIANE, JOLIE BRUNETTE DE 24 ANS, engagée, simple, douce, cherche jeune F 18-30 ans, un peu grassette, discrète, propre, féminine, sensuelle, pour agréables moments. 9933

FEMME DE 19 ANS, 5'4", 115 lb, chev. bruns, yx bleus, calme, compréhensive, affectueuse, aime musique, arts, sorties, cherche F sachant ce qu'elle veut, heureuse pour relation sérieuse. 9716

Partenaires de sorties

FEMME DE 27 ANS, 163 lb, sensible, cherche amis pour partager dialogue, sorties diverses, grande amitié. 9753

FEMME DE 40 ANS, aime marche, dialogue, nature, restos, cherche personnes pour partager activités en toute amitié. 9772

FEMME DÉSIRE former groupe de musique amateur, cherche personnes expérimentées dans le chant. 9284.

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

144205

AVIS IMPORTANT

H&R BLOCK

désire rassurer sa clientèle que, suite à l'incendie survenu le 26 janvier dernier, tous les documents ont été épargnés.

AUCUN PAPIER N'A ÉTÉ DÉTRUIT PAR LE FEU

H&R BLOCK
POUR VOTRE IMPÔT

Nos clients peuvent toujours nous rejoindre au même numéro, soit le

378-6206

Veuillez également noter l'adresse de nos nouveaux locaux :
265 Principale, Granby (face à l'église Notre-Dame)

NOUS PRÉPARONS TOUTES SORTES DE DÉCLARATIONS : PARTICULIERS • ENTREPRISES • REVENUS DE LOCATION • TPS • FIDUCIES

L147178

LES LECTEURS

Briser la glace

Ces jours-ci, briser la glace est une activité quotidienne dans la province de Québec et dans certaines régions avoisinantes. En effet, le ciel a frappé très dur en envoyant une douche quasi apocalyptique de verglas sur ce coin de pays. On a souvent parlé de la beauté du diable et cette calamité ne fera pas exception car un arbre momifié dans un sarcophage de cristal peut, s'il est perçu sans l'arrière plan de souffrance qui y est associé, sembler avoir été ciselé par un verrier divin. Mais il y a la souffrance, et l'arbre verglacé est en ce sens une arabesque du diable.

Un ami me confiait l'autre jour qu'en regardant les arbres de son jardin sous le verglas, la différence que je tente souvent d'expliquer entre douleur et souffrance lui avait soudain paru évidente: «Quand un arbre chargé de glace ploie sous son fardeau, c'est sa souffrance que l'on voit; quand une grosse branche cède sous le poids et s'abat avec un craquement sinistre, c'est de douleur qu'il s'agit.» L'image vaut qu'on la retienne.

La douleur est accomplie, les branches gisent au sol, les pylônes électriques se sont recroquevillés comme des fétus de paille broyés par la main d'un géant maléfique. La fée électricité a fui dans des contrées lointaines et les maisons se sont changées en alcôves glacées. Les populations souffrent, les animaux domestiques souffrent, la terre souffre, et des noms tristement célèbres comme Beyrouth et Sarajevo tendent à revenir sur les lèvres tant les images de désolation qu'ils évoquent ressemblent à celles qui illustrent les reportages sur les régions affectées.

De partout, la solidarité a jailli. Des régions entières ont répondu au signal d'alarme. Du bois, des couvertures, des génératrices de courant électrique, des vivres, des mots d'encouragement, des trucs de survie et des idées en tous genres, voilà le pays en ébullition. Rien de bien nouveau chez les hommes: en temps d'opulence et de confort, on cherche la petite bête, on se querelle, on se trouve des différences, on s'envoie paître; que vienne l'adversité, et la page est tournée, on n'a même pas besoin de se dire que l'on s'aime, cela se voit, cela se manifeste en convois humanitaires et en offres d'hébergement qui dépassent la demande dans un rapport de quinze pour un!

C'est cette solidarité et non l'eau des maisons que l'on voudrait pouvoir figer si profondément qu'elle ne fonderait pas une fois la fée électricité rentrée dans ses foyers, une fois le printemps refleuri, une fois les arbres cicatrisés. L'expression «briser la glace» est généralement comprise comme désignant un rapprochement et un réchauffement de relations distantes et froides. Pourra-t-on dire un jour que les deux solitudes qui peuplent ces quelques arpents de neige ont, grâce à une tempête de verglas, «brisé la glace»?

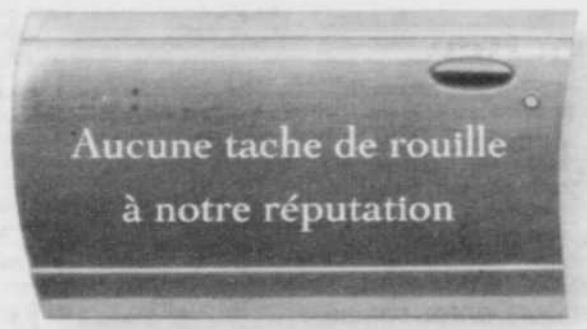
Daniel Laguitton, Sutton

Appréciation

M. Adrian Spoerry, président
Groupe Hafner,

Les membres du Syndicat des travailleurs et travailleuses de la Hafner élastique de Granby désirent remercier la direction du groupe Hafner, par l'entremise de son président, M. Arian Spoerry, pour le geste de générosité qu'elle a eu à l'égard de ses employé(e)s lors de la tempête de verglas, soit la remise à chacun des employé(e)s d'un don de 300 $ en guise de compensation pour les inconvénients causés par la panne de courant.

L'exécutif et les membres
Syndicat des travailleurs et travailleuses
de la Hafner Élastique Inc.



SATURN. Pour faire tout autrement

Notre réputation est exempte de toute tache... de rouille. Et cela grâce aux panneaux de polymère, une exclusivité de Saturn. C'est comme ça que se bâtit une réputation sans tache. Nous concevons nos autos différemment, parce que nous faisons les choses tout autrement.

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.

**Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.*

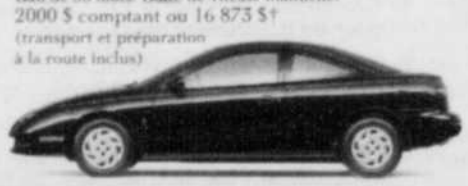
177$/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 $ comptant ou 15 403 $†
(transport et préparation à la route inclus)



198 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)



191 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.
2000 $ comptant ou 16 873 $†
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
238 $	0 $
208 $	1000 $
177 $	2000 $
Climatiseur 19 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

La Saturn SW1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
258 $	0 $
228 $	1000 $
198 $	2000 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 15 $ de plus par mois	

La Saturn SC1 1998	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
251 $	0 $
221 $	1000 $
191 $	2000 $
Climatiseur 18 $ de plus par mois	
Transmission automatique 14 $ de plus par mois	

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque
Drummondville
474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
823-1400

M604625

RENCONTRE D'INFORMATION

pour les entreprises sinistrées par la tempête de verglas de la région Granby-Bromont

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT
GRANBY-BROMONT
COMMERCE INDUSTRIE PROFESSIONNEL SERVICE TOURISME

Création d'un Comité d'urgence

Dans le but de venir en aide aux entreprises de la région touchées par la récente tempête de verglas, la Chambre de commerce du district Granby-Bromont **a mis sur pied un comité d'urgence «après verglas»**.

Un des premiers mandats que s'est donnés le comité est de convoquer tous les commerces et industries à une rencontre d'information qui se tiendra en collaboration avec la SODER Granby-Bromont.

Cette soirée d'information aura lieu
le lundi 2 février 1998
à 17 h 30
au Théâtre Palace
135, rue Principale, Granby

Le but de cette séance d'information vise à renseigner les chefs d'entreprise de la région sur différents sujets de préoccupation occasionnés par la tempête de verglas tels que :
• Les baux commerciaux • Les assurances • Les pertes de revenu • Les différentes réclamations

Des réclamations dans chacun de ces domaines seront sur place pour informer les gens d'affaires, répondre à leurs questions et leur permettre de reprendre leurs activités dans les meilleures conditions possible.

De plus, la Chambre de commerce, par le biais de son **Comité ORIENT** offrira un suivi aux entrepreneurs et répondra aux questions plus spécifiques de ceux-ci.

Pour obtenir plus d'information, communiquez avec M. Claude Daigneault au 372-6100

Programme PCE Verglas

Depuis le 20 janvier dernier, la Chambre de commerce du district Granby-Bromont a été mandatée par Développement des Ressources Humaines Canada pour gérer les programmes «PCE Verglas». Ces programmes sont mis à la disposition des organismes, associations, Municipalités et établissements touristiques et récréo-touristiques qui ont besoin d'un surplus de main-d'oeuvre à la suite de cette crise.

Si vous désirez en connaître davantage sur le programme «PCE Verglas», communiquez avec Mme Denise Gagnon à la Chambre de commerce au

372-6100

L147118

La Chambre de commerce du district Granby-Bromont est là pour vous!

CAMOGUID

Active dans le domaine de la transformation de produits métalliques dédiés notamment aux vehicules récréatifs est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes suivants à son usine d'Acton Vale.

CONTREMAÎTRE / PLANIFICATEUR
(quart de soir)

- DEC en Gestion manufacturière ou Administration
- 2 à 5 ans d'expérience dans un poste similaire
- Habiletés en informatique (MRP)
- Connaissances du secteur métal

TECHNICIEN EN QUALITÉ

En collaboration avec l'équipe en place, assurer le haut niveau de qualité de la matière première jusqu'au produit fini. Participer à la gestion du service d'assurance qualité et superviser le travail d'un inspecteur.

- BAC ou DEC en génie mécanique ou métallurgique
- 1 à 3 ans d'expérience en qualité
- Capacité à communiquer et convaincre
- Fortes connaissances des normes ISO et du secteur métal
- Bilinguisme un atout

DESSINATEUR

- 1 à 3 ans d'expérience en dessin assisté par ordinateur (Autocad, Euclid, PRO-E)
- Ingéniosité, débrouillardise et rigueur
- Fortes connaissances en usinage et conception de gabarits

SOUDEUR-MONTEURS

- DEP en soudure
- 1 an minimum d'expérience en soudure automatique

Si vous recherchez une entreprise où les défis sont à votre portée, veuillez envoyer votre C.V. accompagné d'une lettre décrivant vos motivations avant le 12 février 1998 à :

CAMOGUID INC.
239, route 139
St-Théodore d'Acton (Québec)
J0H 1Z0
Téléc. (514) 546-3390

Camoguid souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. Prière de ne pas téléphoner.

425-C411480

EN AFFAIRES

VOS CONSEILLERS

Notre cabinet se positionne actuellement comme le plus important cabinet d'experts-comptables de la région. Nous servons une clientèle dynamique et variée. De plus, nous sommes membres d'une des plus importantes firmes au monde.

Nous pouvons donc offrir des défis forts intéressants aux gens désireux de se créer une carrière stimulante et enrichissante.

Nous sommes présentement à la recherche pour notre bureau de Granby d'un

DIRECTEUR DES SERVICES FINANCIERS

Ses tâches seront axées vers le conseil aux clients et incluront notamment : la préparation de budgets et d'états financiers prévisionnels, le suivi mensuel des résultats de certains clients, le diagnostic de la situation financière de certaines entreprises, le support à l'achat-vente d'entreprises y inclus la négociation, la recherche de financement, et plusieurs autres tâches d'analyses financières.

Le candidat recherché possède un titre C.A., B.A.A. (fin) ou est ingénieur. Il a au moins 5 années d'expérience dans un poste similaire. Nous recherchons une personne bilingue, qui maîtrise parfaitement les nouvelles technologies. Elle doit être minutieuse, posséder beaucoup d'entregent et avoir un fort sens de l'organisation.

Les possibilités de croissance dans ce domaine sont grandes. Nous recherchons donc un candidat dynamique qui s'est donné des objectifs élevés.

Si vous êtes prêt à relever ce défi, veuillez faire parvenir votre C.V. à :

Samson Bélair/Deloitte & Touche
Directeur des ressources humaines
Concours "Directeur des services financiers"
74, rue Court
Granby, Qc J2G 4Y5

Samson Bélair Deloitte & Touche

425-C411441

La Mutuelle d'Omaha
Compagnie d'assurance

recherche

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

avec ou sans expérience
Doit posséder un DEC ou l'équivalent
ainsi qu'une voiture

Pour une entrevue confidentielle, communiquer avec Laurent Rosa

(819) 565-1660

425-C411460

radisson SPORTS

DESIGNER / PATRONISTE

Entreprise dynamique oeuvrant dans le domaine de la confection de vêtements sports recherche un(e) designer/patroniste. Poste permanent à temps plein.

Qualifications requises :
- Minimum de 2 à 3 ans d'expérience dans l'industrie du vêtement
- Connaissance du PAD system
- Bonne compréhension des patrons
- Créativité
- Sens de l'organisation

Tâches :
- Élaboration des patrons, dessins et fiches techniques
- Supervision des échantillonneuses

Envoyez votre C.V. par télécopieur à l'attention de ***R. Ouellette au (514) 263-8967*** *ou par la poste à :*

Richard Ouellette
Radisson Sports inc.
300 Miner
Cowansville (Québec)
J2K 3Y7

Nous offrons l'équité en matière d'emploi.

425-C411470

Echberg Équipements inc. est une petite entreprise de distribution de trémies. Elle est à la recherche d'un candidat pour combler le poste de

RESPONSABLE À L'EXPÉDITION

Le candidat doit :
- Avoir de l'expérience dans ce domaine
- Français et anglais parlé et écrit
- Être autonome

Le salaire sera négociable selon l'expérience.

Toute personne désirant poser sa candidature à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae à l'attention d'Helena Echberg par télécopieur au (514) 266-1623 ou se présenter en personne avant le 5 février 1998 chez

ECHBERG ÉQUIPEMENTS INC.
2389, route 202
Dunham (Québec)
(514) 266-1556

Bâtisse d'Agri-Ventes Brome inc.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Notre client, un important distributeur de produits liés à la santé situé en ***Montérégie****, recherche un*

Directeur

FINANCES

Relevant du vice-président exécutif, vous aurez la responsabilité de l'ensemble des activités financières, incluant les budgets, la comptabilité et les états financiers, le contrôle des inventaires et la trésorerie.

Diplômé universitaire et détenteur d'un titre comptable reconnu, vous avez de trois à cinq années d'expérience en industrie avec réalisations pertinentes. Bilingue, vous possédez d'excellentes aptitudes pour la communication, tant à l'oral qu'à l'écrit, en plus d'être très familier avec l'informatique. Dynamique et autonome, vous êtes doté d'un bon esprit décisionnel et savez également faire preuve d'initiative.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 13 février 1998, à : Publicité Day inc., Service confidentiel, Dossier DF-0131, 60, rue St-Jacques, 7e étage, Montréal (Québec) H2Y 1L5.**

PUBLICITÉ day

Nous accusons réception de toutes les candidatures et les transmettons à notre client. Veuillez indiquer, dans une lettre d'accompagnement, le nom de toute entreprise où vous ne désirez pas postuler. SERVICE CONFIDENTIEL

604630

GE Canada
Moteurs d'avions

Notre usine, située à Bromont, fait partie de la division Moteurs d'avions de la GE et fabrique des aubages de compresseurs. Nous appliquons des principes de qualité de vie au travail, dans un contexte de gestion participative.

Technicien en contrôle de procédés

En tant que personne-ressource (soutien) pour une gamme de produits, vous aurez à participer au bon fonctionnement de l'équipe pour tout ce qui a trait au respect des normes de qualité et au contrôle des procédés. En collaboration étroite avec l'ingénieur de qualité et les gestionnaires de l'équipe, vous effectuerez les analyses de problèmes de procédé et de qualité et mettrez en place les mesures correctives nécessaires. Enfin, vous ferez le suivi des pertes de fabrication (coûts de non-qualité) et tiendrez à jour la documentation liée au contrôle des procédés.

Exigences
- D.E.C. technique ou A.E.C. avec certificat en contrôle de qualité ou assurance qualité
- De trois à cinq années d'expérience, de préférence dans une industrie de haute précision
- Connaissance des logiciels de micro-informatique (Word, Excel, Access) ainsi que de la conception mécanique ou de l'usinage
- Capacité de rédiger des textes clairs et précis
- Autonomie, leadership et aptitude au travail d'équipe
- Bon sens de l'organisation et de la planification du travail
- Bilinguisme (français-anglais)
- Connaissances en métrologie, un atout

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 10 février 1998, en indiquant le numéro de concours PP-138, au **Service des ressources humaines, GE Canada Moteurs d'avions, 2, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) J2L 1S6, ou par courrier électronique : pierrette.piche@ae.ge.com**

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

604628

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Souper organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds sud, Granby. Inf.: 378-9226 et 378-8543.

Bingo au **profit de la fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Soirée dansante du **Club St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby.

Souper spaghetti et danse organisés par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 18h, au 120 Davignon, Cowansville.

Dimanche

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Le groupe Al-Anon **Regain de vie**, se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **«Parler pour parler»**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes** tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-causerie du **Club d'âge d'or Princesse**, à 9h30, au local. Invitée: Mme Françoise Lemieux.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 10h, au 120 Davignon, Cowansville.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **René Larochelle,** de Bromont (Adamsville); **Gabrielle Audette,** de Bromont (Adamsville); **France Champagne,** de Bromont (Adamsville); **Isabelle Gauthier,** de Bromont (Adamsville); **Jocelyn Pépin,** de Cowansville; **Roger Gagnon,** de Granby; **Alain Maheu,** de Roxton Falls; **Lise Bourassa,** de Roxton Pond; **Serge Foisy,** de Granby; **Isabelle Bolduc,** de Granby.

Joyeux **45e** anniversaire de mariage à **René et Gisèle Perras,** de Granby.

Dimanche

Joyeux anniversaire **Wilfrid Bachand,** de Bromont (Adamsville); **Marcel Dumont,** de Bromont (Adamsville).

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Le Royal Bromont

Situé dans la belle région touristique de l'Estrie, LE ROYAL BROMONT est à la recherche d'un

CHEF

pour sa salle à manger haut de gamme

Relevant du directeur hôtellier, le candidat retenu devra être créatif, avoir une formation d'une institution reconnue, des connaissances en pâtisserie ainsi que quelques années d'expérience pertinente dans un poste similaire.
Le titulaire du poste sera responsable des achats, des inventaires et des menus.
Des postes de serveurs et serveuses sont également à combler.
LE ROYAL BROMONT offre un salaire compétitif et un environnement de travail exceptionnel.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 28 février 1998 à :

LE ROYAL BROMONT
400, chemin Compton
Bromont (Québec)
J2L 1E9
a/s M. Stéphane Dumont
directeur hôtellier

Prière de ne pas téléphoner.
Nous offrons l'équité en matière d'emploi.

425-C411442

EXCEL
DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL

requiert les services d'un(e)

PRÉPOSÉ(E) À LA FACTURATION

PRINCIPALES FONCTIONS
- Émission des bons de livraison
- Support pour l'équipe des vendeurs internes
- Entrée de données

QUALIFICATIONS REQUISES
- À l'aise dans un milieu informatisé
- Habile au clavier
- Possédant un DEC ou expérience équivalente
- Sociable, vous aimez travailler en équipe
- Enfin vous êtes méthodique et reconnu(e) pour votre dynamisme et votre intégrité.

Excel offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 février prochain à :

EXCEL DISTRIBUTEUR INDUSTRIEL
À l'attention du directeur du personnel
C.P. 566, Granby (QC) J2G 8E9

425-C411465

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

COMPTABLE

VINYLE KAYTEC INC., un fabricant national de produits de vinyle recherche un comptable pour son usine de Cowansville.

Le(la) candidat(e) bilingue et autonome devra maintenir les comptes à payer, la paie, conciliations bancaires et autres tâches administratives de l'entreprise.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au

(514) 334-7583

ou par la poste à :

Kaycan ltée
2505 Halpern
St-Laurent (Québec)
H4S 1N9

425-C411459

ESTIMATEUR EN DOMMAGES AUTOMOBILES

Exigences
- Carte d'attestation de qualification d'estimateur en dommages automobiles ou l'équivalent
- Avoir de l'entregent, être autonome, débrouillard
- Stabilité, assiduité, ponctualité et honnêteté
- Très bon esprit d'équité et d'entraide
- Dynamisme et motivation
- Connaissance de l'anglais serait un atout

Rémunération
- Établie selon les qualifications et expérience

Faites parvenir votre c.v. au directeur des ressources humaines

LES ESTIMATIONS
GUY JALBERT inc.
4520, boul. Industriel
Sherbrooke (Québec) J1L 2S8

425-C411479

Une compagnie en pleine expansion recherche un ou une...

Représentant(e) des ventes

Ses fonctions seront de:
- Recherche de nouveau clients
- Servir notre clientèle actuelle
- Développer de nouveaux marchés

Qualification requises:
- Expérience dans la vente
- Présentation soignée
- Savoir travailler en équipe
- Être dynamique et créatif

LUMI
ENSEIGNES LUMI ltée

Faites parvenir votre C.V. au
416, rue Robinson Sud, Granby, Qc J2G 7N1

425-C411409



EMBOUTEILLAGE COCA-COLA Ltée mène actuellement une offensive au Québec et connaît une forte augmentation de ses ventes et une demande accrue pour ses produits. Pour l'appuyer dans ses efforts pour devenir LA MEILLEURE compagnie de breuvages AU MONDE et pour réagir adéquatement à cette croissance, elle recherche plusieurs professionnels ENTHOUSIASTES pour joindre ses rangs.

CHEFS DE SECTEUR
DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Relevant du directeur des ventes, vous serez responsable d'un territoire en ce qui a trait au développement des affaires et à la supervision d'une équipe de représentants.

Titulaire d'un diplôme universitaire dans une discipline appropriée ou de toute autre combinaison d'études et d'expérience jugées pertinentes, vous possédez une solide connaissance du marché de l'alimentation et un minimum de trois ans d'expérience dans la gestion d'une équipe de vente. Le bilinguisme est un atout.

REPRÉSENTANTS
DES VENTES

Vous prendrez les commandes, effectuerez la mise en marché de nos produits et développerez un territoire spécifique en effectuant des présentations à la clientèle déjà établie, en recherchant de nouveaux clients et en atteignant les objectifs de ventes.

Titulaire d'un diplôme d'études collégiales ou de toute autre combinaison d'études et d'expérience jugées pertinentes, vous comptez un minimum de deux ans d'expérience dans le domaine de la vente, de préférence en alimentation. Le bilinguisme est un atout.

Nous offrons un salaire concurrentiel, une voiture, une gamme complète d'avantages sociaux ainsi qu'un environnement de travail des plus agréables. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, sous pli confidentiel, ***en mentionnant le titre du poste et la région convoitées.***

EMBOUTEILLAGE COCA-COLA Ltée
Service des ressources humaines
2750, boulevard de l'Assomption
Montréal (Québec) H1N 2G9
Télécopieur : (514) 257-5388

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, toutefois, nous ne communiquerons qu'avec ceux retenus pour une entrevue.

«Coca-Cola», «Toujours», la bouteille distinctive et la vague stylisée sont des marques déposées de Coca-Cola Ltée

N-804840

31 31 31

Record d'expéditions de pâtes et papiers

Marie Tison

MONTREAL
Presse canadienne

Les expéditions canadiennes de pâtes et papiers ont atteint un niveau record en 1997.

Toutefois, l'industrie n'a pas vraiment fait de profits, a déclaré le président sortant du conseil de l'Association canadienne des pâtes et papiers, M. Linn Macdonald, en conférence de presse à l'issue de la semaine internationale du papier.

Le nouveau président du conseil de l'association, M. Doug Whitehead, a affirmé que les gouvernements pourraient donner un coup de pouce à l'industrie en réduisant les droits de coupe, en intensifiant la concurrence dans le transport ferroviaire et en déréglementant l'énergie électrique.

Il a ajouté que l'industrie avait également du travail à faire de son côté.

Les expéditions canadiennes de pâtes et papier ont progressé de 5,1 pour cent par rapport à 1996 pour atteindre 29,4 millions de tonnes.

Les expéditions de papier journal ont augmenté de 6,3 pour cent et celles des papiers d'impression de 9,1 pour cent. Les expéditions de carton ont progressé de 3,9 pour cent et celles de pâtes et d'écriture de 3,3 pour cent.

Au secours du dollar, la Banque du Canada hausse son taux d'intérêt

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

La Banque du Canada a finalement réagi, hier, à la glissade vertigineuse du dollar canadien en haussant son taux d'escompte d'un demi-point pour le porter à 5 pour cent.

Les grandes banques ont emboîté le pas en annonçant une augmentation de leur taux de prêt préférentiel à 6,5 pour cent, taux qui va entrer en vigueur lundi.

La décision s'est aussitôt répercutée sur les marchés internationaux: en fin de journée, le dollar canadien clôturait à 68,70 cents US, soit 0,45 cents de plus que jeudi. A cours de cette journée, le dollar canadien avait atteint à un moment 68,10 cents US, son niveau le plus bas jamais enregistré par rapport à la devise américaine.

Les pressions à la baisse se sont intensifiées ces derniers jours sur le dollar canadien, à tel point que le cours de notre monnaie est descendu à niveaux qui ne sont pas conformes aux tendances fondamentales de l'économie canadienne, a commenté la Banque du Canada dans un communiqué.

Pour éviter que la tendance finisse par affecter l'économie du pays, la Banque du Canada a décidé d'intervenir en soutenant le dollar, précise-t-on. Au cours du dernier mois, la banque centrale avait préféré laisser flotter la devise canadienne en espérant que la situation se rétablirait d'elle-même. Sa dernière intervention remontait au 12 décembre, lorsqu'elle avait haussé son taux d'escompte d'un demi-point.

Le premier ministre Jean Chrétien s'est porté à la défense de la décision de la Banque du Canada en soutenant que celle-ci n'avait pas le choix d'intervenir à cause du climat spéculatif qui règne sur les marchés internationaux.

Il a souligné que les bases fondamentales de l'économie canadienne restent toujours excellentes et que les taux d'intérêt canadiens, malgré la hausse d'hier, restent encore inférieurs aux taux américains.

Le dollar canadien, en relation avec les autres monaies, sauf le dollar américain, se comporte très bien en ce moment. Le problème est avec le dollar américain, a précisé M. Chrétien.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	10800	1.500	1.450	1.500	-0.050
ADS	900	7.050	7.000	7.000	
jAur Res	z2	3.310	3.310	3.310	
jAbcourt	6500	0.260	0.240	0.240	-0.010
Abitibi-C	537068	20.150	19.950	20.100	-0.050
tAeterna	30590	7.250	6.950	6.950	+0.050
Agnico-E	3595	9.450	9.250	9.450	+0.200
jAgnitek	4100	1.200	1.100	1.200	+0.100
Air Canda	291961	13.800	13.300	13.700	+0.350
tAirCan.A	1800	12.450	12.300	12.450	+0.200
Alta.energ	11025	30.100	29.700	29.750	+0.300
Alcan Alu.	257564	44.850	42.900	42.900	-1.600
tjAlgene	14000	1.100	1.000	1.010	-0.090
JAlgoA	3000	0.700	0.700	0.700	
Alim.CT.a	1000	14.000	14.000	14.000	+0.750
tAlaCT.b	5150	13.650	13.650	13.650	+0.250
Alléés	167	9.200	9.200	9.200	-0.400
AlliancVt	3400	17.400	17.350	17.350	-0.250
AlliForest	50100	26.400	26.000	26.000	+0.250
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	2300	3.550	3.550	3.550	
Amsk.sr.1	6000	2.900	2.850	2.900	-0.100
jAngl.Swis	9100	0.360	0.360	0.360	
jArenagol	10000	0.300	0.300	0.300	+0.025
jArmistc	23000	0.280	0.265	0.270	+0.010
Asbestos	200	26.450	26.450	26.450	
Ashton	4600	5.200	5.100	5.100	+0.100
tAtco I	7425	36.750	35.750	36.500	+0.550
Atco II	100	37.000	37.000	37.000	+1.500
Athabasca				(voir plus bas)	
jAuriginor	36279	0.225	0.200	0.200	-0.030
jAurizon	1500	0.720	0.720	0.720	
Avcorp	100	3.500	3.500	3.500	
Avenor	81600	23.250	23.000	23.100	-0.600
Aventure	9000	0.700	0.650	0.650	-0.070
Axcan	925	12.100	12.000	12.100	+0.100
BC GAS	26940	28.400	27.900	28.400	+0.550
BC Telec	12715	41.750	40.100	40.300	-1.350
BCE Inc.	585690	46.000	45.000	45.600	-0.350
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
BCE Mbl	15300	35.500	35.500	35.600	0.150
Bgr.gm.A	400	11.750	11.750	11.750	-0.050
tBMTC.a	12600	16.500	16.500	16.500	
B.imp.sr15	400	27.550	27.550	27.550	+0.200
Bq.Laur	10945	27.700	27.500	27.700	
Bq.la.ir	12000	17.600	17.500	17.500	-0.500
Bque Nat	394419	22.600	21.900	22.500	-0.050
Bq.na.sr10	1500	29.000	28.850	29.000	+0.750
Bq.na.sr11	100	28.200	28.200	28.200	-0.300
BquNat.no	2200	11.700	11.700	11.700	-0.050
BquNat.nt	2010	13.450	13.350	13.350	-0.050
Bq.na.sr12	700	27.200	27.200	27.200	+0.350
Bq.Royale	216812	77.000	75.800	76.550	-0.350
Bq.Ry.srJ	10700	28.750	28.500	28.650	+0.100
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	2900	27.700	27.500	27.700	+0.100
Bq.Ry.srG	1500	27.600	27.350	27.600	+0.100
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
Bq. T-D	309794	53.750	53.400	53.550	-0.700
B.TD.SrH	300	29.200	29.200	29.200	-0.050
B.imp.sr13	300	27.900	27.900	27.900	-1.000
B.Imp.sr9	150	26.400	26.400	26.400	+0.200
Bq.C.Imp	357905	40.400	39.500	39.650	-0.850
Bque Mtl	551847	67.500	66.500	67.400	-0.700
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	176545	65.150	63.450	63.950	-1.450
B.NE Sr9	1000	28.500	28.500	28.500	-0.100
B.NE Sr7	3000	29.150	29.050	29.050	-0.350
B.NE sr8	400	29.000	29.000	29.000	-0.500
Barrick	214900	28.600	28.300	28.350	-0.100
Barrik.inw	s34000	18.300	18.200	18.200	+0.550
Barrington	1000	4.150	4.150	4.150	-0.050
Beau Can	48200	2.740	2.550	2.620	-0.120
tBehavr B	82100	0.990	0.950	0.970	+0.020
Behavr Rt	s8000	0.010	0.005	0.005	-0.005
Bell.Intl	1850	22.850	22.750	22.750	
Bennett	19270	5.150	4.900	5.150	+0.150
Benvest	1800	2.000	2.000	2.000	
Bestar	900	2.650	2.600	2.650	
Biochem	582081	32.750	29.750	29.850	-3.050
Biomira	10510	3.200	3.050	3.150	+0.040
jBioniche	23500	0.710	0.700	0.710	+0.040
Bocenor	3502	1.890	1.750	1.800	
Bolden.ir	11200	2.980	2.970	2.980	+0.030
Bomb A	659	28.500	28.000	28.000	-0.500
tBomb B	344119	28.100	27.650	28.000	-0.150
Bomb.Sr2	2100	26.000	25.700	26.000	+0.500
Boralx.A	5400	4.700	4.550	4.550	-0.100
jBrix	44000	0.090	0.090	0.090	-0.005
Bruncor	4550	45.250	44.000	44.000	
jBruneau	6500	1.000	1.000	1.000	

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	8800	19.000	18.900	18.900	+0.050
CAE Inc.	126935	12.050	11.800	12.050	-0.050
tCGI.In.B	z46	17.500	17.500	17.500	
tCGI Gr.A	146637	31.250	28.750	30.250	+1.850
Cabano	7500	1.250	1.250	1.250	
jCaldera	7700	0.390	0.360	0.390	+0.030
Call-Net	112300	19.000	19.000	19.000	+1.000
tCall-N.B	338100	19.500	19.000	19.500	-0.400
jCambiex	12000	0.210	0.210	0.210	-0.020
Cambior	24795	9.600	9.200	9.400	+0.050
Cambridg	7800	14.300	14.050	14.050	-0.350
Camco	600	4.800	4.750	4.750	-0.450
Cameco	20735	46.000	45.200	46.000	+0.900
CampR.wt	20000	0.065	0.065	0.065	
Camp.Res	2728	0.750	0.750	0.750	-0.010
tCanCap.p	600	26.150	26.150	26.150	-0.200
Can.Frac	7000	19.200	18.700	19.200	+0.200
Cdn. Nat	1185	72.750	72.300	72.750	+0.250
Cdn Oxy	150880	30.700	30.050	30.550	-0.950
CP Ltd	4722319	39.750	39.000	39.400	-0.100
Can Resll				(voir plus bas)	
tC Tire A	202760	31.500	31.000	31.500	-0.100
tC Utils.A	2350	44.500	44.250	44.450	-0.050
tCmviac.A	103450	3.970	3.950	3.950	
Cantrex	500	3.000	3.000	3.000	
tCaraOp.A	10505	7.150	7.050	7.100	-0.100
Cascades	75680	10.050	10.000	10.050	+0.050
Cascd s.a.				(voir plus bas)	
Celanese	52933	25.300	24.950	25.150	
jCASIa	40423	0.070	0.070	0.070	
tChateau	200	10.500	10.500	10.500	-0.500
jChaux Int	7800	0.550	0.520	0.550	+0.040
jChesbar	9200	0.950	0.930	0.940	-0.050
tCinSt.a	5173	13.500	13.100	13.500	+0.250
tCinar Sv	1500	53.500	52.900	53.500	
Cinram	51048	50.750	49.000	49.650	+1.150
tCleamt.a	850	17.350	17.000	17.000	+0.150
tCog.Cabl	1000000	19.500	19.500	19.500	
tCogeco	3096	13.450	13.250	13.450	+0.150
tColeraine	19605	12.000	11.750	12.000	+0.150
Cominco	10000	0.165	0.165	0.165	+0.005
Cancom	36000	24.000	24.000	24.000	-0.700
Con Abit.	200	10.000	10.000	10.000	-0.250
Con Gas	6870	0.225	0.225	0.225	+0.005
ContRes	15000	0.080	0.080	0.080	+0.020
Corby A	14000	0.250	0.250	0.260	+0.020
tCorby B	300	71.250	71.000	71.000	-0.100
Coreco	300	69.000	68.500	69.000	
Coscien.a	2400	10.550	10.550	10.550	+0.050
Cott	700	3.850	3.650	3.850	-0.050
jCovitec	750	12.300	12.300	12.300	-0.200
Crestar	5000	0.750	0.750	0.750	-0.050
jCristobal	339875	23.250	22.500	22.500	-0.750
	124000	0.230	0.220	0.220	+0.010

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
DTM Info	3700	6.500	6.050	6.500	
Datamark	6300	4.100	4.000	4.000	-0.150
Denison	198550	0.330	0.315	0.330	+0.005
tDesjar.A	697	18.500	18.500	18.500	-0.250
Desj.pr.A	649	25.100	25.100	25.100	-0.300
jDiadrn	28950	0.660	0.640	0.660	
jDiagnCur	750	2.450	2.450	2.450	-0.050
jDianor	10000	0.400	0.400	0.400	
jDitem	500	3.000	2.900	2.900	-0.100
Dofasco	2535/63	25.650	24.900	25.100	-0.550
Domco	5170	18.500	18.500	18.500	+0.500
Domtar	78282	10.100	10.000	10.000	
Domt.SrB	500	20.500	20.500	20.500	-0.500
tDonohu.a	8693	28.000	27.850	28.000	-0.100
tDorel.B	3563	34.000	34.000	34.000	
Dylex	3000	5.250	5.000	5.250	+0.200
Dylex.Wt	5017	0.750	0.750	0.750	-0.100
jDynacor	128250	0.370	0.370	0.370	-0.030
tEcudor	11700	0.265	0.250	0.250	
tEdpbra.A	86100	25.500	25.100	25.350	-0.150
Ecton	16805	4.150	3.960	4.150	+0.210
Emco Ltd	2500	15.500	15.250	15.500	
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jEspalau	z24	0.350	0.350	0.350	
jExplogas	70004	0.060	0.055	0.060	+0.005
Extndi.mv	1400	15.100	15.100	15.100	2.650
tExtndi.sv	425420	15.750	15.000	15.750	+0.700
FCA Inter	z41	3.000	3.000	3.000	
FPI Ltd	600	5.900	5.800	5.900	-0.100
jFairlady	63000	0.140	0.140	0.140	+0.025
Falconbrg	25700	19.950	19.750	19.950	+0.050
Fi.Desj.s1	100	18.000	18.000	18.000	-0.250
jFieldex	z100	0.150	0.150	0.150	
Finning	3160	16.450	16.250	16.350	-0.050
tFst.Mr.A	3200	20.150	19.650	20.150	+0.650
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us				(voir plus bas)	
Flet.Can.a	100	21.200	21.200	21.200	+0.150
Fonorola	150100	23.500	23.000	23.500	
jForex a	2000	4.000	4.000	4.000	
tForex b	5200	4.050	4.000	4.050	-0.050
Fortis Inc	11759	44.750	44.000	44.750	+1.050
Forzani	1000	3.800	3.800	3.800	+0.100
Frhold.UN				(voir plus bas)	
Freewcan	14680	0.400	0.380	0.400	+0.020

G

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
tGtc.tra A	2050	13.000	13.000	13.000	+0.200
GTC.tra B	1560	13.250	13.250	13.250	+0.400
Gaz Metro				(voir plus bas)	
tGentra	35000	4.750	4.650	4.750	+0.050
Gentr srG	1000	20.450	20.350	20.450	+0.450
G.gram	26500	0.450	0.400	0.450	-0.050
Goodfellw	1500	10.400	10.200	10.200	-0.250
G.W.Mteo.	2580	43.000	42.000	43.000	+1.350
G.W.M7.46	200	28.700	28.700	28.700	+0.300
jGreensh	20000	0.125	0.120	0.120	-0.005
Gulf Res	38138	7.900	7.600	7.800	+0.200
Gulf.R.p.a	23300	4.190	4.110	4.190	+0.070

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jHaemacr	11900	3.100	2.900	3.100	+0.150
Hartco	4500	12.950	12.900	12.900	
Hawker	400	2.350	2.150	2.150	
jHeka Hr	2500	1.950	1.900	1.950	+0.050
Heroux	32966	4.100	3.510	4.000	-0.100
Hubbard	200	1.960	1.960	1.960	-0.130
H Bay ir	900	8.000	7.800	7.800	-2.400
IPL Ener.	3165	66.000	65.250	65.600	-0.500
IPL Inc.A	3365	13.450	13.200	13.450	+0.300
ITEC	1000	0.700	0.650	0.700	+0.200
ITI Educ.	4275	8.800	8.700	8.700	-0.100
Icon	3222	0.300	0.300	0.300	-0.070
Ideal Mtl	1800	3.950	3.900	3.900	-0.050
Imasco.ltd	143405	53.400	52.750	53.050	+0.550
Imper.Oil	2000	85.450	84.200	84.250	-1.650
Imgr.Qbr	2400	23.200	22.900	23.200	+0.300
Imp.Qbr.2	1000	25.200	25.150	25.200	
InMedia	5700	1.050	1.000	1.050	+0.050
Inco Pr E				(voir plus bas)	
Inco VBN	900	18.900	18.850	18.900	+0.100
Inco Ltd	226350	26.250	25.650	25.950	-0.200
Ionnet	1500000	5.500	5.500	5.500	
Jint.Data	1000	0.350	0.350	0.350	+0.040

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Kaufel.B	1400	4.300	4.250	4.250	+0.100
jKnowHse	z300	0.850	0.850	0.850	
Korinor	15500	0.250	0.250	0.250	
LG Tech	1100	1.890	1.890	1.890	+0.240
tLGS Inc.	2975	15.700	15.100	15.500	+0.200
jLabphrm	6000	3.000	3.000	3.000	
LrgCan.p	160	47.200	47.200	47.200	+0.450
tLaidlaw	156545	20.850	20.600	20.700	
Laidlw.ir	200265	11.400	11.350	11.350	-0.150
tLapVer.A	21532	4.950	4.750	4.750	-0.050
Lap.Ver.B	4500	5.000	5.000	5.000	
tLasond.a	600	17.600	17.500	17.500	-0.300
Leader I	17400	2.750	2.600	2.600	-0.100
Legacy.ir	1500	5.800	5.800	5.800	-0.050
Legacy.un				(voir plus bas)	
tLeroux B	1900	4.800	4.750	4.800	
LBL.inc	1000	0.750	0.750	0.750	
jLevam	8373	1.300	1.240	1.240	-0.040
jLithos	20400	0.490	0.460	0.460	-0.030
Loblaw	220	25.000	25.000	25.000	+0.250
Lonwin	3533	32.600	32.000	32.050	-0.500
jLoubel	21000	0.110	0.110	0.110	
jLyonLake	50110	0.350	0.310	0.320	-0.030
jMPACT	96700	3.700	3.550	3.650	+0.070
MSV Un	6000	0.225	0.200	0.200	-0.025
Maax	4875	12.850	12.700	12.850	+0.100
McM Bfd	180000	17.000	17.000	17.000	-0.750
Mackenzie	3105	17.000	16.850	16.850	-0.500
tMagna A	51230	85.500	85.000	85.350	-0.250
Mani Tel	2320	17.900	17.800	17.900	-0.100
Mple Leaf	200	16.200	16.200	16.200	+0.200
Marleau	4800	3.450	3.400	3.450	+0.240
MarshiB	100	2.500	2.500	2.500	
Matco.b	1500	1.500	1.500	1.500	-0.050
McWatter	7000	1.250	1.200	1.250	+0.050
Melkior	10000	0.760	0.760	0.760	-0.070
Memotec	2000	1.100	1.100	1.100	-0.030
Methanex	5500	12.100	11.850	12.000	
tMetroP.A	114600	16.200	15.750	16.000	-0.150
Metwerks	1060	13.250	13.100	13.100	
M.Tempus	37500	0.520	0.490	0.500	+0.050
Microcell	2700	8.950	8.800	8.950	-0.200
tMicrotec	1400	3.300	3.200	3.200	-0.200
Midind.wwi	8740	18.550	17.850	18.000	-0.600
Mimosa	5000	0.050	0.050	0.050	
M.DuMd	18000	1.000	0.950	1.000	+0.050
Mimorca	26950	0.880	0.850	0.850	-0.050
Mirandor	19500	0.340	0.270	0.270	-0.060
Mispec	47330	0.420	0.400	0.420	+0.020
Mitel.Corp	358333	14.150	13.500	13.800	+1.250
tMolson A	1430	25.950	25.300	25.750	+0.350
Molson B	z55	25.400	25.400	25.400	
Moore	121880	21.950	21.450	21.950	+0.150
jMorgor	14000	0.410	0.400	0.410	+0.010

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
NAR Res	6600	3.550	3.450	3.550	
Nce Div.U				(voir plus bas)	
Nce nrgy				(voir plus bas)	
jNamex	14806	1.150	0.500	1.150	-0.300
tNelvana	400	29.050	29.000	29.000	-0.450
Newcastle				(voir plus bas)	
Newcourt	1000	54.850	54.850	54.850	-0.750
Newcrt.ir	3200	37.200	36.950	37.200	-1.050
jNocan	1650	0.420	0.420	0.420	+0.010
jNora exp	2800	0.990	0.930	0.990	-0.060
Nor.Forst	2719	8.600	8.500	8.600	+0.150
Noranda	229955	26.800	25.800	26.800	+1.150
Norcen	17915	19.600	19.500	19.600	+0.100
jNormab	2000	0.600	0.600	0.600	+0.080
Nor Tel	229089	66.000	64.750	66.000	
Northgate	1000	1.020	1.020	1.020	-0.020
Northstar	500	8.500	8.500	8.500	-0.200
NovaCorp	625129	15.900	15.700	15.800	-0.100
N.S.Power	19250	18.400	18.250	18.300	+0.100
jNoveder	30100	0.500	0.500	0.500	
jNovic	5000	4.100	4.100	4.100	+0.200
Numac	307	5.250	5.250	5.250	-0.050
jNymox	825	8.650	8.550	8.550	-0.200
OBY Prop	2510	8.650	8.500	8.650	+0.150
jO'Donnell	6825	10.200	10.100	10.200	
tOcel En.b	500	5.900	5.900	5.900	-0.050
Oleo.A	4000	0.500	0.500	0.500	+0.050
jOrb ex.A	44000	0.220	0.160	0.160	
jOrex exp	20000	0.090	0.090	0.090	
jOrezone	2000	0.550	0.550	0.550	
jPan Amr	32500	0.145	0.140	0.145	
Pancdn.Pt	1400	23.100	22.750	22.950	+0.400
jPebercan	8200	1.400	1.300	1.400	+0.100
Peerless	16325	2.200	2.050	2.050	-0.150
Pegasus	78506	0.400	0.330	0.350	+0.100
tjPegaz.a	z500	0.280	0.280	0.280	
Pengr.ir	400	9.000	9.000	9.000	+0.250
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	500	7.000	7.000	7.000	
Petro Can	229437	26.200	25.250	25.600	-0.700
Philip	4300	12.250	11.500	11.900	+0.450
PhoenixLS	250495	10.850	10.500	10.750	+0.250
Pla.Dome	232360	19.950	18.950	18.950	-0.900
jPleximar	36825	0.280	0.155	0.230	-0.030
Poco Petr	150000	13.000	13.000	13.000	-0.050
jPositron	500	9.000	9.000	9.000	+1.000
PCS Inc.	d2820	124.750	121.650	124.750	+3.500
tPower Cr	41080	49.000	48.250	49.000	+0.500
Power.Fin	5915	47.750	47.150	47.750	+0.600
Premdor	400	13.100	13.100	13.100	-0.100
tPremis.a	700	15.600	15.350	15.350	-1.050
tPrems.pr	200	15.650	15.650	15.650	-0.100
jPro-Or	2500	0.250	0.250	0.250	+0.050
Provigo	31881	8.900	8.650	8.900	+0.200
QuebecTel	5429	30.700	30.250	30.500	
QuebecorA	13450	27.150	26.850	27.150	+0.300
tQuebecoB	23283	27.150	26.850	27.150	+0.250

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
RPM Tec	2400	1.400	1.400	1.400	
jRadisson	3125	0.295	0.295	0.295	-0.005
RangerOil	9983	8.850	8.500	8.600	-0.300
tRattmn A	400	16.000	15.000	15.000	-1.000
Renaissnce	1516000	29.250	29.050	29.050	-0.150
tRepap	3318668	0.255	0.230	0.250	+0.025
Richmont	2025	3.400	3.400	3.400	+0.050
Rio Algom	50200	26.100	26.050	26.100	-0.450
tRobex	9000	0.500	0.460	0.500	+0.050
Roctest	2000	4.400	4.300	4.300	-0.350
tRCantel.b	2400	10.500	10.350	10.500	+0.150
RogersC.A	1800	6.500	6.500	6.500	-0.100
tRogerC.B	159800	5.800	5.500	5.650	-0.250
Rolland	8200	5.600	5.500	5.500	-0.100
Royal.Avi	43563	5.850	5.750	5.800	+0.100
tRoyal G.	3900	36.000	35.750	36.000	+0.350
Royal.Lpg	5200	3.100	3.000	3.100	+0.100
jRoyalStd	20700	0.460	0.270	0.450	-0.100

T à Z

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
TVX Gold	170325	4.600	4.440	4.500	-0.030
Talisman	187000	40.950	40.500	40.950	-0.700
jTandem	2200	0.750	0.700	0.700	-0.050
Tarragon	1000	9.400	9.300	9.300	-0.450
Technilab	5878	8.250	8.150	8.150	-0.050
Teck A	175	21.500	21.500	21.500	-0.500
tTeck B	114420	21.600	20.250	21.000	-1.000
Telco.Cap	1050	15.700	15.600	15.600	-0.500
tTelco.Pr	3447	25.850	25.800	25.800	-0.050
tTel Mt B	7200	31.750	31.500	31.750	-0.300
Telebc sr6	2700	26.000	26.000	26.000	+0.250
Teleglobe	3936	47.700	47.000	47.500	-0.450
Telek.Av	z300	0.410	0.410	0.410	
tTelmobile	1450	22.250	22.050	22.050	-0.200
Telus	114469	32.350	31.800	32.100	-0.400
Tembec.A	221851	8.300	8.150	8.300	+0.050
Templ.em				(voir plus bas)	
Theratech	2700	4.100	4.050	4.100	
ThomCor	231456	38.900	38.000	38.900	+0.250
jTomin	19000	0.950	0.900	0.950	+0.010
Tom	4000	0.250	0.250	0.250	-0.030
tTonstr B	650	51.500	51.500	51.500	+0.650
TrAlta.Co.	215307	22.800	22.600	22.800	+0.200
TrCan Pt	466676	31.650	31.500	31.600	
T.Can.P.U	7975	29.700	29.550	29.700	+0.050
Transalt	9920	10.850	10.700	10.700	-0.100
TriaxDv.ir				(voir plus bas)	
Tridel Ent	500	0.750	0.750	0.750	-0.070
Trilon Fin	200	11.750	11.750	11.750	+0.450
Trilon Sr3	5000	22.600	22.600	22.600	-0.300
Trimac	500	9.250	9.250	9.250	+0.200
Trimark	3317	52.500	51.500	51.600	-1.100
Tritech	200	31000	31.000	31.000	-1.500
tTrizHahn	6300	34.000	33.450	34.000	+0.500
TriHa.wtA	1516	6.600	6.600	6.600	
Troymin	9500	0.800	0.730	0.730	+0.030
tUAP In.A	266	16.500	16.500	16.500	+0.100
tUnibroue	2000	4.750	4.750	4.750	+0.100
tUnican.B	500	29.200	29.150	29.150	-0.600
tUniforet	8850	4.000	3.800	4.000	
jUnigold	5250	1.080	1.080	1.080	-0.020

Irak: Français et Américains parlent le même langage

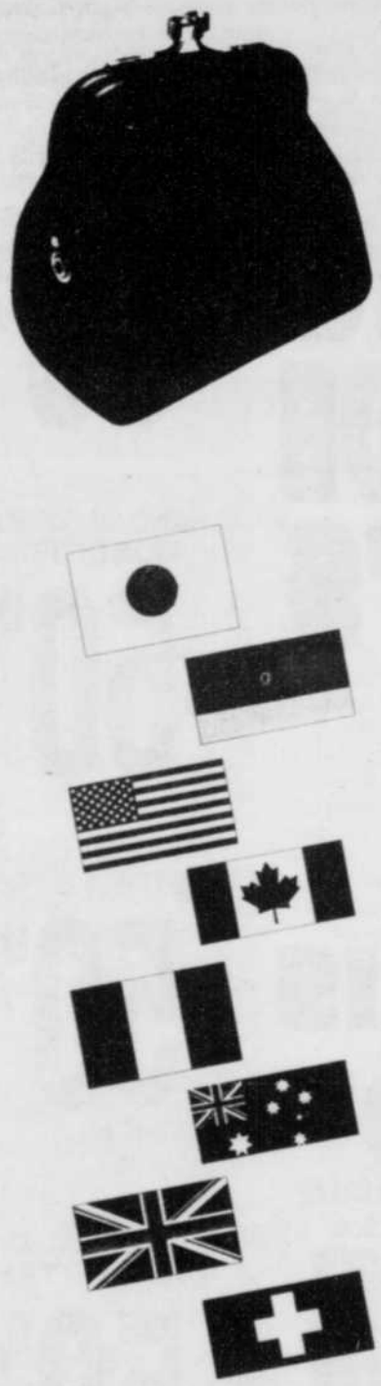
PARIS
Associated Press

Le président français Jacques Chirac et son homologue américain Bill Clinton ont eu une conversation téléphonique de trente minutes vendredi en fin d'après-midi. Au cours de celle-ci, M. Chirac a indiqué que Paris allait «mettre en garde l'Irak contre les très graves conséquences que la poursuite de son attitude actuelle risquent d'entrainer».

Selon le compte-rendu du porte-parole de l'Elysée Catherine Colonna, le président Chirac a réaffirmé «la fermeté» de la position française, ainsi que «l'objectif commun (de Paris et de Washington) et la nécessité du plein respect par l'Irak de l'ensemble des résolutions des Nations unies».

Les deux dirigeants sont convenus que Saddam Hussein doit coopérer avec l'ONU et permettre que les inspecteurs de l'UNSCOM fassent leur travail «sans entrave et sans conditions» et qu'ils puissent avoir accès à l'ensemble des sites, y compris les sites présidentiels.

Lors de leur échange de vues sur l'étape diplomatique en cours, MM. Chirac et Clinton ont indiqué que «toutes les options restent ouvertes et, parmi celles-ci, la France privilégie la voie diplomatique et intensifiera ses efforts dans ce sens», a ajouté Mme Colonna.



Faites le tour du monde en un placement avec

L'ÉPARGNE À TERME À RENDEMENT BOURSIER DESJARDINS

Vous recherchez SÉCURITÉ et RENDEMENT BOURSIER?
L'épargne à terme à rendement boursier Desjardins s'ajoute à la gamme de possibilités de placement qu'offre la caisse Desjardins.

Il s'agit tout simplement d'une épargne à terme garantie par votre caisse qui vous offre le potentiel de rendement de la bourse.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

- Capital garanti à 100 % par la caisse (inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec) peu importe le rendement boursier.
- Rendement connu à l'échéance du terme seulement, calculé en fonction d'un indice boursier.
- Montant minimal de 500 $.
- Offert jusqu'au 28 mars 1998(1).
- Épargne régulière ou enregistrée.
- Option de gel de rendement.

DEUX OPTIONS OFFERTES

Indice TSE 35®

Indice basé sur 35 des plus importantes compagnies cotées à la bourse de Toronto.

Le rendement versé sera égal à la croissance de l'indice (maximum de 35 %(3) sur 3 ans, de 100 %(3) sur 5 ans et aucun maximum pour le terme de 7 ans).

Rendement au 31 décembre 1997
Taux de rendement annuel composé sur :

1 an	3 ans	5 ans	7 ans
14,0%	17,2 %	14,8 %	10,3

Compagnies (Quelques exemples)	Pondération
Banques canadiennes (6)	21,5 %
Bell Canada	7,3 %
Canadien Pacifique	4,7 %
Seagram	4,4 %
Alcan	3,8 %
Bombardier	3,0 %

Indice international

Indice basé sur le principal indice boursier(2) de 8 pays.

Le rendement versé sera égal à la croissance de l'indice (maximum de 35 %(3) sur 3 ans, de 100 %(3)

Rendement au 31 décembre 1997
Taux de rendement annuel composé sur :

1 an	3 ans	5 ans	7 ans
17,6 %	16,4 %	13,0 %	11,9 %

Composition			
Japon	25 %	Allemagne	10 %
États-Unis	15 %	Canada	10 %
France	10 %	Suisse	10 %
Angleterre	10 %	Australie	10 %

Peu importe votre type de portefeuille, bienvenue à la caisse.

(1) La caisse se réserve le droit de mettre fin à cette offre en tout temps, sans préavis. Après le 28 mars, d'autres émissions seront disponibles, informez-vous auprès de votre caisse.

(2) À l'exception du Canada où il s'agit du TSE 35®.

® TSE 35 Index est une marque de commerce du Toronto Stock Exchange (TSE) et tous ses droits sont réservés. Le TSE n'est pas lié au produit Épargne à terme à rendement boursier Desjardins ni à tout autre produit financier offert par les caisses Desjardins, ni ne le recommande de quelque manière que ce soit.

L147194

Desjardins pour s'aider soi-même

Nos REÉR prennent en considération non seulement votre remboursement d'impôts, mais aussi le taux de rendement qu'ils vous procurent.



APPELEZ
MICHEL FORTIER
Représentant en épargne collective
(Fonds communs de placement)
378-0758
Groupe Investors
(Bâtisseurs d'avenir depuis 1940)
152479

Un autre jugement favorable à Clinton

LITTLE ROCK, Arkansas
Associated Press

Au nom de la sécurité du président, le juge fédéral Susan Webber Wright a décidé vendredi que les membres du «Secret Service» de la Maison Blanche étaient fondés à ignorer les citations à comparaître que veulent délivrer les avocats de Paula Jones, cette femme qui intente un procès pour harcèlement contre Bill Clinton.

Dans son second jugement très favorable à la Maison Blanche en deux jours, le juge Wright a estimé que les services de sécurité présidentiels peuvent donc ignorer toute requête des avocats de Mme Jones touchant au domaine présidentiel, car ces demandes sont jugées «non essentielles» à l'affaire Jones et risquent par ailleurs de menacer la sécurité du président.

La décision du juge Wright ne s'applique pas aux éventuelles citations à comparaître que le procureur spécial Kenneth Starr entend lui aussi adresser aux membres du Secret Service. Mais il est clair qu'elle donne désormais un fondement légal au «Secret service» pour répondre négativement aux futures demandes de Kenneth Starr, pouvant ainsi invoquer le «secret-défense».

Coiffure Tropic
Guylaine Bissonnette prop.
SPÉCIAL
JANVIER • FÉVRIER
2 POUR 1 SUR COUPE
OU
5 $ DE RABAIS
SUR TEINTURE ET PERMANENTE
299 St-Jacques
Granby 375-5630
L140258

SUPER LIQUIDATION DE VÊTEMENTS D'HIVER

VÊTEMENTS DE CROISIÈRE -50%
MANTEAUX DE CUIR -50%
Tous nos SOULIERS -50%
PALETOTS LONGS ET MANTEAUX 3/4 -50%
VESTES ET CHANDAILS -50%
CHEMISES SPORT ET HABILLÉES -50%
CHANDAILS SPORT MONDETTA -50%
VESTONS SPORT -50% et plus
CHAPEAUX CASQUETTES -50%

JUSQU'À 60% DE RABAIS
50% DE RABAIS sur toute la collection
Polo Ralph Lauren
50% DE RABAIS sur la collection
TOMMY HILFIGER

LES SAISONS DE LA MODE
BRABANT

De plus BRABANT égalera toute offre de la concurrence.
* Si vous trouvez plus bas prix ailleurs, nous l'égalerons, c'est garanti. Articles en stock seulement

* Sur articles sélectionnés
02P210682

OUVERT DIMANCHE
190 Principale, Granby 375-9060

Nos REÉR prennent en considération non seulement votre remboursement d'impôts, mais aussi le taux de rendement qu'ils vous procurent.



APPELEZ
NICOLE LUSSIER
Représentante en épargne collective
(Fonds communs de placement)
375-4763
Groupe Investors
(Bâtisseurs d'avenir depuis 1940)
L152490

Un Masque pour les marionnettes?

La chef d'atelier du Théâtre de la Dame de Coeur en nomination pour un prix prestigieux

UPTON

La quatrième Soirée des Masques, qui sera télédiffusée demain à 20h à Radio-Canada, verra peut-être parmi ses lauréats une créatrice du Théâtre de la Dame de Coeur.



ANNE NORMAND

La chef d'atelier Pascale Déry compte en effet parmi les finalistes au «Masque de la contribution spéciale», une nouvelle catégorie de cette année, pour la fabrication des marionnettes de *Maître Chat*, la production présentée en 1997-1998 au théâtre d'Upton.

C'est quoi, une «contribution spéciale»?

«On a cherché un nom longtemps!», avoue au bout du fil la coordonnatrice des inscriptions et des collèges électoraux pour la Soirée des Masques, Jocelyne Lachance.

«Dans une production théâtrale, de plus en plus, maintenant qu'on est à l'ère du multimédia, il peut y avoir soit l'utilisation du vidéo, soit des perruques, un maquillage exceptionnel... qui vont avoir un impact extraordinaire, explique-t-elle. C'est toujours en fonction de l'impact.»

Des éléments, en bref, qui n'entraient par le passé dans aucune catégorie admissible à un Masque et qu'on a maintenant regroupés sous un même chapeau, «à la demande des gens du milieu», pour souligner un «apport exceptionnel à une production théâtrale».

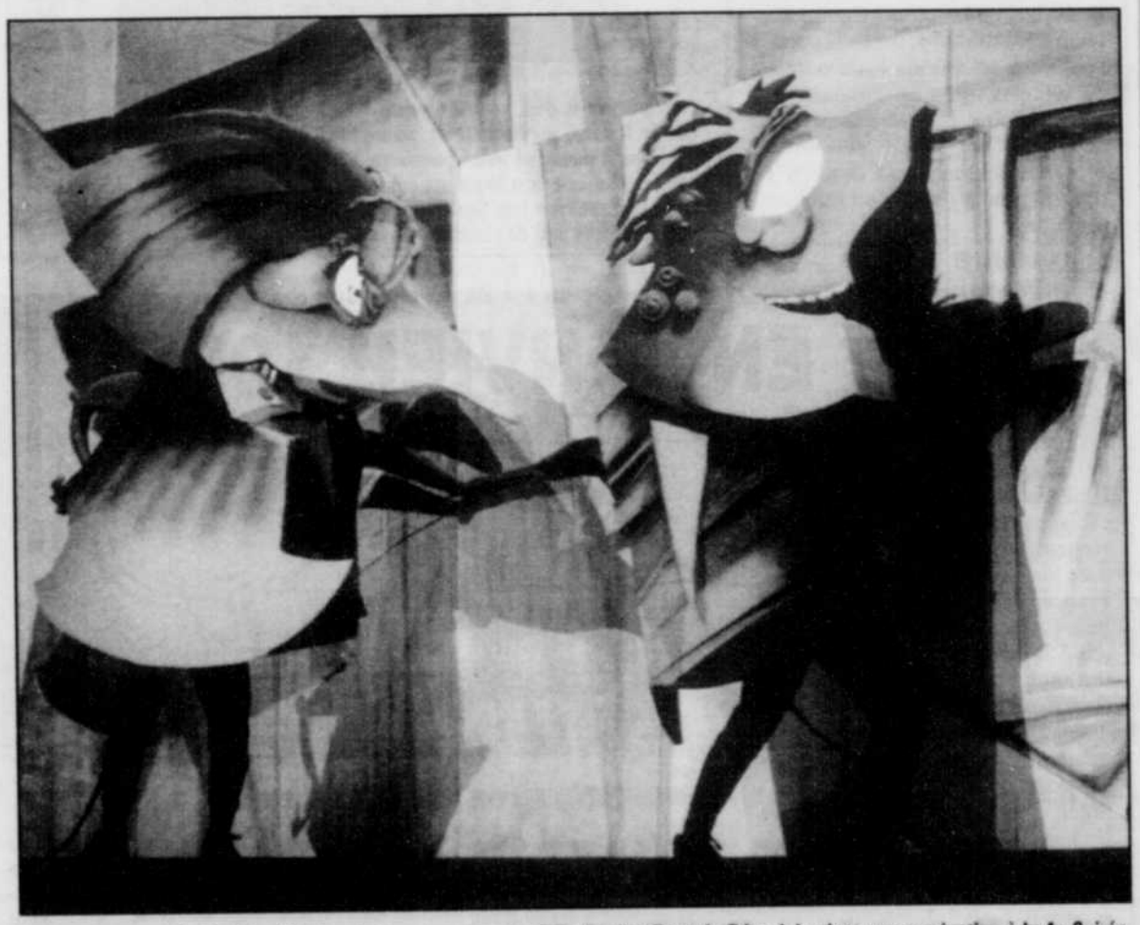
Une nouveauté dont le directeur général et artistique de la Dame de Coeur, Richard Blackburn, était le premier à se réjouir, cette semaine.

«Notre structure de travail est plus proche du cinéma que du théâtre. Et quand on arrivait dans le contexte (de la Soirée des Masques), ils avaient beaucoup de difficultés à nous cataloguer...», fait-il valoir.

«Beaucoup, beaucoup de gens travaillent chez nous sur un an», remarque-t-il également. «Souvent, ce travail-là est dans l'ombre et il est quand même essentiel... C'est eux qui mettent au monde un spectacle. C'est important que ces gens-là soient reconnus dans la chaîne qui accouche de cette production-là.»

Maître chat, une pièce écrite par Marie-Renée Charest en collaboration avec Richard Blackburn, a connu une «bonne saison» l'an dernier, dit-il, et reviendra à l'affiche cet été avec «de petits correctifs à la lumière des commentaires qu'on a eus et des réactions du public.»

Préparée de longue main par l'Académie québécoise du théâtre, la 4e édition de la Soirée des Masques sera quant à elle animée par les comédiens Luc Guérin et Marcel Leboeuf.



Les marionnettes de la pièce *Maître chat*, conçues par la chef d'atelier Pascale Déry, lui valent une nomination à la 4e Soirée des Masques.

photo d'archives



En tournée dans des églises du Québec

UPTON
AN

Un an plus tard que prévu, le Théâtre de la Dame de Coeur voit enfin un de ses grands projets se réaliser: une tournée des églises du Québec du conte *La cité bleue*, avec marionnettes géantes et chorales!

«Trouver le financement dont on avait besoin pour partir en tournée a été beaucoup plus long qu'on pensait. On n'a pas réussi à avoir ce qu'on voulait du Conseil des arts et des lettres du Québec au niveau de la tournée», explique en entrevue le directeur général et artistique du théâtre d'Upton, Richard Blackburn.

La Dame de Coeur a dû ainsi «trouver du financement ailleurs» et «ajuster son plan de match» — bref, travailler différemment pour monter la production. Mais le résultat artistique sera le même qu'annoncé en 1996: «C'est la même montagne, le même sommet. On a pris d'autres sentiers pour y arriver...»

Le premier lever de rideau aura lieu le 28 février à 20h en la Cathédrale de St-Jérôme. Le choeur Musikus Vivace chantera alors dans *La cité bleue*, qui sera présentée avec une chorale locale dans chacune des villes visitées lors de la tournée. Chaque représentation, en outre, se fera en coproduction avec les gens du milieu — dans ce cas-ci, la Maison Ariane, une maison pour femmes battues.

Ce qu'on retrouvera sur scène?

Une version modifiée de la pièce de Maryse Pelletier et de Richard Blackburn, qu'on a pu voir à Upton en 1995-1996. L'histoire «réaliste» disparue, on n'a conservé que le conte fantastique se déroulant dans une citée bleue asséchée, depuis que le méchant sorcier s'est enfui en mettant la main sur le robinet. Plus une goutte d'eau dans la ville - et le prince qui se meurt de soif...

Au conte mettant en vedette des marionnettes géantes, on a intégré une toute nouvelle dimension chorale avec musique du compositeur Alain Charbonneau, paroles de l'auteure Pelletier, scénographie de René Charbonneau...

La chorale interviendra dans différents tableaux et jouera un peu le rôle d'«un choeur grec, précise Richard Blackburn: elle commente l'action, s'attriste des événements qui se passent.» Et chaque chorale travaillera avec un chef de choeur professionnel, Fernand Bernard.

L'objectif? «Casser la glace dans huit villes en 1998», indique M. Blackburn. Et poursuivre au-delà l'aventure: «Il y a une trentaine de chorales qui sont en train d'étudier le dossier...»

31

Sortir

Exposition d'Isabelle Coiteux

WATERLOO — La Maison de la Culture de Waterloo accueille en février dans sa salle Soeur Louis une exposition d'Isabelle Coiteux, une jeune artiste de la région. Présentement étudiante à l'Université Bishop, où elle se concentre sur le dessin d'observation et le modèle, Isabelle Coiteux présente à Waterloo des oeuvres réalisées au pastel sec et dur, acryliques, aquarelles, collages, ainsi qu'une sculpture. Il s'agit d'une première exposition solo pour Mme Coiteux, qui a déjà participé à plusieurs expositions de groupe: *Plaisir d'Art*, *Ma région*, *Le cheval et son environnement* à Cowansville, symposium *Fleurs en tête* au Jardin Marisol, etc. Le vernissage aura lieu le dimanche 1er février à 14h à la Maison de la Culture, 441 rue de la Cour. Les heures de visite sont de 9h à 17h du lundi au vendredi, et de 13h à 17h les samedis.

La LAIR refait surface

GRANBY — Après la panne qui a durement éprouvé la région, au tour maintenant de la LAIR de reprendre ses activités... Deux équipes de la Ligue amateure d'improvisation régionale briseront donc la glace, ce soir à 20h, à l'Escale. Le coût d'entrée est de 3 $.

Concert à West Brome

WEST BROME — Anne Robert et ses amis, groupe composé de la violoniste Anne Robert et de six de ses étudiants de troisième année au Conservatoire de musique de Montréal, lanceront les 7 et 8 février la 21e saison de concerts à l'ancienne église de West Brome. Le point culminant de ce programme «tout Vivaldi»: les quatre *concerti grossi* constituant les *Quatre Saisons*, sous forme de musique de chambre. Les concerts auront lieu le samedi 7 février à 20h et le lendemain, à 15h. L'entrée est gratuite.

Agathe Génois à la bibliothèque

GRANBY — Dans le cadre des «Samedis des jeunes», la bibliothèque municipale de Granby met à l'affiche une rencontre avec l'auteure-jeunesse Agathe Génois le 31 janvier, à 14h. Mme Génois, une résidante d'Abercorn, parlera de son métier d'écrivaine, lira des extraits de son roman *Sarah, je suis là* (Prix Libellule 1996) et répondra aux questions des jeunes. Il ne s'agit toutefois pas d'une conférence, mais d'une activité amusante où l'on échangera des idées, se racontera des anecdotes... L'atelier s'adresse aux jeunes de 7 à 12 ans. L'activité étant subventionnée par le Conseil des Arts du Canada, l'entrée sera gratuite. On doit cependant se procurer des laissez-passer, disponibles dès maintenant à la bibliothèque. Pour plus d'informations: 776-8310.

L'Ensemble Georges-Fiori reporté

GRANBY — Le magasin Canadian Tire de Granby nous informe que le spectacle de l'Ensemble Georges-Fiori, qui devait être présenté le 22 février au Palace au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, a été reporté à l'automne en raison de «la tempête de verglas et des circonstances ayant entouré cet événement.» Les détenteurs de billets peuvent se présenter au magasin Canadian Tire local pour y obtenir un remboursement.

Une soirée au cabaret

GRANBY — Les Jeunesses musicales du Canada, Centre de Granby, convient les mélomanes à une *Soirée au cabaret* le 7 février, à 20h, à l'auditorium du Cégep de Granby. La soprano Anne Marie Wright, le pianiste et trompettiste Guy Few, et l'accordéoniste Joseph Patrick y réchaufferont le coeur du public avec des musiques d'Espagne, de France, des États-Unis et de l'Italie... On pourra se procurer des billets à la porte au coût de 12 $ pour les adultes, 10 $ pour les aînés de 60 ans et plus et de 5 $ pour les étudiants. Pour informations et abonnements, contacter Lucille au 378-6632 ou Marie au 777-5704. À noter également que l'opéra *Cendrillon*, dont la représentation du 18 janvier a dû être reportée en raison de la panne, sera présenté le vendredi 3 avril à 20h, toujours à l'auditorium du Cégep.



L'auteure Marie-Claire Blais. *photo d'archives*

La dictée de Marie-Claire Blais

GRANBY

La demi-finale de la Dictée des Amériques réunira le 7 février 49 amateurs d'orthographe et de grammaire dans deux villes de la Montérégie, dont Granby, où 31 concurrents se retrouveront à la polyvalente J-H-Leclerc. Il s'agit de la dernière épreuve avant la finale internationale qui mettra en vedette la romancière québécoise Marie-Claire Blais et sa dictée.

Les meilleurs passeront à la finale internationale qui réunira à l'hôtel de ville de Montréal les champions d'orthographe d'une douzaine de pays d'Afrique, d'Europe et d'Amérique. Télé-Québec télédiffusera cette grande finale le samedi 18 avril à 18h, alors que TV5 assurera la retransmission de l'épreuve à l'échelle mondiale. Radio-Canada rediffusera également l'émission au Canada hors Québec.

Rappelons que malgré la grève de la Société canadienne des postes, près de 2500 mordus de la langue française ont pris part au test de qualification publié en novembre dans sept quotidiens du Québec et de l'Ontario. Les demi-finalistes retenus auront la chance de gagner des dictionnaires Larousse, des produits Bescherelle et des *Correcteur 101*.

Les films en ville

(semaine du 30 janvier au 5 février)

Cinéma des Galeries de Granby

Alerte météo: en semaine à 17h30 et 19h30. Samedi et dimanche à 13h, 17h30 et 19h30

Dernier recours: en semaine à 17h15, 19h15 et 21h15. Samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15

Les boys: en semaine à 19h30. Samedi et dimanche à 13h30, 15h30 et 19h30

Les grandes espérances: en semaine à 17h30, 19h30 et 21h30. Samedi et dimanche les 7 et 8 février à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30

Titanic: en semaine à 19h. Samedi et dimanche à 15h et 19h (ouverture du guichet en semaine à 17h, samedi et dimanche à midi).

Cinéma Fleur de Lys

Amistad: du lundi au jeudi à 20h. Samedi et dimanche à 12h30, 15h30, 18h30 et 21h30

Des hommes d'influence: du lundi au jeudi à 19h15 et 21h15. Samedi et dimanche à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15

Émergence des profondeurs: du lundi au jeudi à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 14h, 16h30, 19h et 21h30

Jackie Brown: du lundi au jeudi à 20h15. Samedi et dimanche à 12h15, 15h15, 18h15 et 21h15

La chute de l'ange: du lundi au jeudi à 19h05 et 21h35. Samedi et dimanche à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35

Théâtre Princess

Hard Rain (v.o. anglaise): tous les soirs à 19h. En matinée les samedi et dimanche à 13h.

The Boxer (v.o. anglaise): tous les soirs à 21h. En matinée les samedi et dimanche à 15h.

Jean-Michel Anctil au Palace



On connaissait déjà sa plantureuse Préscilla, l'haïssable petit Maxime, le cousin Rateau, mythomane et hyper-actif... Voilà que l'humoriste Jean-Michel Anctil nous fait aussi connaître d'autres membres de sa famille dans son premier one man show qui sera présenté ce soir, à 20h, au théâtre Palace. Le Granbyen Luc Senay signe la mise en scène de ce spectacle qui comprend une part de stand up et aussi d'improvisation.



«Les bagages oubliés» de Léveillée

Entouré de trois musiciens, Claude Léveillée fera revivre ses plus grandes chansons, dans des arrangements rafraîchis, ce vendredi 6 février à 20h au théâtre Palace. Mais au-delà des chansons, «Les bagages oubliés», ce sont aussi les souvenirs et les faits d'armes d'une carrière bien remplie, évoqués tantôt avec humour, tantôt sur le mode dramatique... L'été dernier, ce grand de chez nous avait offert à Cowansville une prestation époustouflante. Voilà qui augure bien!

Oliver Klaus près de son rêve



«On a toujours eu la réputation d'être un groupe qui fait danser le monde!», dit Bryan Singfield.



Maurice, Julian et Bryan Singfield et Duffy Darling forment le groupe Oliver Klaus.

Le groupe de Waterloo inaugure la petite scène du cabaret du Palace



«Le Palace, c'est un nouveau marché pour nous», blague Maurice Singfield.
photos d'archives

Anne Normand
WATERLOO

«Pour nous, c'est la première fois à Granby, au Palace. C'est encore un nouveau marché pour nous... de l'autre côté de la montagne de Shefford!», plaisante Maurice Singfield, chanteur et guitariste de la formation waterloise Oliver Klaus.



ANNE NORMAND

«On a déjà joué plusieurs fois, il y a 20 ans, dans des écoles...», enchaîne le frangin chanteur-batteur, Bryan. «Et je me rappelle d'un club, il y a 25 ans: le Lynx Bar. C'était le temps de l'*underground*, et on trouvait ça drôle parce que la salle était dans un sous-sol!»

Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis pour le groupe, qui «étrennera» le 7 février la petite scène cabaret du Palace au son de son «sunshine rock».

Au coeur du spectacle: l'album *Homeless* sorti fin 1996 sur étiquette indépendante, marquant le retour d'Oliver Klaus sur disque après... 25 ans d'absence.

Une occasion pour ses deux piliers, les frères Singfield, de constater que oui, la flamme brillait toujours bien haut.

«Et on était assez contents du produit fini (une auto-production enregistrée dans le studio de Maurice, à Waterloo)», raconte Bryan. «J'ai deux enfants chez nous, et ils vont écouter ça avec leurs amis. C'est ton père, avec ton oncle et ton cousin (Julian, le fils de Maurice), qui jouent là-dessus...»

Fin de l'histoire? Détrompez-vous.

«It's a long way to my dream...», chante Oliver Klaus sur l'une des pièces de *Homeless*.

«Mick Jagger est rendu à 54 ans. Moi, à 46. Il me reste une chance!», s'exclame en souriant Bryan.

Une boutade? À moitié seulement.

— Maurice et moi, on a toujours eu confiance dans notre style, nos capacités de musiciens. On a déjà joué devant beaucoup de monde, ce n'est pas quelque chose de nouveau pour nous autres. Et on est rendus des *mature musicians*.»

Se faire un nom

Des «mature musicians» dont le but immédiat est maintenant d'arriver à se faire un nom. Pas à pas.

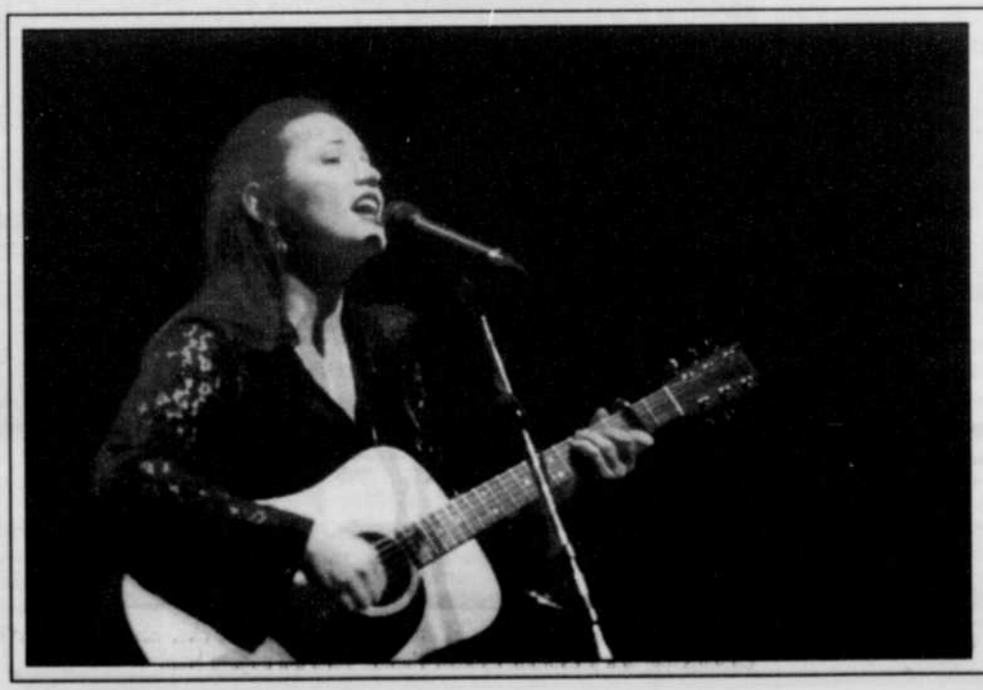
Signes encourageants, note Maurice, Oliver Klaus a réussi dernièrement «à attirer à peu près 1000 personnes» lors d'un spectacle à Waterloo. Et la pièce *Homeless* a tourné sur les ondes de 23 stations de radio régionales, au Québec et dans le nord de l'Ontario. «Sans grosse machine derrière», souligne le gérant du groupe, Pascal Gauthier, qui a lui-même envoyé l'album anglophone aux dites stations...

Une petite lettre du producteur Donald K. Donald, qui «adore le nouvel album», à l'appui. Pas exactement mauvais pour la confiance en soi!

Les projets? Peut-être quelques premières parties de «gros noms» pour les Duffy Darling et Maurice, Bryan et Julian Singfield, qui forment l'actuel «Oliver Klaus». Quelques festivals cet été. Et un saut bientôt à Toronto pour leur gérant Pascal Gauthier, qui veut y «rencontrer des compagnies de disques», «lancer Homeless dans le reste du Canada.»

Plus près, le spectacle du 7 février «pour faire oublier la tempête!», lance Bryan Singfield.

«Ca se fait sur un plancher de danse... Et on a toujours eu la réputation d'être un groupe qui fait danser le monde!»



Claire Pelletier à Waterloo

La chanteuse Claire Pelletier ouvrira le 13 février la programmation d'hiver de la Maison de la Culture de Waterloo avec son spectacle d'inspiration médiévale. S'inspirant des contes, légendes, fables et rêves qui ont parcouru les siècles, la chanteuse, entourée d'un bassiste-claviériste, d'un guitariste et d'un percussionniste, offrira des chansons de son très beau premier album, *Murmures d'Histoire*, ainsi que des classiques revisités. Le spectacle débutera à 20h30. Les billets sont présentement en vente au coût de 20 $ à la Maison de la Culture, 441 rue de la Cour. Pour réservations: 539-4764.

FLORIDE EN AUTOCAR

Départ le 14 février 98
26 jours

HÔTEL DRIFTWOOD
avec cuisinette

1 829 $ par pers., occ. double
1 549 $ par pers., occ. quadruple

POUR INFORMATION : 266-4944

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis: 24996449-700010
AGENCE ACCREDITEE F.A.D.Q.Q.
L147193

VOYAGE EN
AUTRICHE ET ITALIE
Du 11 au 28 mai 1998

GRANBY visite ANCONA (Italie)
Organisé par l'Association Granby et ses villes jumelées inc.


Mme Cécile Beaudry
présidente

Profitez de la prolongation de la période d'inscription pour économiser 100 $ par couple et ainsi participer à un magnifique voyage en AUTRICHE et en ITALIE où la beauté des paysages, l'art, l'histoire, l'hospitalité et la gastronomie seront au rendez-vous. Nous irons en plus visiter nos amis d'ANCONA, ville jumelée à Granby. Un séjour sur la très belle île de CORSE vous est aussi offert en prolongation.

AUTRICHE-ITALIE: **3 210$** taxes incluses
(Prix pers./occ. double)
30 repas d'inclus
et toutes les visites

PROLONGATION jusqu'au 1er MARS pour économiser 100 $ / couple

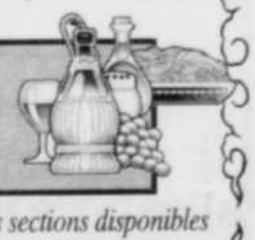
INFORMATION : Mme Cécile Beaudry
375-9724

RÉSERVATIONS
GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
1-800-463-1598, a/s Chantal Bérubé
(Détenteur d'un permis du Québec)
L147195

RESTAURANT Di Carlo

Un restaurant à choisir!

Grande variété de pâtes dans la plus pure tradition italienne.

6 tables d'hôte
tous les midis de la semaine
Aussi plusieurs tables d'hôte le soir

Salle à manger et plusieurs sections disponibles

Vous avez réservé vos billets pour un spectacle?
Débutez votre soirée de façon délicieuse au restaurant Di Carlo, situé à l'arrière du théâtre Palace

28 Dufferin, Granby 375-0577
L146987

Le lac de Garde:

Riva del Garda (Italie)

Le lac de Garde est le plus grand lac d'Italie et un des plus grands d'Europe. Il couvre trois provinces du nord du pays et s'étend sur 137 km carrés. La beauté de son site, ceinturé comme il l'est dans sa partie la plus nordique, par les pics altiers des Dolomites, a fait de Riva del Garda un endroit prisé de villégiature depuis toujours. Je me souviens que mes grands-parents en parlaient avec ravissement et avec un peu de vague à l'âme à leur retour dans nos brumes flamandes.


MONIQUE NUYTEMANS

L'endroit est bien sûr très en vogue chez les Italiens eux-mêmes, mais est aussi un lieu de vacances recherché par les Autrichiens et les Allemands qui peuvent facilement s'y rendre en voiture. Tous apprécient le climat exceptionnellement doux qui règne à Riva. On s'étonne d'y voir des palmiers, des bananiers, des citronniers, des oliviers, alors que les pics des Dolomites se couvrent de neige dès l'automne.

A Riva del Garda, la «perle» du lac comme la décriraient les guides touristiques, les bateaux d'excursion déversaient leurs passagers sur le quai, pour en reprendre d'autres tout aussitôt.

Des planchistes sillonnaient ses eaux par douzaines. Leurs voiles transparentes les faisaient ressembler à d'immenses libellules.

Près du bord, des cygnes élégants snobaient les canards malards et les poules d'eau qu'ils croisaient. Le long du lac, tous les bancs étaient occupés par des promeneurs las qui y dégustaient une «gelata», par des amoureux profitant des derniers beaux jours pour se conter fleurette.


Dimanche après-midi sur le lac de Garde et l'insolence d'une caméra...

COMMISSION SCOLAIRE 16-06
(Davignon, des Rivières, des Cantons)

AVIS PUBLIC
ADMISSION ET INSCRIPTION DES ÉLÈVES
ANNÉE SCOLAIRE 1998-1999

La demande d'admission et d'inscription est obligatoire pour tous les élèves qui désirent fréquenter, pour la première fois, une école de la Commission scolaire 16-06.

MATERNELLE — Enfants de 4 ans

Si votre enfant a 4 ans avant le 1er octobre 1998, la Commission scolaire vous demande de l'inscrire immédiatement à l'école de votre secteur, pour l'année scolaire 1999-2000.

Enfants de 5 ans

Si votre enfant a 5 ans avant le 1er octobre 1998 et qu'il n'est pas encore inscrit pour l'année scolaire 1998-1999, il est admissible à la maternelle à temps plein.
Vous devez vous rendre à l'école de votre secteur pour y inscrire votre enfant.

PRIMAIRE
Si votre enfant a 6 ans avant le 1er octobre et qu'il n'est pas encore admis pour l'année scolaire 1998-1999, il doit fréquenter l'école et vous devez vous rendre à l'école de votre secteur pour son admission et son inscription.

Dates de l'admission : du 9 au 13 février 1998 inclusivement de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h.
Si vous ne pouvez vous présenter à l'école durant ces heures, vous devez communiquer avec le secrétariat de l'école pour un rendez-vous.

Pour tous les autres élèves (primaire, secondaire), il y aura période d'admission du 9 au 13 février 1998. Les formulaires à compléter seront remis aux élèves par les écoles.

Les parents de l'élève qui fréquentera une école pour la première fois doivent **obligatoirement** fournir, dès la demande d'admission, **l'original du certificat de naissance**.
- Seul le directeur de l'État civil est autorisé à émettre un certificat de naissance, depuis le 1er janvier 1994.
- Seul le modèle «GRAND FORMAT» est accepté et sera remis aux parents, suite à l'admission.

Me Jean Jutras
secrétaire général par intérim

L148470

une merveille de la nature

Toutes les terrasses faisaient tables combles et, sous les tables, des caniches bien élevés attendaient qu'une main généreuse leur offre une friandise.

L'hôtel Sole (4 étoiles) en bordure du port de plaisance, faisait des affaires d'or et, flairant une journaliste, le concierge me remit un dépliant de l'hôtel.

En saison morte, par personne, pour la pension complète: 190 000 lires: autrement dit 147 $ Can. Pour trois repas par jour et l'hébergement dans un hôtel 4 étoiles, au bord d'un des plus beaux lacs d'Europe. Qui dit que l'Europe est chère? Cela dépend où l'on va!

Visiteur célèbre

Riva et ses voisines connurent des visiteurs célèbres. Le grand poète allemand Goethe y passa quelques semaines avant de se rendre à Rome. Il prolongea même son séjour tant il admirait le lac, ses hautes montagnes, ses villages pittoresques.

En promenade dans Riva ou dans l'un ou l'autre des villages voisins, on remarque les façades des maisons anciennes aux mille et une couleurs. De véritables palettes où le rose, le vert, le jaune rivalisent pour capter les rayons du soleil et l'oeil du photographe.

Sergio, notre guide, m'apprit que ces coloris, étonnants dans le nord de l'Italie, sont un reflet de l'ancienne occupation vénitienne qui cessa au XVIe siècle. Et on sait que Venise a toujours favorisé les couleurs accrochantes.

La première escale des bateaux de plaisance à partir de Riva est pour Torbole. Un ravissant ancien village de pêcheurs. Les maisons sont groupées autour de son port où chacune y déclare son indépendance et son goût en arborant, sur sa façade, une couleur différente de celle de sa voisine.

Mais chacune s'entend pour garnir ses balcons de bégonias, de génariums et de lobélias qui, en cette fin de saison, s'arrêtaient de justesse sur le pavé.

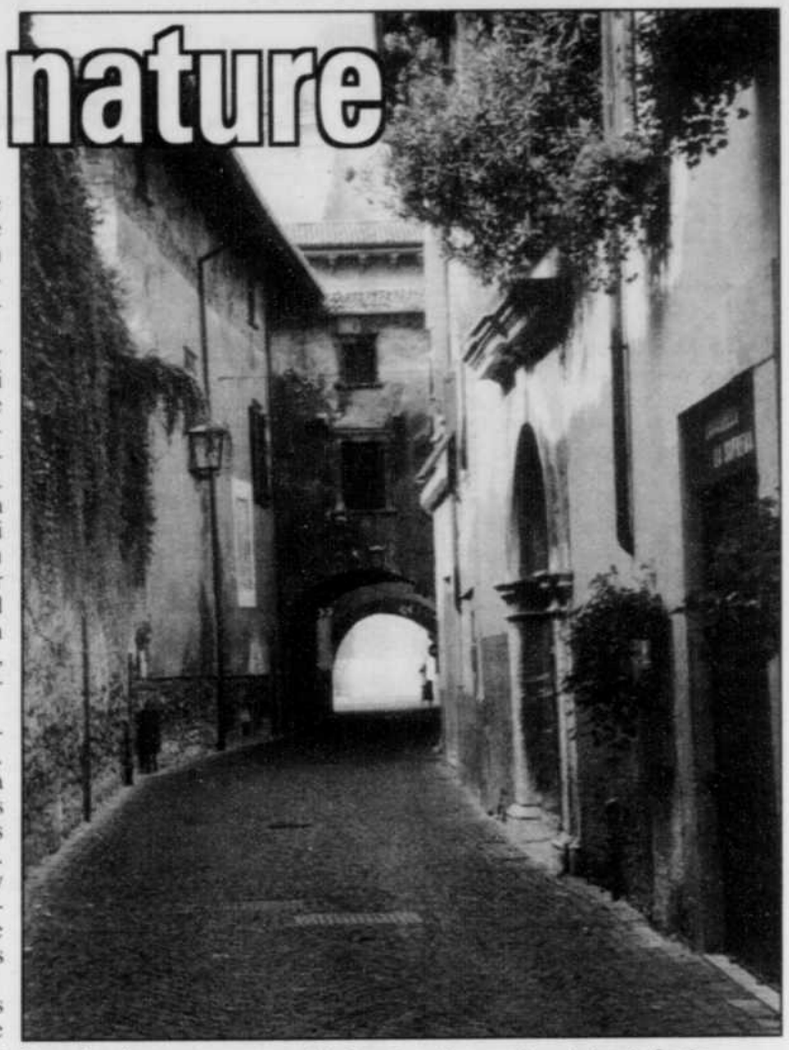
Arco et sa chute

Arco est voisine de Riva et elle possède, comme il se doit dans la région, un château qui domine les autres bâtisses, une église aux proportions géantes pour une ville menue, des ruelles capricieuses et tranquilles où l'on trouve d'excellents restaurants. Certains sont à ciel ouvert et une simple vigne grimpante y protège les dîneurs d'un soleil hardi. C'était l'époque des vendanges et au centre civique on faisait la dégustation de vin tout en écoutant une chorale masculine venue des hauteurs des Dolomites.

Non loin d'Arco j'ai dû me taper la visite de la chute de Varone qui était à notre itinéraire. Quand je suis en voyage et qu'on me propose de voir une cascade ou une chute, je prends mon mal en patience. Car je sais qu'invariablement cela va être un filet d'eau comme celui d'un robinet qui tombe dans un trou gros comme un évier à partir de 10 mètres de hauteur. Quand on a chez-soi les chutes du Niagara ou qu'on a vu celles du Zambèse, plus rien dans cette catégorie n'impressionne.

Pourtant, il faut que je fasse exception pour la chute de Varone. Elle est exceptionnellement belle à cause des rochers qu'elle a sculptés en les coupant de ses puissants jets. C'est beau et c'est inattendu. Surtout à cause du chemin qui y mène et qui était bordé d'impatientes géantes, d'hydrangers, de dahlias et de canas dans leur plus parfaite floraison.

Goethe avait raison: les environs du lac de Garde sont une merveille de la nature et un spectacle ravissant.



Des coins charmants comme celui-ci sont nombreux autour du lac de Garde.
photos Monique Nuytemans

VOYAGES DE GROUPES / DÉPART DE GRANBY

BYE BYE les ennuis!

Profitez des vacances pour faire le plein de soleil!

ESPAGNE TORREMOLINOS
Hôtel : Bajondillo
Départ : 22 avril 98
(22 jours)
SPÉCIAL* 3 semaines pour le prix de 2
Accompagnatrice : Lyne Lemieux
1 255$
p.p., occ. double
+ 95 $ de taxe d'aéroport et de transport en sus.
* Tarif pour semaine supplémentaire sur demande

«LA HOLLANDE EN FLEUR»
Départ : du 23 avril au 2 mai 98
(10 jours)
12 REPAS INCLUS
1 959$
p.p., occ. double
Accompagnateur : Jean-Claude Vigor

LE PORTUGAL (Exposition universelle de Lisbonne 1998)
Départ : du 30 mai au 13 juin 98
(15 jours)
21 REPAS INCLUS
3 095$
p.p., occ. double
+ 75 $ de taxe d'aéroport en sus.

Faites décoller vos rêves avec
Club Voyages Princesse
Détenteur d'un permis du Québec
686, rue Principale, Granby 372-4444
L147117

Le printemps en Espagne



Départ de Granby
29 avril 98
3 semaines
Hotel Bajondillo
1 330 $
p.p., occ. double

SPÉCIAL DE FÉVRIER
CROISIÈRE FLAMENCO
au départ de Santo Domingo
7, 14 ou 21 février
1 098 $ p.p., cabine int.
incluant vol, croisière et repas



375-1747
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
Agences de voyages Représentant
Détenteur d'un permis du Québec L148460
90, rue Drummond, Granby

Attention aux «jobineux»

GRANBY

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) met en garde les propriétaires qui acceptent d'embaucher des entrepreneurs improvisés, mieux connus sous l'épithète de «jobineux», afin de réaliser des travaux de rénovation ou réparation dûs à la tempête de verglas et à la panne de courant qui en a découlé.

La satisfaction du client préoccupe peu ce genre d'entrepreneur. Bien souvent, une fois qu'il a été payé, le faux entrepreneur est introuvable. Le travail a été mal fait et pour réparer les dégâts, le propriétaire doit souvent faire appel à un entrepreneur professionnel.

Il est facile de reconnaître qu'on a affaires à un entrepreneur professionnel. Celui-ci travaille sur la base d'un contrat écrit qui énonce tous les travaux qui doivent être faits et à quel prix. Il est détenteur d'une licence de la Régie du bâtiment et possède toutes les garanties et assurances requises, ce qui protège le consommateur.

Basée à Granby, l'APCHQ Haute-Yamaska peut vous confirmer que l'entreprise que vous avez choisie détient bien une licence de la Régie du bâtiment. Elle peut aussi vous fournir les noms et les numéros de téléphone des entreprises membres qualifiées dans les différents domaines, oeuvrant dans la région.

On communique avec l'APCHQ Haute-Yamaska au 777-3177 ou au 1-800-989-3177.

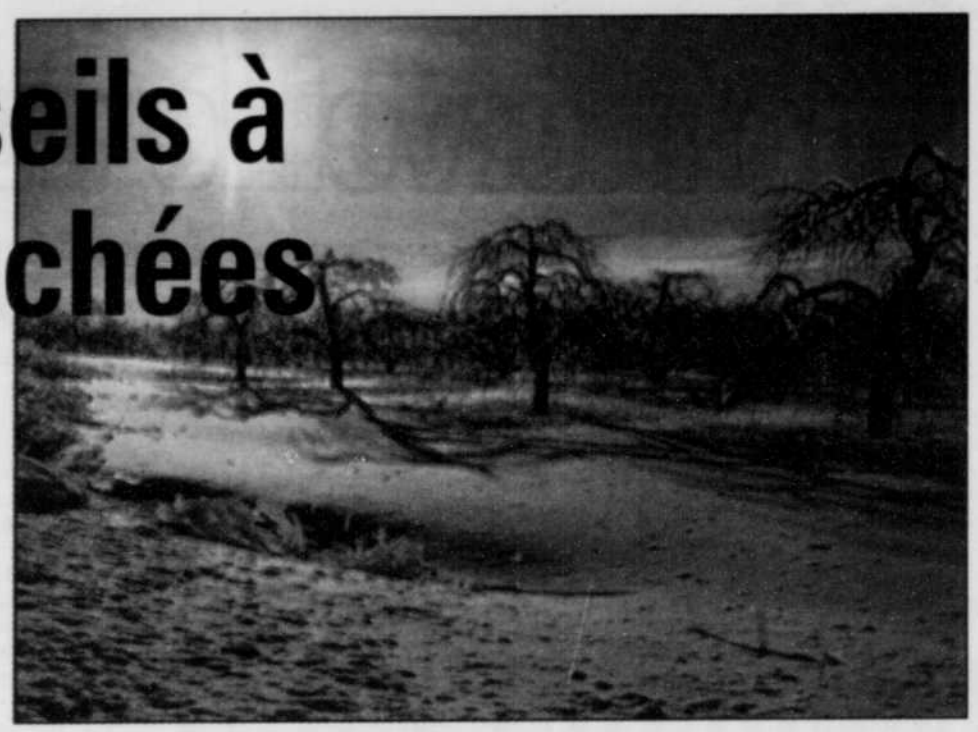
Petits conseils à petites bouchées

André Duchesne

GRANBY

Outre les principaux conseils, déjà maintes fois répétés, qu'il faut suivre à la lettre lors du retour à la maison, les citoyens dont la demeure a été longtemps privée d'électricité doivent poser plusieurs petits gestes destinés à leur assurer le moins de soucis possibles.

Nous en livrons quelques-uns ici sous forme de courts textes, petits conseils en bouchées qui, comme le caviar sur le «Ritz», doivent être essayés en dépit de leur aspect rébarbatif.



Ne secouez pas les branches des arbres et arbustes recouverts de verglas.
photo Michel St-Jean

Filtres à eau

Si vous possédez un système central pour le filtrage de l'eau, vous devez en vérifier l'état avant de le remettre en fonction.

«Il peut arriver que le contenant soit fendu. Si c'est le cas, on devra changer le lit qui se trouve à l'intérieur», mentionne Diane, représentante chez Puisatiers Charron.

Quel que soit son état, vous devez repartir tranquillement l'appareil. N'oubliez pas d'actionner la valve de dérivation du filtre, ceci afin de purger le système avant sa réutilisation.

Ordinateurs

Il ne suffit pas d'attendre plusieurs heures après le retour de la chaleur dans la maison pour bien protéger votre ordinateur contre les effets pervers de la panne d'électricité. Il est aussi impératif d'assurer la protection de tous vos équipements informatiques contre les fluctuations de courant.

«Plusieurs stations n'ont pas résisté aux fluctuations constantes dues à la reconstruction du réseau électrique», indique René Huard, un consultant travaillant pour la firme Logiciel, Organisation & Bureautique.

Selon lui, on doit protéger ses équipements avec un appareil appelé unité de protection électrique (UPS). En plus de mettre l'ordinateur à l'abri des fluctuations électriques, il donne 7 précieuses minutes à l'utilisateur pour enregistrer ses documents en cas de chute de courant.

De plus, son filtre de signal téléphonique protège le fax/modem contre les surtensions électriques. Même un logiciel de gestion de pannes permet de fermer l'ordinateur sans problème en l'absence de l'utilisateur.

Le seul hic!: il s'agit d'un investissement d'importance, dans les trois chiffres paraît-il. Mais comme chien de garde, difficile de faire mieux.

Réclamations pour les dommages

Vos biens ont été endommagées par le verglas, la chute de branches ou pire, celle d'un arbre entier? Le Bureau d'assurances du Canada (BAC) rappelle que l'on doit communiquer avec son courtier dans les plus brefs délais.

La majorité des dommages causés par ces chutes sont couverts. Mais ceux qui sont imputables à un effondrement dû au poids de la glace ne le sont pas. Cela revient à dire que vous devez absolument prendre toutes les mesures nécessaires pour déglacer votre toiture. Mais attention à la chute... du corps!

En ce qui a trait aux frais de subsistances, seuls ceux qui possèdent une police de type «tous risques» seront remboursés.

Pour plus de renseignements, composer le 288-6015 ou le 1-800-361-5131.

Ne secouer pas les arbres

Si vos arbres et arbustes sont encore recouverts d'une belle couche de verglas, ne les secouez pas pour faire tomber cette croûte glacée. «La majorité des arbres et arbustes reprendront naturellement leurs formes au printemps», indique la revue *Fleurs, plantes et jardins* dans un communiqué.

En secouant les branches, vous risquez plutôt de les endommager davantage. On doit aussi attendre un réchauffement de la température avant de les tailler.

Toutes les plantes qui ont été abîmées par la tempête ne seront pas nécessairement abattues. Au retour des beaux jours, vous devrez en faire une évaluation cas par cas. Il existe aussi certaines techniques pour réparer les dommages. Demandez conseils à des spécialistes dans un centre horticole.

105 CLASSIQUE ROCK

LA MAISON DE LA CULTURE DE WATERLOO

Labatt Bleue

PASSEPORT SAISON
5 spectacles : 80$

FÉVRIER



CLAIRE PELLETIER
Le vendredi 13 FÉVRIER
20 h 30 20 $



MARTIN DUBÉ
Le samedi 21 FÉVRIER
20 h 30 17,50 $



MICHAËL RANCOURT
Le samedi 28 FÉVRIER
20 h 30 23 $

Points de vente à Granby : Polysons, Superclub Vidéotron, Coop du Cégep
441 de la Cour, Waterloo Réservations : 539-4764 L148283

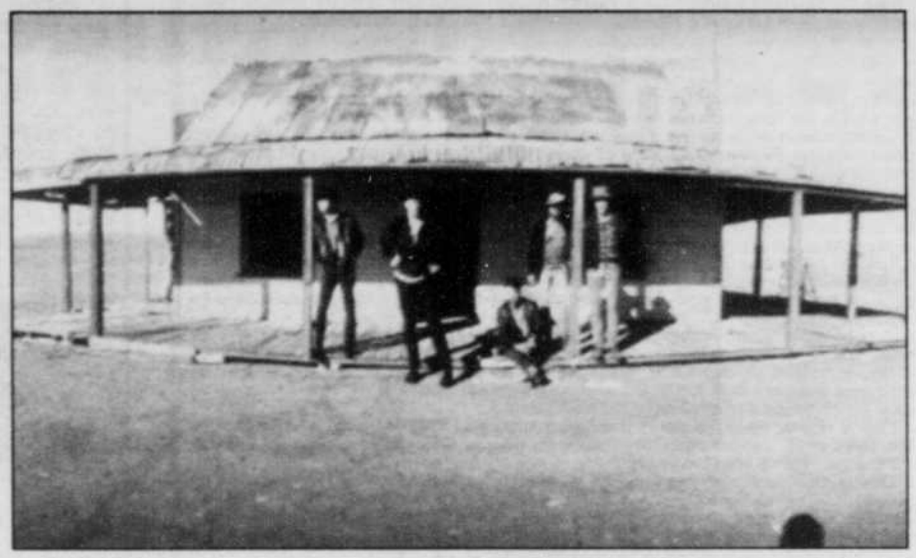
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

ZOO GRANBY

AVIS À TOUS NOS MEMBRES

Prenez avis que l'assemblée générale annuelle des membres de la Société zoologique de Granby inc. se tiendra le mercredi 4 février 1998 à 19 heures au pavillon Horace-Boivin, 525, rue St-Hubert.

L148452



Au cours de ses 20 ans d'existence, le groupe australien Midnight Oils s'est distingué par son engagement social.

Midnight Oil résume 20 ans de carrière

Presse canadienne

Dans le Rolling Stone Album Guide, le biographe J.D. Considine note que Diesel and Dust de Midnight Oil se veut l'un des albums de l'histoire du rock possédant les commentaires sociaux et politiques les plus pertinents depuis le Highway 61 Revisited de Dylan. Rien de moins.

Le disque qui a finalement fait connaître les Australiens de ce côté-ci de l'hémisphère mérite toutes les louanges que l'on veut bien lui accorder. . . comme l'ensemble de l'oeuvre de la bande à Peter Garrett d'ailleurs.

Si Breathe n'aura pas trouvé d'oreille réceptive en 1996, donnant la fausse impression que le groupe de Sydney n'avait plus grand-chose à dire, 20 000 Watt R.S.L. va rafraîchir la mémoire des plus amnésiques.

À des années-lumières des compilations grands succès qui n'ont en réalité que deux ou trois chansons marquantes à l'index, 20 000 Watt R.S.L. se veut un époustouflant survol d'un groupe qui n'aura jamais rien fait comme les autres.

Formé en 1976, Midnight Oil réunit depuis ses tous débuts les cinq membres originaux : le grand chauve de Garrett, Jim Moginie, Rob Hirst, Martin Rotsey et Andrew James. L'année 1998 marque aussi le 20e anniversaire de leur éponyme premier album.

Le désarmement nucléaire, les droits des aborigènes dans leur Australie natale, les conditions de travail des mineurs, la lutte contre les promoteurs véreux ne respectant pas l'environnement, Midnight Oil aura été de toutes les batailles durant deux décennies, tant sur disque qu'au sein d'organismes tels Green Peace.

Comme le souligne l'écrivain australien Tim Winton qui signe le livret : While the suits where talking the talk, the Oils were walking the walk. En substance : alors que les politiciens ne faisaient que discuter, les Oils agissaient.

Ce sont d'ailleurs certaines de leurs chansons les plus engagées qui ont eu le plus de succès. Que l'on pense à Beds Are Burning, The Dead Heart, Dreamworld ou Blue Sky Mining qui dénoncent tout ce que nous venons de souligner.

Il eut été facile - et réducteur - de faire un Best of. . . axé principalement sur les succès nord-américains, donc, sur des titres postérieurs à 1986.

Si Diesel and Dust et Blue Sky Mining ont la part du lion avec six des 18 sélections, on retrouve sept chansons - qui précèdent la percée nord-américaine - parues sur Head Injuries (1979), Place Without a Postcard (1981), 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1 (1983), Red Sails In The Sunset (1984) et le mini-album Species Deceases.

Plusieurs découvriront peut-être des titres formidables, mais méconnus, tels US Forces, Power and the Passion ou Best of Both Worlds. Personne n'y perdra rien au change.

Une seule réserve (il y en a une pour toutes les compilations), l'omission de Put Down That Weapon, peut-être l'une des chansons qui résume le mieux le parcours intransigeant et éclairé des Oils.

Finalement, avec deux nouvelles compositions, What Goes On et White Skin Black Heart, Garrett et ses compagnons prouvent qu'ils sont loin de la retraite. Comme le souligne Forgotten Years qui clôt le compact, le groupe aura laissé une trace que personne ne pourra effacer. Ici comme ailleurs.

Les souliers au vestiaire

Carl Perkins a rangé ses souliers bleus de suède pour de bon la semaine dernière. Ironiquement, Blue Suede Shoes, sa plus importante composition, demeurera pour des millions de gens un succès d'Elvis Presley qui avait repris la chanson quelques mois après avoir quitté Sun pour RCA.

Cela indique bien la malchance qui a constamment ponctué la vie de Perkins. À son arrivée chez Sun, le jeune homme né le 9 avril 1932 à Tiptonville, Tennessee, faisait dans les veines country et blues, avec Turn Around, Gone, Gone, Gone ou Let the Jukebox Keep on Playing. Le Rockabilly, c'était l'affaire de Presley qui était pourtant son cadet de trois ans.

Quand le futur King a quitté l'écurie de Sam Phillips, Perkins a eu le feu vert du patron et il a réalisé quelques titres comptant parmi les plus importants du genre: Honey Don't, Matchbox, Everybody Tryin' to Be My Baby, toutes reprises par les Beatles, Blue Suede Shoes, etc.

Si Blue Suede Shoes et Heartbreak Hotel se sont livré la lutte au sommet des palmarès durant un moment, un accident de voiture a hospitalisé Perkins durant de longs mois, le privant ainsi de toute chance d'accéder au trône que Presley n'a jamais eu à partager.

GENS D'ICI
DANS LES MOMENTS DIFFICILES,
NOUS SOMMES AVEC VOUS

- Vie
- Salaire et collective
- Voyage

372-5801

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX INC.
Assurances et services financiers
Solide partenaire de votre sécurité financière depuis 1954
L148125

AVIS IMPORTANT

DU GOUVERNEMENT DU CANADA AU SUJET DE LA RÉCENTE TEMPÊTE DE VERGLAS

Suite à la tempête de verglas, le gouvernement du Canada tient à annoncer aux Canadiennes et aux Canadiens des régions affectées que des services d'aide et d'information sont mis à leur disposition afin d'aider aux activités de reconstruction.

Si vous avez des questions, composez sans frais les numéros suivants :

Demandes et prestations visant l'Assurance-emploi, région de la Montérégie
1 888 410-4686
(lundi à vendredi, de 8 h 15 à 18 h)
1 800 808-6352 (français)
1 800 206-7218 (anglais)
(lundi à vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30)

Demandes et prestations visant le Supplément de revenu garanti et la Sécurité de la vieillesse
1 800 277-9915 (français)
1 800 277-9914 (anglais)
1 800 255-4786 (ATME)
(lundi à vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30)

Revenu Canada
1 800 959-2032 (résidants du Québec)
1 800 661-6121 (résidants de l'Ontario)
(lundi à vendredi, de 8 h 15 à 17 h)

Aide aux producteurs et transformateurs de produits alimentaires
1 800 410-7104
(lundi à vendredi, de 8 h à 17 h)

Aide à l'intention de la petite entreprise
Info entrepreneurs (entreprises du Québec)
1 800 322-4636
Centre de services aux entreprises Canada-Ontario
1 888 745-8888
(lundi à vendredi, de 9 h à 17 h)

Pour toute autre information concernant la tempête de verglas, veuillez composer sans frais le
1 888 665-2266
1 800 465-7735 (ATME)
(lundi à vendredi, de 8 h à 20 h)

Note :
Les numéros de téléphone des divers bureaux du gouvernement du Canada sont indiqués dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.

Canada

N604627

31 31 31

GRANBY

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 2220-1997 AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 15 décembre 1997, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 2220-1997 modifiant le règlement numéro 2111-1994 afin d'abroger une partie des travaux d'aménagement de la piste cyclable, la Montérégiade, de la rue Church à la limite ouest de la Ville".
2. Qu'en raison de la panne d'électricité, la tenue du registre fixé par avis public, dans l'édition du journal, La Voix de l'Est, du 20 décembre 1997, n'a pu avoir lieu comme prévu, le 13 janvier 1998 et qu'en conséquence, une nouvelle date de registre est fixée par le présent avis.
3. Que ce règlement a pour objet d'abroger une partie des travaux d'aménagement de la piste cyclable, la Montérégiade, soit la préparation du paysage, le pavage, le marquage de piste, le creusage du fossé et le drainage, l'aménagement (accès et déblai), l'installation de lampes, les conduits électriques pour un total de 208 285 $; la dépense et l'emprunt dudit règlement sont réduits d'autant.
4. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. Que ce registre sera accessible de 9 heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le 9 février 1998, au bureau de la Ville, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby.
6. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de cinq cent soixante-sept (567). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de la Ville, située au 87, rue Principale à Granby, le 9 février 1998, à dix-neuf heures (19:00).
8. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 2 au 6 février 1998 et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité:

1. Condition générale à remplir le 15 décembre 1997:
   Être, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce territoire, soit occupante d'un établissement situé dans ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 15 décembre 1997:
   Être majeure et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement:
   Être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupante de l'établissement. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
Désignée, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 décembre 1997 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À GRANBY, le 27 janvier 1998.
Le greffier,
Me Michel Pinault

410-C411454

GRANBY

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 2221-1997 AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 15 décembre 1997, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : «Règlement numéro 2221-1997 modifiant le règlement numéro 2127-1994 afin d'abroger les travaux de reconstruction des ouvrages de voirie sur la rue York, de la rue St-Viateur à la rue Dufferin».
2. **Qu'en raison de la panne d'électricité, la tenue du registre fixé par avis public, dans l'édition du journal La Voix de l'Est du 20 décembre 1997, n'a pu avoir lieu comme prévu, le 13 janvier 1998 et qu'en conséquence, une nouvelle date de registre est fixée par le présent avis.**
3. Que ce règlement a pour objet d'abroger les travaux de reconstruction des ouvrages de voirie sur la rue York, de la rue St-Viateur à la rue Dufferin pour un total de 376 000 $; la dépense et l'emprunt dudit règlement sont réduits d'autant.
4. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. Que ce registre sera accessible de 9 heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le **9 février 1998,** au bureau de la Ville, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby.
6. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de **cinq cent soixante-sept (567).** Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de la Ville, située au 87, rue Principale à Granby, le 9 février 1998, à dix-neuf heures (19:00).
8. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 2 au 6 février 1998 et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité :

1. Condition générale à remplir le 15 décembre 1997 :
   Être, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce territoire, soit occupante d'un établissement situé dans ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 15 décembre 1997 :
   Être majeure et de citoyenneté canadienne.

Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement :
Être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupante de l'établissement. (Note : un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :
Désignée, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 décembre 1997 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À GRANBY, le 27 janvier 1998.
Le greffier,
Me Michel Pinault

410-C411455

GRANBY

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT NUMÉRO 2219-1997 AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Granby :

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 15 décembre 1997, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé : «Règlement numéro 2219-1997 modifiant le règlement numéro 2110-1994 afin d'abroger les travaux de la piste cyclable du lac Boivin et une partie des travaux d'aménagement des stationnements publics au stade Napoléon-Fontaine».
2. **Qu'en raison de la panne d'électricité, la tenue du registre fixé par avis public, dans l'édition du journal, La Voix de l'Est, du 20 décembre 1997, n'a pu avoir lieu comme prévu, le 13 janvier 1998 et qu'en conséquence, une nouvelle date de registre est fixée par le présent avis.**
3. Que ce règlement a pour objet d'abroger :
   a) les travaux de construction de la piste cyclable du lac Boivin pour un montant de 331 500 $ incluant les frais incidents; et
   b) une partie des travaux d'aménagement des stationnements publics au stade Napoléon-Fontaine, soit les travaux du stationnement situé à l'est du stade pour un montant de 413 026 $ incluant les frais incidents;
   pour un montant total de 744 526 $; la dépense et l'emprunt dudit règlement sont réduits d'autant.
4. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. Que ce registre sera accessible de 9 heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le **9 février 1998**, au bureau de la Ville, situé à l'hôtel de ville, 87, rue Principale à Granby.
6. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de **cinq cent soixante-sept (567)**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de la Ville, située au 87, rue Principale à Granby, le 9 février 1998, à dix-neuf heures (19:00).
8. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 2 au 6 février 1998 et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité :

1. Condition générale à remplir le 15 décembre 1997 :
   Être, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce territoire, soit occupante d'un établissement situé dans ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 15 décembre 1997 :
   Être majeure et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement :
   Être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupante de l'établissement. (Note : un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :
Désigné, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 décembre 1997 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À GRANBY, le 27 janvier 1998.
Le greffier,
Me Michel Pinault

410-C411456

MOTS CROISÉS

NO 216

HORIZONTALEMENT

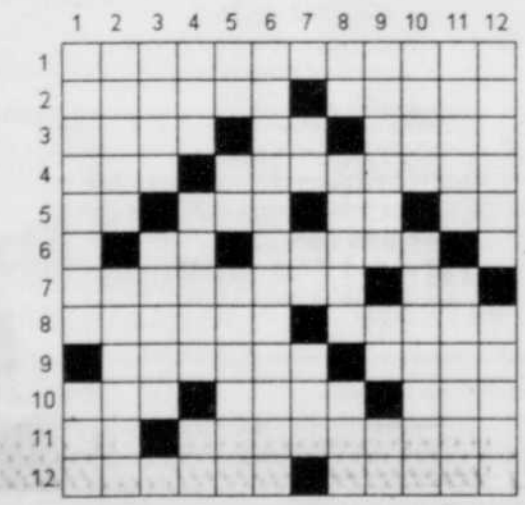
1 - Perdrons l'équilibre en butant sur un objet.
2 - Lueur qui précède le lever du soleil - Succession.
3 - Surveillant - Rubidium - Ch.-l. de c. du Loiret.
4 - Années - Qui ont des étamines mais pas de pistil.
5 - Germanium - Mois - Patrie d'Abraham - Sélénium.
6 - Fut changée en génisse - Unité de mesure de capacité électrique.
7 - C'est une religieuse - De même.
8 - Donne son adhésion (se) - Vin rosé.
9 - Comblera de cadeaux - Ciboule.
10 - Patronyme - Ordre - Volume.
11 - Do - Pigerait.
12 - Pensée - Faire du tort à.

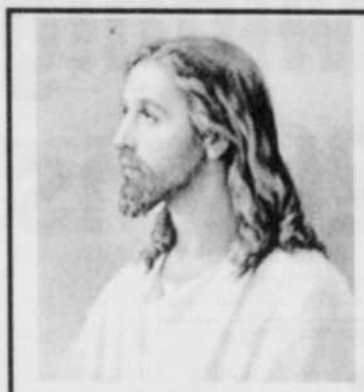
VERTICALEMENT

1 - Outrancier - Non vêtue.
2 - Appauvri - Cancans.
3 - Dieu grec de l'Amour - Religion des musulmans.
4 - Voucher - Très - Strontium.
5 - Cité antique - Adj. poss. - Épaissirai une sauce.
6 - Assurerait comme valable.
7 - Baryum - Douze mois - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
8 - Sièges - Parapet - Eau-de-vie de grain.
9 - Commandera - Actinium - Très petit cours d'eau.
10 - Filin de retenue d'une mine - Segmental.
11 - Démenties - Obligation.
12 - Raisonnables - C'est un oeuf.

SOLUTION DU PROBLÈME 215

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	S	C	I	F	O	R	M	E	■	D
2	I	S	A	B	D	■	B	A	U	■	C	O
3	P	A	N	I	E	R	■	V	■	V	A	N
4	E	T	A	T	■	A	M	I	C	A	L	■
5	L	I	■	E	P	I	E	■	A	G	I	R
6	E	S	T	R	I	E	■	U	S	I	N	E
7	T	■	R	I	S	S	O	N	S	■	A	C
8	■	P	E	D	T	■	R	I	E	L	■	I
9	S	E	R	M	O	N	N	E	R	A	I	T
10	U	L	M	■	N	E	E	S	■	D	R	A
11	E	L	E	E	■	O	N	■	F	R	A	I
12	R	E	S	S	E	N	T	I	R	E	N	T





REMERCIEMENTS

Prière à St-Jude

O glorieux apôtre Saint-Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez l'aide et la grâce du bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier faites en sorte que je sois du nombre des élus et que j'obtienne le salut éternel. Je vous promets O Saint-Jude de me souvenir de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion, et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AMEN.

O.H.

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

O.H.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.C.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

En chute libre, cet ange!

GRANBY

Bienvenue dans le tout petit monde des films policiers qui tentent de passer pour des drames d'horreur ou des thrillers métaphysiques (puisque l'excellent *Seven* a mis l'expression à la mode). Contrairement à ce que vous pouvez peut-être penser, ces productions cinématographiques anémiques sont relativement faciles à identifier.



YVES RIVARD

Premièrement, ils utilisent la possession démoniaque, les extra-terrestres, les monstres surgis de la Géhenne ou des laboratoires, en tant que métaphore boiteuse pour la paranoïa individuelle et la décadence urbaine et/ou morale du monde moderne, alors qu'un sujet traitant ouvertement d'une prise de position réactionnaire aurait été certes plus honnête.

Dans un second temps, ces films n'abordent jamais vraiment la question du fantastique qui s'immisce abruptement dans la vie quotidienne. Ils ne jouent pas le jeu, ils ne vont pas au bout de la métaphore. Des exemples? *L'Avocat du Diable, Le Premier Pouvoir, La Relique, Espèces.* Sans oublier notre film d'aujourd'hui, *La Chute de l'Ange* (v.f. de Fallen), dernier arrivé dans cette ligne de films où l'incarnation du mal doit être détruite coûte que coûte.

Et, surprise, les héros n'auront pas de remords puisque ces entités maléfiques n'ont désormais plus rien d'humain. La touche de fantastique que l'on retrouve dans ces titres ne sert donc qu'à rendre les éléments nuisibles à la société plus à craindre, plus épeurants.

Ceci dit, *La Chute de l'Ange* raconte l'histoire de John Hobbes (Denzel Washington), un inspecteur de police qui assiste à l'exécution de la sentence de mort du criminel Gabriel Reese (Elias Koteas), qui depuis quelques temps, s'exprime avec véhémence en plusieurs langues dont certaines sont pratiquement oubliées. Comment est-ce possible? Pentecôte, mystère et boule de gomme.

Lorsqu'une série de meurtres identiques à ceux de Reese se produisent, Hobbes se remémore l'énigme que lui a posé ce dernier quelques minutes avant son exécution. Son enquête l'amène ainsi à découvrir des faits troublants concernant la mort d'un policier passée sous silence et la présence du démon Azazel sur cette terre, démon possédant la curieuse particularité de pouvoir changer d'hôte par le simple toucher...

C'est sur un scénario qui tente d'imiter les fameux films de paranoïa anti-communiste des années 1950 et 1960, style *Invasion of the Body Snatchers*, que cette production entend rivaliser avec les classiques de l'horreur sociale que sont *Candyman* et *Seven*. Résultat, le film se situe plutôt quelque part entre *La prophétie* et un épisode de *NYPD Blues*.

Réalisé sans grande imagination par Gregory Hoblit (Terreur Extrême), qui semble croire que le démon voit le monde en images anamorphiques irisées (comme seul un étudiant en option cinéma du niveau secondaire pourrait peut-être le juger pertinent), *La Chute de l'Ange* n'a pour réel intérêt que sa seule narration d'ouverture piégée.

Même si le générique du film affiche Denzel Washington, Donald Sutherland et John Goodman, il n'en ressort rien alors que Denzel joue un garçon de bonne famille trop parfait, que Sutherland semble être là pour payer l'hypothèque de sa troisième maison, et que Goodman est plus cabotin que jamais.

En bref, le film s'avère un divertissement standard, sans réelles surprises, qui ne plaira qu'aux cinéphiles peu familiers avec le merveilleux genre que peut être le fantastique, lorsqu'il est abordé par quelqu'un qui en comprend les enjeux. Fleur de Lys. Pour horaire: 776-6908.





Kundun

La transcendance religieuse et l'épure existentielle de l'Extrême-Orient semblent vraiment fasciner les cinéastes occidentaux par les temps qui courent. En effet, depuis les 10 dernières années, plusieurs productions tirant sur la fresque bouddhiste se sont suivies sur les écrans cinématographiques, sans pourtant se ressembler.

Que ce soit *Little Buddha* de Bernardo Bertolucci (avec Keanu Reeves, imaginez!), *7 ans au Tibet* de Jean-Jacques Annaud (avec Brad Pitt, non mais!), ou tel qu'aujourd'hui, *Kindun* de Martin Scorsese, il n'y a certes pas à en douter, le message philosophique bouddhiste est grand et unique, mais les visions des hommes qui l'interprète, elles, diffèrent en de nombreux points.

Scorsese, toujours fidèle à son thème favori (la rédemption), nous livre ici un film d'une facture visuelle envoûtante (sans stars!) et nous propose un lent et mystique retour à l'innocence, et ce, à travers le scénario de Melissa Mathison, mieux connue pour son autre célèbre scénario plein d'innocence et de sacré: *E.T.*

Fait intéressant à noter pour les cinéphiles en quête d'exotisme visuel et de vérité factuelle et historique, le scénario et le tournage de *Kundun* ont été personnellement supervisés par le Dalaï Lama lui-même! Ce qui n'ira pas sans piquer la curiosité de plusieurs, parions-le. À voir, si possible.

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

FAITES VITE!

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord Granby 378-9884

L152049

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 30 JAN. AU 5 FÉV. 1998

LA CHUTE DE L'ANGE (13+) D. WASHINGTON
TOUS LES SOIRS:7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.:2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
AMISTAD V.F. (13+) MORGAN FREEMAN
VEN. ET LUN. AU JEU.:8:00
SAM. ET DIM.:12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30
EMERGENCE DES PROFONDEURS (13+)
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.:2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
JACKIE BROWN V.F. (13+) ROBERT DE NIRO
VEN. ET LUN. AU JEU.:8:15
SAM. ET DIM.:12:15 - 3:15 - 6:15 - 9:15
DES HOMMES D'INFLUENCE (G) HOFFMAN, DE NIRO
TOUS LES SOIRS:7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.:1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15



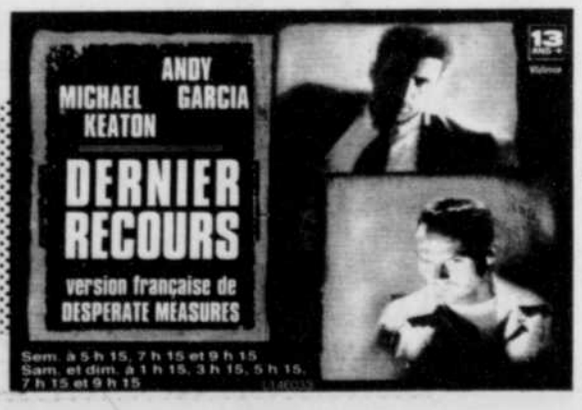
4,50 $ MATINÉES SAM. ET DIM. AVANT 18h ADM. GÉN.



CINEMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE : 378-7614
MARDI et MERCREDI - SOIRS - SAMEDI et DIMANCHE - APRÈS-MIDI - 4.50$







PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.
Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*

Par le propriétaire



Maison à aires ouvertes, à paliers, très bien située, sur terrain boisé, 2 + 1 c.c., salle de séjour, atelier, abri d'auto, remise. Prix demandé: moins que l'éval. mun., 99 500 $. Au 608 Desjardins. Pour une visite:

375-3511

201-C417976

Pour vendre ou acheter



Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
À votre service 7 jours/7
ReMax professionnel inc. courtier immobilier agréé



184 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201c417989

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**

Mon but:
Votre satisfaction!

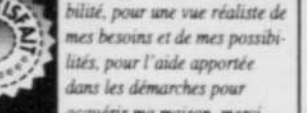




CLAUDE BEAULAC? Aime son travail, ça c'est certain!

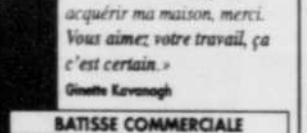
«Pour votre disponibilité, pour une vue réaliste de mes besoins et de mes possibilités, pour l'aide apportée dans les démarches pour acquérir ma maison, merci. Vous aimez votre travail, ça c'est certain.»
Ginette Kavanagh

BATISSE COMMERCIALE



NOUVEAU
GRANBY Carrefour achalandé, stationnements nombreux, revenu potentiel 3000$/mois. **179 000$**

CONDO: VACANCES



ST-FERRÉOL-LES-NEIGES (Mont Ste-Anne) Foyer tous les meubles, literie, vaisselle... **40 000$**

MAISON MOBILE



411813 **CANTON GRANBY** 3 chambres, échangeur d'air très propre, aucun travail à lui faire. **47 500$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

201 PROPRIETES A VENDRE

AU 122 ST-ANTOINE N.: imm. commercial 3 logements.
Au 157 ROBINSON S.: imm. 3 locaux commerciaux.

CANTON
Bung. 10 ans, au prix de l'éval. mun.
RUE DEBUSSY près de Desjardins, secteur des Galeries, 8 pces, garage, foyer.
AU 86, 11e RANG: cottage 8 pces, garage double 30x50 pouvant servir d'entrepôt, avec porte de 10'.
PIERRE BOUTHIETTE, 378-4120, Remax Professionnel ctr

A STE-CÉCILE DE MILTON rue Principale, maison 3 ou 4 c.c. (possibilité meublée). Atelier 30x50 avec débarcadère et équipement. 514-378-1550 ou 819-225-4923

GABRIELLE TRUDEAU



Un service professionnel depuis 1981

PROFITEZ DE NOS 2 GARANTIES GRATUITES

378-8461
378-7322

201-C417969 La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



réal labrie
Agent immobilier affilié

Pour moi, vous servir est un plaisir!

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C411993



Lorraine Francoeur
378-8461
La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



En région: pour ceux qui recherchent un peu PLUS en tout, élégance, confort et espace. Elle a tout pour plaire. 5 c.c., bois franc, foyers, garage, terrain 40 000 pi.ca. Construction haut de gamme 1996. 201-C416528

CLAUDE FOURNIER

Le devoir c'est aimer ce que l'on se prescrit à soi-même.



La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461

C-417976

Les Immeubles **MICHEL MAILHOT** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé



Bonne occasion : Canton, 3 c.c., bois franc, salle de jeux avec combustion lente, bureau, piscine, garage, terrain paysager plus 2e garage. Le tout impeccable.



Haute-ville : Vous serez fier de demeurer dans ce secteur de choix, 3+1 c.c., foyer, abri d'auto, magnifique terrain, tout près des écoles primaires et secondaires.

201-C416500

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout

Francine Légaré

Service 7 jours
RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé





Vous cherchez la perfection, ce spacieux cottage offre à la fois, élégance et clarté. De magnifiques pièces ouvertes, foyer au salon et à la chambre des maîtres. Différent, il vous charmera. Prenez rendez-vous!



Ce style européen: la grâce et le charme qu'il dégage, est enivrant. Des pièces immenses à vous couper le souffle. D'un cachet très particulier presque indescriptible, faut voir. Et que dire de son superbe terrain. La campagne au centre-ville.



Réalisez votre rêve: luxueux cott. stylisé, bois franc, 4 c.c. à l'étage ainsi que 2 salles d'eau complètes; cuisine extraordinaire et impeccable. Muni d'une thermopompe pour votre confort. Prix réaliste et d'un goût exquis. Appelez-moi!



Unique, complètement rénové, ce luxueux cott. ancestral aux riches boiseries apporte calme et tranquillité; fenêtres abondantes, magnifiques pièces, foyer, 4 immenses c.c. à l'étage. La vie de château à prix incroyable. Informez-vous! 201-C411879

378-4120



Aidez-nous à vous aider! Appelez vos agents immobiliers affiliés

Nous ferons tout pour vous conseiller



Solange Marquis **378-4120** **Claude Couillard**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-417978

201 PROPRIETES A VENDRE

A BONSECOURS, fermette 12 acres, moitié boisé, moitié prairie, étang, ancienne école de rang rénovée, 3 c.c., poêle combustion, garage attenant, belle vue, très paisible. 91,000$. Agents s'abstenir. 514-532-5860

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Semi-détaché, 6½ pces, s-sol demi-fini, solarium, jardin aménagé, grand patio, cachet unique. Faut voir! 372-4209 après 18h.

201 PROPRIETES A VENDRE

BOISÉS DE L'ESTRIADE
Maison 93, 2 c.c., fenêtres manivelle, remise 10x14, terrain 16,000 pi.ca., boisé en arrière, secteur jeune, idéal pour enfants, 2 min. de la piste cyclable, 10 min. du centre-ville, 84,500$. 777-1552

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$.
Info : 514-641-3202

201 PROPRIETES A VENDRE





MONTPLAISANT-SUR-LE-LAC, incroyable ! **TOUT INCLUS,** terrain, services municipaux, T.P.S. et T.V.Q. Une maison neuve clef en main, à partir de **93 900 $.** Plusieurs modèles, informez-vous !



MONTPLAISANT-SUR-LE-LAC, avec garage ! **TOUT INCLUS,** terrain, services municipaux, T.P.S. et T.V.Q. Une maison neuve clef en main, à partir de 116 900 $. Plusieurs modèles, informez-vous !

La Capitale Granby inc.

FRANÇOIS ROBERT 378-8461



Benoit De Grady
technicien agricole

Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé

378-8085 / 777-0897

Érablière en bonne condition à Bonsecours, cabane équipée, séparateur, 4500 entailles, poss. 7000.

Canton Granby, maison 3 c.c., 45 000 $.

St-Pie, porcherie, permis pour 185 truies, maison impeccable 3 c.c.

Valcourt, 255 arpents, maison 3 c.c., étable, boisé. Faut vendre.

Bonsecours, maison 1991, 3 c.c., accès au parc du Mont Orford, fournaise au bois.

Dunham, maison 3 c.c., étable sur 11 acres avec ruisseau.

Brigham, 3 logis + étable sur 50 acres.

Ste-Christine, maison 4 c.c. + étable de 150 veaux de grain, se paie tout seul.

Racine, 162 arpents, maison, étable, érablière 2500 entailles.

Ste-Christine, 277 arpents, élevage de boeufs et 140 veaux de grain.

St-Paul, 76 arpents, maison 3 c.c., étable, idéal centre équestre.

Lawrenceville, 336 arpents, maison 3 c.c., étable, élevage, poss. de culture mais, pas de roches.

Shefford, 125 acres récréo-touristique, motel 8 unités, 7 chalets, possibilité terrain camping.

Mont-Shefford, 12.5 acres zoné blanc, érables matures et vue.

Bonsecours, vieux chalet à rénover, sur 3 acres avec 2 étangs.

Maricourt, 110 acres tout boisé, 59 000 $.

Ste-Christine, 88 acres tout boisé avec chalet à rénover.

416541



GAÉTAN LAMBERT

Toujours disponible 7 jours/7

IMPORTANT

Maintenant vous pouvez me rejoindre au **777-3418** mais je suis encore dans le noir. Bon courage à tous les sinistrés du milieu rural, gardez espoir, un jour ça sera votre tour!

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

BON COURAGE À TOUS LES SINISTRÉS !

NOUVEAU: FERMETTE DE 75 ACRES avec boisé, cour d'eau, bâtiment de ferme, plus cottage 5 c.c., très très propre, avec plancher bois franc, beaucoup de boiserie, très bonne vue à 10 km de la 10. À voir!

NOUVEAU: ÉRABLIÈRE 5 000 entailles sur tubulure, avec propriété.

NOUVEAU BUNG. 6½ pièces, armoires, portes et fenêtres refaites à neuf. Prix demandé: 64,900$.

NOUVEAU COTTAGE d'autrefois très rustique avec beaucoup de boiserie, grandes pièces, 5 c.c., garage, 2 étages, grande galerie sur 3 faces. Très propre, à voir!

NOUVEAU BUNGALOW 9 pièces, 5 c.c., salle de bain et salle de toilette, grandes pièces, plancher de bois, très éclairé, grand terrain entouré d'une haie de cèdres, plus garage double.

BUNGALOW DE PRESTIGE plancher bois franc, armoires mélamine stratifiées, pourrait faire bachelor, porte jardin, 2 sorties de sous-sol, garage double neuf 1994.

BUNG. 7 PIÈCES, armoires et planchers bois franc, s-sol fini, 2 garages, près des services. Faut voir, elle est impeccable, 79 900$.

FERMETTE SUR 6.5 ACRES, prairie et boisé, cour asphaltée, cottage 1984, avec garage, fenêtres à manivelles refaites en PVC, éloignée de la route, très beau domaine, elle vous attend.

VILLE 2x4½, planchers et armoires en chêne, près du centre-ville, plus piscine. Très propre: 84,000$.

TERRE BOISÉE près du golf avec sentier. Très beau site. A voir. 49,000$.

BUNG. 9 PCES, 6 c.c., tout brique, 2 abris d'auto, plus sortie extérieure au sous-sol. Très bon achat.

FERMETTE de 3 acres avec cottage 3 c.c., grands pièces, plus garage attenant, sous-sol pleine hauteur, plus écurie isolée, 69,900$.

MAISON MOBILE sur terrain loué, 5½, très propre, 34,000$.

BUNG. 5½, sur s[VENDU]t, ext. vinyle, plus garage, grand ter[VENDU]

COTTAGE 7 PCES, 5 c.c., cour asphalte, près de la rivière, au bas prix **50,000$.**

BUNG. 4½, grandes pièces, planchers bois franc, sortie sous-sol ext., plus cabanon, très privé, **54,900$.**

GARAGE COMMERCIAL sur 2 étages, 3 portes, plus "pit" pour réparation, sur grand terrain sur la 139.

COTTAGE 5½ PCES, fenêtres manivelle recouvertes, chauffage thermopompe, sous-sol pleine hauteur, 1 pièce de fini. Faut voir.

7 PIÈCES, beaucoup de boiseries, foyer au salon, fenêtres manivelle, bonnes pièces, éloigné de la route avec arbres matures, plus écurie. 84,900$.

FERMETTE SUR 5 ACRES de terrain, partie boisée, avec petite érablière, avec plantation, plus bung. 5½ pces, partie du sous-sol finie, très beau site, **89,500$.**

BUNG. 4 C.C., constr. récente, armoires mélamine, sous-sol fini, cour asphalte, plus piscine et grand patio, **89,900$.**

ENSEMBLE DE 3 MAISONS MOBILES sur leur terrain avec services, grand terrain plus arbres matures, toutes louées, rapporte 1,265$.

BUNG. STYLE ORIGINAL, éloigné de la route, près des montagnes, avec garage.

BUNG. 6 GRANDES PIÈCES, sur planchers bois franc, entrée split, plus garage double, cour asphalte, à très bon prix.

FERMETTE SUR 30 ACRES de terrain plus cottage refait avec tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment près de la ville.

DOMAINE DE 18 ACRES avec cottage 11 pces, récent, beaucoup de boiseries, avec lac artificiel plus grande écurie et remise, idéal pour ranch à chevaux. A voir!

COMMERCIAL restaurant bar, plus 2 salles de réception, plus local pour résidence 6½, à très bon prix.

FERME DE 175 ACRES, 3 granges étables plus silo en douve et remise plus cottage 6 pces, 4 c.c., secteur vallonné et élevé, prix en bas de l'éval.

FERME 200 VEAUX DE LAIT, conforme sur lattes avec fond de terre, partie drainée et boisée, plus ruisseau avec cottage 9 pces, 4 c.c., à très bas prix, faut voir.

Je suis à la recherche de fermes, fermettes et maisons de ville.



pierre Bellefleur *vend...*

107 Propriétés vendues en 1997



 # 1007 SUPERBE MAISON ÂGÉE... et bien conservée, grandes pièces, 4 chambres sur le même plancher, plafonds de 8'10" au rez-de-chaussée. **CHARMANTE...**



 # 1025 SPLENDIDE TERRE DE 84 ACRES avec maison luxueuse, grand garage en acier de 40' x 60' + une remise. **ADMIREZ LA NATURE.**



 # 1042 BELLE DEDANS ET DEHORS, résidence construite en 1993 de 4 chambres, planchers en merisier, toit cath. au salon. **UNE SUPERBE PROPRIÉTÉ À PRIX RÉDUIT !**



 # 1044 IMPOSANT COTTAGE EN PIERRES, de 3 chambres,grandes pièces, foyer en pierres au salon, piscine creusée. **AGRÉABLE À VIVRE HIVER COMME ÉTÉ...**



 # 1048 MAISON MOBILE, 74'x14', 3 chambres. Idéale pour petite famille et petit budget. **PRIX... 30 900 $.** ÉVALUATION 35 900 $.



 # 1051 GRANBY, Voici la maison d'aujourd'hui... De belles grandes pièces, 4 c.c. + 1, foyer, bois franc. Sur un très beau terrain de 10 000 pi.ca. **C'EST UN BIJOU !**



 # 1053 UNE MAISON TOUTE FRAÎCHE, secteur de l'école Joseph-Poitevin, construite en juin 1997. Idéale pour petite famille. **PRIX : 87 900 $. SERVICE D'AQUEDUC.**



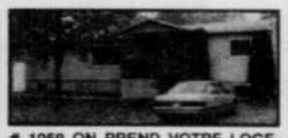
 # 1054 VUE EXTRAORDINAIRE sur Bromont, Sutton, Glen, etc... Sur 1 acre, cette superbe propriété de 9 grandes pièces luxueuses **vous coûtera moins que l'éval. municipale.**



 # 1057 UNE CONSTRUCTION DE QUALITÉ (1994), ce cottage jumelé est vaste et très éclairé, sa décoration est parfaite. **FACILE À VIVRE... AVIS AUX PERFECTIONNISTES.**



 # 1058 HAUTEMENT RECOMMANDÉE, secteur haute-ville, cette superbe résidence tout brique est aménagée avec distinction autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. **IMPECCABLE !**



 # 1059 ON PREND VOTRE LOGEMENT EN ÉCHANGE... ET VOUS, CETTE MAISON POUR 67 500 $ SEULEMENT, 4 chambres, piscine 24' et remise. **OCCUPATION RAPIDE...**



 # 1060 LE MATIN C'EST LA PAGAILLE ? Pas dans cette maison de 2 étages offrant 4 chambres et deux salles de bain et demie. **Secteur paisible et recherché...**



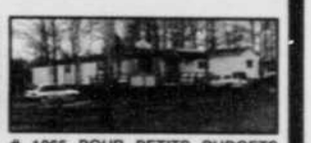
 # 1061 GRANBY, dans un très beau secteur, **JOLI** bungalow 4 chambres, bureau au sous-sol, salle familiale, tout rénové de A à Z, grand patio, piscine. **SUPERBE DÉCORATION... 96 900 $.**



 # 1063 SITUÉ À WATERLOO, cette grande résidence de 6 pces + 3 pièces au sous-sol est parfaite pour garder un parent, un ami, etc!!! **69 500 $ SEULEMENT.**



 # 1064 INCROYABLE, 38 000 $ en bas de l'éval. à Granby, super secteur, un cottage prestigieux avec 5 c.c., 4 garages, sur un magnifique terrain de 60 000 pi.ca. **VIVRE EN VILLE DANS LA NATURE...**



 # 1065 POUR PETITS BUDGETS OU RETRAITES, pour 22 700 $ seulement, soyez propriétaire d'une maison mobile de 3 chambres dans un secteur tranquille.



 # 1066 MAISON IDÉALE POUR VOTRE FAMILLE ET VOTRE BUDGET... 4 chambres, terrain de 30 000 pi.ca. pour votre tranquillité... **87 500 $ SEULEMENT.**



 # 1068 APRÈS L'APPARTEMENT, ENFIN CHEZ VOUS ! Par cette maison très propr et rénovée, **ELLE VOUS COÛTERA SEULEMENT 500 $ / MOIS. ON DEMANDE 65 900 $.**



 # 1069 LIBÉREZ-VOUS DU LOYER, pour environ 560 $ / mois vous serez propriétaire de ce charmant bungalow de 3 chambres. **ÉCHANGERAIT POUR MAISON MOBILE...**



 # 1070 OFFERTE AVEC FIERTÉ, le charme et le soleil vous attend dans cette maison récente de 3 chambres à coucher et 2 salles de bain. **SECTEUR RECHERCHÉ !**



 # 1071 SPACIEUSE ET CHALEUREUSE, cette grande propriété est très confortable, 3 chambres, grand salon avec foyer en pierre et beaucoup d'inclus. **À VOIR SANS FAUTE !**



 # 1003 DU CONFORT ET DE L'ESPACE À REVENDRE, serre 30' x 11', vivoir 14' x 14' avec foyer. En tout 13 pièces dont 5 chambres à coucher. **UNE MAISON IMPOSANTE ET PRESTIGIEUSE !**



 # 1018 UN BIJOU DE MAISON, Canton de Granby, cette résidence récente vous comblera. Un très beau plan de maison. **VOYEZ ET ACHETEZ.**



 # 1020 UN COTTAGE CHALEUREUX, beaucoup de belles boiseries, 2 foyers, dans un secteur de rêve, près de Bromont, Cowansville et Granby.

terrains

 # 5002 SUPERBE TERRAIN DE 30 ACRES, zoné agricole avec droit de construction à l'orée du bois. **AVEC 2 petits lacs ET une vue magnifique sur la montagne de Bromont.**

 # 5007 GRANBY, grand terrain de 37 441 pi.ca.à 13 000 $, secteur tranquille.

 # 5003 CANTON DE SHEFFORD, très bien situé, prêt à construire, 32 300 pi.ca. **PRIX RÉDUIT 15 000 $!**

 # 5008 225 ACRES ZONÉ BLANC, site superbe en flanc de montagne. Facile à marcher, le tout boisé près du Mont-Shefford.

commercial



 # 3001 BED & BREAKFAST 6 chambres, 10 pièces, très bien équité et situé. **EXCELLENT ACHAT, BON PRIX.**

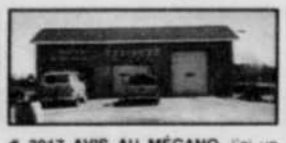
 # 3006 GARAGE POUR VENTE D'ESSENCE, bannière reconnue **ET RÉPARATION D'AUTOS,** avec bâtisse et équipement inclus. À voir sans faute !

 # 3010 BÂTISSE COMMERCIALE, endroit stratégique à Bromont, près autoroute. Très achalandé toute l'année. Terrain 50 560 pi.ca., bâtisse 29 x 40. **Informez-vous !**

commercial



 # 3013 PRIX SACRIFICE, BROMONT, près de sortie d'autoroute. Bonne bâtisse commerciale de 3100 pi.ca. + 2700 pi.ca. au sous-sol.



 # 3017 AVIS AU MÉCANO, j'ai un commerce avec bonne bâtisse, constr. en 1988, 2 portes de garage (10' x 9') + (12' x 9'). Pour réparations de véhicules de tous genres. **EXCELLENT ACHAT.**



 # 3011 BÂTISSE COMMERCIALE, 11 535 pi.ca. + s-sol même dimension, 3 quais de déchargement + élévateur. Excellent achat ! **AUSSI À LOUER À 6 $ LE PI.CA.**



 # 3008 BÂTISSE COMMERCIALE, très bien située et bien louée, 7 582 pi.ca. de surface. **UN TRÈS BON INVESTISSEMENT !!**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120

201-C-416502

31

31



Tony Van Doorn



Luce Laverrière

VISITES LIBRES SUR RENDEZ-VOUS - VISITES LIBRES SUR RENDEZ-VOUS

Disponibles pour besoins urgents en immobilier

378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur

C'EST FANTASTIQUE!

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé



Maison tout brique dans les Cantons, à 10 minutes des Galeries, avec gazebo, terrain très boisé, 3 c.c., et garage.



Bungalow très propre, rénové, paroisse St-Luc, avec garage.



Maison très éclairée, très propre, 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées.



Maison à la campagne, avec garage, sous-sol fini, bon pour garder quelqu'un. À très bon prix.



Maison à la campagne, à 10 minutes de Granby. Beau et grand terrain, avec poêle au gaz, peut chauffer et cuisiner même sans électricité.



Très grand cottage, avec 2 s.d.b., 4 c.c., 2 salons et garage.



Très grand cottage moderne avec salon de coiffure; propre comme un sou neuf.



Très grande maison bien éclairée, 3 c.c., sur terrain commercial. À vendre en bas de l'évaluation.



Granby: superbe maison neuve, 2 + 1 c.c., seulement 85 000 $, taxes incluses. C'est à voir!



Maison très propre, 3 c.c., très beau terrain, prix très raisonnable.



Superbe bungalow récent, 3 c.c., bois franc, sous-sol fini avec salon de coiffure, piscine et garage.



Bon condo, vous êtes chez vous pour seulement 415 $ par mois, taxes et frais de condo compris. C'est à voir! 201-C411809

201 PROPRIETES A VENDRE

A WATERLOO: grande maison 4 c.c., 2 s. de bains, 2 cheminées, 2 cuisines, intérieur ensoleillé, grand terrain. 539-0721

BUNGALOW, 5½ pces, planchers bois franc, système d'alarme, garage double, ouvre-porte. Près des Galeries et hôpital. Inf. 776-7553

BUNGALOW 2+1 c.c., abri d'auto, s-sol fini, bain tourbillon, piscine, très grand patio, au 122 Lavigne, 77,500$. Inf. 378-2892 après 17h.

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT (ski), bungalow 2 c.c. 114,500$.
BROMONT (commercial). Bungalow 2 c.c. 72,500$.
Vous pourriez avoir votre commerce et votre maison sous le même toit.
BROMONT (sortie 78). Resto très bien situé, à prix super réduit.
BROMONT (ski). Terrain 72x100, avec vue unique, à prix réduit 42,400$.
BROMONT (lac). Terrain isolé, sur 2 acres boisés, avec lac privé. 29,500$.
B. BRADETTE COURTIER, 534-0762

201 PROPRIETES A VENDRE

EN VILLE avec services, secteur recherché, construction de qualité, tout brique, décoration professionnelle, plancher bois franc, sous-sol aménagé avec accès extérieur, échangerais contre maison plus petite.
A BRIGHAM: bungalow rénové de la cave au grenier, 3 c.c., armoires en érable blanchie, 65,000$.
SECTEUR HAUTE-VILLE: tout brique, 4 c.c. sur même palier, salle à manger à part, solarium, garage, 155,000$.
ANNE OUELLET 378-4120
Remax Prof. inc. crt agréé

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

Les Constructions Odyssées
Une équipe d'avenir
776-2676



Plusieurs modèles disponibles

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION

SI VOUS AIMEZ VIVRE...
avec les avantages de la campagne mais avec toutes les commodités de la ville, sur un beau terrain de 16 000 pi.ca. boisé préservant l'intimité, dans le calme et la tranquillité. Tout cela dans la ville de Granby !

VENEZ VITE NOUS RENCONTRER !

- Des experts à votre service
- Toujours en accord avec votre budget, vos besoins et vos goûts
- Service après-vente

201-C411984

Information : 776-2676

PIERRE **Brissette**





Professionnels : bâtisse idéale pour vos bureaux et votre clinique ! Secteur de choix. 2 500 p.c.



Rue Léger, grande maison chaleureuse, aux pièces vastes, ouvertes, remplies de lumières, terrain avec boisé.



Granby : grande maison avec 7 c.c., bois franc partout, grandes pièces principales. Au centre de tout. Prix demandé 79 500 $.



2 logis + 1 espace commercial remis à jour complet. Revenus 14 100 $. Dépenses 3 839 $. Financé à 100 %, rapporte 650 $ par année.



Lumière, espace, commodité, cottage remis à jour avec goût. Environnement de pleine nature, montagne et pommiers.



Rue Elgin : pour propriétaire occupant. Revenus de 32 160 $.



Cottage canadien fonctionnel, éclairé, chaleureux. Terrain boisé de belle qualité, avec vue. 6 c.c., foyer, étang. Pour liquidation rapide. En bas de l'éval. mun.



Boul. Boivin : 18 logis, à rénover au complet. Inscrit prioritaire à la rénovation urbaine.



Granby : Const. 88, béton. Revenus 27 480 $. Pour vente rapide.



Au cœur du secteur industriel. Tout à jour, osez à peine l'imaginer ! C'est encore mieux !

Érablière

Près de Sutton, classé le plus beau boisé de sa région. Possibilité de 600 entailles. Avec bungalow modeste.

TA **1re MAISON** PIERRE **Brissette** S'EN OCCUPE...

Soirée d'information les jeudis à 19 h

Sujets traités :
• Ta capacité de payer • Analyse de tes besoins • Comment faire tes recherches

416526
Réservez au : 378-8461

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



Hélène Desrochers
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé
378-8461

201-C411990

NICOLE GAMACHE





du Service au MAX

777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.

DOMAINE ACROTÈRE: une propriété dont vous serez fiers! Cuisine et s.d.b. rénovées. Idéale pour professionnels, avec bureau à la maison. **A PRIX AVANTAGEUX.**



NOUVEAU: construction '95, à paliers, garantie jusqu'en 2000, 4 c.c., bois franc. **Lumière et espace.** Terrain surélevé, entouré de haies matures. **UN BIJOU!**



GRANBY: en affaires aujourd'hui. Bed & Breakfast. Charmant, opérationnel, tout équipé. **La clientèle vous attend.**

201-C416515



Luce Deslauriers
564-3370
Dynamisme
Professionnalisme
Disponibilité

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

201-C416534

Lise Giard

Déjà 10 ans en immobilier



Pour un service courtois

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



378-8461 **IRÈNE BERGERON**

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

Le Permanent
ESTRIE

Courtier immobilier agréé

45 Centre, Granby **378-8085**



Gaston Lacroix

Marco Fontaine



Avez-vous pensé faire un échange?



662 Conrad, duplex dans le Canton. Libre à l'acheteur.



529 Vimy, duplex près des Galeries, idéal pour propriétaire occupant.

Carmen Duhamel





Granby : duplex tout brique avec grand terrain de 22 000 pi. ca. + garage de 36' x 27'. Tout isolé + piscine. Très bon prix.



Granby centre-ville : duplex tout brique, 2 grands 5 1/2 pces + s-sol pleine hauteur. Rapporte 10 500 $/an. Très intéressant.



Canton : superbe bung. 95 de 4 c.c. + 2 s. de b., grand terrain de 46 800 pi. ca., thermopompe et sortie extérieure au s-sol.

Tony Spinozzi





Granby, secteur Wal-Mart : Vous cherchez une maison 3 + 2 c.c., salle de bain moderne, emplacement pour un commerce et beaucoup d'autres.



Warden : maison modulaire 2 c.c., 60' x 12' sur empiètement de béton et mur en blocs de ciment, terrain de 18 000 pi. ca. Libre 1er juillet



Ste-Cécile de Milton : Maison 5 1/2 pces avec revenu d'un 4 1/2. Disponible pour le 1er juillet. Idéal pour premier achat.

MICHEL TURGEON



378-6066
378-8085



Haute ville, bung. bois franc, solarium, piscine creusée, garage. Thermopompe, bien paysager, dans cul-de-sac.



Bung. ville, 2 c.c., bois franc, foyer, terrain de 55' x 182'. Si votre budget est tout petit, commencez avec celle-ci!



Bung. brique et vinyle, à paliers, moderne 2 plus 1 c.c., bois franc, piscine H.T. À voir, faites vite, faut vendre !

02201C416540

ÉVITEZ LES INTERMÉDIAIRES ET ACHETEZ DIRECTEMENT du CONSTRUCTEUR

Habitations Sherko inc.

Entrepreneur Général

291, rue Gince
Granby

776-5969 Sans frais 1-888-293-0938

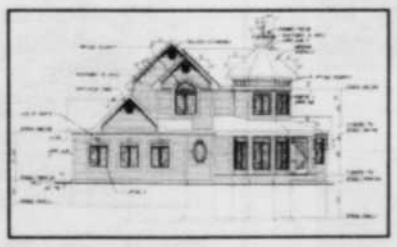
NOUS VOUS OFFRONS :

- ***3 sites, Granby, Canton Granby et Canton Shefford***
- ***un système de financement exclusif et des taux d'intérêt réduits***
- ***l'enregistrement de toutes nos maisons au plan de garantie des maisons neuves de l'A.C.Q.***
- ***un service informatisé de plans personnalisés***



À partir de **59 900 $**





- ***Les seuls en Estrie accrédités au système de paiement «Contramax» vous assurant que tous les fournisseurs et sous-traitants seront payés. «Contramax» inclut aussi une assurance «Perte d'emploi».***

PLANS DE GARANTIE ACQ

CONTRAMAX

Informations :

Estrie: (819) 823-0938
Granby et région: (514) 776-5969

- ***Service après-vente assuré 24 heures / jour, 7 jours sur 7.***

201-C411986

31

À DES PRIX POUR VENDRE!



Marie Dubois
534-3600 ou 1-800-363-3781
Royal Action
courtier immobilier agréé



VUE ÉPOUSTOUFLANTE: C. Shefford, secteur de prestige, av. Mont-Royal. Confortable Viceroy, grandes fenêtres, constr. sup. Prix sous l'éval. mun. 122 000 $.



BROMONT, IMPECCABLE, avec foyer, 3 c.c., 2 s.d.b., s-s aménagé, bon quartier. Un prix imbattable: 76 000 $.



BROMONT-FULFORD, 9 ACRES AGRIC.: spacieuse, 5 c.c., bois franc, foyer en pierre, jolie vue sur le village et la vallée. Très bien entretenue. Prix réduit: 129 000 $.



TOUT BRIQUE + GARAGE: Waterloo, rue Dufferin, pièces vastes et éclairées, bois franc partout, foyer et comb. lente, s-s amén. Très propre. Seul: 97 000 $.



CAMPAGNE DE BROMONT (CH. MILTIMORE) Cottage 4 c.c., face à pâturage, éloigné du chemin, boisé d'érables. Privé. 129 500 $.

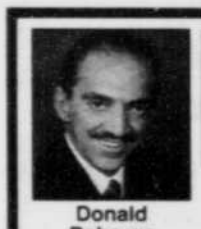


TRÈS ENSOLEILLÉE: Bromont, rue Papineau, constr. récente, 3 c.c., bois franc, 83 000 $.



Maison de camp, en bardeaux de cédre, sur 3 acres, emplacement exceptionnel, chaleureuse, avec beaucoup de cachet. 149 000 $.

201-CA4521



Donald Roberge

Clients sérieux recherchent fermettes et résidences secondaires

725 Shefford, Bromont
534-3370
La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé



Luce Deslauriers

Bromont : Bungalow 4 c.c., remise, piscine H.T. 24 pi., terrain boisé, situé devant parc, secteur jeune.

Bromont : Bungalow, construction 1996, planchers bois franc, construction de qualité supérieure, rabais taxes municipales 1998, impeccable. À voir absolument !

Mont-Gale : 3 c.c., planchers bois franc, boiseries chêne, piscine H.T. 27 pi. Pour les amants de la nature !

Lac Waterloo : Construction 1996, aires ouvertes, bord du lac, située à 2 min. autoroute 10 et piste cyclable. Une visite vous convaincra !

Bromont : Condo, grand 5½ pces, foyer, piscine creusée, vue sur la montagne, à proximité de tous les services. Idéal pour 1er achat. Être chez-vous à peu de frais.

Lac Bromont : Terrain 22 600 pi.ca. boisé, prêt à construire, 11 500 $.

Bromont : Rue Stanstead, magnifique terrain en montagne, près ski, golf, vélo, avec services, 14 000 $.

Bromont : Nouveau, bungalow coquet, grand terrain, 2 c.c., écurie, paddock., secteur tranquille.

St-Joachim : Ferme 200 veaux de lait, 1500 entailles sur tubulure, 108 acres, rentable.

Waterloo : Domaine 15.5 acres boisés, maison impeccable et spacieuse, à 2 min. de l'autoroute 10, 6 c.c., piscine creusée,lac, remise. Exceptionnel. Poss. B & B, table d'hôte.

Ste-Christine : Domaine équestre sur 52 acres, maison centenaire, écurie, paddock, remise, environnement paisible !

EXTÉRIEUR

Martinville : Fermette 13 acres, maison rustique, 13 000 pi.ca. de serres (hydroponique), étable + atelier.

Stanstead : 247 acres, maison ancestrale, érablière, rivière. 332 500 $ (nég.)

La Patrie : Domaine de 83 acres, lac, plantation, construction qualité supérieure, vue panoramique ! Pour investisseur.

Ayer's Cliff : Village touristique en bordure du lac Massawippi, cottage, planchers bois franc + pin, 4 c.c., 93 000 $. À voir !

201-C416533

Nous avons un inventaire de terres et fermes opérationnelles à vendre.



Jean-Rock Michaud
378-8461
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé



GRANBY: 8 logis, 3½ pces très grands et propres, grand sous-sol élevé, rangement pour loc. Revenu 34 800 $. Prix demandé: 192 000 $ nég.



MONT PLAISANT: bung. 5 c.c., 2 salles de bains, foyer au salon, beau terrain clôturé, piscine creusée, endroit privé et tranquille.



CANTON DE GRANBY: nouveau sur le marché, construction récente, 3 c.c., patio, piscine, sous-sol semi-fini, sortie ext., le tout très propre, secteur de l'école.



GRANBY: bung. situé boul. Leclerc, secteur du lac, bois franc, 3 c.c., s-sol peut servir de 2e loyer, aires ouvertes, magnifique vue. Mon prix est concurrentiel.



CANTON DE GRANBY: rue Lévis, 2 + 1 c.c., aires ouvertes, bien éclairé, s-sol en partie complété, secteur tranquille, piscine, remise.



GRANBY: situé à l'arrière de Lussier Marine, magnifique cottage, foyer, mezzanine, 2 salles de bains, aires ouvertes, piscine creusée, tout y est. Venez négocier mon prix.



GRANBY: angle Denison Est et rue Lemieux. Belle propriété bien éclairée, foyer au salon, bureau. Son sous-sol est loué à 510$ par mois, donc très petits versements mensuels. Viens me voir.



CANTON DE GRANBY: bungalow 3 c.c., bois franc partout, armoires en chêne, s-sol non fini, grand garage isolé et détaché, beau terrain, secteur tranquille.



CHALET CANTONS DE L'EST: 4 saisons, lac artificiel pour truites, à 1 heure de Sherbrooke, très bien situé, montagnes, ruisseaux, vendu meublé. Prix 34 000 $ négociable.

201-C416518



Lucie Bellefleur
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



SECTEUR HÔPITAL, 4 logis, bon revenu, tout brique, un 5½ libre à l'acheteur, armoires de cuisine stratifiées, très bien entretenu, pas de réparation à faire. **Locataire stable.**



DUPLEX COMMERCIAL , bien situé, idéal pour votre futur commerce ou pour tout simplement un investissement sur, **très rentable, revenu 1000$ par mois.**



ST-PAUL D'ABBOTSFORD, maison plein pied, armoires en chêne, foyer, garage, piscine creusée, 2 chambres, salle de bain récente, beaucoup d'inclus, four encastré, lave-vaisselle, 2 remises, système d'alarme, **pour seulement 92,000$.**



ST-ALPHONSE DE GRANBY, 6 acres, bung. 7 pièces, poêle à combustion, système d'alarme, idéal pour acheteurs qui veulent du terrain et garder votre cheval ou autres petits animaux. **Pour seulement 69,000$.**

201-C416505

CONSTRUCTION 1980, 2 étages, brique, 4 c.c. 3 s.bain, garage chauffé, rangement, toiture 97 garantie à vie. Secteur recherché. Pour professionnel. Après 17h au 375-5960

CT. GRANBY, 18 rue Barré, résidence pour jeune famille, secteur recherché, 2+2 c.c., 2 s.bain, thermopompe, grand terrain.

167, 9e RANG, constr. 1985, 1+2 c.c., tout brique, planchers bois franc, cheminée, garage séparé, terrain de 7,432 m.c.

REPRISE DE FINANCE

146 rg Viens, St-Alphonse, 4 c.c., garage et petit bâtiment.

IRÈNE BERGERON 378-8461
La Capitale Granby inc. ctr. imm. agréé



RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



Modulaire 16 x 68, 1990, 3 c.c., de grandes pièces, inclus : lav.-séch., lave-vaisselle, lustres,stores, remise, garage. Seulement 54 500 $.



Rte 112, St-Paul, 1979, 5 c.c., s-sol aménagé, foyer, garage, patio, atelier, commerce connexe à la maison,pommiers, pruniers, poiriers, 2 acres, terrain très intéressant.



2 logis 4½, extérieur rénové, centre-ville, avec 2 garages. Seulement 64 500 $ nég., très propre.



Commerce depuis 25 ans, coin 112 et 235 St-Paul, maison 1987 avec s-sol fini, garage + entrepôt 35x85 4 portes commerciales, ext. aluminium, incluant équipements, très très intéressant.

201-C411994

DANS LES 60,000$. Idéale 1ère maison. J'en ai 2 très intéressantes. Toiture + fenêtres récentes. Avec garage, en V. Venez les voir!

TERRAINS: Dans Shefford et Bromont, vue époustouflante! **Vendeurs motivés.**

TRANSFERT! Dans le Canton Gr. Spacieuse, 3 c.c. pl. bois franc. Superbe pièce au dessus garage double. **Bijou à découvrir.**

COTTAGE, tout brique, 5 c.c. poêle à bois, garage. Prix réduit. Très propre. Toiture 97

Besoin urgent de propriétés en ville et rurales à vendre, banque d'acheteurs sérieux. Pour toute info. ou estimation de votre propriété gratuite, appelez:
ROSE, 378-4120
en tout temps!
Re/Max Professionnel inc.
Ctr. imm. agréé.

MAISON À VENDRE (ou à louer), bungalow 2+1 c.c. au s-sol, poêle à bois. Située 17 Carmen. 95,000$. Inf. 777-9499



Huguette Brosseau
378-8461
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé



Immeuble à revenus, boul. Bowin, édifice rénové avec garage détaché de 22x33. Revenus annuels 26 880 $. Un logement peut être disponible à l'acheteur.



Canton de Granby: rue Des Érables, résidence avec garage attenant, cuisine avec armoires en chêne blanchi, salon de 13'x15,9', plancher bois franc avec foyer. Propriété très ensoleillée. Une visite vous enchantera.

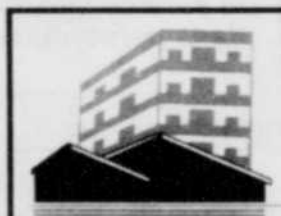


Chemin Saxby entre Granby et Bromont: bung. 2 c.c., terrain boisé en pente, 2 acres environ. Vue sur la vallée et le Mont Yamaska.



Canton Granby: rue Maurice, constr. 1987, 2 + 1 c.c., aire ouverte, planchers et armoires en érable, garage.

201-C416520



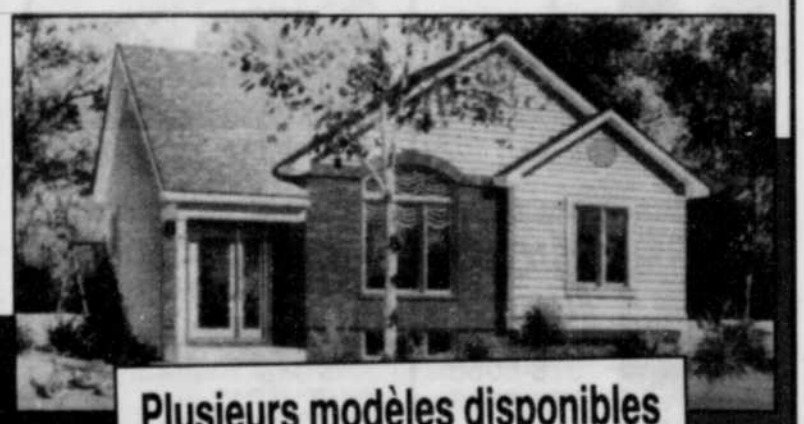
les entreprises
Michel Duchesneau inc.

- Constructeur renommé
- Service après-vente
- Profitez du programme R.A.P.

Modèle Béatrice

74 100$

CLÉ EN MAIN Terrain et services en sus.



Achetez avant le 15 mars 1998 et obtenez GRATUITEMENT

Plusieurs modèles disponibles

Échangeur d'air récupérateur de chaleur + **Fenêtres à verre énergétique**

* Certaines conditions s'appliquent.

Information
777-8888
372-1499

201 PROPRIETES A VENDRE

Vous voulez vendre ou acheter en toute confiance?



UN SEUL NOM À RETENIR
LUCIE BELLEFLEUR
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



Réal Poulin
Courtier agréé depuis 1972



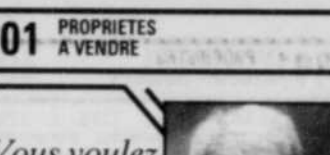
Micheline Brouillette

Immeubles Impérial courtier immobilier agréé

375-4435

Visite libre

Ce dimanche de 14 h à 16 h



125 Marie-Hélène, St-Alphonse
Près de l'autoroute 10, sortie 68, prendre rue Klondike. Constr. 1990, 4 c.c., 2 s.d.b., combustion lente, piscine, remise. Aucun voisin à l'arrière. Terrain boisé. Super achat.

Votre hôtesse: Micheline Brouillette
375-4435; rés. 777-2564



Bromont: 849 Shefford, bâtisse commerciale au centre du village. Local de 2 200 pi.ca. pouvant servir de restaurant; hotte de poêle installée, chambre froide, avec 2 logis au-dessus (3½ et 4½) refaits à neuf, avec plancher bois franc. Libre immédiatement à l'acheteur. Prendrait échange.

Granby: bungalow et garage tout brique, 5½ pces, 3 c.c., cuisine refaite à neuf, mélamine blanche. Grand terrain clôturé et privé, près des Galeries de Granby. Secteur très recherché. **Prix 81 500 $ avec cheminée et poêle à bois.**

Granby: condo au 35 St-Michel, 4½ pces avec **foyer,** très propre et impeccable avec balcon au salon, face au soleil levant. Son prix: 44 900 $, évalué à 52 000 $. Très bon achat, faites vite!

201-C416509

GRANBY: près de l'hôpital, cottage de 4 c.c., foyer, piscine. La meilleure pour qualité/prix.

GRANBY: tout brique, 3 + 3 chambres, atelier isolé de 1,000 p.c., sur terrain de 14,000 p.c.

ST-ALPHONSE: grande 24x60, 4 c.c., + garage et atelier de 24x40, sur terrain de 35,000 p.c.

STUKELY: propre et confortable, 2 + 2 c.c., piscine, pour petit budget. On demande 58,000$.

BROMONT: à 400 pi. du monte-pente, 2 + 2 c.c., foyer. Pour les sportifs.

MARCEL GUINDON, 378-4120
Remax Professionnel inc. ctr

ST-ALPHONSE, bung. de 2 ans, 3 c.c. garage double. Terrain boisé, cul-de-sac. Prix 89,000$. Inf. 375-6491, 445-3535



Lyne Mongeau
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



SOUS L'ÉVALUATION MUNICIPALE! À QUI LA CHANCE? 5 c.c., 34x46, aménagé entièrement, terrain de 9,500 p.c., abri d'auto, de l'espace mur à mur. Conçu pour 2e famille au sous-sol.



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. SEMI-DÉTACHÉ 4 c.c., bois franc, cuisinette très éclairée, immenses pièces, garage, sous-sol aménagé, piscine. Il vous attend, **faites vite.**



BUNG. 3 C.C., bois franc et tuile, sous-sol partiellement aménagé, doté d un foyer; terrain aménagé. Laissez-vous séduire. Pour acheteur avisé. **FAITES VITE.**



PRIX RÉVISÉ
MODULAIRE CONÇUE POUR PLAIRE. 3 chambres à coucher, une cuisine fonctionnelle, beaucoup d'espace de rangement, foyer, très propre. **A VOIR!**



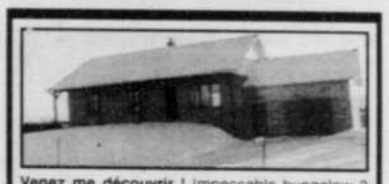
BUNGALOW SPLIT 4 NIVEAUX de plancher, 1993, 3 c.c., constr. sur poutrelle, fenêtres PVC, magnifique terrain boisé de 27,800 p.c., arbres matures, cour arrière très privée. **UNE VISITE S'IMPOSE.**

201-C416517

JOLI BUNGALOW, au 292 Balzac, style québécois, 26x40, très propre, inclus lave-vaisselle, lustres, stores, armoires de chêne, poêle à comb. lente, foyer au salon, grande remise, etc. Sans agent. 372-8937

- **JUMELÉ** de 3 c.c. près des services et de l'école, pour le prix d'un loyer, **au 117, rue Maisonneuve.**
- **BUNGALOW,** très propre, terrain privé, situé près des Galeries et écoles, au 445 Desjardins.
- **BUNGALOW,** terrain privé, dans secteur jeune, près des services. Cause: transfert. **Au 145 Paul Gaudreau.**
- **COWANSVILLE:** Au 118 Crémazie, bungalow 3+2 c.c., dans bon secteur. Faut voir.
- **MAISON AVEC GARAGE,** rénovée, située entre Granby et Cowansville. **Au 115 Dion, Bromont 2.**
- **CT. GRANBY:** 750 Desjardins, maison 28x44, const. récente, planchers bois franc. A voir!

RE-MAX PROFESSIONNEL, courtier agréé, agent ANDRÉ BÉLANGER, agent affilié.



Venez me découvrir ! Impeccable bungalow 3 c.c., bois franc, garage 20x24, piscine. Elle est charmante.



Canton : Tout brique 3 c.c., garage double, véranda isolée, petit chalet 24x30 sur le terrain. Poss. d'échange.



St-Alphonse : Immense bungalow 30x45, garage pour entrepreneur 30x42, terrain 40 000 pi.ca. Excellent achat !



Brigham : Modulaire 1989, 2 c.c., 2 salons, garage 20x32 sur terrain de 22 690 pi.ca.

Curtis Skinner
378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

201-C411440



Jean-Claude Veilleux
378-8461
La Capitale Granby inc.
courtier immobilier agréé

Chapeau bien bas à tous les bénévoles !



Maison mobile 14'x70', constr. 88, 3 c.c., très bien décorée. Tuyauterie et robinetterie neuves. Portes en acier, remise 14'x10'.



Maison modulaire 14'x56', constr. 91, super impeccable, 2 c.c., patio 16'x8', 2 remises, endroit bien situé. Elle est prête pour vous !



23 Trois-Rivières, Canton de Granby, beau grand bungalow avec 4 c.c., sous-sol fini, garage et piscine, planchers de bois franc à la grandeur au 1er plancher. Faut voir !

201-C416514

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Terrasse Bellevue, québécoise 7½ pces, planchers bois franc, 3 c.c., foyer, terrain 27,392 p.c., arbres matures, piscine. Prix en bas de l'évaluation. 20 des Geais Bleus. 378-7655

ROXTON POND: 3 DES LÉGENDES construction neuve, sur grand terrain boisé, site enchanteur. Bungalow 2 c.c. possibilité d'une 3e. Prêt imméd. 1½ de taxes gratuites. 372-9284

MAISON À VENDRE
au 92 Bienvenue (secteur lac Boivin).
Cachet très chaleureux, foyer, piscine, superbe grand terrain, rue paisible.
Inf. 372-9491

MINI-FERME

Petit domaine, Canton Shefford, 70,000 pi. de terrain, grande maison 28x54 et 16x45, plancher bois franc et céramique, garage, piscine 24 pi. Superbe aménagement paysager avec ruisseau à l'arrière. Aussi écurie 22x24, droit acquis pour garder des chevaux.

STYLE CONTEMPORAIN

Maison 2 étages, Canton Shefford, toit cathédrale, salon et chambre à coucher, 2 foyers, planches bois franc, mezzanine, 2 salles de bain, douche en coin, garage et bureau au sous-sol. A vendre tel quel ou prendrais échange de toutes sortes.

Pour informations
RÉAL CÔTÉ
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé.

MAISON DE CAMPAGNE, avec grand terrain de 53,000 pi.ca., site enchanteur, à 2 pas de Granby.
CANTON GRANBY, maison moderne. On demande le prix de l'évaluation, vendeur très motivé.

Lise Giard, 378-4120,
Remax Professionnel Ctr.

ST-JOACHIM, VILLAGE bung. tout brique, garage att., près école, 3 c.c., 2 s.b., combustion lente, grand terrain, dans les 70,000$. 539-2442

VENTE RAPIDE: maison mod. 14x64, sur son terrain, 2 c.c. de 13½x13½. En bas de l'éval. mun. Vite!
BORD DU LAC: coquet cott., très grand terrain, super garage 18x32, idéal pour atelier. Aussi peu que...?
PRIX COCO: local comm., libre + 5½ et 2½. 25,000$ en bas de l'éval. mun.
TOUT RÉNOVÉ: cott. coquet, garage double, piscine h-t, poêle à bois, près de tout; 120 pi de profondeur. Venez voir!
DE STYLE: cott. cent. rénové, grand terrain au bord du lac. Faut voir!
CAMPAGNE: bung., décoration moderne, grande galerie, grand garage, très privé.
TRÈS PRIVÉE: maison mod. 14x64, sur son terrain, grande bâtisse pour garage ou atelier. **48,000 $:** cott. vinyle, rén., propre, 3 c.c., accès au lac. A qui la chance?
PRÈS AUT. 10: superbe bung. brique, garage double 30' large, terrain 59,000 pi.ca., paysager et attrayant.
6 LOG. X 3½: brig. m., c., é., bon marché.
REVENUS: imm. brique 3 étages, 1 local comm. libre, 5½ et 4½.
ROXTON POND: terrain boisé pour bâtir, calme, 9,900$.
GRANBY: en bas l'éval. mun., terrain + aqueduc. Peu à ce prix.

JACQUES GIARD, agent, 378-4120,
Remax Prof. Inc. ctr

WATERLOO, CHAMBOURG SUR LE LAC, 38 rue Angers, semi-détaché, 4 pces, 1 s.bain, douche séparée, inst. faites pour 2 s.bain au s-sol avec lav.-séch.

IRÈNE BERGERON 378-8461
La Capitale Granby inc. ctr. imm. agréé

Guylaine Choinière
378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé





Rue LOUIS-HÉBERT, constr. 93, 4 c.c., 2 salles bain, comb. lente. Superbe terrain + 10 000 pi.ca. Faites une offre !



TRANSFERT rue BALZAC, bung. brique, abri d'auto, 3 c.c., foyer, idéal pour TRAVAIL À LA MAISON, bureau et salle d'attente au sous-sol. Transfert.

201-C416529

VOUS RECHERCHEZ LA CHALEUR et le confort! Le 205, rue Gemme vous conviendra parfaitement. Sa construction de qualité ainsi que son foyer au salon vous garderont à l'abri des intempéries.
IDÉAL POUR VOTRE FAMILLE: la tranquillité est ce que vous recherchez, le 12, rue Manceau vous conviendra. Un 9 pièces et un combustion lente qui seraient bien appréciés ces jours-ci.
PRÈS DE TOUS LES SERVICES: jumelé impeccable et bien décoré, 5½ pces, plancher bois franc, s-sol fini, améliorations locales payées. A voir!
BUNGALOW avec possibilité pour un 2e revenu soit foyer d'accueil, garderie, saion de coiffure ou autres, au 40-42, rue Langlois.
VOUS VOULEZ LA NATURE ET LA LIBERTÉ: vous serez charmé par le 411 Des Bouleaux à Ste-Cécile de Milton. Idéal pour jeune couple ou retraité.
AU 565 WILLY: canton Granby, pratique et confortable par les temps qui courent. Cette grande et belle maison comprend 2 foyers pour garder votre famille au chaud.
AU 923 GÉRARD: jolie maison dans le canton de Granby, avec foyer au salon, de grandes pièces, fenêtres et toit refaits, superbe terrain.

CLAIRE BEAULAC, Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agrée, 378-4325, 378-4120

WATERLOO: 30, rue Lambert, bungalow 5½ en brique, abri d'auto, secteur paisible, chauffage bi-énergie. 69,900$. 539-0302

WATERLOO: face au lac, bungalow brique, 4 c.c., s-sol fini, grand terrain paysager, 2 remises ext., endroit tranquille. Aucune rénovation nécessaire. Cause: transfert. Prix 72,500$. 539-2277

1113 CH. GIARD, 11 acres boisés, cottage retiré Viceroy, plafond cathédrale, petit ruisseau.
113 MAHER, 9 belles pces, 4 c.c., pl. bf, garage, magnifique terrain 19243 p.c.
667 NOTRE-DAME, duplex 5½ pces, brique, 2 garages, prix réduit. Bon revenu.
335 AVE DU PARC, triplex, 6½ et 2x3½, 3 garages tous loués, seulement 115,000$.
GRANBY: excellent duplex 9½ et 5½ pces, commercial, 5½ libre à l'acheteur au 1 juillet. Visitez + offre.

Yves Desautels, agent aff.
maintenant au 699 Principale, Granby
La Capitale Granby Inc. 378-8461

#12: CANTON SHEFFORD: Super bung. 4 c.c., arm. mélamine finies chêne, s-sol fini, beaucoup d'inclus. Vue sur la montagne.

#14: SECT. HAUTE-VILLE: Jumelé 3 c.c., piscine. Terrain privé. Secteur recherché.

#13: GRANBY: Jum. fini sur 3 étages, 3 c.c. Prêt pour s'installer. Seulm. 77,500$.

#206: ROXTON POND: Cottage 3 c.c. plusieurs rénovations. Garage 3 portes. Seulm. 64,900$.

#8: BUNG. brique, 3 c.c. Taxes minimes. 79,900$. A 2 min. de la 10 et à 5 min. de Granby

#11: C.SHEFFORD: Bung. à palier, garage, super s.bain. Beaucoup d'inclus.

#4: C.SHEFFORD: Bung., récent, arm. bois. Superbe terrain. 87,500$. Impeccable.

PRÈS DES GALERIES: Cottage, 3 c.c. garage. 69,900$. Faites vite.

#3: C.GRANBY: M.Mod. impeccable. Super terrain avec remise. Prix raisonnable.

#5: TRIPLEX brique, récent. Bons revenus. Toujours loués. Logis libre à l'acheteur.

#9: 2 MIN. DE LA 10, m.modulaire, sur son terrain, 3 c.c. Terrain bien aménagé. Prop. impeccable.

TERRAIN, Terrasse Bellevue prêt à construire, gazonné, arbres matures.

YVETTE ROSS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
courtier imm. agréé.

400 FRÉCHETTE, chaleureux, 10 grandes pces, 5 c.c., bureau, garage, terrain boisé 24924 pc.
CANTON, super dépanneur, gaz, resto, fleur, ch. AF, 1,800,000$. Emplacement de choix. Téléphonez-moi pour connaître les détails.

Yves Desautels, agent aff.
maintenant au 699 Principale, Granby
La Capitale Granby Inc. 378-8461

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINE! 2 logis 52,000$;
4 logis 73,000$; 5 logis 84,000$;
6 logis 169,000$; 7 logis 94,500$;

YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

DUPLEX AVEC FOYER, planchers bois franc. Inf. Immeubles J.P. Roy ctr. 378-4347

IDÉAL POUR PROPRIÉTAIRE OCCUPANT: 2 logis sur un seul étage, un 4½ + un 3½, avec garage, pour moins de 100,000$, dans un secteur commercial.
CLAIRE BEAULAC, Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agrée, 378-4325, 378-4120

«Le temps n'a jamais été aussi propice à l'achat d'une propriété !»
378-4120
RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé



Jean Brunelle



Pauline Giguère



CT GRANBY : Tout brique, **garage ,** bois franc, pisc. H.T., **comb. lente** s-sol, arbres matures ! À seulement 109 500 $, faites vite !



VILLE : Sect. Galeries, **constr. 92,** 3 c.c., 1 s.d.b. + 1 s. d'eau, décorée au goût du jour ! **Garage, pisc. 27 pi. Une visite s'impose !**



STYLE UNIQUE : Constr. 91, bois franc, **foyer sur 2 faces,** terrain très privé ! **Prix pour vendre. À découvrir !**



SUPERBE CONDO, 4.5 pièces, **foyer, vue.** Prix dem. 69 900 $ (éval. mun. 72 000 $) Peut se libérer rapidement.

201-C411829

31

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

IMMEUBLE 6 LOGEMENTS de 5½ pces, rapporte 26,000$ par année, au 80 boul. Fortin. Inf. 375-9530

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON

GRANBY SECTEUR COMMERCIAL

Duplex rénové avec garage double, 1 logement au 2e étage, 1 commerce déjà établi au rez-de-chaussé. Pour informations confidentielles, sur rendez-vous seulement.

Pour informations
RÉAL CÔTÉ
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé.

TRÈS BON INVESTISSEMENT

6 logis construction 1984, toiture refaite au complet en 1994, 6 très grands 4½, beaucoup de rénovations faites à l'intérieur, armoires en chêne, remise extérieure, etc. Un logement libre à l'acheteur si désiré. Revenu annuel potentiel 24,600$, très peu de dépenses, prix demandé 160,000$.

Pour informations
RÉAL CÔTÉ
776-5266 ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé.

VOTRE RETRAITE DANS 15 ANS, Granby 12 logis, tous loués, tout brique, 6.5x revenus. Prendrais échange maison. 360-7540

12 LOGIS: en brique, sur 2.5 étages, prix d'aubaine. Echange considéré.
MARCEL GUINDON, 378-4120
Remax Professionnel inc. ctr

3 LOGIS + BACHELOR, électricité et chauffage récents. Secteur tranquille. Tout brique. Revenus 17,000$/an. 563 Richelieu.

203 PROPRIETES DESIREES

ACHÈTERAIS IMMEUBLE À REVENUS sans comptant. Donne 12% sur balance de prix de vente. GUY, 375-7426

JE SUIS À LA RECHERCHE DE SEMI-DÉTACHÉ OU MAISON ENTRE 70,000$ et 85,000$ POUR CLIENTS SÉRIEUX ET QUALIFIÉS

Si vous voulez vendre appelez-moi!
776-5266
IRÈNE COURTEMANCHE
LES IMMEUBLES GRANBY INC.
courtier immobilier agréé.

205 OUVERT AUX VISITEURS

A SURVEILLER... MAISONS OUVERTES " A VENIR"

8 FÉVRIER 98: 253 St-Antoine N. 78,500$.
15 FÉVRIER: 598 Breton. Le plus beau duplex à vendre.
22 FÉVRIER: Maison modulaire, const. 91, au 1454-18 Principale, dans les 40,000$. Une aubaine!

GABRIELLE TRUDEAU
à votre service depuis 1981
Si vous voulez vendre, téléphonez-moi!
La Capitale Granby
bur. 378-8461, rés. 378-7322
cell. 531-1507



Bienvenue!
au 516 Providence, Granby
Dimanche de 14 h à 16 h
(maison modèle)

Plusieurs modèles disponibles. Choix de couleurs. Réservez tôt!

Vos hôtes:
André Bélanger
Pierre Bellefleur
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

205-C411469

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

IDÉAL COMME 1re MAISON: vous obtiendrez le 578 Bourbonnière pour le prix d'un loyer, maison mobile sur son terrain avec garage.
CLAIRE BEAULAC, Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agrée, 378-4325, 378-4120

MAISONS MODULAIRES, 4½ et 5½ pces, de 26,000$ à 48,000$. Payons balance de bail. Inf. 379-1918, 378-9716, 372-6172

205 OUVERT AUX VISITEURS



À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS ! BIENVENUE !

Semi-détaché, 2 c.c., plancher bois franc au 1er étage, belle grande salle de bain avec bain romain, douche séparée, terrassement fait. Demandez une visite en tout temps.

au 554, rue Delorme GRANBY
tous les dimanches de 14 h à 16 h (maison modèle)

205-C411842

Inf.: 776-2676 Les Constructions Odyssées

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AU MÊME PRIX QU'UN LOYER
Maison 14x54, sur son terrain, 8,000 pi.ca., 109 Johnson, St-Alphonse, 39,900$. 375-7961, pag: 379-7849

PARC BON-JOUR: 4 c.c., 1 salle de rangement, 1 salle bain, 1 salle d'eau, comb. lente au salon, très grandes pièces, 100% rénovée, garage, atelier 14x44, porte électr., maison 14x64, plus annexe 12x20, patio 12x20, prix 49,500$. Inf. 776-7930

VENDEUR MOTIVÉ
Impeccable, 2 c.c., salle à manger séparée 15x56. 26,000$, AUBAINE!
CURTIS SKINNER, 378-8461
La Capitale Granby inc.

208 TERRAINS A VENDRE

AUBAINE! A Ste-Cécile, bord de la rivière, pour roulotte.
CT SHEFFORD: 60,000 p.c., boisé mature.
MARCEL GUINDON, 378-4120
Remax Professionnel inc. ctr

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

GRANBY: terrains pour 6 ou 8 logements et + infra. payées à 100%, de 15,000 à 210,000 pi.ca. Près des Galeries. 777-4873

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, service d'aqueduc, 16,000 pi.ca. et +. 378-4244

POUR 4,000$, TERRAIN DANS LA VILLE DE WATERLOO, infrastructures et pavage payés à 100%, de 6,000 à 9,000 pi.ca. balance de financement disponible. Inf. 514-592-5060

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

TERRAIN RÉSIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

209 TERRES-FERMES A VENDRE

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS (franc ou mou), dévasté ou non par le verglas. Sylvain, 534-2073

RECHERCHE SUCRERIE
équipée ou non, endommagée par le verglas ou non. Inf. 375-6919

200 ACRES dans Cantons de l'Est, maison, grande étable, rivière, boisé et pâturage, 175,000$. Benoit DeGrady, 777-0897, Le Permanent Estrie, 378-8085

85 ACRES BOISÉS avec maison construction 95 + cabane à sucre, ruisseau, 148,500$.
ROXTON POND: 94 acres, partie boisée avec sentier + grange.
ANNE OUELLET 378-4120
Remax Prof. inc. crt agréé

210 COMMERCES A VENDRE

BAR LAITIER, centre-ville de Bedford. Clientèle établie, 26 places intérieur et terrasse extérieur. Créez votre emploi!
Inf. 514-348-5082

BOUCHERIE, fonds de commerce, établi depuis plus de 10 ans. Une bonne affaire.
BAR LAITIER, fonds de commerce, Rte 112 à St-Césaire, pour vous en 1998, soyez votre patron.
IRÈNE BERGERON 378-8461
La Capitale Granby inc. ctr. imm. agréé

SALLE DE COUPE DE VIANDE À FORFAIT, tout équipée. Inf. 378-7625

2 RESTAURANTS: (1x48 pl. + 1x112 pl.)
MAGASIN DE DÉCORATION: pointure, tapisserie, draperie, Art Déco.
MAISON POUR PERSONNES ÂGÉES: 10 chambres (10 salles d'eau).
Pierre Bouthiette, 378-4120,
Remax Professionnel ctr

214 BATISSES COMMERCIALES

A VENDRE, PROPRIÉTÉ résidentielle et commerciale: maison, 2 garages dont 540 pi.ca. et 1,008 pi.ca., pouvant servir d'atelier de soudure, mécanique ou autres, secteur achalandé. 372-6820

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

ALLÉE DU LAC, luxueux condo, vue sur le lac, foyer, bain tourbillon, aspirateur central, piscine, ascenseur. Info : 375-5994 ou 514-943-4194.

CONDO 5½, avec foyer, 2 s.bain, prix demandé 49,000$. Inf. Immeubles J.P. Roy ctr. 378-4347

222 ARGENT A PRÊTER

BESOIN D'ARGENT?
Prêt personnel
Consolidation de dettes
1re et 2e hypothèques
Achat de recevables
Lundi, mardi, vendredi 8 h 30 à 17 h
Mercredi, jeudi 8 h 30 à 19 h
Samedi 8 h 30 à 12 h 30
SERVICES FINANCIERS AVCO
(514) 372-6601 / 1-800-505-2826
222-C411435

226 COMPTABILITE, IMPOT

Les Services de Comptabilité F. Gingras
Services de :
- Tenue de livres
- Comptes à payer
- Comptes à recevoir
- Paies
- Traduction
- Rapports d'impôt

(514) 777-4866
226-C411477

239 CONDOMINIUMS A LOUER

Le Malard
- Chambre
- Studio
- Suite
- Condo

Location jour, semaine, mois
SPÉCIAL JANVIER
studio avec foyer et cuisinette
572 chemin Lakeside, Lac Brome
(514) 531-1696
239-C411411

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAAA - APP. 2½, meublé, chauffé, près du lac Boivin, 240$ par mois, libre immédiatement. Inf. 372-9324

AAAAA- TRÈS GRAND 3½ près du lac Boivin, centre-ville et piste cyclable, 350$/mois. Libre imm.; Aussi 3½-2½, chauffés, rue Principale. 375-9415

AAAA 3½ SOUS-LOCATION meublé ou non, très propre, tranquille, aspirateur central, 777-6821

AAA- GRAND 1½, meublé, chauf. écl. câble, 325$, 3½, meubl.chauf.écl. câble, 395-410-495$; Aussi 4½ à 315$.
Inf. 378-4121

APP. 1½ très propre, tranquille, situé près du centre-ville, 295$/mois. Aussi **chambre avec commodités,** et entrée privée, 240$/mois. Idéal pour étudiant(e), travailleur(euse), retraité(e), etc. 375-3718

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, avec s.lavage et remise ext. Libre imméd. Au 1161 Cowie, Canton Granby. 777-7565

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 365$/mois. **3½** meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Au 575 Duvernay. 776-4401

APP. 2½ semi-meublé, câblevision, libre imm. Au 185 Alexandra. 372-6887

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imm., 290$/mois.
Info : 777-0555

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, au 229 Ave du Parc, 290$/mois; 3½ semi-meublé, chauffé éclairé, 123 et 138 Robinson Sud, 350$/mois. Info : 378-4803

APP. 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, près des Galeries. Libre imm. 375-3495, 372-0634, 372-8457

APP. 3½, à 330$ aussi 1½ à 240$, tous meublés, chauffés, éclairés, ménage refait à neuf. Situés centre-ville. Inf. 777-7645

AU 115 BOURASSA, 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, avec laveuse-sécheuse. Près des Galeries. Maison privée. 325$/mois. 378-6325 ou 378-8940

A 303 ST-CHARLES SUD, grand 3½ meublé, porte-patio, balcon, eau chaude fournie, dans un haut, libre. 378-4486

BEAU SECTEUR: grand bachelor 2½, meublé, idéal pour travailleur, à prix raisonnable; références demandées. 372-3532

CENTRE-VILLE 3½ propre, 62 St-Charles N. chauffé, éclairé, non-meub. 335$, semi-meub. 345$, libre. 372-5880, 372-9726

CENTRE-VILLE: GRAND 2½ bien éclairé, moderne, meublé, asp. centr., intercom, remise. 375-6495

DANS 4 LOGIS, 3½, meublé, chauffé, éclairé. Libre imméd. 378-4347

GRANBY: 3½ meublé, chauffé, très propre, 385$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

GRAND 3½, à sous-louer, très clair, semi-meublé, piscine, rue St-Michel.
Inf. 372-8960 ou 777-3584

GRAND 3½ meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans demi sous-sol, libre imm., 360$/mois. 378-9111

LUXUEUX 3½, neuf, meublé, avec laveuse-sécheuse, grande galerie vitrée. Vue sur la rivière. Possibilité chauffé-éclairé. 378-6682, 375-1318 Ginette ou Michel.

PAISIBLES ET SÉCURITAIRES, entrée privée, stationnement à la porte, 2½ ou 3½, à partir de 265$/mois, en semi-meublé. S'ad. 458 Bourget app.5. Inf. 375-5527 ou 375-9646

2½, DANS MAISON PRIVÉE, meublé, chauffé, éclairé, lav-séch. incluses. Pour non fumeur. Loué au mois. Références.
Inf. 372-0557

2½, meublé, stationnement, end. tranquille, près des Galeries, 275$/mois, 601 Cabana. 375-1478, frais virés 793-2714

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale

VISITES LIBRES CE DIMANCHE de 14 h à 16 h 378-8461



579 Mountain
Libre immédiatement, maison toute rénovée, bois franc,superbe salle de bain, poêle à bois. Idéale pour ceux qui travaillent à Bromont.
Vos hôtes :
Luce Laverrière et Tony Van Doorn



17 Fatima, Granby
Grand duplex à 2 pas de l'école. Libre à l'acheteur. Terr. 60x100. Venez le visiter. Ils sont rares les duplex à vendre dans ce secteur.
Votre hôtesse :
Gabrielle Trudeau
à votre service depuis 1981



9 Dupuis
(près Cinéma Fleur de Lys)
Canton, terrain fort bien aménagé avec arbres matures. Bungalow remis à jour, fonctionnel et éclairé, sous-sol fort agréable avec entrée, salle familiale et foyer.
Votre hôte : Pierre Brissette



482 Desjardins
Duplex en face du parc Pelletier, grande maison chaleureuse, idéale pour maison de chambres ou pour personnes âgées.
Votre hôtesse :
Lorraine Francoeur



31 Allée du Lac, suite 11
Condo, 3e étage, avec ASCENSEUR et foyer au GAZ.
Votre hôtesse :
Irène Bergeron

205-C416527

205 OUVERT AUX VISITEURS
205 OUVERT AUX VISITEURS

Promotions pour les acheteurs d'une nouvelle maison et terrain au

ROYAL BROMONT

pour y vivre...



À PARTIR DE **96,900$**



Série **Hameaux**



Tout inclus
Terrain
Services municipaux
TPS et TVQ

pour y jouer

À PARTIR DE **107,900$**



Série **Villas**



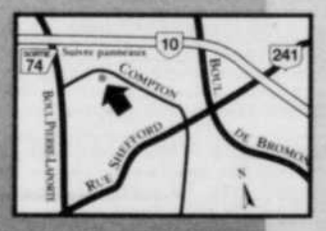
Carte de membre de couple au Royal Bromont pour la 1ère année

Un rabais de 20% sur tous les services offerts par le Royal Bromont sauf la boisson

Les résidents du Royal Bromont pourront avoir leur propre voiturette de golf et se servir des sentiers du golf pour se rendre au Club House

Portes ouvertes tous les dimanches
de 13h30 à 16h00
au 14 Henry IV
ou sur rendez-vous

LES MODÈLES PEUVENT DIFFÉRER DES ILLUSTRATIONS





Irène Bergeron
François Robert
La Capitale Granby inc.

Service 7 jours

378-8461

242 MAISON A LOUER REGION

CANTON DE SHEFFORD: maison 4½ pces, libre 1er avril, 450$/mois, avec remise. 777-9888

CONSTRUCTION 1996 Rang Papineau, St-Paul., 6½ sur 2 étages, sans le sous-sol, foyer, planchers bois franc, aspirateur central, déneigement inclus, 625$ par mois. 379-2114 ou 362-8514

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

242 MAISON A LOUER REGION

A ST-ALPHONSE, bung. 2 ans, 3 c.c. garage double. Terrain boisé. Libre. Références requises. 650$/ms. 375-6491, 445-3535

PETITE MAISON DE CAMPAGNE, bord de la rivière Foster, 500$/mois. Libre 1er mars. Inf. 266-0369

ROXTON POND : Chalet 4 saisons, semi-meublé, très bien situé, vue et accès au lac, libre imm., 400$/mois. 776-6311

ST-Paul Abbotsford, maison de campagne 6½ pces, 2 foyers, chauffage bois/élect. Libre 1er mars. 625$/mois. 379-9230

243 MAISON A LOUER GRANBY

MAISON À LOUER (ou à vendre), bungalow 2+1 c.c. au s-sol, poêle à bois. Située 17 Carmen. 650$/mois. Inf. 777-9499

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA ARRIERE DES GALERIES
Paroisse St-Luc, 4½-5½, très clairs, planchers bois, beau grand terrain, immeuble bien tenu, pour locataires avec bonnes références, libres juillet (poss. avant) 469-4256, 378-5413, pagette 360-8964

244 LOGIS A LOUER GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
LOGEMENTS 3½-4½ modernes
libre imm., semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
496 Fournier, au 124 Laurent
41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonnes références. Inf. 378-1922, 776-6842

AAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAAA - BLOC RÉCENT
choix de très beaux logements, bien éclairés, 3½ ou 4½, libres imm. ou juillet. Rue Massé. A voir absolument! A compter de 325$/mois. Inf. 378-5510 (bur. semaine) ou soir et week-end 243-6200, 378-7283

AAAAAAA- CENTRE-VILLE, gr. 3½, semi-meublé, 2e étage, service lavage, références. Bon prix. 372-0659, 777-0730

AAAAA BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAA- 4½, immeuble récent, secteur paisible, plancher béton, intercom, lave-vaisselle neuf fourni aux trois premiers locataires acceptés. Idéal pour personne seule ou couple retraité. 375-4676

AAA- AUBAINE! 3½-4½, frais peints, tranquilles, secteur industriel, 265$/mois et plus, mois gratuit. 375-1439, 770-0887, 375-5941

AAA- AU 100 SWETT, 5½, 1er étage, libre imm. frais peint, 435$/mois. Inf. 375-1439, 770-0887

AAA- BEAU GRAND 3½, chauffé, eau chaude, très propre, gar. de fenêtre, coin Johnson et St-Jacques, 385$/mois. Libre imm. Inf. 372-6051

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA VENEZ CHOISIR VOTRE LOGEMENT
Pour début de la saison. Splendide 4½, asp. central, verrouillage électr. des portes, prise d'auto ext. Avec équipe professionnelle pour vous servir. Près du Centre d'achat. Ainsi que possibilité de choisir votre style de décoration.
4½ CENTRE-VILLE,
rue St-Charles Nord, frais peinturé, possibilité de choix de couleurs.
BROMONT: 4½ ET 5½,
vue sur pentes de ski, imm. très paisible. Profitez de nos spéciaux du mois de février.
MAISON À LOUER, ST-PAUL:
fraîchement peinturée, système comb. lente. Pour gens désireux de posséder la tranquillité de la campagne et près centre-ville.
Tél: 378-9382, 375-6496;
après 18h: 776-4502

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

AUBAINE, 4½ ensoleillé, dans 6 logis, planchers béton, intercom, remises int.-ext., libre imm. 375-2775 après 15h

AU 330 SIMONDS SUD: logis 2½-3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imm. Références demandées. 372-1711, 777-6821, Mance.

BEAUX GRANDS 3½-4½, dans immeuble récent, frais repeints, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. Inf. 776-8453 ou 378-4962

BEAU ET TRÈS GRAND 3½, 1er d'un duplex, espace de rangement, cour privée, très paisible, 325$/mois. 378-6505 Gilles.

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER
COMPLEXE ST-JACQUES
Aux services des aînés 55 +.
VILLA 325, ch. et pension complète, à partir de 750$ au mois; PAVILLON 335, chambre avec tous les services, aussi soins de longue durée (pers. non autonome), infirm. 24/24, à partir de 850$.
P.S. Toutes les chambres avec salle de bain privée.
RÉSIDENCE: 345; 3½ en suite ou en log., libre imméd. poêle et réfrig. inclus.
Aussi chambre et pension.
BUREAU: 335 ST-JACQUES.

DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 ST-JUDE NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE
IMM. OU JUILLET
4½, 625$ À 675$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et +
Libres immédiatement,
grand 4½ au 2e étage sur façade,
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle,
salle communautaire, sauna,
piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles
et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714 La Volière,
Conciergе dans chaque immeuble.
Prix de 350$ à 420$ par mois.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE À SUPER C
Inf. 375-4995
A NE PAS MANQUER ! 2½ • 3½ • 4½
PRIX SPÉCIAUX SUR PLACE
CONCIERGERIE-TRANQUILLITÉ-LIBRE IMM
QUALITÉ • PRIX • SERVICE. **777-3904**

BEAU GRAND 4½, prix intéressant, libre immédiatement. Secteur rue Pinard. Aussi cherche co-locataire, 220$/mois (tout inclus). Inf. 375-6695 (répondeur)

BEAU SECTEUR, grand 3½ pces. Inf. 379-5518

BEAU 4½ ensoleillé avant et arrière, balcon et porte-patio, intercom, locker, près parc ind., à 5 min. à pied du Wal-Mart et de l'église. 777-3499

DENISON O: - Au 243 : 4½.
- Au 244 : 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476 : 4½
- **Au 39 MOUNTAIN** : 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- **Au 100 BOUL. BOIVIN** : 4½, béton, près du parc.
Info : 372-6150

GRANDS 3½-4½- 5½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**
INFO: 777-9543 ou 776-9905

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5½, au 482 Fournier, près parc, aréna, polyvalente. 1 mois gratuit possible. Sophie ou Stéphane au 375-9390

GRAND ET LUXUEUX 4½, libre imméd. armoires chêne massif, balay. central, s.bain céramique avec lingerie. Endroit tranquille. 2e et 3e étage. Inf. 378-3951 ou 378-3428

GRAND 4½, sur 2 étages, rénové, couvre-planchers neufs, 350$/mois. Gens sérieux seulement. Libre pour février. 372-5895

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
À proximité du
centre commercial
Conciergе sur place
375-9559
244-C411792

BROMONT
Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré
11, rue Champlain
références demandées
534-1167
244-C411736

244 LOGIS A LOUER GRANBY

GRAND 4½ chauffé, meublé, éclairé, pour personne tranquille, bel environnement. Possibilité de jardinage. 475$/mois. Jour: 777-3397 de 8h à 16h30; ou 776-6929 de 17h à minuit.

GRAND 4½ près de tous les services, remise, stationnement. 372-4198

GRAND 5½, libre pour 1er mars, situé 584 Mercier. Inf. 375-0935 après 4h30 p.m. sur semaine.

GRAND 6½, au 2e étage, près de tous les services, centre-ville, stat., libre imm.
Info : 372-0916

HAUTE-VILLE - PROMOTION SPÉCIALE
4½, moderne, bien éclairé, libre imm. En-droit tranquille, style condo, balcon sur jardin extérieur. Inf. 372-9082

LES JARDINS DENISON
Libres imm., frais peints, très propres, aspirateur centr. p-patio, remises int.-ext., près piste cyclable, endr. tranquille; concierge.
375-6502 ou 372-1367

LIBRE, GRAND 4½, réduit 315$, f.peint; 3½ meublé ou semi, 295$ et moins. 166 Bourgeois. 372-2722, 375-7205

LIBRE IMMÉD. situé centre-ville, grand 3½ pces, idéal pour personne seule ou âgée, cour arrière. 263-4004

LIBRE IMM.: grand 5½ bien éclairé, au 207, boul. Fortin, plancher béton, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté, 1 mois gratuit. 776-6399

LOCATION AU MOIS, libre, 4½, ensoleillé, bois franc, céramique, 450$ tout inclus, possibilité meublé, secteur J.H. Leclerc. 375-7426

LOGIS situé 370 Robinson Sud, libre imméd. Ménage fait à neuf, 335$/mois. Inf. 776-1699

LOGIS 3½-4½-5½, avec service de conciergerie, libres imméd. Inf. 777-5818

LOGIS 3½ semi-meublé, armoires en chêne, porte électr., centre ville près du cégep, libre 1er avril, 325$/mois. 375-9060 ou 378-4322

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½, au 1er étage, situé rue Cowie, libre imm. seulm. 340$. Inf. 777-3353

LOGIS 4½, secteur lac Boivin, 115 Wellington, frais peint, tapis lavés, remise ext., intercom, libre imm., 410$. 375-0273

LOGIS 4½, 2e étage, 28 Court, refait à neuf, semi-meublé, libre imm. 415$/mois. AUSSI local commercial au 26 Court, près Principale, environ 1,000 p.c. 378-5413

LOGIS 4½ chauffé, eau chaude, corde à linge, près école et piste cyclable, libre 1er févr., 335$/mois. 372-1544

LOGIS 4½ À SOUS-LOUER situé boul. Fortin, prix réduit jusqu'en juillet. Inf. 777-7609 après 18h (laissez message)

LOGIS 5½ meublé ou non, libre imm., repeint à neuf, à 2 min. des Galeries. 372-0557

LOGIS À LOUER, libres immédiatement, 4½ pces, 2e et 3e étage, (dans 12 logis), situé au 83 Pinard. 776-3280

LOUER AVEC OPTION D'ACHAT SI DÉSIRÉ 4 c.c., salon, salle à manger, cuisinette, armoires en chêne, planchers bois franc, sous-sol fini entièrement, sous-sol peut être un revenu de 350$ par mois, garage, grand terrain, piscine, centre-ville. Prix 800$ par mois, 378-4605

LUXUEUX 3½, neuf, avec laveuse-sécheuse, grande galerie vitrée. Vue sur la rivière. Avec possibilité chauffé-éclairé. 378-6682, 375-1318 Ginette ou Michel.

OCCASION EXCEPTIONNELLE! 4½, spacieux, bien situé, 2 mois gratuits. A qui la chance? Clients sérieux seulement.
Inf. 1-514-929-2833

PARC INDUSTRIEL, 22 FERNANDEL
4½ insonorisé, intercom, foyer, très propre, 385$/ms. Cell. 531-1582, 777-7204

PISCINE INTÉRIEURE, sauna, ascenseur, 4½, chambre 19'x12', balcon 10'x8'. Près Galeries. A partir 508$/mois. 777-4873

RUE LAVAL: logis 4½, libre 1er mars. Inf 378-5066 ou 375-5064

RUE ROGER: demi sous-sol, 4½, chauffé eau chaude fournie, 6 logements, 350$/mois, libre imm. 378-2142

★ AAA RUE LAURENT ★
très grand 4½, moderne, très éclairé, 2 grandes chambres, remise ext.; Grand 3½ ascenseur. Libres immédiatement.
Inf. 777-3516 ou 777-9608

★★★ 3½ ★★★
Très beau 3½, non meublé, non éclairé, centre-ville, immeuble neuf, sécuritaire, intercom, buanderie, libre immédiatement.
Inf. 372-6523

1 MOIS GRATUIT, grand 3½, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, bois franc, 465$/mois. Info: 777-9790

2½-3½-4½-5½
A.P. LOCATION. 777-2421

3½ MEUBLÉ OU NON, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier.
Info : 378-9587 ou 375-4397

244 LOGIS A LOUER GRANBY

3½ PCES, tout rénové, inst. lav-séch. 325$/mois. Gens sérieux seulement. Libre en février. 372-5895

4½, DANS TRIPLEX, 1er étage, avec foyer, grand cabanon ext. (partie pour le bois) Rue Allan, 500$/mois. Libre 1er mars. 375-4309 entre 9h et 15h.

4½, HAUT DE DUPLEX, au 1014 Denison Est, Canton Shefford, chauff. élect. Libre imm. Inf: 372-6767

4½, RUE DELORME, dans un 4 logis, libre 1er juin 98, références exigées. Inf. 375-0791

4½ à louer, 191 St-Urbain, libre immédiatement, 777-4312, 372-6724

5½, DANS DUPLEX, rue Cartier, secteur hôpital, const. récente, disponible 1er mars, 550$. Inf: 777-3157, 776-4697

245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1998
LOYER GARANTI = 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non.
Près de tout, stationnement, aspirateur central et concierge. Libre immédiatement ou 1er fév. 98. Inf. 534-3242

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ avec foyer, céramique dans cuisine et salle à manger, stores fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre imméd. 777-0682 ou 534-3346

BROMONT GRANBY 4½, foyer, plafond cathédrale, insonorisé, tapis et céramique, stores inclus, poss. semi-meublé ou meublé, à partir 510$/mois. 534-1784

COWANSVILLE: 3½-4½-5½ frais peints, poss. poêle & frigo; pas de chien, et bonnes références. Peut louer au mois; si avec bail (1 mois gratuit). 378-2757, 266-1772

COWANSVILLE, 3½-4½-5½
chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

WATERLOO, COTTAGE 3½-4½-5½, foyer, 325$ par mois et +. 539-4432 ou 514-669-2673

247 LOCAUX A LOUER

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

- **GRANBY**: 70 Principale, 2400 p.c. chauffé, peut être subdivisé, espace à bureau ou commercial.
- **615 PRINCIPALE**,. 900 p.c., chauffé, éclairé, climatisé.
- **10 CHAPLEAU**, 1400 p.c., 2e étage, chauffé, éclairé, climatisé.
- **692 PRINCIPALE**, beaucoup de possibilités de subdivision. Informez vous.

Yves Desautels, agent aff.
maintenant au 699 Principale, Granby
La Capitale Granby Inc. 378-8461

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

À LOUER

Entrepôt à louer avec portes de garage: 1 de 25x30 pieds et 1 de 25x50 pieds avec porte de 14 pieds de hauteur. (Possibilité de location au mois).

Local commercial de 1,000 p.c. à louer, bureaux avec façade vitrée, rue St-Jude Sud et plusieurs espaces de stationniement.

Local commercial à louer de 1,250 p.c. (de 25x50 pieds), pouvant servir d'atelier de toute sorte avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade, rue St-Jude Sud.

Local commercial et industriel à louer avec atelier et bureaux climatisés, espace variant de 1,130 p.c. à 8,760 p.c., avec portes de garage et vitrines. (Entrée électrique 550 volts/200 ampères et chauffage au gaz naturel).

Bureaux d'affaires climatisés à louer, avec salle de conférence. Espaces variant de 550 à 1,800 pieds carrés.

Info: Luc Bourgeois
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

247 LOCAUX A LOUER

RUE ST-JOSEPH, près Principale, 1,200 à 2,400 p.c., immeuble rénové, MOIS GRATUITS. 372-0659 ou 375-1621

251 CHAMBRES A LOUER

AU 110 DUFFERIN, face parc Victoria, cuisine, salle familiale, stationnement. C'est à voir. 375-8958 ou 372-3133

A LOUER CHAMBRE près du parc industriel, meublée, chauffée, câble TV, laveuse, sécheuse, endroit tranquille, pour travailleur(euse). 378-6857

BELLE GRANDE CHAMBRE avec laveuse-sécheuse, téléphone et câble, pour personne tranquille seulement. Au 160 Robinson Sud. 375-0096, 372-8356

CHAMBRE en campagne (entre Dunham et Cowansville), accès à toute la maison, salon, cuisine, s-sol, s.lavage, s.bain, stat. réservés aux chambreurs, T.V., vidéo, syst. de son, etc. 295-1070

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, s.lavage, cuisine et salon communautaires, 3 s.bain completes, TV avec super écran au salon. Inf. RÉAL CÔTÉ, 776-5266 ou rés. 777-7565.

CHAMBRE près des écoles des adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE À LOUER, CENTRE-VILLE, pour fille ou dame non fumeuse seulement. 150$/mois. Répondeur 378-9898

DANS BELLE MAISON NEUVE à 5 min. de Granby et Bromont, chez jeunes professionnels, pour étudiant ou jeune travailleur non fumeur. 777-2167

ENDROIT PAISIBLE à la campagne, près de Granby, tout équipée. Inf. 372-2215

GRANDE CHAMBRE À LOUER près des Galeries de Granby, bien éclairée, tout meublée, chauffée, laveuse-sécheuse, c'est pas cher. 375-1436

2 CHAMBRES: avec salle de bain, cuisine et salon privés, tout fourni, pour travailleur(euse) non-fumeur(euse). 378-3827

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée, tranquillité, ambiance familiale. Bonne nourriture à volonté. Près de l'hôpital. Mme H. Guay, 776-1351

RÉSIDENCE ST-EUGÈNE à côté de l'église, un nombre restreint de chambres pour un service plus personnalisé, transport inclus, surveillance 24 h par infirmière auxiliaire, nourriture à volonté, prix très raisonnable, à partir de 550$. Au 89 Laval Sud, Granby.
Inf. 372-0664 demandez Diane.

RÉSIDENCE TÉTREAULT. Très grande chambre avec vitrine et salle de bain complète. Service 24 h. Contrôle des médicaments. Assistance au bain si nécessaire. Près de tous les services. Libre imm. Prix abordable. 375-3195

253 CHALETS A LOUER

WATERLOO, MANOIR: 4 chalets, 3½-4½-5½, foyer. 539-4432 ou 514-669-2673

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ENTREPÔT À LOUER 30x60, près de Granby, avec grande porte. Inf. Inf. 372-2215

GARAGE À LOUER 30x60, tout équipé, libre imméd. Inf. 372-2215

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU TOUT ÉQUIPÉ, service de secrétariat si désiré, situé à la Pointe St-Jacques. Inf.: PIERRE BOUTHIETTE, 378-1052 ou 378-4120

1,200 PI.CA., au 2e étage, très bien situé, climatisation centrale, salle de conférence, libre 1er juin 98. Aussi 1,000 pi.ca. au rez-de-chaussée, libre imm. 372-6511

257 DEMANDE A LOUER

GENS DE MONTRÉAL à la recherche d'un grand logis ou grande maison, dans régions de Granby, St-Paul, Bromont ou Cowansville, pour juin ou juillet 98. Sommes intéressés à louer pour période de 3 ou 4 ans. S.V.P. nous rejoindre: 514-368-1200 (Serge ou Diane).

JEUNE FAMILLE RECHERCHE
maison à louer, propre, en bonne condition, avec grand terrain, 5½ pces minimum. Dans secteur de Granby et environs. Location avec option d'achat pourrait convenir.
Inf. 378-9028

260 A L'ETRANGER A VENDRE OU A LOUER

FLORIDE, Hollywood sur la plage avec cuisine 45$/jr ou 70$ pour 4-5 pers. et 38$, 1 mille de la mer. 1-800-51 MOTEL (66835)

262 MEUBLES A VENDRE

BELLE TABLE de cuisine, ronde, en verre, avec base de travertin. Valeur 600$ pour 300$. Inf. 777-0640

262 MEUBLES A VENDRE

BUREAU de chambre avec miroir, 2 tables de nuit, blanc stratifié, seulement 2½ ans d'usure, prix 375$. Info: 375-0481

MÉNAGE COMPLET et récent à vendre. 777-8066

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher en chêne fini acajou, 7 mcx + lampes de chevet et paravent. Le tout 1,700$. 375-9737

MOB. salle dîner, 11 mcx, meuble audio-vidéo, bois teint bourgogne; 2 causeuses tissu fleuri. Qualité supérieure (4 ans). Valeur 12,000$, prix ferme 5,000$; Aussi laveuse Maytag blanche (3 ans), 400$; Poêle et frigo blancs, idéals pour chalet, 150$.
A voir à Granby, tél. 514-534-4611 (rép.)

263 PERDU

PERDU LE VENDREDI, 23 JANVIER, chatte d'Espagne avec médaille rouge, rue Martin à Granby. Récompense promise. 375-3217

264 TROUVÉ

AVONS TROUVÉ PETIT CHAT GRIS à poils longs, dans le canton de Granby, près de l'école Joseph Poitevin, se trouve actuellement à la S.P.A. au 566, rue Reynolds, canton de Granby. 378-6006.

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHÈTERAIS CHEVAL BELGE très doux.
Inf. 263-7702

A DONNER: CHIOTS Rottweiller croisés avec labrador. 539-2503

BERGER AUSTRALIEN de 8 semaines, 2 mâles et 2 femelles, très bon chien de famille. David 777-7997 ou Daniel 776-1716

BOULEDOGUE américain: 1 femelle; boxers; bergers allemands, Pékinois (8 lb); Labrador, 75$; Hymalayens: 1 adulte, 1 chaton. Eleveur sérieux. 514-248-4245

CHIOTS: Poméranien, Schnauzer, Caniche, Shih-Tzu, Boxer, Cocker. Inf. 514-248-2295

CHIOTS Chihuahua à vendre.
Inf. 777-7581

CHIOTS HUSKY: mâles et femelles, 30$. 776-2910

GOLDEN LABR., femelle 11 mois, propre, affectueuse, avec carnet de santé. Cause: déménagement. 50$. 534-0589

JUMENT BELGE, 1,800 lb, ainsi que selle et attelage avec collier. Inf. 378-1962

MAGNIFIQUES PETITS CHIOTS Labrador, croisés Rottweiller. Richard: 514-243-6906

PETITS CHIOTS CANICHE Toy, 7 semaines, noir, brun et café. Adulte 5 à 6 lb. Chiot Caniche 5 mois, blanc. 378-1962

SLEIGH de randonnée, pour 8 à 10 personnes. Aussi attelage double en cuir, pour cheval de 1000 à 1500 lb. 534-3877

2 CHATONS HYMALAYEN pure race, 1 mâle, 1 femelle, spécial 75$ chac. Inf. 378-9716

267 ORDINATEURS

AUBAINE! 486 DX2 66, cd2x, 8 ram, 635 DD, carte de son 16 bits, avec synthétiseur intégré (Wavetable), modem 19200, écran SVGA 14", logiciel de Windows 95 sur CD, FirstAid 95 sur disquette, clavier, souris. Idéal pour étudiant. 625$. 375-7475

OPC
18, rue Long, Granby
INTEL Pentium 166, 1,439$
INTEL Pentium 166 MMX, 1,449$
INTEL Pentium 200 MMX, 1,519$
INTEL Pentium 233 MMX, 1,609$
INTEL Pentium II 233 Mhz, 1,819$
INTEL Pentium II 266 Mhz, 1,999$
INTEL Pentium II 300 Mhz, 2,239$
INTEL Pentium II 333 Mhz, 2,579$
AMD K6 200 MMX, 1,539$
AMD K6 233 MMX, 1,589$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés de: 32 MO, disque dur de 2.1 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleurs, moniteur SVGA 15 pouces, modem 33.6, clavier et souris.
Pour informations tél. (514) 375-3825 ou Web http://www.granby.net/~opc/opc/
*** Prix sujets à changement sans préavis.**

POWER MACINTOSH 7600/120 Mhz, 16 Mo Ram, modem 28,8 US Robotics, moniteur Nec Multisync XV17, 1 an d'utilisation, payé 3,700$, demande 2,000$. 777-7902

RÉPARATION, UPGRADE de votre système par technicien qualifié. Tarif horaire excessivement abordable. Vente de pièces, prix plus que compétitifs.
D.M. Informatique, 503 St-Hubert, Granby
372-5022

SITECOM
14 ST-JOSEPH, GRANBY
Services : 776-1311
Vente, technique : 776-1532
E-mail : gestion@sitecom.qc.ca

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ANNEXE À L'HUILE avec réservoir 200 gallons, le tout très propre, 225$. 539-2956

ARCS USAGÉES York pour gaucher, 28 à 30 po. all. 50 lb, 65% Let-Off, équipées de mire Carquois, flèches Dragone, 195$; Proline pour gaucher, 28 à 30 po. all. 60 lb, équipée, 150$; Pro Sport Hunter pour droitier, 28 à 30 po. all. 60 lb, équipée, 175$; aussi arcs neuves Bear Code, poignée machinée, 395$. Grizzly Farnham, 343 St-Joseph, 293-4622

ARMOIRES DE CUISINE en chêne, incluant 2 garde-mangers et comptoir-lunch.
Inf. 378-6111

ATTENTION! ATTENTION!
L'ENCAN au CLUB ARAMIS chemin Grande Ligne **RECOMMENCE LUNDI SOIR**
2 février à 7h p.m. Vous avez des articles à faire vendre, apportez-les à partir 1 heure au Club Aramis, chemin Grande Ligne.
BIENVENUE A TOUS!

AUBAINE RAPIDE! Lit d'eau rond, noir, gr. Queen, super anti-vague, spécial 350$. Cause: transfert. 372-2441

A LIQUIDER: génératrices neuves, 5,000 watts, Coleman. Quantité limitée. Prix: 925$ + tx. Inf. 514-531-0430

BIBLIOTHÈQUE chêne, classeur lat. 3 tir., et un à 4 tir., vert. 90 écrans, flexi-glass 24"x 60"; écrans couleurs VGA pour ordinateur; penderie, vestiaires métal, 10 tables conférence hexagone, 8 pl.; haut-parleurs d'auto Blunpunkt (dans la boîte), 50$ paire. Refroidisseur d'eau. Planeur 8", General; tour à bois + ciseaux Rockwell; 80 tablettes métal. Poss. livraison. 539-2254

CABINE ET LOADER pour tracteur Kubota jusqu'à 20 HP, prix 2,000$. Inf. 514-546-7515

CHAUDIÈRES en aluminium de 2 gallons avec couvercles, chalumeaux; 2 sections de convoyeur à foin; Scie à viande Biro 22, élect. sur 220v. Inf. 539-1356

CHAUFFE-EAU brisé, je récupère. Inf. 372-4738

CHEMINÉE PRÉFAB 1,100 degrés F, 4 sections de 36"x 7", avec chapeau, 100$. Aussi ancienne cuisinière au gaz naturel, 175$. 378-0066

CHIPPER à branches Yardman 5 hp, comme neuf, à vendre ou à échanger pour **GÉNÉRATRICE** 5,500 à 6,500 watts.
Info : 539-1953

CONTRAT D'UNE PAIRE DE BILLETS de saison du canadien de Montréal, au Centre Molson. 375-0588 après 19h.

DÉPOUSSIÉREUR KING 120 volts. Caisse enregistreuse Sanyo, flambant neuve. 776-7930

EQUIPEMENT MÉDICAL: concentrateur d'oxygène + ensemble portatif avec économiseur d'oxygène. 539-0614

EQUIPEMENT SKI DE FOND: homme pt 45; femme pt 8½. Congélateur Wood 7 pi.cu. Dactylo Brother AX18. Table à dactylo métal. 375-4746

GÉNÉRATRICE Craftman, 5000 watts, 210-220v, garantie 1 an. Inf. 378-6194

GÉNÉRATRICE Campbell, 5,000 watts, moteur 10 h.p., neuve, prix négociable. 378-0530

GÉNÉRATRICE 3,250 watts, Sears (Générac), 6.5 hp, garantie 2 ans, a fonctionné 25 h seulement. 263-5074

GÉNÉRATRICE NEUVE, industrielle, 10 HP, 6250 watts, 40 ampères, 1,600$, incluant taxes, prise 240v. 50 pi. de fil 10-4, raccordement par électricien licencié.
Inf. 514-777-1600

GÉNÉRATRICE 5,000 watts, neuve, moteur 10 hp, Devilbis, 1,200$. Et Pick-Up 4x4 Chevrolet 1977, avec pelle à neige, 2,500$. 378-2757

GÉNÉRATRICE 'Générac'
volée rue Cowie. No.série 4470362. Récompense promise. 777-4477 sur semaine

GÉNÉRATRICE Yamaha modèle 2600, très sécuritaire, 25 heures d'utilisation, avec papiers de garantie et facture. Payée 2,700$, prix de vente: 1,500$. 776-4030

GÉNÉRATRICE servie 10 heures, 5000 watts. Inf. 375-9838 après 17h

GRANDE LIQUIDATION
LIQUIDATION
FRIPERIE COM'NEUF
450 St-Luc, Granby

GRANDE VENTE DE GÉNÉRATRICES 5,000 watts, moteur 10 hp, Briggs & Stratton, 1,200$, avec garantie. Quantité limitée. (Visa et Master Card acceptées). 372-5328

271 DIVERS A VENDRE

LAVEUSE, SÉCHEUSE couleur amande, prix 200$. Inf. 375-4753

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.
SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

MAGASIN D'USINE
TISSUS
LAGRAN CANADA
372-5826 poste 373
540 Édouard à Granby

MALAXEUR 20 pte Hobart, tout équipé (avec carreleuse à patate, hache-salade, etc.); équipement de boucherie, chariot à étage viande et boulangerie; table en acier inoxydable 8', 10', 12'. Piqueuse à viande, manuelle, Idéal; trancheuse à pain neuve, Doyon, etc. 514-293-7908

MARCHETTE à roulettes U.S. 45$; barre de retenue pour lit 15$; beau kit complet de literie bébé, comme neuf, 50$; Centre d'activité de bassinette; jouets 0-3 ans, etc. 776-7759

MARCHÉ-O-PUCE
MARCHÉ-O-PUCE
MARCHÉ-O-PUCE
ACHAT - VENTE de tout tout
518 ST-JACQUES, tél. 360-0912, 7 jrs

MONNAIES ET TIMBRES et accessoires. Vente, achat, évaluation (échange). Inf: 776-6031

OUTILS DE MÉCANICIEN: pour mécanique de petit moteur et tracteur de ferme. Pour la plupart de marque "Snap-On". Parc Cosco, très propre, 50$. 263-7730

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'anthracite disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, blancs, poêle autonettoyant, 200$; laveuse-sécheuse amandes, très propres, 200$. 777-4780

POÊLE et réfrigérateur 'Moffat' neufs (6 mois d'usure). Inf. 375-4371

POÊLE à bois (NEUF), combustion lente, pour grande surface (jusqu'à 1,800 pi.ca.). 378-0629

POÊLE À BOIS FINDLEY CALUMET couleur beige, très propre, idéal pour chalet ou sous-sol, 500$ nég. Fournaise Colar, 6,200 kw, beige, très propre, 250$. Cheval de bois berçant pour enfant, fait à la main, 100$. 293-2626

POÊLE À BOIS Franklin, avec tuyau, état de neuf, a servi 2 fois. 372-5081

ÉQUIPEMENT DE BAR-LAITIER Taylor, presque neuf, à vendre. Prix spécial. Info: 372-6743

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT A VENDRE poêle au gaz, congélateur, charcoal, table réfrigérée, etc... Denis ou François au 777-5870

SÉCHEUSE 'White Westinghouse', amande, 8 ans, 125$; HONDA Civic 85, 2 ptes, pour pièces (complet); Lot de pièces de Honda 84 à 87, 2 différentiels 12 bolts; Lot de pneus. Inf. 378-5968

SCIE RADIALE en excellente condition, peu utilisée. 225$. 372-1554 ou 372-6690

SENS UNIQUE
JEU VIDÉO - CARTES DE SPORT
LOCATION, VENTE, RÉPARATION
Spécial N-64
WCW. 99.99$; Wayne '98, 89.99$

Diddy Racing 79.99$; Duke Nuken 84.99$
Top Gear Rally 84.99$; Formule 1, 82.99$
Doom 49.99$; Rush 79.99$
Lamborghini 84.99$; Wave Race 54.99$.
Jeu 007, 99.99$; N-64, 199.99$
Spécial! Play Station
Resident 2, 79.00$; Crash 2, 54.99$
Final Fantaisy Tactic, 75.00$
Tomb Raider 2, 69.99$; N.H.L. 67.99$.
Jeu Play Station 199.99$
Heures d'ouverture: sam. et dim. de 9h a.m. à 17h, lun. au vend. de midi à 9h p.m. et sommes ouvert même durant la PANNE.
395 ST-JACQUES, GRANBY
777-7969

SOUFFLEUSE M.T.D. 40" pour petit tracteur, avec génératrice Générac 4000 XL Inf. 469-1575

SUCCESSION Tout doit être vendu: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, balayeuse, mobilier de chambre Vilas 6 morceaux; mobilier de cuisine Vilas 10 morceaux; mobilier de salon Vilas; manteau de vison, 14 ans et chapeau; manteau à collet de renard; antiquités: bibelots de collection, carpettes, télévision, stéréo, batterie de cuisine, électroménagers, plusieurs autres articles trop longs à énumérer. 263-9029

271 DIVERS A VENDRE

SYSTÈME DE SON Lloyds, 100 watts, 75$; Patins Bauer, de garçon gr. 5, 35$; Manteau de loup gr.10 ans, valeur 2,500$ demande 375$. Inf. 378-5640

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOILETTE ET LAVABO avec robinets, 65$ Inf. 372-1755

ÉVAPORATEUR Small, gr. 5x14, galvanisé (1 panne à rayon et 2 pannes plates), env. 15 ans d'usage, 600$. 372-1052

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
Ensemble de tables de salon; Divan 3 places en beau cuir gris; Meuble-vitrine avec miroir; Ens. de matelas-sommier lit King, presque neuf; Meubles de jardin; Table-coiffeuse blanche avec miroir triple de style provincial-français; Plusieurs peintures sur toile; Poêle combustion lente; Manteau vison Ranch, pour homme, gr.44; Manteau vison court, pour dame, gr.8 ans.
Inf. 378-1486

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VENTE TEMPÊTE ! NOUS PAYONS LA TPS
ou obtenez 6 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) sur tout achat de 1,000$ et plus. 1x3 8' : .49, 2x3 8' : .77. Plywood 3/8 : 9.79, 5/8 : 14.99, 3/4 : 18.99. Aspenite 7/16 : 5.25, 5/8 : 5.85. Parqueterie : 1.19. 15 modèles de céramique à partir de .99. Tuile à plafond 2x4 : 1.39. Préfini : 5.49. Styrofoam 1" : 4.19, 2" : 8.39. Matériaux imparfaits... prix parfaits ! Matériaux A Bas Prix St-Hyacinthe
514-799-1970

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info:
372-8245, 1-800-363-8367

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
15 $ / PIÈCE (12x14), tx incl.
divan & fauteuil, 50$, tx incl.
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

*** FRIPERIE MEX ***
Vêtements sélectionnés déjà portés
Artisanat sud-américain
VENTE
jusqu'à 75 % de rabais
sur vêtements sélectionnés
PANTALONS D'ARMÉE NEUFS
70 St-Antoine Sud, Granby 777-2664

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES 112
1276 Principale, Granby
Avons besoin de marchandises pour notre ENCAN tous les MARDIS SOIR
Tél. 378-1217 Jean-Guy

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE
Jeudi, vendr., sam., les 29-30-31 janv. 98, de 9h à 16h30. Nous vendons de tout ou presque. Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc. La Fondation Gérard Bossé, 166 Cowie, Granby (stationnement Pointe St-Jacques).

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BÛCHES SYNTHÉTIQUES de chauffage 9½" long, 3½" gros = 3 lb à 200$ la cordée 4'x8' = 360 bûches, livré dans 24 sacs de 45 lb. 105$ pour ½ cordée = 180 bûches de 3 lb, livré dans 12 sacs de 45 lb. 55$ pour ¼ de cordée = 90 bûches de 3 lb, livré dans 6 sacs de 45 lb. Sac de bûches cassées pour allumer votre bois de chauffage, à 10$ le sac de 45 lb, pris à l'usine, livraison 2$ le sac. Sac de 45 lb de poudre et granule, accélérateur pour feu au bois. 1 tasse suffit pour augmenter l'efficacité de votre feu. 10$ le sac pris à l'usine, livraison 2$ le sac. S.V.P. téléphonez pour rendez-vousPierre Laplante enr, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739 Permis de fabrication: G-7610-16-01-0050601

BOIS FRANC ET MÉLANGÉ sec, 50$ la corde; 5 cordes et +, livraison gratuite. 372-8084

BOIS MÉLANGÉ: 8 pi ou 16 pi. Après 18h, 539-0469, Gaétan.

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Clé en main si désiré.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE VISON 44 po. gr. 8-10, état neuf, couleur naturelle. Faites une offre. 372-9491

ROBE DE MARIÉE gr. 10 ans, avec traîne, manches courtes, payée 1,000$, pour 400$. 375-1253

ROBE DE MARIÉE France B. Pronuptia, 10 ans, avec accessoires, + robe bouquetière, prix 450$. 771-1587, 772-2906 Sophie.

TRÈS BEAUX VÊTEMENTS MATERNITÉ
'Shirley K.', printemps-été, gr. 10-12 ans.
Inf. 777-1619

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS chaloupe, tracteur, canot, remorque, moteur, et articles de toutes sortes et figurine de thé. 379-9508

ACHÈTERAIS annexe à l'huile, minimum 50,000 btu, 375-4045

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER ÉLECTRONIQUE KN3000 Technics, tout équipé, avec banc, micro, ampli, etc. Valeur 6,500$, pour 4,800$ nég. 777-0417

PIANO DIGITAL Roland HP-1500; ORGUE Yamaha, 2 claviers de 5 octaves. Inf. 372-4971

295 ESCORTES

AAA - AGENCE SEXCELLENCE
la crème des hôtesses...
372-3576

AGENCE D'ESCORTES 69
Hôtesses disponibles
Granby et environs. **372-3769**

RÊVE D'UN SOIR
Jolies hôtesses disponibles
776-2100

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(E) plus ou moins 35 h semaine, et/ou fin de semaine, minimum 3 ans d'expérience. Se présenter au 105, Route 139, à St-Alphonse de Granby (côté droit de Ultramar) pour remplir une demande d'emploi.

ATTENTION!
JOURNALIERS
Postes temporaires
COURS / LONG TERME
GRANBY ET RÉGION
- **Expérience en usine**
- **Disponible immédiatement.**
- **Équipes jour, soir, nuit, fin semaine.**

Apportez C.V. le plus rapidement possible.

INTERIM PLUS,
85 OTTAWA, GRANBY

ATTENTION! BESOIN D'UN AIDE EN PLOMBERIE
possédant ses outils. Expérience en menuiserie serait un atout. Inf. 378-1145

JEUNE CLINIQUE DENTAIRE recherche
SECRÉTAIRE dynamique.
Expérience obligatoire sinon prière de s'abstenir. L'anglais écrit et parlé est un atout. Expérience en assistante ou hygiéniste est aussi un atout. Pour la région de Granby. Envoyer C.V. à: Casier 5209, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

TRANSPORT MAGOG EXPRESS (1982) INC.
Canada - U.S.
CHAUFFEUR DE CAMION
avec minimum 2 ans d'expérience, 2 jours du terminus. Doit être bilingue, avoir DOT et exigences canadiennes.
(514) 263-2631
Cowansville
301-C411461

Météo

La Voix de l'Est — Météo Média

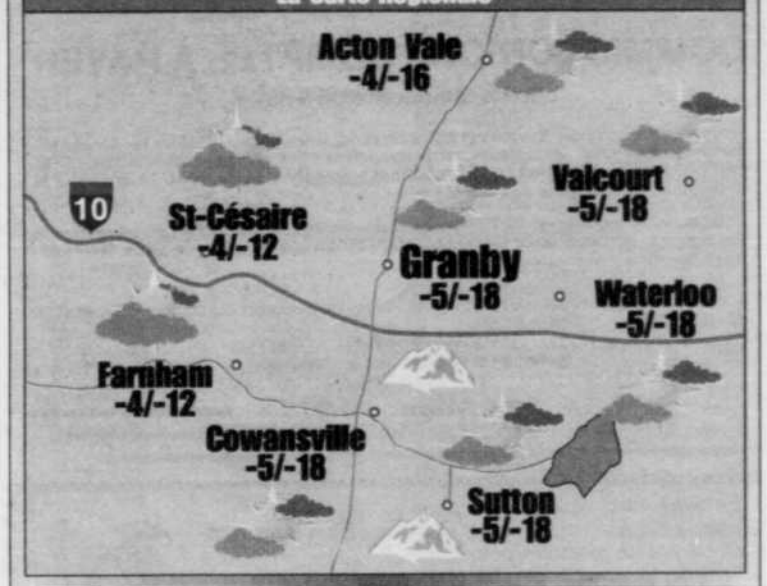
Aujourd'hui

-5/-18

Plutôt nuageux en matinée, dégagement en après-midi.
Probabilité de précipitations: 30%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
-3 max / -9 min	1 max / -9 min	-5 max / -9 min	-5 max / -12 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Var	-9/-12
Bas St-Laurent	Var	-5/-13
Bois-Franc	Deg	-4/-16
Côte Nord	Var	-6/-16
Gaspésie	Var	-5/-13
Lac St-Jean	Deg	-7/-20
Mauricie	Deg	-4/-16
Montréal	Sol	-3/-12
Outaouais	Sol	-3/-13
Québec	Deg	-5/-16
Saguenay	Deg	-6/-20
Sherbrooke	Deg	-5/-18

Au soleil

Acapulco	Sol	32/21
Bermudes	Sol	20/17
Cancun	Sol	29/22
Fort Lauderdale	Sol	24/12
Mexico	Sol	23/7
Montego Bay	Sol	28/20
Orlando	Sol	19/7
Varadero	Sol	24/18

Phases de la lune

03 fév 11 fév 19 fév 26 fév

Le vent

10Km/h de l'ouest

Soleil

7h14 — 16h58

Almanach local

Température Max Normale		-5.0°
Température Min Normale		-14.9°
Max Record	1953	10.6°
Min Record	1973	-30.0°
Précipitations hier:		0 mm

© Services Commerciaux MM 1997

Chez GEMO ON ÉCRASE LES PRIX!
Ouvert 7 jours
633 Dufferin, Granby 372-5896

31

CHAUFFEUR bilingue demandé, longue distance, Canada/U.S.A., 2 ans d'expérience minimum, dossier de conducteur récent et complet. 514-772-2901 Sébastien.

CAISSIÈRE demandée pour soir et fin de semaine, références exigées. S'adresser au 111 St-Charles Sud, à Granby, l'avant-midi de préférence.

AVON, UNE ENTREPRISE DE MARQUE.
Recherchons personnes pour service à la clientèle. Produits à offrir : cosmétiques, lingerie, items cadeaux.
Heures flexibles. Travail fait de la maison **OU** sur la route. Profits intéressants.
Rabais pour vos besoins personnels incroyables.
Aucun quota à atteindre. Aucun achat de stock requis.
Brochures et 'kit' gratuits, du 2 au 13 février inclusivement.
Contactez Francine au 243-1485

BESOIN D'UN SOUDEUR avec expérience pour soudage à l'arc, semi. Habileté à tailler et monter ses pièces. 379-5895 ou 379-5066

CHAUFFEUR(SE) DE TAXI pour Bromont, demandé(e). Inf. de 8h à 17h au 534-3466

CONCESSIONNAIRE G.M. DE LA RÉGION EST À LA RECHERCHE D'UN:

DÉBOSSELEUR-PEINTRE

POUR SON ATELIER DE CARROSSERIE
NATURE DES TÂCHES:
- **Peinture et débosselage de véhicule**
- **Travaux de finition**
- **Capacité de travailler en équipe**
- **Autonome**
- **Rémunération selon expérience**
- **Avantages sociaux et bonification.**

Envoyez votre C.V. à l'adresse suivante:
ROBERT BIRON LTÉE
655, ROXTON,
ACTON VALE, QC. J0H 1A0
ATTN: Gérant de carrosserie.

EMPLOYÉ DEMANDÉ pour l'expédition et la manutention de rouleaux. Emploi très physique. Travail à temps plein. Envoyer C.V. ou se présenter pour remplir un formulaire d'emploi à: Distribution Emblème, 625 Léon Harmel, Granby, QC J2G 3G6

GÉRANT D'ÉPICERIE DEMANDÉ
5 ans d'expérience. Personne autonome et responsable. Envoyez votre C.V. à:
CASIER #5208, La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby, Qc. J2G 9L4.

JEUNE HOMME demandé pour travail dans un lave-auto, sur semaine, sur appel. S'adresser au 14 Langlois à Granby

---

L'Entreprise d'Entraînement, *Le Relais Santé des Appalaches*, est un **lieu d'apprentissage par l'action** où les participant(e)s acquièrent de l'expérience et mettent à jour leurs connaissances et leurs compétences dans un poste de travail administratif.

Nous sommes actuellement à la recherche de candidat(e)s pour occuper des postes dans les domaines suivants :

SECRÉTARIAT
RESSOURCES HUMAINES
TRAVAIL GÉNÉRAL DE BUREAU
MARKETING OU COMMUNICATION

Pour être admissibles, les candidat(e)s doivent :
- être prestataires d'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années;
- être prêts à retourner sur le marché du travail;
- posséder de l'expérience et/ou une formation dans les domaines ci-haut mentionnés;
- posséder une connaissance de base en informatique.

Les personnes intéressées à participer à une séance d'information doivent s'adresser au :

Service des ressources humaines (514) 534-1454

301-C411444

UNIFIX
UNIFIX INC.
35, rue Unifix
Bromont, QC, J2L 1N5
Canada
Tél. (514) 534-0955
Téléc. (514) 534-0953
www.unifixinc.com

UNIFIX inc., entreprise dynamique et en pleine expansion, recherche une personne autonome et aimant les défis pour combler le poste suivant :

COMMIS AUX COMPTES RECEVABLES

La personne devra posséder les qualifications suivantes :
- DEC en administration
- Bilinguisme
- Deux ans d'expérience à ce poste
- Expérience en recouvrement

Prière de faire parvenir votre c.v. au plus tard le 9 février 1998.

UNIFIX offre des opportunités d'emplois égales.

Seules les candidatures retenues seront considérées.

Prière de ne pas appeler.

301-C411464

UNIFIX
UNIFIX INC.
35, rue Unifix
Bromont (QC) J2L 1N5
Canada
Tél: (514) 534-0955
Téléc: (514) 534-0953
www.unifixinc.com

UNIFIX inc., entreprise manufacturière est à la recherche de :

OPÉRATEURS DE PRODUCTION

Les personnes devront posséder les qualifications suivantes :
- Trois ans d'expérience en entreprise manufacturière
- Expérience de conduit de chariot élévateur
- Autonomie
- Esprit d'équipe
- Soucieux du travail bien fait

Prière de faire parvenir votre C.V. au plus tard le 9 février 1998, à l'attention de M. Jacques l'Heureux.

UNIFIX offre des opportunités d'emploi égales.
Seules les candidatures retenues seront considérées.
Prière de ne pas appeler.

301-C411473

LES SERVICES KELLY
sont à la recherche d'un(e)
PEINTRE EN BÂTIMENT
Poste permanent

Exigences:
- Secondaire V
- Carte de compétence.

Notre client offre:
Un salaire très compétitif ainsi que toutes une gamme d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, veuillez contacter dès LUNDI 2 FÉVRIER à 8h30,
NATHALIE VIEL au 378-6371

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

URGENT!

Nous sommes présentement à la recherche de personnel qualifié pour les postes suivants:

CONTREMAÎTRE
EXIGENCES:
- Connaissances essentielles en transformation de volailles
- Expérience minimum de 3 ans en supervision de personnel
- Facilité d'adaptation
- Poste permanent de nuit
- Salaire selon l'expérience

MACHINISTE
EXIGENCES:
- Usinage conventionnel et/ou à commande numérique (CNC)
- Poste temporaire long terme
- Possibilité de permanence
- Salaire entre 12 $ et 14 $ / heure

JOURNALIER
EXIGENCES:
- Poste temporaire court et long terme
- Posséder un diplôme d'études secondaires
- Disponibilité de jour, de soir et de nuit
- Salaire variable

TECHNICIEN(NE) INFORMATIQUE
EXIGENCES:
- Expérience minimum de 2 ans
- Assemblage, configuration et réparation
- Connaissance de Windows 95 et Windows NT
- Poste temporaire long terme
- Possibilité de permanence.

REPRÉSENTANT(E)
EXIGENCES:
- Bilinguisme essentiel
- Expérience minimum de 6 mois en ventes
- Connaissance du domaine informatique un atout
- Poste temporaire long terme
- Possibilité de permanence.

Les personnes intéressées par ces postes doivent faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais au:

Les Services de personnel
MANPOWER
8, rue Langlois
Granby, Québec, J2G 6J4
Tél. (514) 776-6630
Fax: (514) 776-7730

LIVREUR demandé avec expérience, pour 30 à 35 h par semaine, et possédant une voiture. 777-3030

Hafner Inc.

Hafner est une entreprise manufacturière dans le domaine du textile. Nous exploitons 3 usines de production et employons plus de 400 personnes. Nous sommes actuellement à la recherche d'un

COMMIS JUNIOR - COMPTES À PAYER

Poste temporaire de 6 mois

Relevant du directeur - finances et administration, vous devez assembler les documents qui doivent appuyer les comptes créditeurs, allouer les dépenses au bon compte et effectuer les démarches pour régler les factures ayant plus de trente jours. Vous assurez la relève de la téléphoniste et de l'acheteur.

Bilingue, vous possédez un DEP en comptabilité ou un DEC en techniques administratives, ainsi que de l'expérience pertinente au niveau des comptes à payer. Enfin, vous maîtrisez les logiciels de bureautique courants.

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 6 février 1998, à :

Hafner inc.
Service de ressources humaines
379, rue Racine
Granby (Québec) J2G 3B7
Télécopieur : (514) 372-1214

301-C411474

En avez-vous assez d'être sans emploi ?
Êtes-vous à la recherche d'un travail bien rémunéré et offrant de grandes possibilités ?
N'attendez plus, inscrivez-vous à notre programme de formation en :



STRUCTURE ET GESTION DE RÉSEAUX

Et soyez de ceux qui seront capables de faire face aux besoins futurs d'un marché en perpétuelle évolution.

LES ENJEUX DU PROGRAMME :
- Compréhension des concepts de base
- Approfondissement des principaux systèmes d'exploitation
- Conception des différents types de réseaux

Aussi des notions essentielles sur :
- Le service à la clientèle
- L'entrepreneurship
- L'acquisition de l'anglais spécifique à l'informatique

LE PROGRAMME VOUS OFFRE :
- Une attestation d'études collégiales
- Un stage d'intégration de 7 semaines
- Des professeurs expérimentés
- Un équipement à la fine pointe

OÙ ET QUAND ?
- Débutant le 2 mars 1998
- Mont-Sant-Hilaire

LES CONDITIONS D'ADMISSION :
- Priorité aux prestataires actifs ou candidats éligibles aux prestations d'assurance-emploi
- Mathématiques 064-436 ou l'équivalent
- Anglais fonctionnel
- Motivation et mobilité
- Expérience pertinente ou connexe
- Intérêt marqué pour l'informatique

Cette initiative est financée par
Développement des ressources humaines Canada

Appelez tôt les places sont limitées !

Inscription
(514) 464-5950
Extérieur:
1-888-464-5950

DÉVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIÈRE

Consultants en ressources humaines :
- Orientation professionnelle
- Sélection de personnel
- Rédaction de curriculum vitae
- Préparation d'entrevue d'embauche
- Psychothérapie

370, boul. Laurier, bur. 205, Saint-Hilaire (Québec) J3S 5V3
Tél. (514) 464-5950, télécopieur (514) 464-0767

301-C411453

LES SERVICES **KELLY**

Les Services Kelly, chef de file en placement de personnel permanent et temporaire, ont présentement plusieurs postes à combler à Granby et dans la région immédiate.

DIRECTEUR(TRICE) SERVICE INFORMATIQUE
Poste permanent

Exigences : - Posséder un diplôme universitaire en informatique ou domaine connexe
- Minimum de 8 années d'expérience dans un poste similaire dans une industrie manufacturière
- Avoir déjà supervisé du personnel technique en informatique

Tâches : - Analyser les besoins de l'entreprise et élaborer un plan d'action avec recommandations permettant de réaliser ces objectifs
- Structurer, organiser le département d'informatique et former son personnel afin de rencontrer efficacement les objectifs de services exigés de son département.

DIRECTEUR(TRICE) DES RESSOURCES HUMAINES
Poste permanent

Exigences : - Posséder un diplôme universitaire en ressources humaines ou domaine connexe
- Minimum de 5 ans d'expérience dans un poste similaire
- Connaissances approfondies de la langue anglaise

Tâches : S'assurer du bon fonctionnement du département des ressources humaines tant au niveau de dotation du personnel, avantages sociaux et santé et sécurité au travail, etc.

CONTRÔLEUR(E) ADJOINT(E)
Poste temporaire un an

Exigences : - Diplôme d'études collégiales en techniques administratives option finances ou comptabilité
- Minimum de 5 années d'expérience dans un poste de comptabilité
- Bilinguisme essentiel
- Connaissance des logiciels suivants : Word, Excel sur environnement Windows.

Tâches : - Comptabilité générale
- Collection des comptes
- Rapports de fins de période
- Achats de la matière première
- Toute autre tâche connexe

DESSINATEUR ÉLECTRIQUE
Poste temporaire long terme

Exigences : - Connaissance approfondie d'autocad version 13
- Expérience de 3 ans dans un poste similaire en milieu industriel

Tâches : Faire la conception de dessin électrique sur autocad

PRÉPOSÉ(E) AUX COMPTES PAYABLES
Poste permanent

Exigences : - Diplôme d'études professionnelles en comptabilité
- Connaissance de la langue anglaise
- Expérience dans un poste similaire serait un atout

Tâches : Travail général de comptabilité au département des comptes payables

Si vous désirez relever un de ces défis, contactez-nous sans hésiter dès lundi 8 h 30. Nous traiterons toutes les candidatures reçues confidentiellement.

50 ANNIVERSAIRE 1946-1996

Les Services Kelly
96, rue Principale, bureau 101
Granby (Québec) J2G 2T4
Tél. (514) 376-6371
De l'extérieur : 1-888-775-3559
Téléc. (514) 378-2232

ISO 9002 BQR 118.95

301-C411476

CHERCHEURS D'EMPLOI

Recevant ou ayant reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 ou 5 dernières années (grossesse / parental)

Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 77 %
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
16 février au 6 mars 1998
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements : (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
Depuis 1992, 1103 participant(e)s

Initiative financée par
Développement des ressources humaines Canada

301-C411468

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LIGNE DE STATIONNEMENT 2000 INC. recherche une personne avec souffleuse 10 h.p. et +, pour déblayer et épandre au besoin du concassé 1/8 et pouvant se déplacer avec son équipement dans la ville de Granby. Contrat finissant le 15 avril 1998. Contactez Denis Fontaine, 375-4893

Recherche d'emploi
Cuisinier
Homme ou femme

Descriptions:
Faire la cuisine pour la clientèle du Resto-café.
Aider à préparer les banquets.
Préparer les repas selon le choix à la carte ou table d'hôte
Préparer les sauces
Exigences:
Être propre, honnête, rapide et organisé
Posséder 5 ans d'expérience en cuisine
Atouts:
Formation en cuisine française de l'ITHQ ou l'équivalent
Cours de vente
Formation en service à la clientèle.
Salaire selon expérience.
SI INTÉRESSÉ(E), VEUILLEZ PASSER AU:
901, RUE PRINCIPALE, GRANBY
NOUS VOUS REMETTRONS UNE FORMULE D'EMPLOI À REMPLIR.

Recherche d'emploi
Préposé aux chambres
Homme ou femme

Descriptions:
Nettoyer les chambres.
Effectuer des tâches de buanderie.
Exigences:
Disponible en tout temps.
Expérience dans l'entretien ménager.
Honnête, propre et minutieux(se).
Atouts:
Bilinguisme
Formation en service à la clientèle.
SI INTÉRESSÉ(E), VEUILLEZ PASSER AU:
901, RUE PRINCIPALE, GRANBY
NOUS VOUS REMETTRONS UNE FORMULE D'EMPLOI À REMPLIR.

SEMI-DÉTACHÉ 4½ pces, foyer, toit cathédrale, balayeuse centrale, Route 112, St-Paul Abb. (près de Granby). 385$/mois. Libre en Fév. 378-6462

SERVEUSE avec minimum 1 an d'expérience, travail de jour. Se présenter au Restaurant Plus, 1 boul. Mountain à Granby, demandez Daniel ou Ghislaine.

SERVEUSE DEMANDÉE au Restaurant 68, 103C Route 139, St-Alphonse de Granby.

SOMMES À LA RECHERCHE d'infirmier(ère)s licencié(e)s pour la région de Bromont et Cowansville. Rémunération à l'acte. Doivent posséder une voiture. Faites parvenir C.V. au 1780 Champfleury, Québec, J1J 4M2

WATERLOO / SMALL

Chef de file dans l'industrie acéricole pour fournir aux acériculteurs des équipements performants de première qualité, nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) au poste suivant:

VENDEUR AU COMPTOIR-SERVICE À LA CLIENTÈLE

TÂCHES:
- Vente de produits au comptoir;
- Facturation sur informatique;
- Prise de commandes par téléphone;
- Promotion des produits en magasin;
- Tenir le magasin accueillant.

EXIGENCES:
- Expérience pertinente et connaissances dans le domaine de l'acériculture.
- Habileté a communiquer verbalement, bons sens de l'organisation, connaissance de l'informatique, bilingue serait un atout important.

RÉMUNÉRATION:
Salaire et avantages sociaux concurrentiels. Nous offrons des chances égales d'emploi à tous.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 6 février 1998:

André Meunier
Directeur des ventes
WATERLOO / SMALL
10, rue Waterloo, C.P. 610
Waterloo (Québec) J0E 2N0
Tél. (514) 539-3663
Téléc. (514) 539-2660

RÉCEPTIONNISTE-RÉPARTITEUR

(homme ou femme)
Poste permanent
Quart de travail de nuit
84 h en 2 semaines
1 fin de semaine de 3 jours sur 2
La personne recherchée doit être bilingue 4/5, habile avec le clavier, responsable, ponctuelle et avoir de la facilité à apprendre.
Communiquer avec Sylvie du lundi au vendredi entre 7 h et 15 h
534-3280

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ORGANISTE-CHANTEUSE cherche guitariste-chanteur, pouvant jouer du rétro pour les gens d'un certain âge. 378-7644 ou 777-1893, laissez message.

PERSONNEL DEMANDÉ
(homme ou femme), pour usine de composantes en mélamine. Se présenter au:
210 JACQUES-CARTIER, ST-PIE.

PERSONNE DEMANDÉE aimant les enfants, pour venir garder à la maison 3 jrs/semaine. Inf 777-7461

PRÉPOSÉ AU LAVE-AUTO
25 ans et plus. Temps régulier et partiel. Références exigées. S'ad. 111 St-Charles Sud, Granby, demandez Martin.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

OPÉRATEUR DE BULLDOZER disponible. Jean-Maurice, 514-346-8975

323 COURS

ANGLAIS
ÉCOLE DE LANGUE KARO
Oui! Tu peux travailler et voyager en anglais!
J'en fais la preuve depuis plus de 17 ans.
Inscris-toi maintenant: Register now!
Reçus pour fins d'impôt.
378-0582

Golf intérieur / Ouverture 15 janvier
inter GOLF
École de golf Richard Labonté, P.G.A.
- Cours de golf débutants à experts (débutant 1re semaine de février)
- «Driving range»
323-C411791
Réservez maintenant **777-4653**



Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...
l'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

1997
Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588 L152115

323 COURS

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT.
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou math? 1 hre/semaine seul avec moi pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. Soir et sam. 777-7516

ÉCOLE ANGLAIS A.J.M., intermédiaires et avancés. Privé, semi-privé et groupe de 3. Conversation et grammaire en proportion de 80 % à 30 % ou selon vos besoins. Matériel fourni. Info: 375-6355 Agnès

COURS DE
VITRAIL
Cours de 12 hres, 1ère session, débutant lundi soir 9 FÉVRIER. 2e session débutant dimanche après-midi le 1er MARS. Matériel inclus. Inscription à la Vitrerie Maurice, 460 Cowie, 375-1318

COURS DE BAR à l'Hôtel Le Castel. Début des cours: 28 février. Coût: 225$, taxe comprise. 1-888-450-4637 sans frais.

COURS D'ESPAGNOL
COURS D'ANGLAIS
Espagnol commençant
MERCREDI 4 FÉVRIER 98
Et DISPONIBLE
Cours 2e année Espagnol
LUNDI 2 FÉVRIER 98
10 semaines, 7 h p.m.
70 $, matériel inclus
Anglais commençant
MARDI 3 FÉVRIER 98
10 semaines, 7 h p.m.
70 $, matériel inclus.
9 ANS D'EXPÉRIENCE
Diplômes de l'Université Salamanca, Espagne.
Jean-Claude Drolet: 372-2510
ou Dunkin Donuts: 378-8331

COURS EN NUMÉROLOGIE
Méthode simple et rapide. Apprenez à vous connaître par l'énergie des nombres. Débutant en février (jour ou soir). 372-9284

L'ASSOCIATION ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. offre de nouveau cette année, des COURS **d'ANGLAIS et d'ESPAGNOL** à temps partiel.
Début des cours d'anglais:
le mercredi, 11 février 98.
et d'espagnol: le mardi, 10 février 98.
Endroit: Épilepsie Granby et Région Inc.
17, boul. Mountain N, salle 206, Granby
Heures: de 19 h à 22 h, 1 journée/semaine
Durée du cours: 45 heures
Prix: 75 $ seulement
ATTENTION! Étant donné que les groupes sont restreints à 12 personnes, réservez tôt! Inf: Réal Gélineau, 378-8876

324 SANTÉ

323 COURS

École de coiffure et d'esthétique Rive-Sud
DEVENEZ

	JOUR	SOIR	SAMEDI
• Coiffeur(se)	25 fév.	9 fév.	7 fév.
• Électrolyste	2 fév.	2 fév.	------
• Esthéticienne	11 fév.	9 fév.	7 fév.

Coûts déductibles d'impôt
Facilités de paiement • Groupes de 6
CANDIAC 444-4798 L147141

324 SANTÉ

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, t'adapter à la retraite, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'ado.
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

342 GARDERIES

GARDE D'ENFANTS 0-5 ans, temps plein ou partiel, initiation à la musique, l'anglais, le dessin et la peinture. Située près du Zoo. Martine: 378-5904

SERVICE DE GARDE CHAT PLEAU
Places disponibles. Groupes d'âges 18 mois à 5 ans. Du lundi au vendredi, de 7h30 à 17h30. Inf. 375-4263

VOUS CHERCHEZ UNE GARDERIE en milieu familial, de qualité? J'ai ce qu'il vous faut. Quelques places sont encore disponibles. Située secteur Val-Maher. Facile d'accès par Granby-Bromont-Waterloo. J'offre reçu d'impôt et beaucoup plus. Une visite vous convaincra! J'attend votre appel. 372-6404

343 SERVICES DIVERS

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- États financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (Dynacom)

343 SERVICES DIVERS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
(toutes grosseurs)
NACELLE DE 40 pi.
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR DE TOUTES SORTES
Taillons arbres et coupons branches cassées par le verglas. Travail professionnel pour protéger ce qui reste de vos arbres. Aussi déboisement de terrain, etc.
ESTIMATION GRATUITE
ASS.RESPONSABILITÉ COMPLÈTE
777-7565

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

LES PROS DU SABLAGE
Sablage de planchers de bois franc
- Cristal
- Satin
- Teinture fini époxy ou latex



Planches remises à neuf
Garantie écrite 5 ans
343-C411690
360-6801
375-3858

lessard & langlois ÉBÉNISTES



- **DÉCAPAGE**
- **FINITION À L'ANCIENNE • RÉPARATION**

Nous utilisons les recettes plusieurs fois centenaires des anciens ébénistes pour donner à vos meubles l'allure incomparable du mobilier d'antan.
ÉVALUATION GRATUITE **776-6382**
L151721

LES CONSTRUCTIONS F. WALSH INC.



Entrepreneurs en construction résidentielle et commerciale
Rénovations de tous genres
ESTIMATION GRATUITE
107, av. Lecavalier
Brigham (Québec) J2K 4L7
JEAN WALSH
Tél.: 263-2362
345C417415

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible


Michel Propriétaire
Christian Propriétaire

SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand menage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
343C417982

343 SERVICES DIVERS

AUX MULTI-SERVICES ENR.
ÉMONDAGE D'ARBRES
travaux généraux, travail de ferme, sur appels. Inf. 293-8825 pagette 360-7636

A À Z RÉNOVATION
Menuiserie générale, déglaçage de toiture.
Assurance-responsabilité.
Inf. Pierre Couture, 777-0182

CENTRE DE BEAUTÉ DRUMMOND
pose d'ongles, vernis fantaisie, air brush, spécial sur entretien au mois.
Inf. 777-1963

COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SÉCRETARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

ELECTRICIEN LICENCE C ferait entretien général et réparation de tout genre en menuiserie et plomberie. Rosaire, 777-2375

EMONDEUR PROFESSIONNEL pour la région, libre immédiatement. 30 ans de service. Réal, 514-297-0007

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
Lt. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco. Travail soigné. 12$ de l'heure ou à forfait. 777-3230

FERAIS PETITS TRAVAUX accompagnatrice, spécialité: massage. JEANIE 777-1736

FERAIT DÉGLAÇAGE, déneigement des couvertures; résidentiel et commercial. Ainsi que l'émondage, l'abattage d'arbres, ramassage de branches. Assurance responsabilité. Prix compétitif. Estimation gratuite. 534-5683, Granby

GRANBY ET RÉGION, pour vos travaux de construction et rénovation, estimation d'assurance ou autres. **CONSTRUCTION RAYMOND GAGNÉ ENR.** entrepreneur général et spécialisé. **rés. 360-0547, cell. 770-0347**. Service 7 jrs, 24h/24h.

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**

INFOGRAPHISTE
Bilingue. Dessin, illustration, mise en page, document, logo, C.V., résumé. Rédaction, correction de document (anglais).
kd.martel-111@sympatico.ca
777-3838

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L-144040


Tél.: 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de dégâts d'eau
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, d'intérieur d'auto, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C411968

343 SERVICES DIVERS

JEAN-PAUL VINET
- **Moulures décoratives**
- **Jointoyeur**
- **Peintre**
- **Décorateur**

777-5046 ou 1-888-588-1848

JE FAIS DIVERS TRAVAUX résidentiels en peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude, 378-8031

JOINTS ET PEINTURE
de toutes sortes. Prix réduit pour le temps de la crise. Estimation gratuite. Aussi déneigement de toiture. Inf. Bernard, 514-372-3835 - Granby

LES TOITURES NADEAU & MORIN inc.
vous offrent service de coupe, abattage d'arbres, déglaçage et déneigement des toitures. Inf. 378-2037

LOCAJEU PLUS
AVIS IMPORTANT
à notre clientèle,
nous sommes fermés temporairement dû à un incendie.
Le retour du matériel peut s'effectuer
chez VIDÉOTRON
au 423 Principale à Granby.
372-7547

L'ARBRICOLEUR C'EST QUOI ?
C'est 10 ans d'expérience en pomiculture, c'est 20 ans d'expérience en acériculture, des cours en taille et formation d'arbres fruitiers, c'est plus de 3 ans d'expérience en nettoyage de boisé.
L'ARBRICOLEUR C'EST ÇA !
Tél. 776-5402 - Fax 263-9287

MASSAGE
Mme Labbe, 777-4370

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

ÉMONDAGE - NETTOYAGE
DÉCHIQUETAGE - COUPE D'ARBRES
Résidentiel
commercial - industriel
Estimation gratuite, assurance-responsabilité. Financement disponible (payable au printemps sur approbation du crédit).
3 unités mobiles à votre service 7 jours
Cell. 776-4975, bur. 539-5227
télécopieur: 539-0872
Les Entreprises N.A.D.E.
René Bouthiette, Denis Désautels, prop.

ÉMONDEUR DE MÉTIER offre service d'émondage, abattage d'arbres et ramassage de branches.
AUSSI déneigement sur appel. 776-7759

NETTOYAGE DE TERRAIN: émondage, ramassage de branches, déneigement de toiture. **Assurance-responsabilité. 777-0360**

PAYSAGISTE JEAN DUHAMEL INC.
20 ans d'expérience
Coupe d'arbres, émondage, ramassage de branches, déneigement de toiture. Assurance-responsabilité. Estimation gratuite. 514-372-6809 ou cell.: 514-531-0407

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

PLANS DE MAISON
Pour vos projets de construction ou de rénovation.
Gary Charland, 378-4599

Les Entretiens F & L
ESTIMATION GRATUITE
SPÉCIAL 10 % DE RABAIS
François Senécal, prop.
Louise Benoit, prop.
- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

Membre du groupe TANDEM
489 Foch, Granby 777-2431 Pagette: 360-7500
343-C417971

343 SERVICES DIVERS

POUR P.M.E.
Comment fermer vos livres 1997?
Commencez 1998 du bon pied!
COMPTABILITÉ S.M.P.
peut vous aider
OFFRONS SERVICES DE:
- Tenue de livres
- Rapports gouvernementaux
- États financiers mensuels
- Gestion de l'encaisse
- Impôt personnel
- Secrétariat

Logiciel pouvant être utilisé simple comptable, Dynacom, Fortune 1000.
Inf. 372-9280 Sylvain Bienvenu.

RÉCUPÉRONS DE TOUT: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs.
7 jrs/sem. 539-4730

RECYKMOD vous annonce pour les 2 semaines suivantes, chaque poche de vêtements que vous apportée au 84, rue Centre, nous donnerons 1 $ à **S.O.S. Dépannage Moisson Granby**. Nous ramassons GRATUITEMENT à votre domicile. 375-3242. (Mentionnez cette annonce).

SCIERIE MOBILE
GRANBY ENR.
SCIAGE DE BILLOTS
POUR BOIS DE CONSTRUCTION
Service à domicile
Réservez tôt!
Tél.: (514) 378-9190, Martial Marois

SERVICE D'ÉMONDAGE
ET DE COUPE D'ARBRES
- Certification de l'École d'Arboriculture et le l'Institut de Technologie Agricole
- 10 ans d'expérience
- Estimation gratuite
- Travail professionnel

776-1190 ou 539-2589

SPÉCIALITÉS
PROBLÈMES D'EAU
PLOMBERIE, FISSURES
DRAINAGE
Réparons les tuyaux ou égouts gelés, les toilettes brisées, les fissures dans le solage. Éliminons vos sun pompes électriques en les remplaçant par un injecteur ou un tuyau du chemin au fossé. Spécialiste en solage de béton; de blocs; de pierres et entrées de cave, cassés par la gelée. Drainage intérieur et extérieur.
AUSSI VENDONS ou REMPLAÇONS les poteaux de corde à linge ou fixations à la maison, brisés ou arrachés.
TRAVAUX GARANTIS
de 5 à 10 ans transférable.
SERVICE D'APPEL 7/7
G. PERRON
ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié,
membre A.P.C.H.Q.
378-4426

VIDÉO-MARIAGE
Montage corporatif, effets spéciaux transfert Super 8, 8mm, 16mm, sur vidéo
Transcodage PAL-SECAM-NTSC
Montage professionnel
Service Vidéo-Image PVi, 777-3799

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

ACTION ÉLECTRONIQUE
Réparation de toutes marques
- Téléviseur
- Vidéo
- Moniteur
- Caméra


Gilles Pelletier
25 ans d'expérience
303 Simonds Sud
Granby
777-0833
345-C411967

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

CAPRICORNE, 68 ANS, l'air jeune, 5'7", 160 lb, cheveux poivre/sel, yeux bruns, aime dialogue, ciné, marche, balade en auto, resto, musique western. Très affectueux. But: aimer et être aimer. Aimerais rencontrer femme 5'2" à 5'4", 110 à 130 lb, avec même affinités. 263-8470

349 AMITIÉ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE "La vie à deux"
OUVERT 7 J/7, 9 H à 21 H
Vous souhaite beaucoup d'amour en 98... Pourquoi pas le rencontrer! Sérieuse et discrète (+ 3 ans d'exp.). **Pour rens.: Lise, (819)-847-4556**

HOMME DIVORCÉ, 43 ans, 5'8", 135 lb, autonome, non-fumeur, pas d'enfant, aimant la campagne, les sports, sorties et voyages, recherche femme 30 à 40 ans, avec mêmes affinités, poids proportionné, avec 1 ou sans enfant. La vie c'est tellement plus agréable à deux. But sérieux.
Écris-moi à:
375 Chemin Fulford,
Fulford QC, J0E 1S0

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Jeunes femmes de 25 à 39 ans
1 an GRATUIT
Critères de base exigés
Frais d'inscription
Granby
777-3330
349-C417885

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme, peu importe l'état, payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

TRACTEUR À PELOUSE Gravely, 16 hp, 4 vit., High Low, souffleur avant 48", 2 phases, tondeuse ventrale 48", 3 couteaux. Le tout hydraulique. Chaîne aux 4 roues. 1,600$. Après 18h: 243-6802

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER STX 583 cc, 1994, excellente condition, beaucoup d'extra, 3,500$. 293-2358

BOMBARDIER MXZ 670 1997, seulement 2,500 km, reculons inclus.
Info : Jocelyn 375-3068

BOMBARDIER OLYMPIC 1972 1 cyl., 300cc; TNT 1973 340cc. Info : 263-3358

FORMULA MX, 1987, modifié Mach I 1994, moteur 670cc, look 94, à vendre ou échanger contre auto, camion. 378-4030

FORMULA PLUS, 1991, en excellente condition. Inf. 514-248-2359 ou 248-2146

MX 85, BOMBARDIER, 470 Liquide, avec dossier, rack à bagages, très propre, en très bonne condition. Cause: achat d'une plus récente. Inf. 378-4369

SKI-DOO Mach I, 1990, en très bonne condition, prix 2,000$. Inf. 298-5462

365 MOTOCYCLETTES

4 ROUES HONDA, 300 EX, 1997, pipe Cobra, bumper DG, peu servi, 4,995$. 298-5275 sur semaine; ou 295-3155 après 18h sur sem. et fin de semaine.

4 ROUES HONDA TRX 250, 1986, prix 1,350$. Inf. 1-514-793-2344

4 ROUES Warrior 350, 1994, très propre, femme propriétaire, 4,500$ nég.; 2 COLONNES DE SON, Audiosphere, 300 watts chac. 300$ nég. Inf. Manon 266-0982

366 REMORQUES

TRAILER DOUBLE pour motoneiges, 750$. Inf. 293-7312

368 CAMIONS

FORD EXPLORER Eddie Bauer 1991, 4x4, tout équipé, intérieur de cuir, impeccable, 13,800$. Inf. 372-3184

FORD F-700 1991, turbo diesel, 5 v. Roxel, 170 hp, "Low Profile", avec boîte isolée de 20', alum. Comme neuf, idéal pour livraison. 13,900$. 375-2827

PICK-UP NISSAN 1984, 4x4, avec boîte d'acier, 1,500$ nég. 378-5865

SUPER AUBAINE ! PICK-UP FORD RANGER 1988, 2.9 L, 4 pneus sur 4 mags, 4 Rally wheel. 375-2598

1994 FORD XLT cabine allongée, 4x4, 378-3578 ou 372-4539

370 AUTOS

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. 776-3839. AUSSI aucun crédit refusé. Finançons auto de 1,000$ à 5,000$ à versement. 776-3839

ARIES 85 2 portes, 4 cylindres, 81,000 km, automatique, très propre. 777-6982

AUBAINE RAPIDE! Honda Civic 1986, 4 ptes, man. 144,000km, vente tel que vu; 1,000$ ferme. Cause transfert. 372-2441

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY.
777-3433

96 VTT HONDA 300, Fourtrack, 4 roues 4x4
95 MERCURY Villager 7 pass. aut. full équip.
93 SUZUKI Swift 4 portes, man.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 CHEVR. LUMINA 7 pass., aut., full
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4x4, 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 VOLKS FOX, 4 ptes, man.
90 DODGE Colt, 2 ptes, man.
90 CHEV. Cavalier RS, 4 ptes, aut. full-équip. bas mill.
90 PONTIAC Bonneville, 6, auto. t.équip.
90 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, manuelle.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 SUZUKI Sidekick 4x4, aut., A/C, toit dur
89 FORD FESTIVA 2 ptes, man.
89: 2 HYUNDAI EXCEL dont 4 portes man., et un 2 portes, man.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 CHEVROLET S10 Blazer, V6, 4x4, man.
88 OLDSMOBILE Cutlass Ciera International, V6, aut. t. équip.
88 VOLKS GOLF 2 ptes, auto.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 TOYOTA TERCEL 2 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
86 OLDS CALAIS, 4 ptes, aut., bien équipé
86 FORD Van F-150, aut.
85 BUICK Century Ltd, 4 ptes, aut., "full"
85 CHRYSLER LeBaron 4 ptes, aut.
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
MOTONEIGE Yamaha Freezer PZ 480, 1986, 1,495$.
Plus de 65 voitures en inventaire

CAMARO Z-28, 1995, 20,000$, (6 vit.), mags + 4 roues et pneus hiver. Balance garantie 15 mois, 63,000km. 776-6624

Lise Francoeur AUTO
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030
95 PLYM. VOYAGER, 7 pass., clim.
95 JETTA TURBO DIESEL, noire, bal. de gar.
94 NISSAN SENTRA, blanche, bas kilo.
94 CAVALIER Z-22, noire, 2 p., bas kilo.
94 DODGE CARAVAN LX, 7 pass., t. équi., DC
93 GRAND AM, 4 p., t. équi.
93 HONDA DX, rouge, 2 p., bal. de gar., jusqu'à 160 000 km
93 HONDA LX, 4 p., grise, bal. de gar. HONDA
93 SUZUKI SWIFT, 4 p., aut.
92 GEO METRO, 2 p., aut.
92 MAZDA PRECIDIA MX3 GS, V-6, bas kilo.
91 PONTIAC FIREFLY, 4 p., rouge
91 PONTIAC SUNBIRD, grise, 4 p., clim.
91 HONDA SI, 2 p., noire
90 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut.
90 SUNBIRD GT, blanche, aut.
89 CADILLAC DE VILLE, un bijou, bas kilo.
89 V.W. FOX, 4 p., grise
89 SIDEKICK 4 x 4, décapotable, bas kilo.
OUVERT LE SAMEDI de 9 h à 16 h
L148248

370 AUTOS

CAMRY 1989, V6, 125,000km, bourgogne, tout équipée, démarreur à distance, pneus d'hiver cloutés, pneus 4 saisons Michelin, 6,000$. Inf. 378-7367

CAVALIER 1984, autom.; S-10, 1986 King Cab, 2,000$ nég. Inf 777-0638

CELEBRITY 1984, 4 portes, blanc, V6, 2.8, excellente condition, très propre, chaussé hiver, anti-rouille, air clim. 1,200$; 4 PNEUS d'hiver 195-60-14, 100$. Inf. 777-4737

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

Toujours le meilleur choix, les meilleurs prix, au meilleur taux!

TAUX D'INTÉRÊT

à partir de **4,8%**

Sur les véhicules de 1993 à 1998

97 ESCORT FAMILIALE LX, dim., 28 km
96 PLYM. VOYAGER LE, blanc
96 MAZDA MX-3, 4 cyl., 5 vit.
96 CHRYSLER INTREPID, verte, 54 km
95 VOYAGER CARAVAN SPORT, 47 km
95 CAMRY LE, V-6, vert
95 SATURN SCI, 2 p., aut., 52 km
95 PLYMOUTH VOYAGER SPORT, 49 km
95 GÉO MÉTRO, 4 p., 5 vit.
95 SATURN SLI, 4 p. aut., 63 km
95 PONTIAC TRANSPORT S.E., 48 km
95 FORD TAURUS GL, clim., 60 km
95 INTREPID, 3.3 L, sièges élect.
94 CHRYSLER CONCORDE, spécial: 9 900 $
94 FORD ESCORT LX, 2 p., 5 vit.
94 GR. VOYAGER SE, vert, clim., 7 pass.
94 DODGE SPIRIT, 4 p., clim., 56 km
94 MAZDA MX-3, 5 vit., V6, noire
94 SIDEKICK JX, 4x4, 4 p., 5 vit.
95 GR. CHEROKEE LTED, V8, 45 km
94 CHRYSLER INTREPID, 70 km
93 T-BIRD, 3,8L, clim. 55 km
93 SIDEKICK JX, 4 p., 5 vit., clim.
93 CHRYSLER INTREPID ES, noire
93 HONDA DEL SOL Si, 5 vit., «mags»
93 FORD FESTIVA LX, 2 p., 5 vit.
93 VOLKS PASSAT GLS, V6, aut.
93 MAZDA MX-6, V6, clim., aut.
93 DODGE GR CARAVAN SE
93 NISSAN ALTIMA, t. équipée
93 VOYAGER, 7 pass., V6, 80 km
93 LUMINA APV, 7 pass., 8 500$
93 TOYOTA CAMRY, V6, t. équipée
93 MAZDA MX-3 GS, 5 vit., V6
92 TOYOTA pick-up, 4x4, King Cab
92 SUNBIRD, V6, climatiseur
92 VOYAGER LE, t. équipée
92 JEEP CHEROKEE LIMITÉ, clim.
92 CADILLAC ELDORADO TOURING
91 HONDA CIVIC CX, 2 p., 5 vit.
91 DODGE CARAVAN SE, 7 pass.
91 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit.
91 EAGLE TALON AWD, turbo, 5 vit.
91 CUTLAS SUPRÊME INTER
91 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., aut.
90 SPIRIT, 4 p., 4 cyl., clim.
90 NISSAN 300 ZX, 2+2, 5 vit.
90 ACURA LS, 4 p., aut., toit, clim.
90 Y.J. LAREDO 4x4, 5 vit., 2 toits
89 PLYMOUTH VOYAGER, 5 800 $
89 TOYOTA TERCEL, 2 p., aut.
89 MERCURY SABLE LS, aut.
89 EAGLE PREMIER, V6, 2 900 $
89 CAMRY LE, 5 vit., 2 800 $
89 EAGLE VISTA GT, 2 600 $
88 CHEV. CAVALIER, 4 p., 5 vit.
88 TAURUS, familiale, 3 900 $
88 CHEV. CELEBRITY familiale
87 JAGUAR X-J-12, noire
87 HONDA CIVIC, 4 p., 1 800 $
86 FORD BRONCO 4x4, 5 vit.
85 JETTA, 4 p., aut., 1 600 $
85 GMC JIMMY 4x4, aut.
81 TRANS-AM, V8, «t-top», noire

***4,8 % sur 36 mois, 5,8 % sur 48 mois ou 6,8 % sur 60 mois**

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

L1522A0

370 AUTOS

CHEVETTE 1986, 141,000km, bleu marin, prix 600$ nég. Inf. 378-9336 Linda ou Daniel.

CHRYSLER INTREPID 1995, sylver, tout équipée, 51,000 km, très propre, connaît pas l'hiver, 13,700$. Soir: 372-8646

DODGE ARIES 85 à vendre pour pièces, mécanique bon état, 125$. 776-7581

FESTIVA FORD 1991, 5 vitesses, blanche, 2 portes, hatchback, 110,000 km, vrai bijou, très économique, A1, servodirection, 4 cylindres, moteur 1.3, radiocassette, aucune rouille, en excellente condition, 2,200$ ferme. 777-6982

FIREFLY 1991, blanche, manuelle, 3 portes, 141,000km, 1,900$ nég. Inf. 372-4871

FORD FESTIVA 89, aut. 110,000km, 4 pneus neufs, parfaite cond. 1,750$; **BLASER 85,** aut. 2 roues motrices, très bonne cond. 135,000km, ext. rouge/noir. 1,500$. Inf. 375-7240

FORD MUSTANG GT 1994, 2,000$ d'extra comprenant système d'alarme (avec ondes), vitres teintées, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver neufs, 53,000 km, propre comme neuf. 16,200$. 777-4328

GEO METRO 1995 4 cyl., 4 ptes, 53,000 km, garantie originale 4 ans 100,000 km, 8,500$. 372-7461 ou 531-4146

GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(514) 776-3858
RETOUR À LA NORMAL

OUVERT 9H À 21H

TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000KM OU 2 ANS / 40,000KM.

CAMION 4X4
94 Suzuki Sidekick, 5 vit. 4 p. toit rigide.
90 Cherokee, aut. t-équip. 4 p.
90 Géo Tracker, aut. 2 p. décapotable.

CAMIONS.
86 Chevy Van Cube 8 cyl. diesel, aut. 2 ess.
92 Dodge Dakota, aut. 2 p.

AUTOMOBILES
95 Cavalier, aut. 4 p. noire.
95 Géo Métro LSI, aut. 4 p. 42,000km.
94 Oldsm. Cutlass Suprême décapotable, bas millage.
93 Hyundai Sonata GL, aut. 4 p. bas millag.
92 Cadillac Séville STS, aut. 4 p. t-équip.
93 Honda Civic, 5 vit. 4 p. équipé.
92 Géo Métro, 5 vit. 4 p. 52,000km.
92 Ford Escort, 5 vit. 4 p.
91 Grand-Am aut. 4p. t-équip. comme neuf
90 Mercury Topaz, aut. 4 p. équipé.
89 Cadillac De Ville, aut. 4 p. t-équip.
89 Plymouth Acclaim, équipé.
88 Nissan Stanza, 5 vit. 4 p. équipé.
88 Pontiac Sunbird, 5 vit. 2 p.
87 Olds. Cutlass Suprême, aut. 2 p. équipé.
87 Niss.Pulsar sport 5 vit t-top comme neuf
86 Mazda 626, aut. 4 p. comme neuve.
86 Olds. Cutlass Ciera, aut. 4 p. t-équip.
86 Chrysler Le Baron GTS, aut. t-équip.
82 Mazda RX7, 5 vit. 2 p. extra belle.
76 Buick Le Sabre, aut.
Et beaucoup d'autres voitures en bonne condition, à moins de 1,400$. Bienvenue à tous! Nous sommes ouverts tous les samedis pour vous servir: Christine et Gérard.
OUVERT LE SAMEDI.

HONDA ACCORD EXR 1994, tout équipée, un seul propriétaire, 52,000 km, un bijou d'auto. 293-4802

HONDA CIVIC 1987, 4x4, 5 vit. Toute offre raisonnable acceptée. Inf: 263-6325

HONDA ODYSSEY 1995, 7 places, 60,000 km, 18,500$, condition A1. 777-7902

HONDA PRELUDE Si 1987, rouge, man., propre, 3,500$ nég. Faut vendre. Paget: 360-5957

HYUNDAI STELLAR 1987, très bonne condition, 1,500$. 378-9909

JETTA GLI 1986, (défectueux), prix 700$ nég. Inf. 776-1700 ou répondeur 378-0522

JETTA GL 1987, man. 5 vit., noire, 4 portes, très bonne condition, 2,000$ nég. 375-8479 ou 531-1004

MAZDA MX6, 1989, 2 ptes, 4 cyl. 2.2, 5 vit., bleu, 4 pneus neufs, aucune rouille, très propre, 3,300$ ferme. 777-6982

MAZDA MX6 1993, man., V6, tout équipée, 162,000 km, excellente condition, 11,000$ nég. 777-5522

MAZDA 626 LX 1987, 4 ptes, aut., 140,000 km, très très propre, 2,500$. 378-5865

NÉON 1995, 4 ptes, 5 vit., 77,000 km, listé 8,600$; prix demandé 6,900$ avec garantie. N. Trottier Autos, 695 Dufferin, Granby. 375-9930

OLDSMOBILE CIERA SL 1989,
Moteur 3.3, bleue, 4 portes, tout équipée, air climatisé, sièges électriques, porte-bagages, très bon prix, vrai bijou. Faut voir au 396 rue Principale, Granby

370 AUTOS

DRIVER AUTO
1309 Denison Est, Granby
776-6758

92 SUN RUNNER décap. 4x4, aut. 5,995$.
92 PASSEPORT OPTIMA 4 pneus hiver, 2,695$.
91 MERCURY Topaz GS, 4 ptes, t-équip. aubaine 3,495$.
91 FIREFLY 2 ptes, 5 vit. très propre, gar. 12 mois, 2,995$.
90 MAZDA Protégé 4 ptes, aut. très fiable, 4,400$.
90 PONTIAC Firefly 4 ptes, aut. 2,295$.
90 PONTIAC Firefly aut. 2 ptes, 2,295$.
90 PONTIAC Firefly 4 ptes, aut. seulm. 80,000km, comme neuve, 2,995$.
90 VOLKS Folk 2 ptes, blanc, 1,495$.
90 VOLKS Folk 2 ptes, rouge, 2,300$.
89 NISSAN 240 ZX rouge, 3,395$.
89 PONTIAC Sunbird 2 ptes, aut. 2,995$.
89 NISSAN Pathfinder XE, 4x4, V6, 5 vit. 12 mois garantie, 6,995$.
89 CHRYSLER Daytona rouge, 1,995$.
89 FORD Probe t-équip. exc. cond. 2,995$.
88 TOYOTA Tercel 2 p. 5 vit. bleu, 6 mois gar. 1,995$.
88 NISSAN Pulsar NX, blanc, gar. 6 mois, 2,995$.
88 HONDA Civic DX, 2 p. 5 vit. 2,395$.
88 TEMPO 4 p. aut. 6 mois gar. 1,995$.
88 CAVALIER Z24, moteur 2.8 aut. 2,650$.
88 CHEV. pick-up ½ ton, V6, 5 vit. exc.cond. 4,995$.
88 BUICK Régal Sport, 2 p. t-équip. 2,895$.
88 HONDA Civic 2 p. 5 vit. t-propre, 1 seul prop. 3,695$.
88 NISSAN SENTRA XE, 2 p. 5 vit. rouge, seulm. 2,695$.
88 PONTIAC Grand-Am 2 p. toit ouvr. stéréo, 3,250$.
88 GMC ½ tonne aut. 3,995$.
88 GMC Cube Van aut. 3,995$.
85 FORD Bronco 4x4, aut. brun-beige, original, 6 mois gar. 2,995$.
74 STEP Van tout original, 2,250$.

GARANTIE DE 6 MOIS OU 12 MOIS
C'EST VOTRE CHOIX!

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
CASTROL GTX
VIDANGE D'HUILE
AVEC FILTRE
À PRIX SPÉCIAL: 19.95 $
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
TARIF: 25 $ L'HEURE
Ouvrage garanti
Mécanicien, MICHEL DEMAY, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, GRANBY
514-378-0657

NÉON HIGH LINE 1996, 37,000 milles, 4 portes, aut., A/C, aileron, 9,000$ tx incluse. 776-3327

1996 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, transm. manuelle, 50,000km, 13,500$ nég. Inf. 535-6301 ou 532-2456

* * * * * *

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

*** CAMIONS ***
92 FORD Explorer XLT, 4x4, V6, "full"
92 GMC SAFARI EXT, V6, aut. 98km.
90 NISSAN Axxess, 4 cyl. aut. "full".
90 CHEVY Lumina APV "full", air, V6.
89 SUZUKI Sidekick JX 4x4, 5 vit. noir.
89 SUZUKI Sidekick JX 4x4, aut. blanc.
89 GMC S-15, King Cab, V6, 4.3 L, aut.
87 CHEVY S-10, King Cab, V6, 2.8, aut.
84 CHEVY Pick-Up, aut. V8, 305, ½ tonne.
83 CHEVY Suburban 4x4, V8, avec pelle.

*** AUTOS ***
94 HONDA CIVIC CX, 3 p. 5 vit. 82km.
92 VOLKS Golf GL, 2 p. 5 vit. toit.
91 TOYOTA Corolla LE, 4 cyl. aut. "full"
90 CHEVY Sprint, 3 p. 5 vit. aubaine.
89 CHEVY Corsica, 4 p. aut. air, 93km.
89 MERCURY Topaz, 4 p. aut. air, 100km.
89 SUZUKI Swift, 3 p. 4 cyl. 5 vit. A-1.
89 CHEVY Corsica CL, 4 p. V6, aut. air.
88 MAZDA 323, 3 p. 5 vit. 98km, A-1.
88 CHEVY Celebrity, V6, aut. 4 p. "full".
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p. 4 cyl. 5 vit.
88 NISSAN Stanza, 4 p. 4 cyl. 5 vit.
83 CHEVY Camaro Z-28, aut. 8 cyl. "full".

*** MOTONEIGES ***
96 POLARIS Ultra SP, 700cc, 3 cyl. reculon
94 SKI-DOO Mach I, 670cc, 2 cyl. 3000km

777-6665

* * * * * *

REMERCIEMENTS

Gisèle Hamel Gatien, sa fille Louise (Dave Brunet) et son petit-fils, Michel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Marcel Gatien
survenu le 9 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411475

1er anniversaire
du décès de



Mme France Arsius Langevin
survenu le 31 janvier 1997

Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ton époux Yves
et tes enfants
Michaël et Noémie.

412-C411437

REMERCIEMENTS

M. Réjean Fontaine et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gérard Gamache
survenu le 13 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411445

REMERCIEMENTS



GAGNON
M. Michel

Les enfants de M. Michel Gagnon de Farnham, Daniel, Josée, Jean-Philippe, ses parents M. et Mme Germain Gagnon (Blanche Paquette), ainsi que ses frères, Luc, Réal, Yvan désirent remercier tous les parents, amis, collègues de travail de Tapis Coronet inc., qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Michel survenu le 10 décembre 1997 à l'âge de 49 ans, soit par des offrandes de messes, fleurs, dons, cartes ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme l'expression sincère de notre vive et profonde gratitude.

412-C411436

REMERCIEMENTS

M. Lucien Nadeau ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Louisa Moreau Nadeau
survenu le 7 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411433

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Juliette Vallée St-Pierre désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion



de son décès
survenu le 3 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411430

31

370 AUTOS

1986 MAZDA B-2000, 137,000 km, 4 bons pneus, très bonne condition, man. 5 vit., 2e propriétaire; 1,800$. 514-532-4805 ou 514-535-6749

OLDS DELTA 88, 1979, tout équipé, propre, bonne mécanique, 170,000 km, 800$. 372-8073 ou 378-6222, Alain

RECHERCHE CORSICA LUMINA ou Buick Cierra 1989 à 1993, en bonne condition 777-7402

SATURN SL-1, 1995, 57,000km, air clim toit ouvrant, avec mags. Inf. cell 531-0084

SUZUKI SWIFT 1989, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., en bon état, 975$. 776-7917

TOYOTA COROLLA 1987,
4 ptes, auto., 4 pneus neufs, en excellente condition, un seul propriétaire, 2,500$. Cause de vente: voiture neuve. 777-7064

URGENT! FORD ESCORT LX 95, tout équipée, location 199$ par mois taxes incl. Pneus neufs Blizzack incl. 569-0600 ou 375-1793

VAN FORD AEROSTAR, 1991, 7 passagers, 4 roues motrices, 153,000km. Inf. 372-0219

VILLAGER 1996, équipement: groupes électriques, 2 airs climatisés, vitres teintées, mags, 7 places, pneus neufs, 80,000 km, 16,500$. 372-7544

VW FOX 1988, 145,000km, en bonne condition. Faites votre offre. Inf. 242-2096

Remerciements

Les enfants de M. **Delphis Jacques** désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors

de son décès



survenu le 29 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411463

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Auclair et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Normand Auclair
survenu le 22 décembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411448

1er anniversaire du décès de



M. Maurice Larochelle
survenu le 27 janvier 1997

«La porte de la mémoire est à jamais ouverte, l'oubli est au passé, ma pensée est plus que jamais avec toi.»

Annik et la famille.

412-C411438

DÉCÈS



VIENS
M. Rosaire

A Granby, le 21 janvier 1998, à l'âge de 72 ans est décédé M. Rosaire Viens, époux de Gabrielle Béland, demeurant à Granby, anciennement de Marieville.

Les funérailles seront célébrées le samedi 31 janvier 1998 à 11 heures en la Chapelle du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, QC
Tél: 777-1414 fax: 777-0999

suivies de la mise en niche au Columbarium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, samedi, journée des funérailles. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gabrielle, ses enfants: Mario Viens (Carole Lavoie) de Richelieu; Denis Viens (Danielle Gladu) de Ste-Angèle de Monnoir; 4 petits-enfants: Frédérick, Guillaume, Cristelle-Maude et Michaël.

Ses frères et soeurs: Josaphat Viens (Armande Rondeau) de Marieville; feu René Viens (Lucille St-Martin de Marieville; Germaine Viens (René Langlois) de Rougemont; Imelda Viens de Greenfield Park; Lucille Viens (Dorès Phaneuf) de Ste-Angèle-de-Monnoir; Denise Viens (Jean St-Onge) de Ste-Cécile de Milton.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mina Béland (feu Georges Lalumière) de Bromptonville; Lucille Béland (feu Jean-Paul Tremblay); Florence Béland (feu Albert Choquette) de Granby; Arthur Dumoulin (feu Annette Béland) de Granby; Louis Béland (Cécile Gagnon) de Ste-Cécile-de-Milton; Charles Béland (Réjeanne Bergeron) de Waterloo; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Une cousine et un cousin: Gérard Lalumière de Granby; Jean-Paul et Agathe Béland de Granby. Un couple d'amis: Georgette et John Henry de Granby.

Remerciements spéciaux à une nièce et un neveu: Jeannine et Georges Cyr de Granby et à tous les bénévoles aux 4e et 5e étages, aux médecins et infirmières du C.H.G.

23-30-31

REMERCIEMENTS

Mme Noella Chaussé-Ballard et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Claude Ballard
survenu le 19 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411450

REMERCIEMENTS

Mme Béatrice Gagnon et ses fils, Jean-Jacques et Lucien désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Paul Gagnon
survenu le 16 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411449

REMERCIEMENTS

Mme Marie-Jeanne Beauregard et les membres de la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. René Beauregard
survenu le 12 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411432

REMERCIEMENTS

Mme Dolorès Guay et Mme Colette Guay Forand désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Rose-Amande Guay Brodeur
née Roy
survenu le 3 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411431

REMERCIEMENTS

L'épouse de M. Réal Taschereau ainsi que son fils Roch désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Réal Taschereau
survenu le 28 novembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411473

REMERCIEMENTS

Yves, Luc et Guy Cabana désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Marie-Paule Cabana
survenu le 11 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411447

REMERCIEMENTS

M. Victor Marchand et ses enfants, Lynne, Pierre, Jean-Louis et Elaine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Yvette Marchand
survenu le 2 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411446

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Edna Corriveau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Edna Corriveau
survenu le 22 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411452

DON IN MEMORIAM

Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.

C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation

375-8030

3152050



FONTAINE
M. Aimé

Au Centre Hospitalier de Granby, le 28 janvier 1998, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Aimé Fontaine, époux de Fleurette Lagimonière, demeurant à Roxton Pond.
Les funérailles auront lieu le samedi 31 janvier 1998. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
887 Principale, Roxton Pond
Tél. 375-3131, Fax: 375-3912

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne où le service sera célébré à 14h30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.
Heures d'accueil: Jour des funérailles, samedi à compter de 12h jusqu'au départ du salon à 14h15.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Fleurette, ses soeurs et son frère: Mme Georgette Boyer; M.Mme Gilles Delorme (Gisèle); M.Mme Jules Fontaine.
Ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(30-31)



RACINE
BONNEAU
Mme Marie

A Granby, le 21 janvier 1998, à l'âge de 58 ans, est décédée Marie Racine Bonneau, épouse de M. Lucien Bonneau, demeurant à Ste-Cécile-de-Milton. Les funérailles sous la direction de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 Téléc.: 372-2738

auront lieu le samedi 31 janvier 1998, en l'église de Ste-Cécile-de-Milton à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. A NOTER que la famille sera présente à l'arrière de l'église le 31 janvier, une demi-heure avant la cérémonie.
La défunte laisse dans le deuil son époux Lucien, ses Luc de Ste-Cécile-de-Milton; Luce (Stephen Kemp) de Granby; ses petits-enfants: Vicky et Sabrina, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
24-30



FOISY
M. Léon

A Granby, le 28 janvier 1998, à l'âge de 77 ans est décédé M. Léon Foisy, époux de Mme Jeanne D'Arc Girard, demeurant à Granby.
Les funérailles seront célébrées le samedi, 31 janvier 1998, à 14 heures en la Chapelle du:

Complexe funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby, QC
tél: 777-1414, fax: 777-0999

suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les heures d'accueil seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture à midi samedi, journée des funérailles.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Jeanne D'Arc; ses enfants dont Gisèle Foisy-Leroux (Roger Leroux), de Ste-Cécile de Milton; ses 3 petits-enfants: Martin, Marc-André et Jean-François Leroux ainsi que d'autres parents et amis.
(30-31)



Plouffe
Rocheleau
Mme Jeanne

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le mercredi 28 janvier 1998, à l'âge de 82 ans est décédée Mme Jeanne Rocheleau épouse de feu Elphège Plouffe.
Elle laisse dans le deuil ses enfants Ginette (Alain Brodeur) de Granby et Mario (Jacinthe Paradis) de Dunham.
Ses petits-enfants, Stéphane Lévesque (Bianca Denis) de Granby, Michel Lévesque (Annie Roy) de Granby, Jean-François Lévesque, Pascal Plouffe, Frédérick Plouffe et Jean-Sébastien Plouffe. Ses arrière-petits-enfants Frédéric Lévesque et Philippe Lévesque.
Ses frères et soeurs: Feu Cécile (feu Hervé Noiseux); Feu Philippe (feu Germaine Desjardins); Marie (feu Raymond Giroux) de Stanbridge East; feu Charles (feu Marguerite Deschamps); Bernard (Jacqueline Laflamme) de Bromont et Murielle (Rosaire St-Onge) de Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs, feu Thélesphore (feu Mabel Dupuis); feu Alida (feu Cyrille Paradis); feu Imelda (feu Hector Paradis); feu Agénor (Léonne St-Onge) de Bridport, Vt; feu Edéas (Elizabeth Jetté) de Dunham; feu Léon (feu Hélène Genest); Maria (feu J. James McCullough) de Farnham; feu Lucien (Yvette Turenne) d'Acton Vale; Aimé (Auréa Goulet) de Colchester, Vt. Ses neveux et nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Mme Rocheleau repose à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109, rue William
Cowansville (QC) J2K 1K9
Tél. 263-1212

Les heures de visites (privées) seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.
Les funérailles auront lieu le samedi 31 janvier à 14 h 30 en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville.
La célébration sera suivies de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.
Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville au 200 Principale, Cowansville (QC) J2K 1J2 seraient grandement appréciés par la famille (des formulaires sont disponibles au salon funéraire).
N.B. Le salon sera ouvert samedi, journée des funérailles, à compter de 13 h.
(31)



BRODEUR
Mme Nathalie

A Granby, le 29 janvier 1998, à l'âge de 33 ans est décédée Mme Nathalie Brodeur, conjointe de Sylvain Robert, fille de feu André Brodeur et de Carole Potvin, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le lundi, 2 février. Le convoi funèbre partira des salons de la**

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby
tél 372-4498, téléc: 372-2738

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A noter que Mme Nathalie Brodeur sera exposée dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de midi.
La défunte laisse dans le deuil, outre son conjoint Sylvain; sa mère, Mme Carole Potvin (Bernard Roy), Granby; son grand-père, M. Gérard Potvin, Granby; les enfants de son beau-père. Ses beaux-parents: M. et Mme Jean-Maurice Robert (Jane Galer), Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Carole Robert (Robert Proulx); Andrée Robert (Yvon Denoncourt); Nathalie Robert (Manuel Pepin), tous de Granby ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis(es). Et plus particulièrement ses clients et amis du Club Vidéo "sur Broadway".
(31-02)



Blanchard
Lucien

A St-Pie de Bagot, le 29 janvier 1998, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Lucien Blanchard, époux de Ronalda Robichaud, demeurant à St-Pie. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Johanne (Pierre Loiselle), Danielle (Jacques Dénommée), Luc (Esther Blanchard), Lynn (Denis Courchesne), Sylvie (Réjean Blouin), Chantal (Yvon Leclerc), Manon (Normand Nadeau) et Stéphane (Nathalie Brisson), seize petits-enfants: Mélanie, Junior, Sophie, Alex, Caroline, Danny, Dave, Marie-Eve, Jonathan, Valérie, Anne-Marie, Emilie, Arianne, Vincent, Maxime et Gérémie ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. La famille sera présente au salon

Marcel Boisvert Ltée.
1150 du Marché,
Acton Vale

dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon ouvrira dès midi et les funérailles auront lieu à 14 h à l'église St-André d'Acton Vale suivies de l'inhumation.
31



LAUSIER
CHIASSON
Marie-Ange
(Anna)

Au foyer Farnham, le 28 janvier 1998 à l'âge de 90 ans est décédée Mme Marie-Ange (Anna) Losier épouse de feu Oliva Chiasson demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Paule (Germain Guertin), Maurice (Lucille Jacques), Gisèle (Yvon Lamond), feu Serge, Michel (Diane Viens). Elle laisse également ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Selon ses volontés Mme Chiasson ne sera pas exposée. Sous la direction des salons funéraires:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale est
Farnham
Tél: 293-4474 fax: 293-8525

Les funérailles auront lieu à une date ultérieure en l'église St-Romuald. A noter que la journée et l'heure des funérailles vous seront communiquées dans une parution future.



ROYER
Maurice

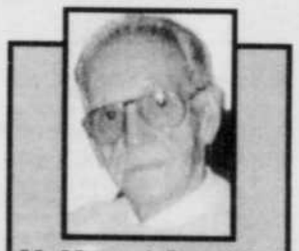
Au Centre hospitalier de Granby, le 20 janvier 1998, à l'âge de 76 ans est décédé M. Maurice Royer, époux de Lucienne Chabot Royer demeurant à Granby. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est. **Sous la direction de la**

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 Drummond, Granby
Tél: 375-3131, fax: 375-3912

Les funérailles auront lieu le samedi, 31 janvier 1998, en l'église Ste-Famille à 10h30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie, une heure avant le service à l'église. En guise de sympathie, des dons à la Fondation MIRA seraient appréciées. Les formulaires seront disponibles à l'église, jour des funérailles.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Lucienne, ses enfants: André, Jacques (Nicole Caron), Jean (Lise Bernard); son petit-fils: Matthieu Royer et son amie, Stéphanie Langlois. Son frère et ses soeurs: Lucien (Jacqueline Charbonneau); feu Lucille (Marcel Lagimonière); feu Yvette (Roger Fontaine). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Madeleine (Albéric Dion), Maurice (Marielle Hébert), Noëlla (feu Onil Fauteux), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(22-24-30-31)

REMERCIEMENTS

Mme Olive Gauthier, Mme Georgette Gauthier et Jean Racine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Marcel Gauthier
survenu le 20 janvier 1998

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C411451

Messe 44e anniversaire du décès de



M. Charles Bernier
survenu le 1er février 1954

Cher papa,
On t'aime tu sais. Pour nous tu étais le meilleur père au monde. Ton souvenir et ta joie de vivre nous manquent. Ces années sans toi ont été assez tristes. Tu sais, nous n'avons jamais manqué de rien. Tu sais papa, tu nous manques énormément.
Tes enfants : Hélène, Jeannine, Claire, Jacqueline, Réjeanne, Normand, Jean-Paul Bernier ainsi que leur conjoint(e).
Une messe sera célébrée le 1er février 1998 à 11 h 30 en l'église St-Joseph.

412-C411471



Tout sous un même toit au coeur de Granby

Chapelle ☑inclus
Salle de réception ☑inclus
Garderie ☑inclus
Crémation ☑inclus

Des services incomparables
À PRIX COMPARABLES

pour que vos volontés soient respectées dans la dignité et l'économie au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
777-1414

372C417967



JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST

INCINÉRATION
L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes

Dans le respect de vos attentes... de famille à famille
Bessette & Fils

372C417975

31

STATISTIQUES SPORTS

* Parties d'hier non comprises

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	53	28	15	10	147	120	66
Montreal	52	27	18	7	156	126	61
Boston	51	22	20	9	130	126	53
Ottawa	53	21	23	9	121	130	51
Buffalo	49	19	21	9	120	125	47
Caroline	53	20	27	6	138	149	46

SECTION ATLANTIQUE

New Jersey	51	31	15	5	149	103	67
Philadelphie	51	28	14	9	150	114	65
Washington	52	25	17	10	146	131	60
N.Y. Rangers	52	16	21	15	131	141	47
Florida	53	17	25	11	131	151	45
N.Y. Islanders	52	17	28	7	134	149	41
Tampa Bay	51	9	34	8	90	165	26

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Dallas	53	33	12	8	162	107	74
Detroit	53	29	13	11	164	121	69
St. Louis	55	27	20	8	158	137	62
Phoenix	52	23	20	9	149	143	55
Chicago	51	21	21	9	124	117	51
Toronto	50	17	26	7	118	146	41

SECTION PACIFIQUE

Colorado	54	26	12	16	161	138	68
Los Angeles	50	22	19	9	144	129	53
Edmonton	52	18	24	10	131	145	46
San Jose	51	19	25	7	124	137	45
Anaheim	53	17	27	9	128	160	43
Calgary	53	14	29	10	138	167	38
Vancouver	52	12	32	8	132	190	32

Jeudi, 29 janvier
Pittsburgh 4 Boston 2
Montréal 3 Philadelphie 2
N.Y. Rangers 2 Ottawa 2
Floride 3 Dallas 2
St. Louis 2 Toronto 0
Chicago 3 San Jose 0
Los Angeles 5 Calgary 3

Vendredi, 30 janvier
Phoenix à Buffalo, 19h30.
Caroline à N.Y. Islanders, 19h30.
New Jersey à Vancouver, 22h.

Samedi, 31 janvier
Washington à Philadelphie, 12h
Dallas à St. Louis, 15h.
N.Y. Rangers à Boston, 15h.
Detroit à Pittsburgh, 15h.
Colorado à San Jose, 15h.
Chicago à Los Angeles, 15h.
Tampa Bay en Floride, 15h.
Ottawa à Montréal, 19h30.
Phoenix à Toronto, 19h30.
New Jersey à Calgary, 21h.
Vancouver à Edmonton, 22h30.

Dimanche, 1er février
Detroit à Washington, 13h30.
Boston à N.Y. Islanders, 14h.
Buffalo en Floride, 18h.
Montréal en Caroline, 19h.
Chicago à Anaheim, 20h.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
New Jersey	51	67
x-Pittsburgh	53	66
Philadelphie	51	65
Montréal	52	61
Washington	52	60
Boston	51	53
Ottawa	53	51
Buffalo	49	47
N.Y. Rangers	52	47
Caroline	53	46
Floride	53	45
N.Y. Islanders	52	41
Tampa Bay	51	26

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Dallas	53	74
x-Colorado	54	68
Detroit	53	69
St. Louis	55	61
Phoenix	52	55
Los Angeles	50	53
Chicago	51	51
Edmonton	52	46
San Jose	51	45
Anaheim	53	43
Toronto	50	41
Calgary	53	38
Vancouver	52	32

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Forsberg, Col	19	44	63
Jagr, Pgh	22	40	62
Selanne, Ana	37	22	59
Lindros, Phe	24	35	59
LeClair, Phe	35	23	58
Bure, Vcr	31	25	56
Sakic, Col	23	32	55
Tkachuk, Phe	33	21	54
Francis, Pgh	16	38	54
LaFontaine, NYR	20	33	53
Bondra, Was	33	19	52
Recchi, Mtl	25	27	52
Stumpel, LA	14	38	52
Gretzky, NYR	13	39	52
Oates, Was	12	39	51
Fleury, Cal	17	33	50
Poulin, NYI	26	23	49
Sundin, Tor	23	25	48
Recchi, NYI	19	29	48
Allison, Bos	18	30	48
Modano, Dal	18	30	48

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS *

Joueur	B	P	Pts	Pun
8. Mark Recchi	25	27	52	22
27. Shayne Corson	16	30	46	78
11. Saku Koivu	10	32	42	30
25. Vincent Damphousse	14	27	41	34
6. Martin Rucinsky	16	22	38	72
20. Valeri Bure	7	22	29	33
49. Brian Savage	17	12	29	22
38. Vladimir Malakhov	7	18	25	38
22. Dave Manson	4	20	24	56
43. Patrice Brisebois	3	19	22	41
17. Benoit Brunet	5	8	13	31
37. Patrick Poulin	4	9	13	21
5. Stephane Quintal	5	6	11	79
71. Sebastien Bordeleau	3	6	9	22
55. Igor Ulanov	2	7	9	85
24. Scott Thornton	3	6	9	110
28. Marc Bureau	7	1	8	6
23. Turner Stevenson	3	2	5	72
34. Peter Popovic	1	3	4	20
52. Craig Rivet	0	2	2	79
29. Brett Clark	1	0	1	20
21. Mick Vukota	1	0	1	133
52. David Ling	0	0	0	0
46. Matt Higgins	0	0	0	0
15. Eric Houde	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	4
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0

LES GARDIENS

	G	?	N	Min	Bc	Bl	Moy.
35. Andy Moog	15	10	2	1556	61	2	2.35
41. Jocelyn Thibault	12	8	5	1608	65	2	2.43
Totaux	27	18	7	3164	126	4	2.39

2236ES 29-01-98

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
x-Pont-Rouge	34	30	4	0	202	102	60
Thetford Mines	35	18	15	2	165	145	38
Rive-Sud	34	16	16	2	160	159	34
Quebec	34	13	20	1	184	229	27
Jonquiere	34	11	20	3	136	182	25

Section Centrale

Acton Vale	34	24	8	2	189	136	50
Granby	31	18	12	1	169	159	37
Windsor	33	13	18	2	141	201	28
Asbestos	32	10	18	4	129	186	24

Section Ouest

St-Gabriel	34	24	8	2	201	146	50
Lachute	34	23	11	0	201	160	46
Ste-Therese	33	11	16	6	147	167	28
Sorel	34	12	19	3	146	173	27
x-Iberville	34	12	21	1	145	170	25

x-équipe suspendue
y-champion de section

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi, 28 janvier
St-Gabriel 8 Ste-Thérèse 3
Acton Vale 1 Iberville 0 (par forfait)

Jeudi, 29 janvier
Sorel 5 Pont-Rouge 3

Vendredi, 30 janvier
Windsor à Granby
Lachute à Iberville
Jonquière à Rive-Sud
Thetford Mines à Ste-Thérèse
Québec à Acton Vale
Pont-Rouge à Asbestos

Samedi, 31 janvier
Granby à Asbestos, 20h
St-Gabriel à Rive-Sud, 20h30

Dimanche, 1er février
Ste-Thérèse à Jonquière, 14h
Pont-Rouge à Granby, 14h30
Iberville à Lachute, 19h, annulé
Windsor à Québec, 19h
Thetford Mines à Sorel, 19h30

Mercredi, 4 février
Iberville à St-Gabriel, 20h.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Coaticook	37	23	13	1	192	137	47
Lonqueuil	41	18	16	7	190	204	43
Warwick	40	20	18	2	133	147	42
Contrecoeur	40	18	18	4	139	156	40
St-Hyacinthe	40	13	23	4	140	181	30
Cowansville	38	6	32	0	121	242	12

SECTION CCM

Joliette	39	30	8	1	211	125	61
Montreal Junior A	41	25	14	2	201	160	52
Lachine	40	23	15	2	166	161	48
Valleyfield	39	21	15	3	179	165	45
St-Jerome	41	21	17	3	189	178	45
La Plaine	40	20	18	2	173	178	42

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi, 28 janvier
Lachine 6 Joliette 2

Vendredi, 30 janvier
Longueuil à Cowansville
Montréal à Warwick
St-Hyacinthe à Joliette
Valleyfield à Lachine
La Plaine à Coaticook
St-Jérôme à Contrecoeur

Samedi, 31 janvier (Match des étoiles)
Section Sherwood vs Section C.C.M. (à Coaticook, 15h)

Dimanche, 1er février
Cowansville à Valleyfield, 14h.
Contrecoeur à Coaticook, 14h30.
Warwick à Lachine, 19h.
Joliette à St-Hyacinthe, 19h.
Montréal à La Plaine, 19h30.

Mardi, 3 février
Cowansville à St-Jérôme, 20h.

CLASSEMENT

*** SECTION ROBERT-LEBEL**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Rouyn-Noranda	49	31	15	3	247	168	65
Laval	48	36	15	3	199	154	63
Shawinigan	48	28	14	6	192	155	62
Victoriaville	50	27	16	7	185	143	61
Val-d'Or	51	24	21	6	177	161	54
Hull	48	22	25	1	186	190	45
Sherbrooke	48	21	24	3	162	172	45
Drummondville	48	19	26	3	160	208	41

SECTION FRANK-DILIO

Quebec	52	31	16	5	211	166	67
Chicoutimi	52	30	21	1	213	207	61
Rimouski	50	27	20	3	204	182	57
Moncton	50	16	26	8	171	182	40
Halifax	52	17	30	5	190	243	39
Baie-Comeau	50	10	35	5	159	236	25
Cap-Breton	52	10	39	3	143	232	23

Vendredi, 30 janvier
Moncton à Baie-Comeau, 19h30.
Val-d'Or à Hull, 19h30.
Shawinigan à Laval, 19h30.
Cap-Breton à Québec, 19h30.
Victoriaville à Rimouski, 19h30.
Sherbrooke à Chicoutimi, 20h.
Drummondville à Rouyn-Noranda, 20h.

Samedi, 31 janvier
Val-d'Or à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Baie-Comeau, 18h.
Hull à Rimouski, 19h.
Drummondville à Rouyn-Noranda, 19h.
Moncton à Chicoutimi, 19h30.

Dimanche, 1er février
Val-d'Or à Laval, 16h.
Moncton à Québec, 19h.
Hull à Shawinigan, 19h.
Victoriaville à Sherbrooke, 19h.

Mardi, 3 février
Halifax à Cap-Breton, 19h30.
Drummondville à Laval, 19h30.
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 19h30.

LES MENEURS LHJMQ

Joueur	Mj	B	P	Pts
Benoit, Mathieu Chi	51	52	52	104
Abid, Ramzi Chi	51	35	66	101
Ribeiro, Mike Rou	49	32	66	98
Dagenais, Pierre Rou	39	43	48	91
Richards, Brad Rim	50	28	57	85
Gosselin, David Chi	52	33	48	81
Lecavalier, Vincent Rim	40	32	49	81
Roger, Sébastien Mon	50	40	40	80
Perna, Dominic Lav	46	34	44	78
Weiser, Derrick Rim	50	28	47	75
Rodier, Sylvain Sha	46	29	45	74
Johnston, Marty Hul	44	34	37	71
Walsh, Ryan Cap	48	32	37	69
Thibeault, David Vic	50	31	38	69
Dumont, Jean-Pierre Vdo	39	36	31	67

CLASSEMENT

SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	32	22	9	1	141	112	45
Amos	34	19	14	1	130	111	39
Régents LLL	34	17	14	3	108	104	37
Lac St-Louis	34	16	16	2	154	128	34
Gatineau	34	16	17	1	113	134	33
Collège Françai	33	12	19	2	105	142	26

SECTION TACKS

Magog	37	29	7	1	188	132	59
Jonquiere	36	28	12	4	174	134	44
Levis	35	20	14	1	154	145	41
Ste-Foy	34	18	14	2	157	153	38
Cap-Madeleine	34	14	16	4	147	174	32
Antoine-Girouard	32	2	29	1	101	201	5

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 30 janvier
Charles-LeMoyne à Lac St-Louis, 19h30
Collège Français à Gatineau, 20h
Magog à Antoine-Girouard (remis)
Cap-Madeleine à Jonquière, 20h

Samedi, 31 janvier
Lévis à Ste-Foy, 14h
Régents LLL à Amos, 16h

Dimanche, 1er février
Régents LLL à Amos, 13h.
Lévis à Jonquière, 14h.
Cap-Madeleine à Ste-Foy, 14h.
Lac-St-Louis à Collège Français, 19h
Antoine-Girouard à Charles-Lemoyne, 19h.

Vendredi, 6 février
Régents LLL à Lac-St-Louis, 19h30.
Cap-Madeleine à Collège Français, 20h.

LIGUE INTERNATIONALE *

CONFERENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	49	30	11	8	170	140	68
Grand Rapids	48	25	20	3	131	129	53
Orlando	47	22	17	8	151	148	52
Quebec	48	16	27	5	120	163	37

SECTION CENTRALE

Fort Wayne	47	27	16	4	153	140	58
Cincinnati	49	24	16	9	172	155	57
Indianapolis	49	22	24	3	143	167	47
Michigan	49	20	22	7	135	153	47
Cleveland	47	21	23	3	139	157	45

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION MID-OUEST

Chicago	48	34	12	2	171	141	70
Milwaukee	49	27	19	3	147	150	57
Kansas City	49	21	21	7	149	162	49
Manitoba	48	19	25	4	145	160	42

SECTION OUEST

Houston	50	32	13	5	166	129	69
Long Beach	53	31	15	7	171	148	69
Utah	49	30	12	7	171	133	67
Las Vegas	47	23	19	5	149	154	51
San Antonio	50	14	31	5	125	187	33

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 29 janvier
Long Beach 4 Orlando 1
Cleveland 3 Detroit 2 (F)

Vendredi, 30 janvier
Indianapolis à Cincinnati, 19h30
Manitoba à Cleveland, 19h30
Chicago à Grand Rapids, 19h
San Antonio à Las Vegas, 19h
Detroit à Michigan, 19h30
Long Beach à Orlando, 19h
Kansas City à Québec, 19h30
Fort Wayne en Utah, 19h

Samedi, 31 janvier
Fort Wayne à Houston, 19h
San Antonio à Las Vegas, 19h
Long Beach à Cincinnati, 19h30
Orlando à Detroit, 19h30
Manitoba à Indianapolis, 19h30
Grand Rapids à Michigan, 19h30
Chicago à Milwaukee, 19h30

Dimanche, 1er février
Kansas City à Chicago, 15h
Québec à Cleveland, 15h
Manitoba à Indianapolis, 15h
Grand Rapids à Milwaukee, 17h
Fort Wayne à Houston, 18h

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	P
Saint-Jean	46	25	13	8	0	131	111	58
Fredericton	50	28	19	8	3	158	158	51
St. John's	47	15	17	12	3	133	146	45
Portland	51	16	24	9	2	148	163	43

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Hartford	48	25	14	8	1	159	140	59
Springfield	47	24	14	7	2	166	151	57
Worcester	45	20	17	4	4	152	150	48
New Haven	50	20	25	4	1	144	161	45
Providence	45	11	24	5	5	135	178	32

CONFERENCE DE L'OUEST

SECTION EMPIRE

Hamilton	47	27	10	9	1	162	124	64
Albany	47	24	13	7	3	171	128	58
Adirondack	50	21	22	6	1	150	165	49
Syracuse	45	19	18	6	2	155	162	46
Rochester	46	16	21	9	0	141	165	39

SECTION MID-ATLANTIQUE

Philadelphie	48	31	10	6	1	191	140	69
Kentucky	45	20	18	4	3	150	147	47
Hershey	48	19	21	4	4	136	153	46
Cincinnati	47	13	23	6	5	144	184	37

Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 28 janvier
St. John's 3 Albany 2
Hartford 3 Cincinnati 2

Jeudi, 29 janvier
Hamilton 5 Kentucky 4

Vendredi, 30 janvier
Adirondack à Albany
Hamilton à Cincinnati
Hartford au Kentucky
St. John's à Portland
Worcester à Providence
Syracuse à Rochester
Fredericton à Saint-Jean

Samedi, 31 janvier
Albany à Adirondack 19h30.
Saint-Jean at Fredericton 18h.
Philadelphie à Hershey 19h.
Hamilton au Kentucky 19h30.
Providence à New Haven 19h35.
St. John's à Portland 14h.
Cincinnati à Syracuse 19h30.
Springfiled à Worcester 19h35.

Dimanche, 1er février
Syracuse à Hershey 18h.
St. John's à New Haven 17h05.
Adirondack à Providence 16h05.
Cincinnati à Rochester 18h05.
Albany à Worcester 17h05.

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Diff
Miami	27	15	.643	—
New Jersey	25	19	.568	3
New York	24	19	.558	3½
Washington	22	23	.489	6½
Orlando	21	24	.467	7½
Boston	20	23	.465	7½
Philadelphie	14	28	.333	13

SECTION CENTRALE

Indiana	30	12	.714	½
Chicago	32	13	.711	—
Charlotte	26	17	.605	4½
Atlanta	27	18	.600	4½
Cleveland	25	17	.595	5
Milwaukee	22	22	.500	9
Detroit	21	22	.488	9½
Toronto	10	33	.233	20½

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Section Mid-Ouest

San Antonio	31	14	.689	—
Utah	28	14	.667	1½
Minnesota	25	17	.595	4½
Houston	20	22	.476	9½
Vancouver	13	32	.289	18
Dallas	8	34	.190	21½
Denver	3	40	.070	27

SECTION PACIFIQUE

Seattle	35	10	.778	—
L.A. Lakers	31	11	.738	2½
Phoenix	27	14	.659	6
Portland	24	19	.558	10
Sacramento	18	26	.409	16½
L.A. Clippers	10	35	.222	25
Golden State	8	34	.190	25½

Mercredi, 28 janvier
Boston 104 Washington 102
Detroit 91 Orlando 86
Indiana 93 Philadelphie 90 (P)
Miami 86 New York 82
San Antonio 109 L.A. Clippers 86
Seattle 101 Utah 93
New Jersey 106, L.A. Lakers 95

Jeudi, 29 janvier
Milwaukee 115 New York 112 (P)
Atlanta 109 Philadelphia 99 (P)
Orlando 95 Houston 88
Toronto 84 Denver 80
Chicago 100 Portland 87
Seattle 109 Golden State 97
Minnesota 112 Vancouver 106

Vendredi, 30 janvier
Charlotte vs Boston
Cleveland vs Indiana
Phoenix vs Miami
Washington vs Détroit
Dallas vs Utah
San Antonio vs Clippers LA
Minnesota vs Lakers LA
Chicago vs Golden State
Toronto vs Sacramento

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

PRO-BOWL

Dimanche, 1er février
Association nationale vs Association américaine, 12h

QUILLES

LIGUE ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Pts
Boutique Melina	6
Nettoyeur Shefford	6
Au Grand Bazar	6
L.M. Guérin	6
D. Garneau Traiteur	6
Le Riverain	2
Denis Hivon Fourrures	2
La Métropolitaine	2
Restaurant Bar Plus	2
Cascades sur le Lac	2

Plus haut simple masculin
Jean-Paul Fortin 232

Plus haut simple féminin
Rita Ménard 267

Plus haut triple masculin
Yvon Scott 640

Plus haut triple féminin
Rita Ménard 589

Équipe masculine, semaine
Yvon Scott 2507

Équipe féminine, semaine
Madeleine Greffe 2337

Rick Tocchet écope cinq matchs de suspension

Presse canadienne

Rick Tocchet a écopé une nouvelle suspension de cinq matchs et l'amende maximum de 1000 $ pour son coup de genou à l'endroit de Steve Yzerman.

Le robuste ailier des Coyotes de Phoenix avait été suspendu deux matchs pour avoir donné un coup de genou à Ryan Smyth, des Oilers d'Edmonton, le 20 janvier, et c'est une raison qui explique la plus grande sévérité de la dernière suspension, a reconnu le vice-président de la Ligue nationale, Brian Burke.

A son deuxième match au retour de sa première suspension, mercredi, Tocchet est entré en collision avec le capitaine des Red Wings de Detroit, Steve Yzerman, genou contre genou.

Tocchet a dit après le match que le coup n'était pas intentionnel et plus tard le même soir, Yzerman a confié à Murray Baron, un coéquipier de Tocchet, qu'il connaissait bien ce dernier et «qu'il ne ferait jamais quelque chose de semblable volontairement». Yzerman a même ajouté: «J'espère qu'il ne sera pas suspendu.»

Dans son jugement, Burke a estimé qu'il «est important qu'un message soit envoyé à tous les joueurs que ce genre de coup est dangereux et ne sera pas toléré».

Yzerman devrait rater les deux matchs des Red Wings en fin de semaine, tandis que Smyth pourrait être deux mois sans jouer.

Il a aussi blessé Linden

Lundi dernier, Tocchet a frappé Trevor Linden, causant une blessure qui pourrait empêcher l'attaquant des Canucks de Vancouver de prendre part aux Jeux de Nagano.

«Trois cas?», a constaté Tocchet. «Je n'ai jamais traversé une période semblable. C'est regrettable parce que la ligue veut mettre un frein à ce genre d'incident.»

Et avec raison, estime Joey Kocur, des Red Wings.

«C'est injustifié. Il devrait être suspendu. Je ne crois pas qu'il tentait de blesser délibérément quelqu'un mais il a été négligent et imprudent.»



Indifférence

Depuis un peu plus d'un an que je suis titulaire de cette chronique, je vous ai maintes fois répété mon amour pour le baseball. Au point d'en être fatiguant, me disait mon ancien boss.

Fin janvier, début février, je commence toujours à frétiller. Parce que les camps d'entraînement sont à la veille de débuter, évidemment. Granby a beau être loin de la Floride, ça réchauffe pareil!

Sauf que, cette année, l'amant de la balle en moi est davantage inquiet qu'il ne frétille.

Ben oui, je m'inquiète pour les Expos. Encore. Et si c'était le dernier, le tout dernier camp d'entraînement de l'équipe?

Ben oui, je veux vous parler du projet de stade au centre-ville de Claude Brochu, dit le missionnaire. Ça décolle pas, son affaire, et ça m'inquiète. Sérieusement à part ça.

Brochu le répète à chaque fois qu'il en a l'occasion: «Si on n'a pas de nouveau stade, on déménage!» Le message est clair mais il y a encore bien du monde, faut croire, qui pense qu'il bluffe.

En conférence de presse, avant les Fêtes, Brochu a indiqué qu'il avait jusque-là amassé quelque chose comme 20 millions $ sur un objectif de 100 millions $. «Les choses avancent moins vite que je ne l'espérais, mais je demeure optimiste», a dit le président des Expos, en substance.

Puis, il y a eu les Fêtes... et le verglas. Pas sûr que Brochu a amassé plusieurs millions $ au cours des deux derniers mois. Pas sûr du tout.

Les Expos vont bientôt lancer une importante campagne de publicité. Une campagne qui a pour but de relancer le projet, projet qui a sombré dans l'oubli, dans l'indifférence la plus complète.

Les Expos semblent mettre beaucoup d'espoir dans cette campagne de publicité. Peut-être que les magnifiques images du stade, avec le centre-ville de Montréal en toile de fond, raviveront l'intérêt pour le projet.

A la fin de la dernière saison, Claude Brochu prévoyait que son projet allait être l'objet d'un vaste débat public pendant l'hiver. Qu'on soit pour ou qu'on soit contre, l'important, pour lui, c'était qu'on en parle.

C'est bien ça, le problème, à peu près personne n'en a parlé. Il y en a quelques-uns qui ont dit qu'ils étaient pour, quelques-uns qui ont dit qu'ils étaient contre, mais la majorité, elle, semble s'en sacrer comme l'an 40. Comme si le baseball était déjà mort à Montréal. Le dernier grand nettoyage des Expos a-t-il cloué le cercueil de l'équipe?

Oui, le temps presse pour Brochu et les Expos. Et moi, j'ai encore le goût de vous parler baseball. J'espère seulement pouvoir vous en parler encore l'an prochain.

Passez à l'action !

AVEC LES OBLIGATIONS BOURSIÈRES DU QUÉBEC



Profitez de la performance d'un indice boursier sans risquer votre capital: optez pour les Obligations boursières du Québec dans votre REER.

Votre capital est garanti sans limite par le gouvernement du Québec.

Leur rendement est lié à la performance de l'indice XXM[md] de la Bourse de Montréal sur le terme de cinq ou dix ans, selon le choix de l'acheteur. Ce rendement est calculé à l'échéance en multipliant le taux de variation[1] de l'indice XXM[md] par un facteur de participation de 100 % pour le terme de cinq ans et de 125 % pour le terme de dix ans.

En cas de variation négative de l'indice XXM[md] sur la période de détention, votre **capital est garanti à 100 %**. Vous ne courez donc aucun risque de perte de capital.

Les Obligations boursières du Québec sont disponibles **jusqu'au 1er mars**. N'attendez pas pour profiter de leurs avantages:

- **aucuns frais** d'adhésion ou de sortie ne viennent diminuer votre rendement;
- en plaçant à plus long terme, vous bénéficiez d'une **participation accrue au rendement de l'indice boursier**;
- **le rendement des Obligations boursières du Québec n'est pas plafonné**, ce qui vous permet de profiter vraiment de la pleine croissance de l'indice XXM[md];
- avec **leur potentiel de croissance élevé**, elles constituent un véhicule de placement **tout indiqué pour votre REER**.

Pour vous procurer des Obligations boursières du Québec, appelez un de nos agents d'investissement dès aujourd'hui au (418) 521-5229 pour la région de Québec ou au 1 800 463-5229 (sans frais), **du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, et les samedis jusqu'au 28 février ainsi que le dimanche 1er mars, de 9 h à 17 h**.

Les produits de Placements Québec sont aussi offerts chez les intermédiaires en assurance, les courtiers en valeurs mobilières et dans les institutions financières.

Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus de **1 000 bureaux de poste corporatifs**.

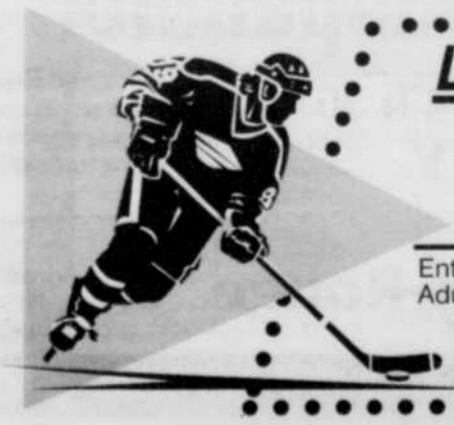
AVEC LES OBQ 10 ANS, OBTENEZ AU MOINS
125 %
DE LA CROISSANCE DE L'INDICE

[md] L'indice XXM[md] est une marque de commerce déposée de la Bourse de Montréal qui octroie une licence de son emploi, mais qui ne parraine ni n'endosse le présent produit ni la présente publicité en aucune manière. La Bourse de Montréal se réserve le droit en tout temps de modifier son indice XXM[md], sa composition, sa méthode de calcul ou son nombre de titres et de secteurs industriels. La Bourse de Montréal n'est aucunement responsable des fluctuations de son indice XXM[md].

[1] Afin d'atténuer l'impact d'éventuelles fluctuations de court terme du marché boursier, les moyennes de quatre valeurs de cet indice, au début et à la fin du terme choisi, seront utilisées dans le calcul du rendement. La lecture de ces valeurs sera faite durant les quatre premières semaines suivant l'émission et les quatre mois précédant l'échéance.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229 Québec
604626



LE JUNIOR EST ENFIN DE RETOUR À WATERLOO...

À cette occasion
vous aurez droit à
4 périodes de jeu
pour le prix de 3!
(Reprise de la 3e période du 18 octobre)

Entrée:
Adultes : 3 $ Étudiants : 1 $ Enfants 12 ans et moins : **GRATUIT**

Information : 539-2282

WATERLOO JR.

Ne manquez pas le prochain match local de vos
MAROONS JUNIOR BB
de Waterloo
demain le dimanche 1er février à 16 h
à l'Aréna Jacques-Chagnon,
205 Lewis, Waterloo
Club visiteur : **Ambassadeurs de Sherbrooke**
14826

Deux gros matchs pour le Blitz en fin de semaine!

Gaétan Roy

GRANBY

Le Blitz de Granby, de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, est confronté à deux défis importants au cours de la fin de semaine: gagner sur la route contre un adversaire qui l'a battu deux fois de suite et faire un retour triomphal sur sa glace contre les champions du circuit Deguise.

La troupe de Daniel Vincelette jouera ses deux matchs en moins de 24 heures, ce soir à Asbestos et demain à 14h30, à l'aréna Léonard-Grondin, lorsque le Grand Portneuf de Pont-Rouge sera le visiteur.

«Nous avons perdu à nos deux derniers matchs contre les Aztèques d'Asbestos (6-3 à Granby et 7-5 à Asbestos), précise Vincelette. Même s'ils se sont améliorés, c'est tout de même l'équipe de dernière place dans notre division et ces défaites ne sont pas normales. Si les gars ont un peu de fierté, nous allons rebondir».

Le pilote croit que le Blitz a fait un pas important en avant, le week-end dernier, offrant des performances qui envoyaient un bon signal.

«J'espère ne pas parler trop vite en disant que nous nous améliorons. Souvent, cette équipe a fait un pas en avant et deux en arrière. Mais j'ai confiance. J'essaie de développer un esprit gagnant et parlant de gagner et non le contraire», lance Vincelette.

Celui-ci croit que son équipe sera au complet ce soir, y compris Jimmy Dostie qui a offert une raison (personnelle) très valable pour son absence de dimanche dernier.

«Steve Averill a gagné le match de dimanche dernier à Ste-Thérèse et j'ai dit qu'un gardien gagnant allait conserver le filet en saison régulière. C'est lui qui sera là à Asbestos», poursuit l'entraîneur du Blitz.

Retour à Granby

En raison des pannes d'électricité des dernières semaines, le Blitz n'a pu joué sur sa patinoire de l'aréna Léonard-Grondin depuis le 3 janvier. Il n'y avait même plus de glace à l'aréna. La situation est revenue à la normale ces derniers jours, si bien que le Blitz reprendra demain à 14h30 le match qui devait avoir lieu le 9 janvier, avec la visite des champions de la LHSPQ, Pont-Rouge.

«Je suis excité à l'idée d'affronter les champions et j'espère que les partisans sont impatients de nous revoir à la maison contre la puissance de la ligue. Ce sera l'occasion de voir où on se situe dans notre amélioration. Pont-Rouge ne voudra pas ralentir le rythme en tentant de connaître une saison record», dit Vincelette.

Le Grand Portneuf n'a subi que quatre revers en 34 sorties cette saison; l'an passé, trois équipes, dont le Nova d'Acton Vale qui a été champion, ont subi sept échecs.

Le Blitz, avant son match de ce soir, a une fiche nettement meilleure sur la route (11-5-1) qu'à domicile (7-7), ce qui défie la logique.

«Il faudra améliorer cela, avoue Vincelette. On n'aura rien de gratuit mais on se bat pour avoir l'avantage de la patinoire, il faut donc savoir en profiter. Je ne sais pas ce qui ne fonctionne pas sur notre patinoire mais c'est certainement un problème de préparation mentale. On doit penser que ce sera facile».

Le Blitz jouera cinq fois en 10 jours à domicile. Après la joute de dimanche, il recevra Windsor mercredi, Acton Vale vendredi, Rive-Sud samedi prochain et Asbestos le mardi 10 février, avant de compléter le calendrier régulier à St-Gabriel le mercredi 11 février.

Les séries éliminatoires doivent débuter le vendredi 13...

Le rêve d'Escudé prend fin

MELBOURNE
Associated Press

C'est la fin d'un beau rêve. Surclassé par le Chilien Marcelo Rios, rattrapé par la fatigue accumulée lors de son long itinéraire héroïque, Nicolas Escudé a été proprement éjecté des Internationaux de tennis d'Australie, hier, en demi-finale, sur le score de 6-1, 6-3, 6-2, en 1 heure 22 minutes.

«Je suis surtout déçu que le match ait été si rapide», a-t-il commenté. «Mais, physiquement, j'étais loin d'être à 100 pour cent. Et Rios a mis constamment la pression sur moi. Je courais derrière le score tout le match. Je me sentais frais au début mais, ensuite, j'ai accusé le coup. Rios est un très, très bon joueur, jouant à l'intérieur du court, prenant très tôt la balle. Il vous étouffe».



Marcelo Rios, à gauche, a accepté les félicitations du perdant Nicolas Escudé, après sa victoire en demi-finale, hier, aux Internationaux d'Australie.

photo Associated Press

Hingis championne en double

La finale du double féminin a également été disputée hier. Martina Hingis et la Croate Mirjana Lucic, Croatie se sont imposées 6-4, 2-6, 6-3 face aux premières têtes de série, Lindsay Davenport et Natasha Zvereva.

Après un parcours exceptionnel qui l'avait vu se qualifier pour la première demi-finale majeur de sa carrière, lui qui n'avait jamais remporté plus de deux matches successifs en Grand Chelem, Escudé a cédé son engagement à huit reprises sur douze jeux de service et ne fut jamais en mesure de menacer le gaucher chilien.

Une contracture à la cuisse gauche fut un handicap, notamment au service où le Français ne put utiliser normalement sa jambe d'appui.

«J'ai d'abord ressenti une douleur lors de mon premier tour mais, ensuite, la douleur avait disparu. Je l'ai ressentie plus fortement après mon match contre Kiefer en quart de finale. Et cette fois-ci, la douleur n'a pas disparu. Mais ce ne fut peut-être pas l'essentiel. Car la fatigue s'est abattue sur moi aussi».

A 21 ans, Escudé a établi un record à Melbourne, en gagnant trois matchs après avoir perdu les deux premiers sets, exploit jamais réalisé dans l'époque «open».

Ajoutons qu'il ne participait ici qu'à son quatrième tournoi du Grand Chelem et n'avait vécu que six rencontres au meilleur des cinq sets dans sa carrière. Auparavant, il n'avait jamais accédé directement au tableau d'un tournoi majeur, ayant reçu une «wild card» à Roland-Garros, étant passé par les qualifications à Wimbledon et aux Internationaux américains, où il fut repêché in extremis comme «lucky loser». Classé 81e en début de tournoi, le Français devrait monter autour de la 35e place grâce à sa performance ici.

«Voilà ce qui me fait très plaisir, car mon nouveau classement me permettra de rentrer dans le tableau des tournois de haut niveau. Et donc de rencontrer de grands joueurs chaque semaine».

Deux premières pour Rios

Quant à Rios, il se qualifie ainsi pour la première finale majeur de sa carrière et rencontrera le Tchèque Petr Korda dimanche. Il est le premier joueur de son pays à atteindre la finale d'un tournoi majeur.

«C'est déjà passionnant de remporter un titre du Grand Chelem mais si l'on est le seul de son pays à l'avoir fait, c'est encore plus fort», avoue-t-il.

«J'ai changé depuis deux ans. Maintenant, je me bats sur chaque point et jusqu'au bout. Je reste concentré et dans le match. Dans le passé, c'était parfois comme si je n'avais même pas envie de jouer au tennis, comme si j'étais paresseux. Comme si je n'étais même pas prêt dans ma tête.

«Je me rendais compte de ce qu'il fallait faire à Roland-Garros l'an dernier. Par deux fois, contre les frères Black, j'ai été mené deux sets à zéro. A chaque fois, j'ai gagné. Ca m'a convaincu que je pouvais toujours revenir pour gagner».

Ce sera la première finale du Grand Chelem à voir s'opposer deux gauchers depuis 1984, année où John McEnroe et Jimmy Connors disputèrent la finale de Wimbledon. En Australie, il faut remonter à 1977 pour voir une finale entre gauchers, l'année où l'Argentin Guillermo Vilas rencontrait l'Américain Roscoe Tanner.

SPORT AMATEUR

Godin à Valcourt

VALCOURT - Pour une deuxième année de suite, le pilote automobile **Bertrand Godin** sera le porte-parole officiel du Grand Prix de Valcourt.

Godin agira donc comme ambassadeur officiel de l'événement majeur dans le domaine de la motoneige, qui se déroulera du 19 au 22 février. Il s'agit de la 16e édition.

Le pilote originaire de St-Hyacinthe a été pendant de nombreuses saisons hivernales le mécanicien du vétéran **Jacques Villeneuve**. Il profitera donc du GP de Valcourt pour renouer avec de vieilles connaissances.

Soulignons que la pré-vente des billets et forfaits à moindre coût se termine le 7 février, même si des billets seront disponibles en tout temps. Les billets pour le traditionnel spectacle du samedi, à l'aréna de Valcourt (Les Frères à Ch'val et l'imitateur Marc Dupré) sont également disponibles. Le téléphone du GP de Valcourt est le 532-3443.

Les aînés au Mont Sutton

SUTTON - La semaine du 2 au 6 février sera celle des aînés au Mont Sutton.

Les skieurs de 60 ans et plus seront des invités privilégiés pendant cette semaine conçue pour eux.

Ainsi, un billet de journée donnant accès à toute la montagne sera vendu 15 $. Une leçon de ski de groupe d'une heure sera disponible pour 8 $ (538-1310).

La location de skis paraboliques et l'aiguisage des skis seront aussi offerts à prix réduits, tout comme un spécial sur le repas du midi à l'Auberge La Paimpolaise.

On peut s'informer au 538-2339.



Le Sudafed donne des maux de tête au Canadien

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Le Sudafed commence à donner des maux de tête au Canadien. Encore hier, le sujet était à l'ordre du jour, si bien que le thérapeute sportif du Tricolore, Gaétan Lefebvre, a dû donner un point de presse.

Rappelons que le magazine Sports Illustrated a fait état dans sa dernière livraison d'un usage assez répandu de Sudafed à travers la Ligue nationale. Le Sudafed est un décongestionnant qui contient de la pseudoéphédrine, un stimulant interdit par le Comité international olympique. Il est toutefois vendu librement en pharmacie.

«Nous avons avisé tous les joueurs de l'équipe susceptibles d'aller aux Jeux olympiques que le Sudafed est une substance non permise. Ces joueurs ont passé des tests en septembre et en octobre, et d'autres tests inopinés ont été faits par la suite», a expliqué Lefebvre.

Dans ce contexte, les joueurs qui se feraient prendre à Nagano n'auront qu'eux-mêmes à blâmer.

Lefebvre rappelle que le Sudafed est un décongestionnant nasal et que la décision d'en consommer appartient au joueur.

«Le Sudafed n'est pas un plaie qui frappe le hockey. C'est un médicament essentiellement thérapeutique. Mais tout ça fait partie d'un processus d'éducation. Chez le Canadien, nous croyons que les joueurs peuvent obtenir l'avantage recherché grâce à un meilleur entraînement. Le Canadien a d'ailleurs pris un virage important dans ce sens il y a quelques années. La récupération active après une blessure est un exemple.»

Andy Moog et Brian Savage admettent faire usage de Sudafed.

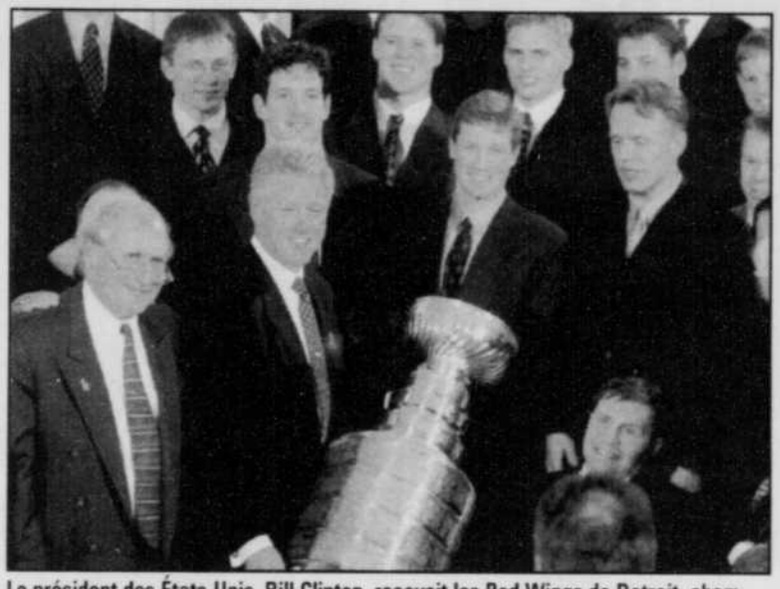
Moog explique

«La ligue devrait s'intéresser à la question même si j'estime que les joueurs n'en abusent pas, dit Moog. Personnellement, j'en prends avant chaque match depuis que j'en ai discuté avec un médecin il y a quelques années. Le Sudafed me dégage les voies nasales et les sinus. J'ai ce problème depuis des années. C'est peut-être à cause des chambres d'hôtel, des nombreux déplacements ou simplement de la température.

«Je n'en prends pas pour avoir plus de pep, précise-t-il. Dans mon cas, ce serait plutôt le contraire.»

Moog fait valoir qu'une consommation excessive de Sudafed augmente les risques d'un cancer de la prostate. Selon Lefebvre, il peut également faire augmenter le rythme cardiaque.

«Mais il faudrait en prendre en grande quantité pendant des années. Autrement, il n'y a pas d'effets secondaires», fait valoir Moog.



Le président des États-Unis, Bill Clinton, recevait les Red Wings de Detroit, champions en titre de la Coupe Stanley, hier. En bas, à droite, on reconnaît Vladimir Konstantinov, qui en était à sa première sortie publique depuis l'accident qui a failli lui coûter la vie au mois de juin. *photo Associated Press*

L'organisation du Canadien compte cinq olympiens, soit Shayne Corson, Saku Koivu, Valeri Bure, Martin Rucinsky et Alexeï Lojkin. Mark Recchi pourrait se joindre au groupe si Trevor Linden ne peut participer aux Jeux de Nagano.

L'Eskimod bafoué 12-1 par Longueuil

COWANSVILLE

C'est facile à voir: l'Eskimod de Cowansville est mort.



Hier soir, la troupe de l'entraîneur Claude Vincent avait l'air d'un club bantam C face au Collège Français de Longueuil, qui l'a emporté sans effort, 12-1, devant moins de 200 personnes à Cowansville.

L'Eskimod vit ses derniers moments dans cette ville et dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec. Abandonné par ses spectateurs, ses joueurs même, le club cowansvillois est officiellement exclus des séries éliminatoires depuis hier soir, lorsque Warwick l'a emporté.

L'Eskimod était de retour sur sa patinoire après un mois d'absence, et sur une glace toute neuve, ce sont les visiteurs qui ont brisé la glace...

Face à la deuxième pire défensive de la ligue, les Cowansvillois n'ont marqué qu'une fois. James Campbell a enlevé le blanchissage de Dave Verville au milieu de la partie.

Faut dire que Maxime Lessard était absent, suspendu pour un match.

La triste équipe cowansvilloise, qui en était à un 33e revers contre six victoires, a lancé 29 fois alors que les visiteurs ont tiré 48 fois sur Pascal Gosselin et Derek Gibbs.

Longueuil a marqué quatre fois dans chaque période. Le meilleur marqueur a été Sébastien Paré avec cinq buts et deux aides. Nicolas Lemieux (1-3), Eric Poirier (1-3) et Philippe Gervais (2-2) ont également bien fait.

Sébastien Clermont a cependant été moins brillant chez les visiteurs. Après une altercation, il a marché avec son patin derrière la jambe de Gyslain Lajoie, qui s'en est tiré. Clermont a été expulsé.

L'attaquant de 19 ans Joey Lamothe, qui avait été obtenu de Coaticook dans la transaction de Danny Beaulne, a prévenu la direction de l'Eskimod quelques heures avant le match d'hier qu'il allait réfléchir à son avenir. Lamothe voyageait deux autres joueurs, le gardien Steve Chambers et Simon St-Hilaire, qui n'ont pu trouver un moyen de transport hier soir et qui étaient donc absents.

L'Eskimod disputera son prochain match dimanche, à Valleyfield, à 14h.

Gros week-end pour les Maroons

WATERLOO

Les Maroons de Waterloo, de la Ligue de hockey junior BB Estrie-Mauricie, auront l'occasion d'amasser six points en fin de semaine!

En effet, les Maroons disputeront deux matchs contre les Ambassadeurs de Sherbrooke et en compléteront un autre contre cette même formation.

«Tout le monde connaît les matchs de quatre points, mais les week-ends de six, c'est plus rare!», a dit l'entraîneur Louis Verhoef en riant.

Les deux équipes s'affronteront donc ce soir à Sherbrooke avant, demain à 16h à l'Aréna Jacques-Chagnon, de compléter le match du 18 octobre. Ce match terminé, on disputera un match de trois périodes.

Le match du 18 octobre avait été arrêté après que la resurfaceuse soit tombée en panne et endommage la glace. Les Maroons menaient alors 3-1.

Au classement de la section Estrie, les Maroons (fiche de 6-3-4) accusent un retard de trois points sur les Ambassadeurs (9-3-1), qui occupent le premier rang.

«Nous visons quatre points en fin de semaine, a dit Louis Verhoef. Ce qu'il faut éviter, par dessus tout, c'est d'échapper les deux points du match du 18 octobre. Ce serait trop bête.»

Quant aux Rockies de Cowansville, ils seront à Bécancour ce soir avant d'accueillir Trois-Rivières, demain à 19h, au Pavillon des sports.

SPORTS

Les résultats

12	1

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Phoenix 3 Buffalo 3
Caroline 0 N.Y. Islanders 2
LHSPQ
Québec 4 Acton Vale 5 (3e)
LHJMQ
Moncton 3 Baie Comeau 2
Val d'Or 2 Hull 8
Shawinigan 3 Laval 6
Cap Breton 5 Québec 4 (P)
Victoriaville 3 Rimouski 4
Sherbrooke 4 Chicoutimi 0 (3e)
Drummondville 2 Rouyn-Noranda 11

Au petit écran

Samedi, 31 janvier
GOLF
Pebble Beach pro-am
(15h, CBS)
HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Ottawa à Montréal
(19h30, SRC)
Vancouver à Edmonton
(22h30, CBC)
TENNIS
Les Internationaux d'Australie
(22h30, RDS)
Dimanche, 1er février
GOLF
Pebble Beach pro-am
(15h, CBS)
FOOTBALL
LIGUE NATIONALE
Le Pro Bowl
(18h30, RDS)
HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Montréal en Caroline
(19h, TQS)

À surveiller

Dimanche, 1er février
HOCKEY
LHSPQ
Pont-Rouge à Granby, 14h30
LHJBBEM
Dimanche, 1er février
Sherbrooke à Waterloo, 16h
Trois-Rivières à Cowansville, 19h30

31

Congélateurs-coffres

Wood's



5, 7, 10, 12, 15, 22 et 25 pi.cu.

à partir de

259$

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

L151398

LA PANNE DU SIÈCLE

Section spéciale à conserver



La Voix de l'Est

Photos: Alain Dion et Michel St-Jean

31

31

Saluons l'entraide

Des images catastrophiques qui ont jalonné la tempête de verglas et la panne d'électricité, je retiendrai surtout les gestes d'entraide. Encore une fois, notre région a fait preuve d'une grande générosité et c'est en se serrant les coudes que nous avons traversé cette crise.

J'aimerais donc rendre hommage d'une façon particulière aux bénévoles ainsi qu'aux responsables des centres de dépannage et de services d'ugence qui ont uni leurs efforts. C'est grâce à leur dévouement que cette guerre contre le froid et la faim a été remportée.

Un bon mot aussi pour les employés d'Hydro-Québec et des services publics qui ont bravé la tourmente sur le terrain, bien souvent au risque de leur vie. Les Montérégiens ont non seulement démontré une grande solidarité, ils ont traversé la crise la tête haute, sans courber le dos devant des éléments déchaînés. Confronté aux situations périlleuses, l'homme démontre ses meilleures qualités. Je tiens aussi à sympathiser avec ceux qui sont toujours privés d'électricité. Je comprends que l'on doit se sentir terriblement isolé, oublié même, lorsqu'on se trouve parmi les derniers à être rebranchés. Tenez bon! La Voix de l'Est pense à vous. Durant toute la crise, La Voix de l'Est a également multiplié les efforts pour être présente chaque jour. Publier un journal en temps normal constitue déjà un miracle en soi. Imaginez lorsque nous sommes privés d'électricité. Malgré tout, nous avons maintenu notre distribution, ajoutant même plusieurs centaines de copies gratuites pour les personnes réfugiées en centres d'hébergement d'urgence.

Je me dois de souligner enfin le travail de tous les artisans de La Voix de l'Est qui, sans tambours ni trompettes, ont permis de maintenir ce moyen de communication, essentiel à la vie de tous les jours, indispensable en temps de crise.

Nous sortirons tous grandis de cette crise.

Pierre Gobeil,
président-éditeur de La Voix de l'Est

Vingt jours de panne,

Karim Benessaieh
GRANBY

Jour 1: le 8 janvier

La veille, l'état d'urgence avait été décrété dans plusieurs municipalités de la région. Les premières nouvelles sont ahurissantes: des dizaines de pylônes sont tombés sous l'effet de la tempête de verglas qui fait rage depuis quatre jours. 400 000 abonnés à travers le Québec sont privés d'électricité, un sursis trompeur puisque 750 000 foyers étaient dans le noir le 6 janvier. Les premiers communiqués d'Hydro-Québec promettent l'électricité, "dans le pire des scénarios", à la fin de la journée...

Jour 2: la réalité

Cette fois, on est vraiment dedans: le bilan s'annonce catastrophique. On promet l'électricité dans trois à cinq jours... si le temps est clément. 2000 employés d'Hydro se mettent à l'ouvrage; on ne sait pas encore à quel point le réseau a été affecté mais, de toute évidence, la tâche sera énorme. Officiellement, 396 000 clients sont dans le noir, la majorité résidant sur la Rive-Sud de Montréal et la Montérégie. Dans le cadre de la plus vaste opération de secours jamais mise en place à Granby, près de 700 personnes dans le besoin sont accueillies au Mont Sacré-Coeur. Dans la région, la survie s'organise: les files d'attente pour les produits essentiels -essence, chandelles, pain, viandes froides- et les pénuries commencent. Pour se procurer des piles, le député Bernard Brodeur doit acheter un kit complet de lampe de poche. "Pas le choix!", lance-t-il. Et impossible d'utiliser les guichets automatiques. Seule bonne nouvelle, la température clémente. Mais les arbres et les poteaux continuent de s'affaisser sous le poids de verglas. Quand cela s'arrêtera-t-il?



L'enfer de glace à Rainville, aux limites de Farnham. C'était le jour 2 de la crise.

Jour 3: du jamais vu

Le centre de Montréal est frappé, le nombre des abonnés sans courant grimpe à 1,4 million -un sommet pour ces trois semaines de crise. Pratiquement un Québécois sur deux est privé d'électricité. Le président d'Hydro, André Caillé, l'affirme sans détour: dans certains endroits, le réseau n'est même plus réparable. Farnham, entre autres, semble sortir d'une guerre. "Tab... Chu découragé, j'sais pas, j'sais plus", déclare Roger Morin, aux prises avec une avalanche de branches d'arbre dans sa cour. On devra construire un autre réseau d'urgence. 3000 militaires sont mandés; leur tâche sera de seconder les employés d'Hydro tout en assurant la sécurité des maisons évacuées. Aux pannes électriques s'ajoutent les interruptions de service téléphonique: certaines municipalités -Farnham, Bedford, Marieville- sont totalement coupées du monde, même les routes étant impraticables. Le verglas, au moins, cesse de tomber.

Jour 5: pas avant 15 jours!

Un coup de massue: Hydro-Québec a confirmé le 11 janvier que l'électricité ne circulera pas dans la région avant 15 jours. Les poteaux ne tombent plus mais le mercure, lui, chute dramatiquement, flirtant avec les -25 degrés Celsius la nuit. 200 militaires s'installent à Granby, l'aréna Léonard-Grondin est transformé en centre d'approvisionnement d'urgence, on demande l'aide des populations non affectées pour obtenir nourriture, bois et essence. Le premier ministre Lucien Bouchard demande à toutes les entreprises proches des zones sinistrées de cesser leur production, une première au Québec. Près de 100000 Québécois ont trouvé refuge dans les centres d'hébergement; dans la région, on a rouvert le Centre de réhabilitation de Waterloo. "Je ne pensais jamais qu'à mon âge, je me retrouverais en prison!", lance, amusée, une femme de 96 ans. À travers le Québec, 837 000 abonnés sont privés de courant.

Jour 6: la survie

Au choc initial succède l'organisation. Quelques rares quartiers dans la région se retrouvent branchés, le "délestage" commence à faire partie des conversations, une ligne téléphonique d'aide est mise sur pied par Québec. La distribution des cordes de bois -venues d'un peu partout, du Nouveau-Brunswick comme du Saguenay- s'organise. Sur une bûche de Gaspésie, des bénévoles trouvent un petit mot d'encouragement: "On pense à vous bien fort. Courage, Québécois!" Lucien Bouchard annonce une aide financière aux sinistrés, 70$ par personne à distribuer d'une façon qui reste encore à préciser. 567 000 foyers sont toujours privés de courant. Selon les premières informations, le réseau d'Hydro a subi des dommages évalués à 500 millions$. L'économie québécoise, elle, a subi des pertes évaluées entre 1,4 et 2 milliards$.

Jour 7: une autre panne

Les quelques secteurs réalimentés dans les derniers jours ont une mauvaise surprise: une nouvelle panne -et ce n'est pas du délestage- frappe un autre segment du réseau, la ligne des Cantons, celle qui avait assuré un court répit à Granby. Du coup, 100% des Granbyens sont privés d'électricité, tandis que Sherbrooke goûte pour la première fois aux pannes. Dans les 500 000 foyers toujours privés d'électricité, on annonce une tournée des militaires et des policiers pour convaincre les résidants mal équipés de quitter leur



d'attente... et de solidarité

demeure. Un autre danger, les inondations, menace maintenant certaines municipalités. Les chèques de 70$ arrivent.

Jour 9: de l'espoir

Bon signe, on parle déjà d'après-crise. Le poste électrique de St-Césaire, le centre nerveux du réseau dans la région, devrait être reconstruit et prêt à être utilisé le 25 janvier. En attendant, on organise des spectacles pour les sinistrés: Anthony Kavanagh divertit les sinistrés au café étudiant du cégep de Granby, on annonce la visite d'Yvon Deschamps, Judi Richards, Natalie Choquette, Marie-Denise Pelletier, Jici Lauzon et Boule Noire... La culture, semble-t-il, est loin d'être en panne! Les politiciens, Jean Chrétien en tête, viennent encourager les troupes, la reconstruction du réseau avance. Les entreprises de la région sont toujours fermées, mais le pourcentage de foyers rebranchés augmente tous les jours. Pour quelques municipalités cependant - Marieville, St-Césaire, Cowansville, entre autres-, c'est toujours le black-out total.

Jour 12: le partage

Après deux semaines de pannes, on commence à voir une vraie lueur d'espoir. Hydro-Québec se fixe une date d'échéance, le 25 janvier, pour rebrancher toutes les municipalités de la région. Seuls quelques cas isolés, essentiellement en campagne, ne pourront ravoir le courant avant une date indéterminée. Le mot d'ordre est cependant "parcimonie", seul le tiers du courant étant disponible et le réseau étant extrêmement fragile. "On va avoir une semaine difficile à vivre", prévient Michel Duchesneau, maire de Granby. On recommande aux



Un sourire à 70$...

photos Richard Chagnon, Alain Dion et Michel Saint-Jean

heureux propriétaires de poêles à bois de continuer à les utiliser. En matière d'utilisation de l'électricité, les Québécois doivent revoir toutes leurs habitudes: fini la sécheuse, le lave-vaisselle, le chauffage à outrance et les ampoules allumées à travers toute la maison.

Par ailleurs, on rapporte quelques bonnes nouvelles: ainsi, la propriétaire de trois immeubles à logement, Marie-Paule Beauregard, décide de faire gracieusement cadeau du loyer de février à ses locataires. La piscine Miner permet à quelques centaines de sinistrés d'oublier la crise, le temps d'une baignade. On commence à faire le bilan de la crise, et certaines politiques d'Hydro sont remises en question. On demande l'enfouissement des câbles, des systèmes anti-verglas, plus de transparence dans les communications: après avoir été épargnée les premiers jours, la société d'Etat doit maintenant faire face à la grogne de ses abonnés.

Jour 13: à la rescousse de la Montérégie

De la grande visite à Granby, alors que Lucien Bouchard et André Caillé visitent le centre des mesures d'urgence, établi à l'hôtel de ville. La consigne est claire: dorénavant, les efforts sont concentrés en Montérégie, seule région à encore souffrir des pannes électriques. Pour l'avenir, annonce le pdg d'Hydro, "on va faire ce qu'il faut pour que s'il y a panne d'une semaine, ce soit aussi une semaine en Montérégie." Il reste 187 600 abonnés privés de courant dans cette zone. Comme toute crise, celle de janvier 98 a ses héros. Ainsi, rue Guertin à Granby, un résidant, Denis Gosselin, fait le tour des 25 maisons pour distribuer de l'eau potable, de l'eau pour les toilettes et du bois de chauffage. La nuit, il organise une petite patrouille pour prévenir les vols. A l'école l'Envolée, deux touristes venues de Suisse et de France, en vacances au Québec depuis quelques mois, décident de devenir bénévoles.

Jour 15: retour difficile

Les entreprises de la région commencent à dresser le bilan des deux semaines de crise: de toute évidence, il sera lourd, très lourd. "C'est catastrophique. Le problème, c'est que les coûts fixes continuent -malgré la fermeture", explique le directeur de la SODER Granby-Bromont, Guy Champagne. Des sinistrés s'aperçoivent, en retournant chez eux, que le froid a gravement endommagé leur maison. Diane Patenaude et Rosianne Roy, de retour à leur appartement de la rue Fortin, vivent un deuxième sinistre: le système central à l'eau chaude fuit de partout. Comme une trentaine de familles, elles n'ont toujours pas de chauffage. "Chus tannée, tannée...", laisse tomber Mme Roy. Et on apprend qu'après le 25 janvier, 70 000 foyers seront encore privés d'électricité.

Jour 16: l'armée s'en va

Quelques écoles dans la région rouvrent leurs portes, les 300 militaires qui ont soutenu la Sécurité civile à Granby s'en vont en grandes pompes, et le parc industriel reprend vie peu à peu. Le sujet du jour: quand l'alimentation du poste St-Césaire sera-t-elle assurée? Manifestement, Hydro-Québec est en retard sur ses prévisions, et les quelque 30 cm de neige qui débouleront sur la région le lendemain ne faciliteront pas la tâche aux équipes de monteurs de lignes. Soeur Angèle se transforme en "missionnaire de la bonne alimentation" et vient donner quelques conseils de cuisine en temps de panne! Consignes de sécurité sur la conservation des aliments, l'art d'offrir une cuisine saine avec des moyens rudimentaires, bref "s'en sortir" avec les moyens du bord. "Je suis une enfant de la guerre", explique simplement Soeur Angèle, qui est née à Venise durant la Deuxième guerre mondiale.

Jour 20: St-Césaire est rebranché

Après 18 jours, sept heures et trois minutes de panne, le poste St-Césaire, par où transitent 1000 mégawatts vitaux pour la région, reprend du service. Les postes de distribution des alentours recommencent à être alimentés, le réseau est plus solide, le 26 janvier signifie la fin de la panne pour des milliers d'abonnés. Il reste 30 000 abonnés dont la date de rebranchement ne peut être fixée: certains devront même, en campagne, patienter jusqu'au 17 février! Dans les municipalités, la situation revient peu à peu à la normale: les commerces comment à rouvrir, les usines à tourner, les pannes dûes au délestage s'espacent. L'heure est aux bilans, économiques et humains. Le stress et l'anxiété chez les sinistrés, bref l'impact psychologique de la crise pourrait se faire sentir encore dans les prochaines semaines, voire les prochains mois. Quant à Hydro-Québec, ses monteurs ont jusqu'à l'hiver prochain pour renforcer le réseau, corriger les faiblesses et comprendre comment, au Québec et en 1998, des centaines de milliers de résidants sont restés sans électricité pendant près de trois semaines.

SOLDE D'INVENTAIRE GÉANT
CHOIX GIGANTESQUE
Meubles
Électroménagers • Électronique
Jusqu'à 50% de rabais
RIEN À PAYER AVANT 1 AN*
* Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.
Félicitations à tous les bénévoles qui ont oeuvré auprès des sinistrés
Meuble Auger
SPEEDY
NISSAN
PRINCIPALE
ST-LOUIS
ST-CHARLES
MEUBLES SÉLECTION Auger
10, rue St-Louis, Granby 378-5151
OUVERT LE DIMANCHE
015304466

Des tonnes de bouffe, des cordes de bois par milliers

André Duchesne

GRANBY - Maniaque de statistiques, Norman Dunn s'arrache les cheveux: depuis le début de la longue panne d'électricité, le directeur de la banque alimentaire SOS Dépannage de Granby n'a pu tenir un bilan de toute l'aide alimentaire que l'organisme a reçue de l'extérieur.

Mais il possède plus d'un indice illustrant la générosité exprimée par les gens envers les sinistrés de la région.

"On a reçu des denrées provenant d'aussi loin que Kitchener en Ontario, le Nouveau-Brunswick, la Beauce, l'Abitibi, dit-il. Au début, on recevait 4, 5 camions semi-remorques par jour."

Chargé de coordonner la banque alimentaire durant la crise, SOS Dépannage livre des chiffres impressionnants quant au nombre de personnes dépannées. En huit jours, pas moins de 13 500 ont bénéficié d'une aide alimentaire directe.

"En plus, nous avons aidé une vingtaine de villes dans les environs et avons envoyé de la nourriture dans les centres d'hébergement de Granby", souligne Norman Dunn.

Farnham est l'une des villes vers laquelle une portion des denrées reçues à Granby a été acheminée. "On n'a manqué de rien", assure Gilberte Gaboriault, directrice du Centre d'action bénévole (CAB) local.

Les citoyens de Farnham peuvent aussi dire un grand merci à des centaines de personnes de Magog, Ayer'S Clif, Beebee Plain, Stanstead et autres municipalités des Cantons de l'Est qui, sous la supervision de la St-Paul United Church, ont fait parvenir des denrées.

Au total, Farnham a reçu au moins quatre ou cinq remorques de nourriture, 5000 $ en argent, des vêtements, une centaine de couvertures de laine et bien d'autres petites choses.

Grâce à l'aide alimentaire envoyée d'aussi loin que Tracadie au Nouveau-Brunswick, les responsable du centre d'hébergement de la très sinistrée Saint-Césaire ont été en mesure de servir autour de 1000 repas par jour.

"On a reçu dix tonnes d'aliments des États-Unis et sans doute une vingtaine du Québec et des autres provinces canadiennes", calcule le coordonnateur Marcel Beauregard.

Scénario semblable à Cowansville où, au plus fort de la crise, 1000 repas étaient servis quotidiennement au centre d'hébergement. Au centre de dépannage, on distribuait entre 150 et 200 sacs d'épicerie.

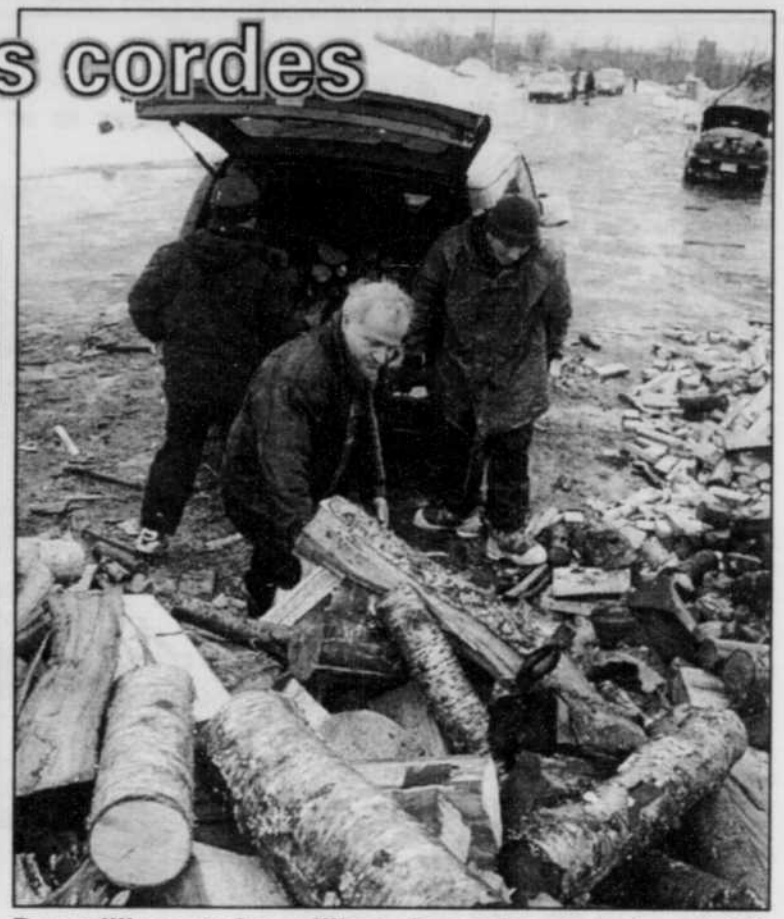
Dans ce concert d'aide extérieure, les municipalités ont reçu un bon coup de pouce de marchés d'alimentation, de restaurants et de pharmacies locaux.

Le bilan pourrait être bien plus long. Ainsi, le centre de coordination de la MRC Brome-Missisquoi a reçu 14 palettes de produits alimentaires et sanitaires, le CAB de Bedford a distribué des bons alimentaires à 125 personnes et le CAB d'Acton Vale a servi rien de moins que 1967 paniers d'épicerie et 4627 repas!

Le phénomène est le même quant au bois de chauffage. Des milliers et des milliers de cordes de bois ont été distribuées. Le précieux combustible est venu de Chicoutimi, du Nouveau-Brunswick, de l'Abitibi, de la Côte-Nord, de Baie-Comeau, de La Guadeloupe (pas l'île; la ville en Beauce), etc.



En huit jours, pas moins de 13 500 personnes ont bénéficié d'une aide alimentaire directe, coordonnée par SOS Dépannage.

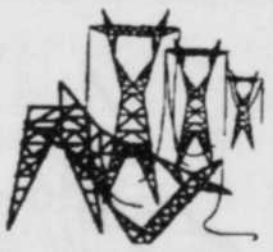


Des milliers et des milliers de cordes de bois ont été distribuées. Le précieux combustible est venu de Chicoutimi, du Nouveau-Brunswick, de l'Abitibi, de la Côte-Nord, de Baie-Comeau, de La Guadeloupe.

CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA

CRISE DU VERGLAS
REMERCIEMENTS ET HOMMAGE À LA CONCERTATION

Le Conseil d'administration du CLSC de la Haute-Yamaska désire remercier chaleureusement tout son personnel qui a oeuvré avec professionnalisme et détermination pour venir en aide à la population dans le cadre de sa mission de santé et de services sociaux lors de la tempête de verglas.
Le Conseil veut également remercier sincèrement et rendre hommage à tous les établissements et les organismes qui ont collaboré avec le CLSC durant cette période et qui se sont entraidés pour favoriser le bien-être des membres de notre communauté :



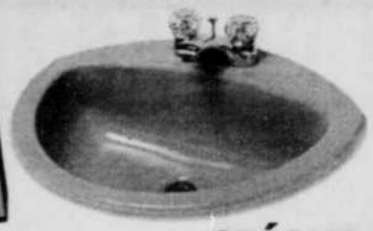
Le comité de coordination des mesures d'urgence de la Ville de Granby, toutes les municipalités et corps policiers de la MRC de la Haute-Yamaska, les Centres jeunesse de la Montérégie, Le Virage, le CHSLD Horace-Boivin, le Centre hospitalier de Granby, les Centres Butters-Savoy-Horizon, tous les médecins qui ont oeuvré aux sites d'hébergement, tous les psychologues et autres professionnels de notre région, les professeurs et étudiant(e)s en techniques infirmières du Cégep de Granby/Haute-Yamaska, les pharmacies, le personnel de la Commission scolaire des Cantons et ses écoles, le Cégep de Granby/Haute-Yamaska, le Collège du Mont Sacré-Coeur, tout le personnel des sites d'hébergement de la MRC de la Haute-Yamaska, le centre de réhabilitation de Waterloo, Le Passant, La Ressource pour hommes et le Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska, Transition pour Elles, La Maison d'hébergement pour elles, Le C.A.P.A.S., L'Autre-Versant, La Maison Arc-en-ciel, les Centres d'action bénévole de la MRC de la Haute-Yamaska, S.O.S. Dépannage-Moisson Granby, Les Pères Trinitaires, les Clubs de l'Âge d'Or, La Croix-Rouge, la Garderie le Grand Chapiteau, les députés Mme Diane St-Jacques et M. Bernard Brodeur, la radio M-105, les journaux «La Voix de l'Est» et «Le Samedi Express», ainsi que les nombreux bénévoles et organismes qui nous ont assuré de leur support.

À vous tous, le CLSC de la Haute-Yamaska vous dit ***MERCI*** et vous félicite pour la qualité de votre engagement au service des citoyens de notre région!

Yvan Duquette, président du Conseil d'administration,
François Blais, directeur général

015304467



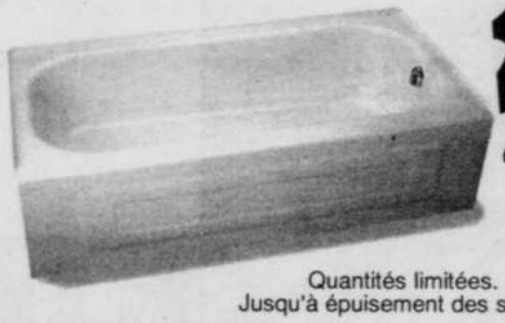


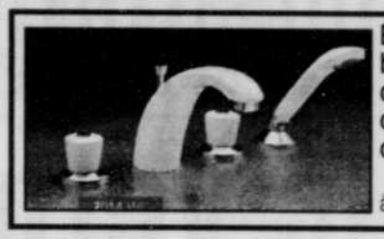
Ensemble baignoire, toilette et lavabo

SPÉCIAL **299$**

En blanc seulement







Ensembles robinets et baignoire romaine avec douchette et lavabo 8 po centre, fini chromé ou chrome et or

à partir de **399$** l'ensemble

RABAIS DE 50%
sur les portes de douche, les baignoires et pharmacies.
BAIGNOIRES
JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION
Venez nous rencontrer

Les photos peuvent différer des modèles annoncés.
Nombreux autres spéciaux en magasin

Quantités limitées.
Jusqu'à épuisement des stocks.

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi, mercredi : de 8 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 8 h à 21 h
Samedi : de 8 h à 13 h

Tout en magasin pour le bricoleur en plomberie. Faites affaire avec des connaisseurs pour de bons conseils en plomberie.

AUSSI DÉPARTEMENT DE PIÈCES POUR CHAUFFAGE ET VENTILATION

VASTE CHOIX DE ROBINETTERIE IMPORTÉE

DESGRENIERS ET ROBICHAUD INC.

Gamme complète de baignoires balnéaires Alcove et jets-turbo
Plomberie et accessoires - Pompes pour puits

21, rue Guy, Granby 372-8393 Téléc. : 375-4947

Dépositaire autorisé à Granby
LES SALLES DE BAINS
FALRO
UN CHOIX DE STYLES

02S304219

La direction de la Cantine Chez Ben vous rend hommage!



À vous tous, membres de notre équipe

Mille mercis! Vous avez démontré votre courage et votre ténacité dans l'épreuve!

À vous, précieux bénévoles

Mille mercis! Votre générosité, le temps et l'énergie que vous avez déployés ont contribué à soulager les sinistrés!

À vous tous, chers clients

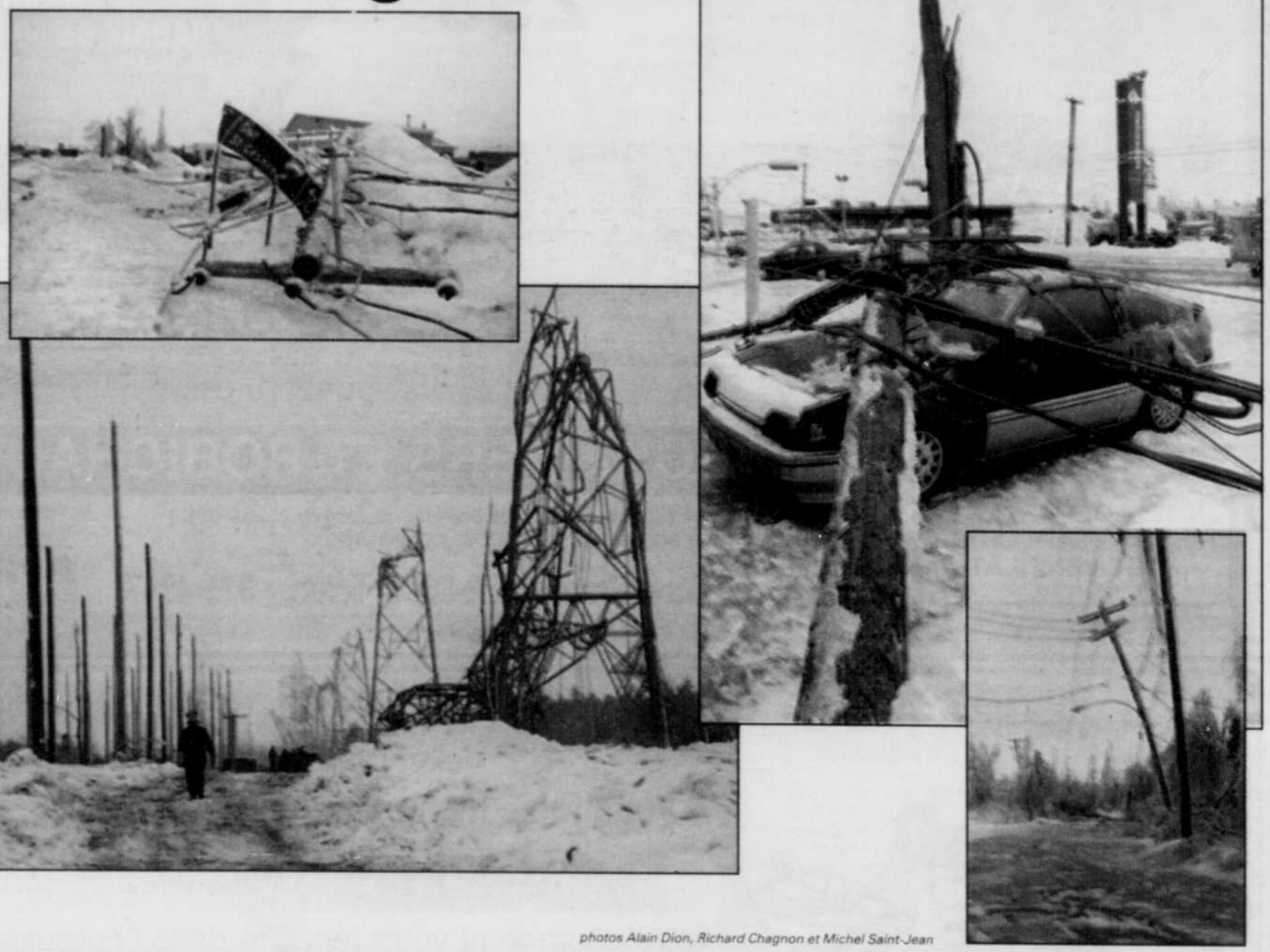
Mille mercis pour votre appui et votre encouragement!

599, rue Principale, Granby 378-2921

01S304226

31

Après le verglas...



photos Alain Dion, Richard Chagnon et Michel Saint-Jean

La tempête vous a causé des problèmes?
Nous pensons à vous garder au chaud!

SPÉCIAL TEMPÊTE

6 MOIS SANS INTÉRÊT

NON POLLUANT
Rendement exceptionnel de plus de 81%
1 275$
Prix de détail





Le Rénovateur RONA
Maximat
241 Albert, Cowansville 266-1444

POÊLERIE C.B.G.

Regency
Poêles et foyers

GRAND CHOIX DE POÊLES

M.D.R. inc.

GAZ PROPANE RAINVILLE INNOVE EN PLEINE CRISE

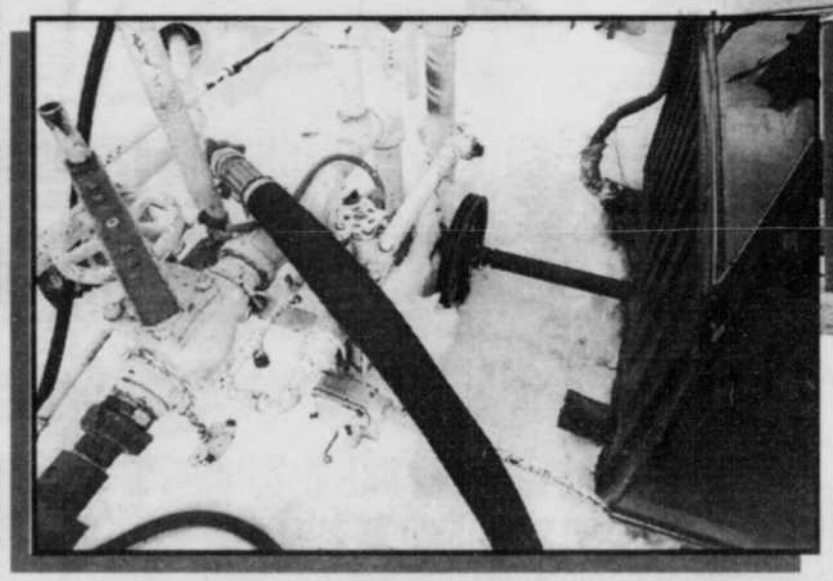
Ceci n'est pas une installation digne d'un pays du Tiers-Monde.

Grâce à l'ingéniosité de ***Stéphane Boisvert***, un membre de la compagnie ***GAZ PROPANE RAINVILLE*** et de ses frères ***Denis*** et ***Robert***, nous nous sommes débrouillés avec les «moyens du bord» pour contrer la panne de courant causée par la récente tempête de verglas : cette camionnette a permis la motricité de notre pompe de chargement.



GAZ PROPANE RAINVILLE a été la première entreprise de propane en mesure de répondre aux besoins essentiels de la population de Granby et des environs.

L'équipe de **GAZ PROPANE RAINVILLE** a œuvré sans relâche pour fournir à la clientèle des équipements de dépannage pour combler les besoins de cuisson, d'éclairage, de chauffage, de remplissage de bonbonnes, d'alimentation de génératrices et de chauffage temporaire de bâtiments.







Le succès de GAZ PROPANE RAINVILLE est attribuable à la fiabilité et à la fidélité exceptionnelles de notre personnel et nous en sommes très fiers!

l'énergie à votre service

GAZ PROPANE
Rainville

280, rue Saint-Charles Sud, Granby
• 378-4108 • 1-888-RAINVIL
• 1-888-724-6845 • Téléc. : 378-4025

075304272

PROMOTION

Verglas 98

Vous avez besoin de vous changer les idées, la forme physique fait défaut, le moral est à plat, vous avez du poids à perdre???

NOUS POUVONS VOUS AIDER ET NOUS ALLONS VOUS AIDER!

Une promotion sans précédent pour vous

Aucuns Ø frais d'adhésion*

sur les abonnements annuels et de 6 mois

* rég. 195 $

Jusqu'au 28 février 1998

Interplus c'est :

- Plus de 100 appareils variés de toutes marques et de qualité supérieure en conditionnement physique
- Un équipement complet en poids et haltères
- La plus grande salle de danse en région et 9 professeurs spécialisés
- 5 terrains de tennis, 2 de racquetball et 1 de squash : Richard Soucy, professionnel
- Un programme efficace et simple pour perte de poids et maintien
- Une session de groupe en vélos «Powerpacing» : Marcel Cabana, responsable
- Un programme «Entraîneur personnel» disponible

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

375-2552

575, rue Dufferin, Granby

Des petits villages improvisés

Pour héberger les sinistrés, on a dû ouvrir en catastrophe des centres d'hébergement

Chantal Vallée

GRANBY - En quittant sa maison glaciale avec une brosse à dents et quelques vêtements de rechange, personne n'aurait imaginé que l'exil serait aussi long. Le retour à la maison s'est laissé espérer une bonne vingtaine de jours. Et dans certaines municipalités rurales, la crise s'étire encore...

En un temps record, écoles, centres communautaires, club de chasse et pêche, prison, résidence de religieux et base de plein air ont été transformés en d'immenses dortoirs de fortune.

Meublés grâce au système "D" des bénévoles: les matelas des écoles serviront au maximum en attendant les "fameux" lits de camp qui tardent à arriver. Puis il y a la course aux indispensables génératrices.

La Sécurité civile n'a pas fracassé de records de vitesse dans toute cette catastrophe, ont relevé bien des responsables de mesures d'urgences. Pour affronter la crise, les municipalités ont dû compter sur elles-mêmes et sur leurs valeureux bénévoles.

Dans toutes les municipalités sinistrées, on est encore loin d'avoir fait le bilan. Il reste encore à faire le compte des personnes hébergées: plus de 1800 à Granby, environ 800 à Farnham, plus de 600 à Acton Vale, 400 à Roxton Pond, etc...

Aux repas, les centres d'hébergement étaient trois ou quatre fois plus peuplés. Une surprise pour le coordonnateur des mesures d'urgence à Bedford, Bertrand Déry. Heureusement, la nourriture n'a pas manqué, souvent grâce à la générosité des gens qui se sont précipités vers les refuges afin de donner le contenu de leur congélateur, dès les débuts de la panne.



En un temps record, écoles - comme l'Envolée-, centres communautaires, club de chasse et pêche, prison, résidence de religieux et base de plein air ont été transformés en d'immenses dortoirs de fortune. Meublés grâce au système "D" des bénévoles: les matelas des écoles serviront au maximum en attendant les "fameux" lits de camp...

Une générosité qui transparaissait aussi dans le nombre effarant de bénévoles-sinistrés: ils étaient des milliers à se donner sans compter.

En société

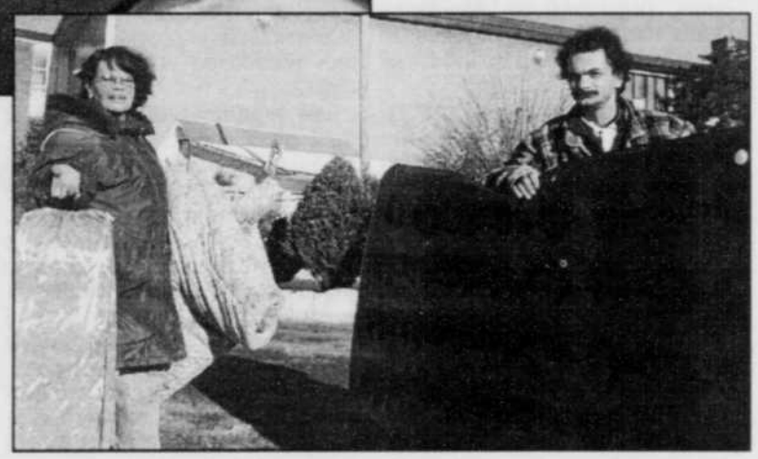
Les centres d'hébergement étaient devenus des petites villes, disent les responsables des mesures d'urgence. Au fil des jours, la tension montait. Dans bien des refuges, on a dû resserrer les règles.

À St-Césaire, le couvre-feu est passé de minuit à 22h30. Les visiteurs, qui ne dormaient pas à la polyvalente, étaient invités à quitter les lieux vers 19h30.

Les responsables des sites disent à mots couverts qu'ils ont dû remettre des gens à leur place. Il y a eu des altercations verbales, des gens qui rentraient au refuge saouls -l'alcool était interdit dans les centres. Des sinistrés, pas très pudiques, qui ont même voulu laisser libre cours à leur libido !

À part l'agression d'une bénévole du centre d'hébergement de Bromont -secteur Adamsville-, aucun incident majeur n'est venu assombrir le quotidien des gens hébergés. Sans doute grâce à l'étroite surveillance policière...

"Dans un centre, on commençait à avoir des activités criminelles, un peu de vente de stupéfiant. On avait des informations selon lesquelles il pourrait y avoir de la prostitution," relate le directeur de la Sécurité publique de Granby, Richard Dufresne. La police a donc regroupé les indésirables au même endroit, afin de les garder à l'oeil.



Dans toutes les municipalités frappées par les pannes, l'expérience fournira des outils précieux pour remettre à jour le grand livre des mesures d'urgence. Elles seront sans doute nombreuses à y inscrire le même ajout: l'achat de génératrices!

La direction de la Quincaillerie Gagnon souhaite rendre un hommage bien mérité

- *à tout son personnel;*
- *aux nombreux bénévoles;*
- *aux autorités municipales;*
- *aux travailleurs d'Hydro Québec;*
- *ainsi qu'à toute sa clientèle*

pour leur patience, leur courage, leur persévérance, leur dynamisme !

À vous tous qui avez fait face à la crise du verglas avec un grand courage et beaucoup de dévouement.

nous disons ***Merci et Bravo !***

À votre service depuis 47 ans

AIR MILES Voyagez de par le monde

QUINCAILLERIE GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

3400, boul. Laframboise,
Saint-Hyacinthe
11, rue Évangéline
Granby
1278, rue Beaumont
Ville Mont-Royal

Les entreprises secouées... mais pas abattues

Les effets de la crise devraient se résorber en moins de six mois



Richard Plante

GRANBY - Les industries manufacturières de la région de Granby, quelle que soit leur taille, auront souffert économiquement de cette tempête de verglas, mais pas au point de mettre leur avenir en péril.

"Dans le monde industriel, je ne sens pas d'inquiétude à cet égard. Bien sûr, il y a eu des interruptions de production, des dépenses supplémentaires, mais je crois que tout s'est relativement bien passé. Nous nous sommes réorganisés rapidement", fait savoir Alain Revil, président de Machines Outils Henri Liné qui emploie 75 travailleurs dans le parc industriel de Granby.

Même son de cloche du côté de la SODER et de la Caisse populaire de Granby qui sont restées en contact avec le milieu industriel durant la crise.

"Le plus dur pour les industriels, et pour les travailleurs aussi, c'est de garder un bon moral dans ces circonstances stressantes ", explique Serge Laflamme, directeur des services aux entreprises chez Desjardins.

"D'un point de vue économique, poursuit-il, les conséquences financières de la panne électrique vont se résorber en six mois pour la plupart des industries. Le danger existe pour les entreprises qui étaient déjà fragiles. Dans leur cas, ce pourrait être le coup de grâce mais pour l'instant, je n'en connais aucune qui vit cette situation." Il est encore difficile d'évaluer les pertes avec exactitude. La seule chose que l'on sait, c'est que tout le monde en a subi, que ce soit à cause de l'arrêt de production ou des coûts supplémentaires.

Alain Revil croit que son entreprise perdra entre 50 000 $ et 100 000 $. "Plusieurs ont été surpris du prix de location des génératrices, sans compter l'essence", dit-il.

Mais ce sont ces génératrices, dont le coût de location pouvait varier de 4000 $ à 10 000 $ par semaine, qui ont permis à la majorité des grandes industries de 100 employés et plus de maintenir leur production et de limiter les dégâts.

"Les grandes industries possèdent une large réseau d'affaires, ce qui leur permet de trouver des solutions rapidement", indique Serge Laflamme.

Cela dit, il y a quand même des industries importantes, comme Via système Granby (anciennement Circo-Craft) qui compte 176 employés, qui n'ont rien produit pendant plus de deux semaines.

"Ça représente des pertes importantes mais nous allons récupérer durant l'année", croit Chantal Bouchard, directrice des finances.

Chez Ezeflow, malgré l'achat de génératrices, les pertes sont évaluées à un demi-million de dollars, estime son président Jean-Maurice Latendresse. Mais l'entreprise est assez solide pour faire face à l'avenir. Les entreprises les plus vulnérables seraient donc les plus petites et les plus jeunes qui ne pouvaient se permettre de louer une génératrice et qui ont dû cesser toute leur production durant deux ou trois semaines. Mais encore là, le portrait n'est pas si sombre, si l'on se fie aux propos de Stephen Taylor, membre d'un regroupement de 12 jeunes entrepreneurs et président des Ateliers d'usinage T.D., une entreprise d'une dizaine d'employés dans le canton de Granby

"Nous avons tous dû arrêter nos activités mais personne n'a perdu de contrat. Certains ont pu faire appel à des sous-traitants et d'autres, comme moi, vont simplement reprendre le temps perdu. Cela va me coûter 5000 $ ou 6000 $ de plus en salaire parce qu'il faut tripler la production. Mais on va s'en sortir", assure Stephen Taylor.



"Le plus dur pour les industriels, et pour les travailleurs aussi, c'est de garder un bon moral dans ces circonstances stressantes ", explique Serge Laflamme, directeur des services aux entreprises chez Desjardins.

MESSAGE • IMPORTANT • MESSAGE • IMPORTANT

Les bureaux de
LA CAPITALE GRANBY inc.
SONT RÉOUVERTS

La Capitale
La Capitale, vendu ! La Capitale, vendu !

Pour acheter ou vendre votre propriété, tous nos agents sont disponibles pour vous conseiller et vous appuyer dans vos transactions immobilières. N'hésitez pas à les contacter.

Félicitations à tous les bénévoles et à tous les sinistrés! Votre dynamisme et votre tenacité sont un exemple pour nous tous.



699 Principale, Granby 378-8461 • 725 Shefford, Bromont 534-3370

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

61302104

Les Rôtisseries Duhamel

FÉLICITATIONS

à tout notre personnel pour son travail et son dévouement extraordinaire durant ces moments difficiles.

COURAGE !

à tous les bénévoles pour leur implication et leurs efforts soutenus.

BRAVO

PERSÉVÉRANCE !

à tous nos clients pour leur patience, leur gentillesse et leurs mots d'encouragement.

MERCI

SOLIDARITÉ !

Ensemble nous avons vécu et surmonté la crise !

725 Cowie, Granby
799 Dufferin, Granby

372-7583
777-1SOS

SOS Pizzeria

777-1SOS
1767

0250A215

BONI SOIR
DÉPANNEUR
BIÈRE ET VIN
FRUITS ET LÉGUMES
GAZ PROPANE
Tél. : 293-6115
98, route 235
Ange-Gardien
Shell
OUVERT 24 HEURES

Les Entreprises
A. & W. Roy

98, ROUTE 235,
ANGE-GARDIEN
Tél. : 293-8131
1-800-567-1763
Téléc. 293-7971

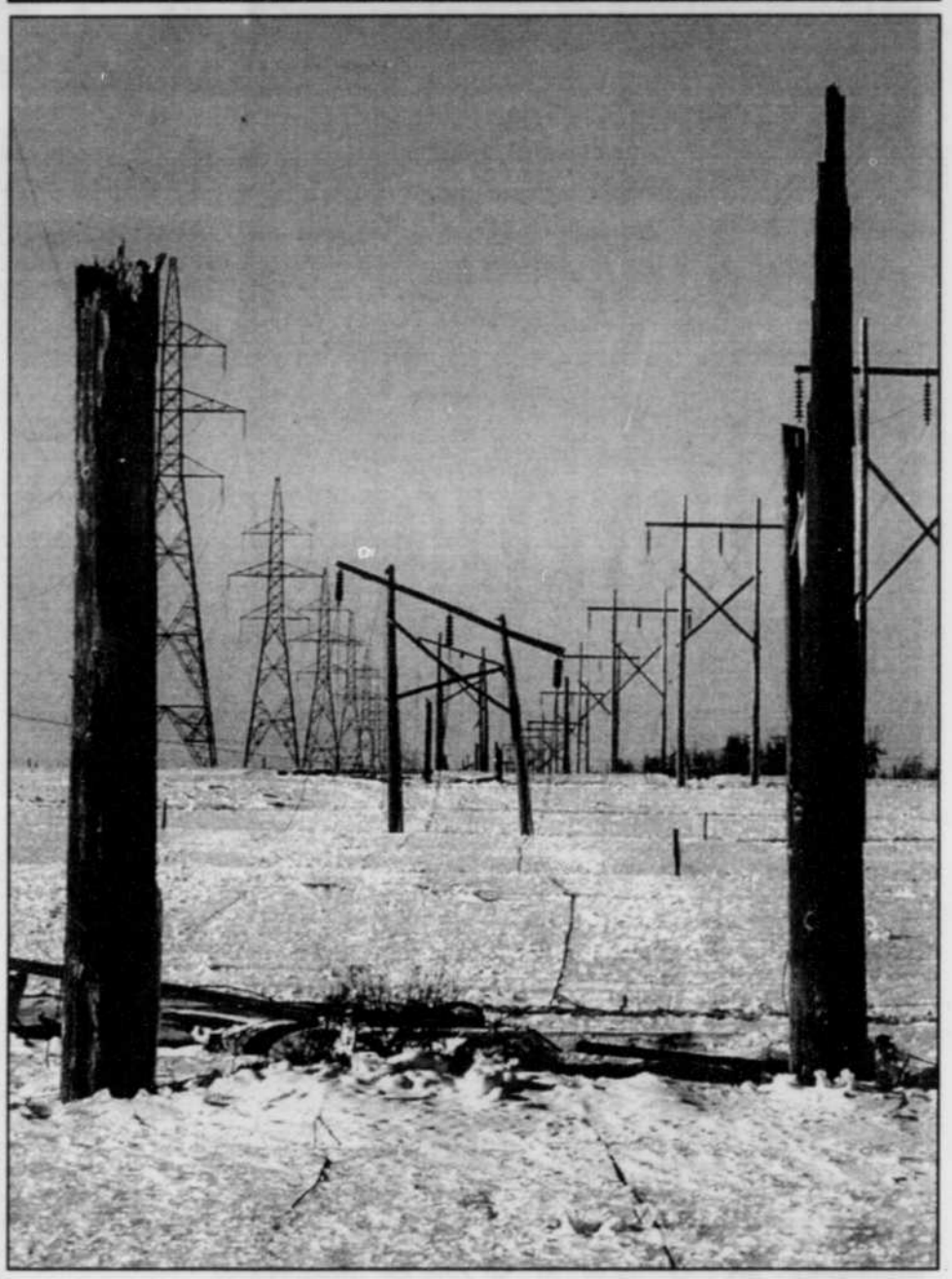
UNIPOM ENR.
SPÉCIALITÉS : POMMES ET FRAISES

Nous tenons à remercier tous nos employés qui ont contribué au bon fonctionnement de nos entreprises, tant par la solidarité et l'humanisme qu'ils ont apportés à notre clientèle.

Du fond du coeur MERCI aux bénévoles, à nos familles et à toutes les personnes qui ont su nous épauler dans cette épreuve.

015304282

LA PANNE DU SIÈCLE
SECTION SPÉCIALE



Deux lignes électriques en bois, photographiées à l'intersection des chemins Gagné et Grande-Ligne, dans le canton de Granby. L'une a tenu le coup mais l'autre a été complètement détruite. Cherchez l'erreur!

LES ÉQUIPEMENTS Lagüe ltée

JOHN DEERE

Merci à nos employés qui ont démontré un esprit d'équipe formidable durant cette crise du verglas, en travaillant jour et nuit pour fournir à notre clientèle service et pièces de génératrices et de tracteurs de ferme.

La direction vous remercie sincèrement de votre implication.

160, route 235, L'Ange-Gardien, tél.: 293-8146, téléc.: 293-4586
Siège social : 520, 3e Rang, Ste-Rosalie, tél.: (514) 799-5533, téléc.: (514) 799-5610

025304290

DESPRES LAPORTE INC.

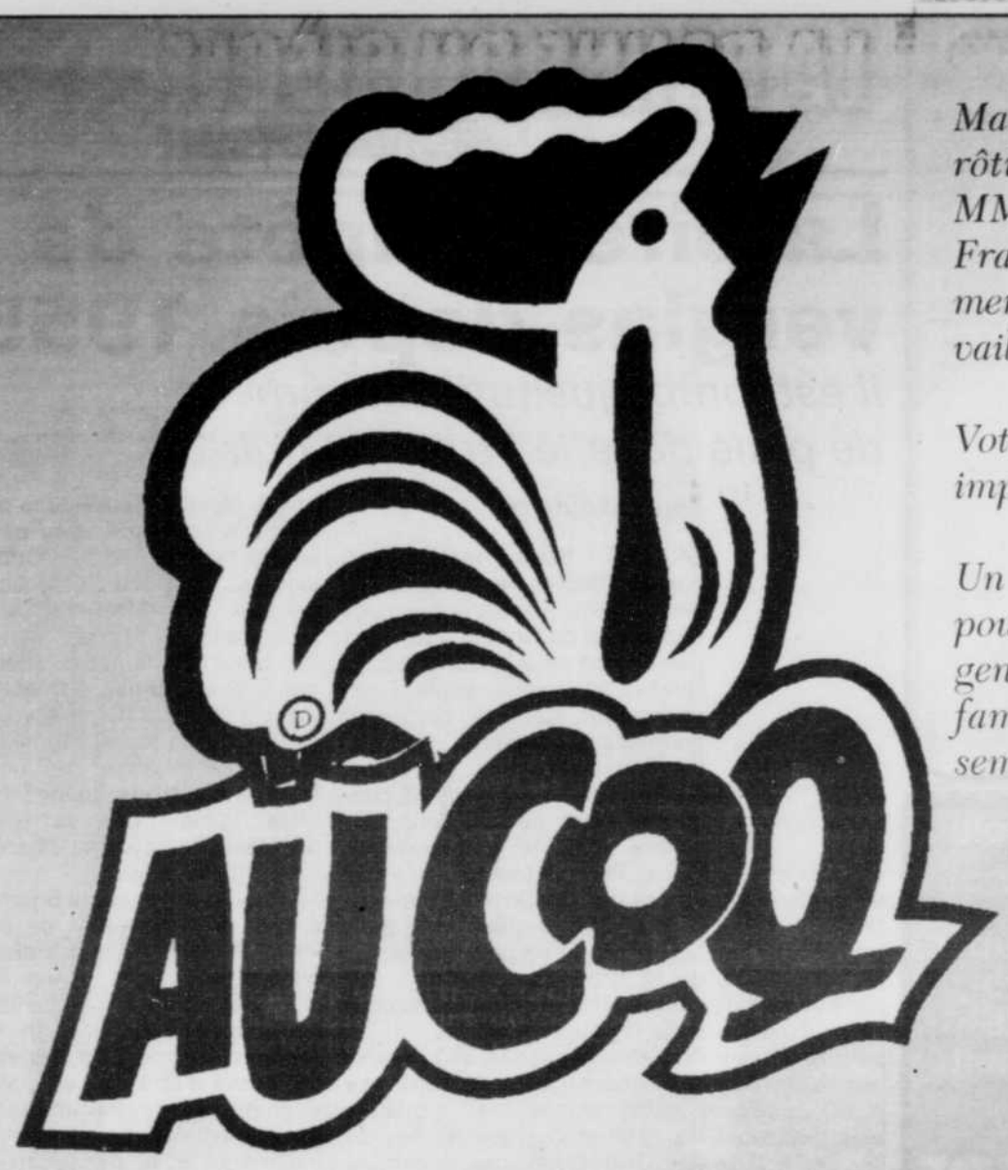
Équipement et accessoires neufs et usagés pour restaurants, hôtels et institutions

Heures d'ouverture
Du lundi au mercredi : de 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 8 h 30 à 18 h
Samedi : de 8 h 30 à 13 h

44 St-Jude, Granby
777-4644

La direction de Després Laporte Inc. de Granby, Sherbrooke et Trois-Rivières désire rendre hommage à tout son personnel de Granby et région ainsi qu'à plusieurs membres de leur famille qui ont travaillé très fort, six jours par semaine, à la noirceur et au froid afin de vous offrir un service impeccable durant l'épreuve du verglas.
Par la même occasion, nous voulons remercier nos clients qui ont su faire confiance à notre magasin de Granby en choisissant d'acheter nos produits de qualité.
Venez nous rencontrer, à la clarté, et découvrez nos articles de cuisine de qualité, nos celliers ainsi que tous les accessoires pour les amateurs de vin.
Restaurateurs, hôteliers et institutions, notre personnel est à votre disposition, prêt plus que jamais à bien vous servir!

015304615



Madame Madeleine Benney, propriétaire de la rôtisserie Au Coq, et son équipe de gérance, MM. Hervé Chartier, Eugénio Bourassa et François Audy, tiennent à remercier très sincèrement leurs employé(e)s pour le soutien et le travail de taille apportés durant la crise de verglas.

Votre dynamisme, votre bonne humeur et votre implication nous ont été très précieux.

Un chaleureux merci également à notre clientèle pour leur grande tolérance, leurs sourires et leur gentillesse. Et enfin, un merci tout spécial à nos familles qui nous ont supportés durant ces semaines d'hiver mémorables.

Bravo et bon courage à tous!

777 Principale, Granby

378-3906

CANADIAN TIRE

Canadian Tire désire adresser toute son admiration à ceux et celles qui se sont entraidés pendant la tempête de verglas.

La générosité, le dévouement, la chaleur humaine, l'énergie déployée durant ce temps de crise prouvent à quel point la population est solidaire.

Félicitations à tout notre personnel, aux bénévoles, aux travailleurs de l'Hydro, aux Municipalités et merci à notre clientèle.

Nous sommes fiers de vous connaître et de vous servir!

70 Simonds Nord, Granby 378-9884

Prenez note que le Centre de l'auto est maintenant

OUVERT

aux heures habituelles

Du lundi au vendredi de 8 h à 21 h

Samedi de 8 h à 17 h

Dimanche de 9 h à 17 h

FAITES RÉPARER VOTRE VÉHICULE
NE PAYEZ PAS AVANT 90 JOURS*

- Aucun acompte
- Aucuns frais d'administration
- Aucun paiement et aucun intérêt avant 90 jours

S'applique à tous les services d'entretien avec pose offerts dans nos centres-autos, y compris celle des pneus et des batteries. Montant minimum de la facture : 150 $

* Cette offre s'applique seulement si vous utilisez la carte Canadian Tire, sous réserve d'approbation du crédit. Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre centre-auto Canadian Tire.



31

PRODUCTIONS
CLOK
remercie tous ses employés
ainsi que toutes les personnes qui
ont travaillé bénévolement pour
aider les sinistrés pendant la panne.
Christian Lamontagne et Miguel Rouleau
26, rue St-Joseph, Granby 777-7799
025300182


Ne laissez pas le froid vous intimider...
Profitez de notre super vente pour vous procurer un chaud vêtement à un prix défiant toute compétition
ÉCONOMISEZ DE 30 À 60%
fourrures Denis Hivon inc.
69 Drummond, Granby 372-3434
025304031

La pire tempête de verglas depuis 1955

Il est tombé jusqu'à 100 mm de pluie dans le "triangle noir"

Benoit Lapierre

GRANBY - Station météorologique de Dorval, le dimanche 4 janvier 1998. Les données pour l'Amérique du Nord n'annoncent rien de bon pour le sud-ouest du Québec: pluie verglaçante. Environnement Canada lance un premier avertissement.

Lundi matin, 5 janvier. Le verglas a commencé à prolonger le congé des Fêtes de beaucoup d'écoliers. Mais le météorologue Pierre Pommainville, qui veille au grain à Dorval, devient inquiet, très inquiet: il y aura beaucoup de verglas sur le sud de la province, peut-être des inondations aussi. La Sécurité civile est aussitôt alertée.

Au-dessus du Texas, une dépression pousse vers le nord une énorme masse d'air tropicale lourdement chargée de l'humidité du Golfe du Mexique. Remontant en direction nord-est, cet air chaud glisse au-dessus d'une masse d'air froid en provenance de Sept-îles qui, elle, descend le long de la vallée du St-Laurent en restant emprisonnée entre les montagnes.

Les gros nuages tropicaux déversent beaucoup d'eau. Dans la vallée, la pluie traverse l'épaisse couche d'air froid (-2 à -5 degrés), atteint le sol sous forme liquide mais gèle à son contact. Si elle avait figé durant la descente, on aurait obtenu du grésil. Mais là, c'était de la pluie verglaçante et une beau gâchis se préparait, de l'Ontario jusqu'au centre du Québec en passant par Montréal et la Montérégie.

Au coeur du fameux "triangle noir", il est tombé par endroit jusqu'à 100 mm de pluie verglaçante en cinq jours, l'équivalent de 100 centimètres de neige. Dans la région de Québec, où il faisait plus froid, la même dépression a apportée 71 cm de neige mêlée de grésil.

"Durant la semaine du 5 janvier, il y eu trois épisodes de pluie verglaçante. Il y a une première bande lundi et mardi, une deuxième du mercredi au vendredi matin et une dernière le vendredi soir. Après cela, les vents ont cessé d'être du sud-ouest", explique Pierre Pommainville, qui dit avoir vécu sa plus belle expérience en 15 ans de carrière. "Jamais on n'avait vu une chose pareille; on a reçu cinq fois plus d'eau en cinq jours que durant tout un mois de janvier normal."

Le météorologue est formel: le sud du Québec vient de subir sa pire tempête de verglas depuis 1955, année on le phénomène de la pluie verglaçante a commencé à être observé de façon précise.

Tout comme des centaines de milliers d'arbres, les installations d'Hydro-Québec, dont la norme

→


• ÉMONDAGE • NETTOYAGE •
• DÉCHIQUETAGE •
• COUPE D'ARBRES •
Résidentiel
Commercial
Industriel
ESTIMATION GRATUITE
ASSURANCE RESPONSABILITÉ
- 3 unités mobiles à votre service 7 jours
- Nacelle de 50 pieds
FINANCEMENT DISPONIBLE
0$ COMPTANT
(Payable au printemps, sur approbation de crédit)
cellulaire 776-4975
bureau 539-5227
télécopieur 539-0872
LES ENTREPRISES N.A.D.E.
René Bouthillette et Denis Désautels, propriétaires
015304607




Le météorologue Pierre Pommainville, qui veille au grain à Dorval, affirme n'avoir jamais vu une chose pareille. " On a reçu cinq fois plus d'eau en cinq jours que durant tout un mois de janvier normal."

de résistance au verglas avait été portée à 45 mm au début des années 70, n'ont pas résisté.
Les premières lignes électriques se sont affaissées dans la nuit du 5 au 6 janvier, puis ce fut la catastrophe: 900 pylônes ont été écrasés ou endommagés, 20 300 poteaux se sont brisés comme des cures-dents, 128 lignes de transports ont été coupées. Du jour au lendemain, près de la moitié des clients d'Hydro-Québec se sont retrouvés sans électricité.

L'opération reconstruction qui a suivi a été l'image du désastre lui-même, c'est-à-dire d'une ampleur inégalée.

Les Immeubles
MICHEL MAILHOT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

135, boul. Boivin, Granby
372-8317



Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

Les Immeubles Michel Mailhot
désirent souligner le
courage et la solidarité
exceptionnels démontrés
par toute la population.

Bravo à vous!

015302106

Guy Bussière, pharmacien,
tient à remercier son personnel ainsi que sa clientèle pour la patience, la compréhension et la gentillesse démontrées pendant la période de crise que nous traversons.

Il nous fait plaisir de vous servir et nous serons heureux de vous revoir bientôt!

Heures d'ouverture :
Lun. et mar. : de 8 h à 18 h
Merc., jeu. et ven. : de 8 h à 21 h
Sam. et dim. : de 9 h à 17 h

40, rue Évangéline, Granby 378-9946
Service de livraison disponible

025302161

Chef de file en location
ÉQUIPEMENT U.GAUTHIER LTÉE
vous offre un service de tout premier ordre et vous aide dans vos travaux d'après **VERGLAS**



Experts en location
LOU-TEC

QUE CE SOIT POUR LOUER :

- Laveuses à tapis
- Aspirateurs (à sec ou humide)
- Pompes
- Ventilateurs pour plancher
- Déshumidificateurs
- Génératrices



Contactez-nous pour réservations

LOCATION ET VENTE
ÉQUIPEMENT U. GAUTHIER LTÉE
527 COWIE, GRANBY • 372-4488

025304225

Plus de 145 incendies dans la région

De nombreux cas traités dans les hôpitaux, un accident mortel durant la crise



La plupart des incendies ont eu comme cause un feu de cheminée ou des défaillances de systèmes de chauffage d'appoint. Si la majorité n'a pas fait de dégâts, les pertes matérielles n'en atteignent pas moins les 3 millions de dollars.

Richard Gosselin

GRANBY - La grande panne laissera des marques indélébiles autant dans le paysage de la région que chez les infortunées victimes d'accidents divers.

À tout le moins, une seule personne a perdu la vie alors que le risque était grand qu'on ne déplore plus de tragédies. Il s'agit d'un agriculteur fauché par un fil pendant qu'il accomplissait une bonne action. Cet accident s'est produit à Ste-Sabine, le 12 janvier.

D'autres personnes sont passées à un cheveu du trépas. Les hôpitaux de la région ont dû traiter 26 cas de brûlures à des degrés plus ou moins graves et 45 intoxications au monoxyde de carbone, conséquences de manipulations dangereuses ou d'installations de fortune. Malgré les grands froids sévissant au milieu de la panne, un seul cas d'hypothermie et deux d'engelures ont été signalés. En dépit des fils électriques traînant ça et là, on ne relève aucun cas d'électrocution.

Au CHG, trois personnes ont été traitées pour intoxication alimentaire et 73 autres soignées pour gastro-entérites, un nombre plus élevé que la normale, assure-t-on. Les autorités des deux établissements de santé précisent cependant que ces statistiques ne fournissent pas nécessairement un portrait fidèle de la situation, mais s'en rapprochent tout de même suffisamment pour être considérées comme significatives. Par ailleurs, la carence en électricité est à l'origine de la perte d'au moins 1000 bêtes dans trois porcheries. Enfin, au tout début de la panne, on est passé bien près des

→

MATERIAUX
DE L'ESTRIE
ENR
BMR
APRÈS LE VERGLAS, C'EST LE TEMPS DE RÉNOVER
Payez et emportez, du 31 janvier au 7 février 1998
COMPTOIRS DE CUISINE #1 ET #2
PORTES D'ARMOIRES
POÊLES À BOIS
FENÊTRES ET PORTES EXTÉRIEURES EN ACIER
PORTES PRÉMONTÉES ET MOULURES
PLANCHERS DE BOIS FRANC
TUILES À PLANCHER
ÉLECTRICITÉ
PEINTURE
PLOMBERIE
COUPE DE COMPTOIRS PRÉPARATION DU BOIS
QUINCAILLERIE
10 $ DE RABAIS
MATÉRIAUX DE L'ESTRIE
Avec tout achat minimum de 100 $ comptant et au prix régulier, obtenez un rabais de 10 $.
Un coupon par client.
Valide jusqu'au 7 février 1998.
788, rue Moëller, Granby 378-3954
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
PLIAGE D'ALUMINIUM
SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE DE SPÉCIAUX
788, rue Moëller, Granby 378-3954



En deux semaines, les pompiers de Granby ont réalisé à peu près l'équivalent d'une année en sorties, soit 360!

inondations, à St-Césaire, à Brigham et à Cowansville.

Feux

Le plus étonnant demeure le nombre d'incendies directement ou indirectement attribuables à cette panne.

Les pompiers de toute la région ont combattu durant ces deux semaines, pas moins de 145 incendies, pour la plupart des feux de cheminée ou des défaillances de systèmes de chauffage d'appoint. Si la majorité n'a pas fait de dégâts, les pertes matérielles n'en atteignent pas moins les 3 millions de dollars. À lui seul, l'incendie d'un édifice commercial et résidentiel dans le centre-ville de Granby, a engendré des dommages de 750 000 $. Si les pompiers d'Acton Vale ont été fort occupés, que dire de ceux de Granby qui, en deux semaines, ont réalisé à peu près l'équivalent d'une année en sorties, soit 360? Les pompiers granbyens ont notamment dû mener 50 combats, le reste de leurs interventions consistant en vérifications de systèmes potentiellement dangereux, d'odeurs suspectes et de fausses alarmes.

Crimes

Mince consolation, les crimes ont radicalement chuté durant la panne. On ne saura sans doute jamais pourquoi. On peut supposer que les malfaiteurs étaient plus occupés qu'autre chose à se réchauffer, ou encore que l'accroissement de la surveillance policière - les effectifs ont été multipliés par dix partout - les a découragés. N'empêche que quelques crimes ont été perpétrés, particulièrement odieux en ce temps de crise. En fait, le crime le plus fréquent a été le vol de génératrice, une machine bien précieuse au début de la panne.

JOS LAMOUREUX A D'AUTRES



70$ POUR VOUS

BLOUSONS 70$ Achetez un blouson d'hiver pour 70 $ seulement
1X - 2X - 3X rég.: 85 $

IMPERS 70$ Obtenez 70 $ de rabais à l'achat d'un imperméable avec doublure amovible

HABITS 70¢ Obtenez un habit pour 70¢ seulement à l'achat d'un premier à prix régulier

Aussi lot d'habits à 70$

VESTONS 70¢ Obtenez un veston sport pour 70¢ seulement à l'achat d'un premier à prix régulier ou un rabais de 70 $ à l'achat d'un seul

CHANDAILS 70% Obtenez 70% de rabais sur un lot de chandails et de vestes

CUIR 170$ Tous nos manteaux en cuir sont à 170 $

Autres vêtements d'hiver à 1/2 PRIX

Une mercerie de taille... Jusqu'à 54!

Mercerie Au ❤ de la mode depuis 1951
JOS LAMOUREUX
149 Laurier, Granby 372-8243
joslamoureux@granby.net
125304605



La tempête de verglas a endommagé votre piscine, votre balançoire, votre ensemble de patio, votre table de billard ou votre abri d'auto?

NOUS SOMMES OUVERTS ET LÀ POUR VOUS AIDER!

Vérifiez dès aujourd'hui auprès de vos assurances et il nous fera plaisir d'évaluer gratuitement vos dommages. C'est notre façon à nous d'être solidaires avec vous. (Veuillez noter aussi que, à la suite de notre fusion avec Solutions Piscine, nous offrons aux clients de ce commerce les mêmes services d'évaluation et de réparation.)

DE TOUT COEUR AVEC VOUS!

Bravo à tous les bénévoles, aux travailleurs de l'Hydro, à M. Duchesneau et à son équipe pour leur dynamisme et leur grande générosité et bon courage à tous ceux et celles encore touchés par la panne. Nous sommes de tout coeur avec vous. Et surtout, n'oubliez pas que, dans quelques mois, ce sera l'été! Vous plongerez dans votre piscine et le verglas ne sera plus qu'un lointain souvenir!

Venez nous rencontrer, il nous fera plaisir de vous conseiller en tout temps.

960 Principale, Granby 777-6611

CLUB PISCINE

31









Les sinistrés n'ont pas que le froid à affronter: les systèmes de chauffage d'appoint, parfois inutilisés depuis longtemps, sont responsables de dizaines d'incendies à travers la région.





Après cinq jours de tempête de verglas, on s'affaire à réparer les dégâts. Et ils sont lourds: des milliers d'arbres se sont écroulés, le réseau électrique est à rebâtir, parfois les routes et les communications téléphoniques sont coupées. Du renfort, venu parfois d'aussi loin que le Texas, vient à la rescousse des employés d'Hydro-Québec et de l'armée canadienne.



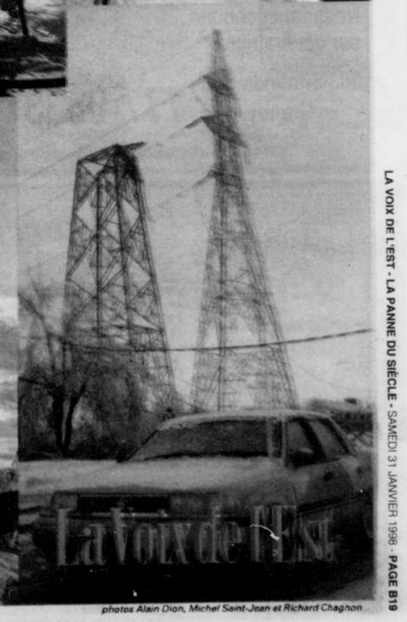
Dans la région plongée dans le noir, c'est le branle-bas de combat pour rebrancher les quelque 100 000 abonnés privés d'électricité. L'objectif: remettre sur pied le poste de St-Césaire, par où transitent 1000 mégawatts. La survie s'organise dans les centres d'hébergement et, pour les heureux propriétaires de cheminées et de poêles à bois, des milliers de cordes de bois sont envoyées en signe de solidarité.











photos Alain Dion, Michel Saint-Jean et Richard Chagnon

31

31

VOUS AVEZ 45 ANS ET PLUS?

VOICI UN MOT D'ENCOURAGEMENT D'ACCÈS-EMPLOI

SI PLUS RIEN NE VA DANS VOTRE RECHERCHE D'EMPLOI

ACCÈS EMPLOI

Nous vous offrons des services professionnels communautaires gratuits et sur mesure

Haute-Yamaska
108, rue St-Jacques
Granby
378-2212

Brome-Missisquoi
109, boul. Davignon
Cowansville
263-1350

En priorité pour les prestataires de l'assurance-emploi ou ceux qui ont reçu de telles prestations au cours des 3 dernières années ou des 5 dernières années pour un congé de maternité ou parental.
En collaboration avec les Centres des ressources humaines de Granby et Cowansville

ACTION ÉLECTRONIQUE ENR.

RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

- Téléviseur • Vidéo
- Moniteur • Caméra
- Micro-ondes
- Syst. de son

Nous fonctionnons sur génératrice

ESTIMATION pour compagnie d'assurances

303 Simonds Sud
Granby

777-0833



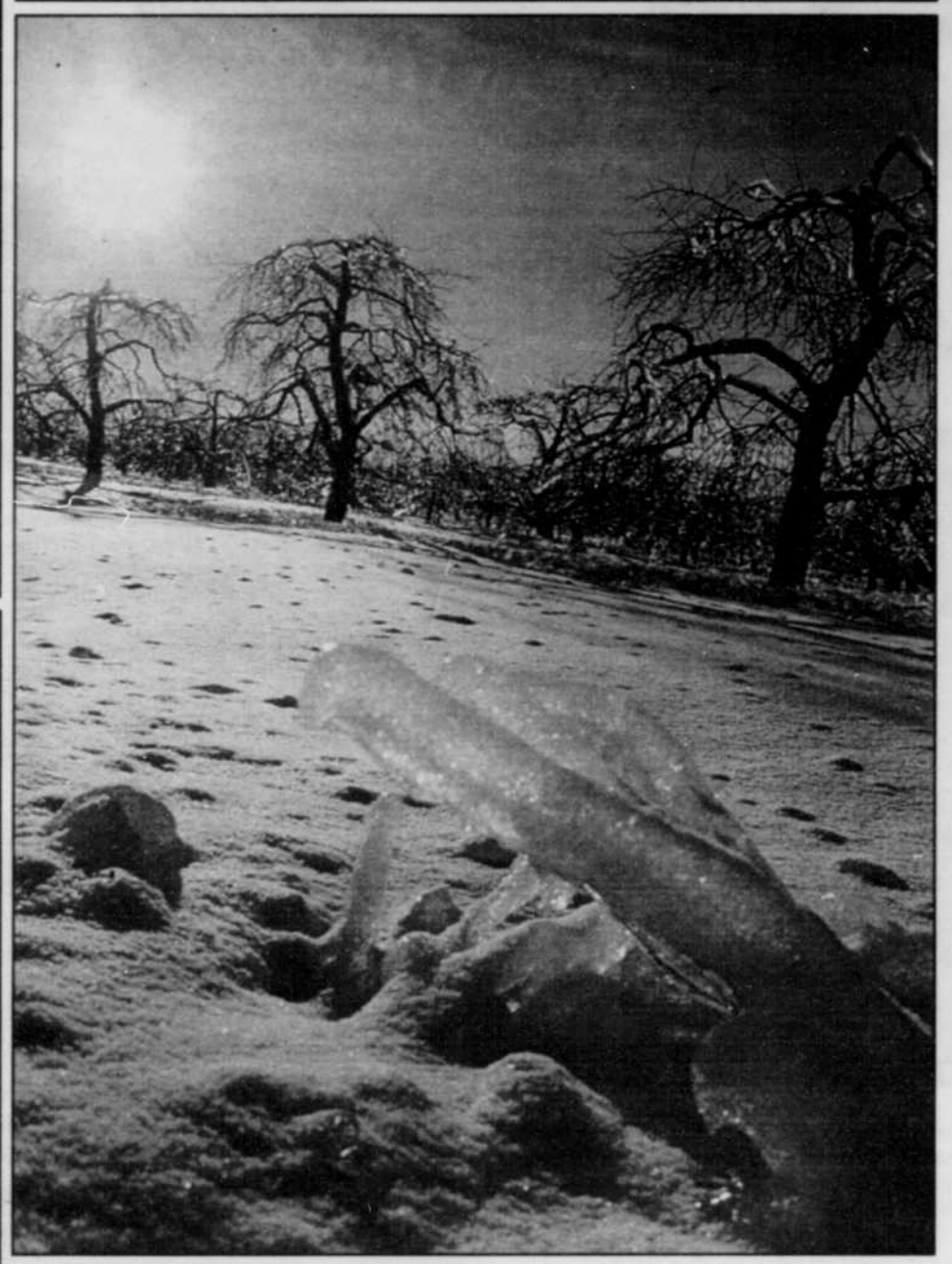
Gilles Pelletier

Bon courage à tous!

015302105

LA PANNE DU SIÈCLE

SECTION SPÉCIALE



Le 12 janvier, dans un verger d'Ange-Gardien. Ce jour-là, au beau milieu de la crise, un superbe ciel bleu donnait une paix illusoire à la campagne, toujours plongée dans la glace mais resplendissante de soleil pour quelques heures.

Un merci très ***chaleureux!***

Nous, les employé(e)s syndiqué(e)s de Hafner Inc. (csd), désirons remercier M. Adrien Spoerry pour sa générosité lors de la tempête de verglas ainsi que les ressources humaines chez Hafner pour leur compassion et leur gentillesse.

À vous tous qui avez rendu notre situation moins éprouvante

MILLE MERCIS!

Nous sommes plus fiers que jamais d'appartenir à la grande famille d'Hafner.

Hafner Inc.

CSD

Centrale des syndicats démocratiques

025004290

LA PANNE DU SIÈCLE
SECTION SPÉCIALE





Durant le mois de janvier, plus de 1300 militaires ont été dépêchés dans la région. Leur rôle: aider les monteurs de ligne d'Hydro, surveiller les résidences abandonnées, et même servir les sinistrés dans les centres d'hébergement!



Avec votre épargne-retraite bien à l'abri sous le «parapluie» de notre REÉR AUTOGÉRÉ,
vous ne serez pas touché par les intempéries!

Lorsque vous consolidez les actifs de vos REÉR à l'abri d'un REÉR autogéré «Blue Chip» de Midland Walwyn, vous bénéficiez des avantages suivants :

- économie de coûts grâce à des frais compétitifs versés une seule fois par année;
- souplesse en matière de répartition de l'actif de votre portefeuille REÉR;
- la plus vaste gamme de placements admissibles;
- des conseils de spécialistes dans le domaine financier;
- des recherches de premier ordre sur les titres boursiers;
- des services complets de planification financière et de la retraite

Pourquoi donc ne pas placer votre épargne-retraite dans un régime enregistré autogéré dès aujourd'hui afin d'être prêt à affronter les jours pluvieux de demain?



Stephen Burlton

Contactez **Stephen Burlton,** conseiller financier dès aujourd'hui au **776-1408**

MIDLAND WALWYN

FCPE

01S304030

GUS Groupe URGENCE SINISTRE inc.

Une maison plus propre avec *Nettoyage* **P.M.**
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Nettoyage **P.M.**

Spécialités :
- Dégâts d'eau
- Feu
- Huile
- Neutralisation d'odeur
- Etc.

Depuis 18 ans à votre service

2 CAMIONS ATELIERS MOBILES POUR UN SERVICE RAPIDE

Faisons aussi :
- Grand ménage
- Nettoyage de système de ventilation
- Protection de tapis
- Traitement antibactérien
- Fongicide
- Nettoyage à l'ultrason pour stores verticaux et horizontaux.



Michel Propriétaire



Christian Propriétaire

Profitez de nos spéciaux sur tous nos services de nettoyage

01S302110

45, rue Guy, Granby 375-1883

777-4950
LIVRAISON GRATUITE

LE ROI DE LA PIZZA

La direction et le personnel de la Cantine Richard et du Roi de la Pizza, situés au 406 Denison Ouest à Granby, désirent remercier sincèrement toute la population de Granby et des environs pour leur encouragement pendant la panne électrique.

025304468

406 DENISON OUEST, GRANBY

PIZZA MOYENNE **7$** taxes incluses

SPÉCIAUX AU COMPTOIR SEULEMENT
PIZZA LARGE **9$** taxes incluses
Spéciaux valides jusqu'au 28 février 1998

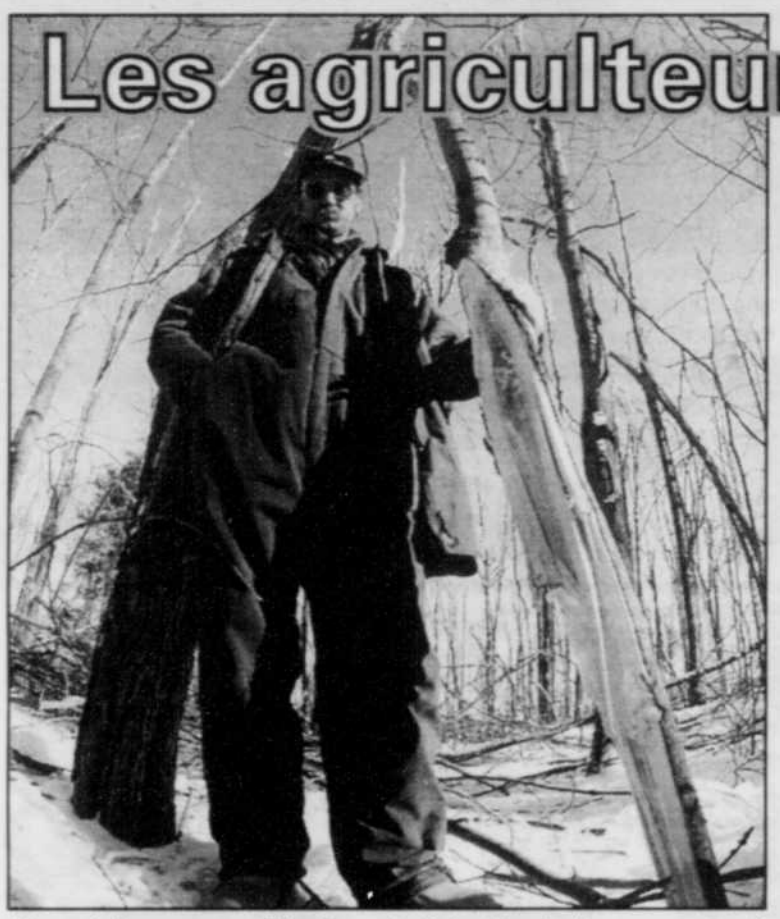
LA FAMILIALE
SPÉCIAL-LIVRAISON
Pizza large, 14 po
8 ailes de poulet
2 grosses frites
et 4 Pepsi
15,95$ + taxes
Sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 28 février 1998.

2 PIZZAS MOYENNES
SPÉCIAL-LIVRAISON
12 po
13,90$ + taxes
Sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 28 février 1998.

31

Les agriculteurs durement touchés

En Montérégie, 6000 producteurs devraient faire des réclamations de dommages



Pierre Lebeau, un acériculteur de Rainville, évalue ses pertes à 10 000$. " Mais si on ne peut pas produire de sirop pour une couple d'années, ça peut être beaucoup plus. "

Denis Poissant

GRANBY - Le monde rural est sans aucun doute celui qui aura le plus souffert de la tempête de verglas, et le pire dans tout ça, c'est que le cauchemar continue, près d'un mois plus tard, pour bon nombre d'agriculteurs. Au moment de mettre sous presse, 5000 d'entre eux, presque tous en Montérégie, n'avaient toujours pas de courant.

"On sent une extrême fatigue, et de grandes inquiétudes face à l'avenir, parce que les producteurs ne savent pas quel genre de compensations ils vont recevoir", souligne une porte-parole de la Fédération des producteurs de porcs du Québec, Marie Beaubien.

Plusieurs, trop occupés à alimenter leur génératrice, à survivre, n'ont même pas eu le temps de s'attarder aux chiffres. Ce sera plus tard. Mais déjà, les premières compilations faites par l'Union des producteurs agricoles donnent une idée de l'ampleur, jamais vue auparavant, des dommages. Ce n'est pas pour rien que le premier ministre Jean Chrétien a visité une ferme de Sainte-Sabine, le 14 janvier. "De mémoire d'homme, c'est la pire situation", indique le directeur du ministère de l'Agriculture (MAPAQ) en Montérégie Est, Gilles Gauthier. L'image illustrant le mieux cette crise, pathétique, aura été celle de ce producteur laitier en larmes, à la télé, qui n'a eu d'autre choix que d'abattre ses bêtes. Des larmes, il y en a eu, et pour cause: 30% des érables du Québec ont été touchés par le verglas, dont plusieurs irrémédiablement; 30% des pommiers, spécialement les jeunes plantations; la glace a endommagé deux millions et demi d'hectares de forêts, causant des dommages évalués à plusieurs centaines de millions; les producteurs en serre ont déjà perdu cinq millions. Et la liste (voir tableau) s'éternise. En Montérégie seulement, le MAPAQ s'attend à ce qu'au moins 6000 producteurs fassent parvenir des avis de réclamations de dommages au cours des prochains jours.

Toujours critique

Difficile de faire des bilans financiers à ce stade-ci, même si on peut présumer que les pertes pourraient atteindre au bas mot un demi-milliard. C'est qu'il faut tenir compte des répercussions à moyen et à long terme. Prenez les pommiers: ce n'est qu'au printemps, lorsque les bourgeons écloront, que nous verrons à quel point ils ont été abîmés. Et, dans l'élevage, il y a les pertes de rendement dues au stress. "Quand une vache baisse sa production de 5%, c'est très rare qu'elle récupère", donne à titre d'exemple M. Gauthier, du MAPAQ. À cela il faut ajouter les nombreux retards de livraison, et surtout, les maladies qui menacent. Entassées dans les porcheries et les poulaillers parce que l'abattoir manquait de courant, plusieurs bêtes ont vécu dans des conditions très difficiles. Et pendant ce temps, les 700 génératrices livrées aux agriculteurs tournent à fond de train, 24h sur 24h, certaines depuis quatre semaines, donc 672 heures.

"C'est critique comme situation, estime M. Gauthier. Une génératrice, c'est un outil d'urgence, c'est pas fait pour fonctionner tout le temps. Et

(Suite page 23)

VOUS CHERCHEZ UN SYSTÈME DE CHAUFFAGE?

fonctionnant
SANS ÉLECTRICITÉ

• Annexe à l'huile

ALASKA 2000



• Poêle à l'huile

• Fournaise au bois

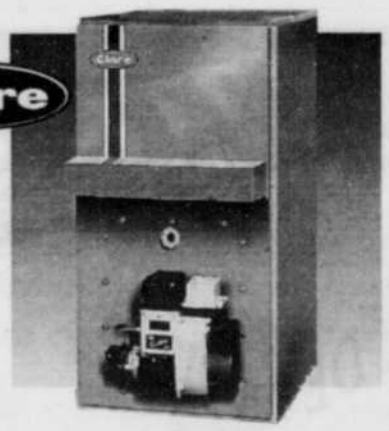
fonctionnant
AVEC UNE GÉNÉRATRICE

• Fournaise à l'huile



• Fournaise à l'huile sans cheminée

Clare





Benjamin HEATING PRODUCTS

• Fournaise à l'huile/combinée au bois

NOUS AVONS DES SOLUTIONS

• Cheminées
• Réservoirs à l'huile

• VENTE
• INSTALLATION
• SERVICE

Pour estimation **GRATUITE**, demandez Yves ou René Racine

P&C

MAHEU
PLOMBERIE & CHAUFFAGE inc.
THERMOPOMPES

Venez voir nos modèles en magasin!

600, rue Stanley, Roxton Pond, 372-3524
(près de l'ancienne usine Stanley)

015004217

(Suite de la page 22)

quand ça brise, c'est extrêmement dangereux." En effet. Faute de ventilation, l'amoniac dans les matière fécales s'accumule, et les bêtes meurent, inévitablement, au bout d'une heure ou deux. Imaginez alors sous quelle tension vivent les agriculteurs. "Plusieurs doivent s'occuper de cinq ou six génératrices en même temps", indique M. Gauthier.



Près de **30% des érables** du Québec ont été touchés. Ce qui représente de sept à huit millions d'entailles.



Deux millions et demi d'hectares ont été touchés, des pertes de **centaines de millions de dollars.**

30% des pommiers touchés à divers degrés. Beaucoup de dégâts dans les jeunes plantations.



Serres: des pertes supérieures à **5 millions.**





4 millions de litres jetés, 2500 producteurs touchés.



Porc: les pertes s'établissent entre **4000 et 5000 têtes.**



Pertes de plus de **100 000 poulets.**



Perte de 80 000 poules pondeuses à l'Ange-Gardien.

Infographie: Michel St-Jean

DES RABAIS DÉMESURÉS



VENTE PROMENADE

du 29 janvier au 8 février

C'est le temps de faire des achats avec des

RABAIS DÉMESURÉS.

SUPER RABAIS jusqu'à 75%

Tous les commerçants des Galeries de Granby vous attendent avec de la marchandise en quantité à liquider.

WEEK-END FAMILLE
sur place :
• Animation pour enfants • Maquillage gratuit • Bricolage
• Et plus... Cour Kmart

Plus que jamais!
Les Galeries de Granby
PRINCIPALE
ÉVANGÉLINE
L148241

Il est à noter que pour les prochains jours, notre consommation d'électricité sera modérée.

SERVIDÉO
574 Principale, Granby
777-3393

24 H par jour! OUVERT



SERVIDÉO
LOCATION DE JEU OU FILM
à 99¢
Sur présentation de ce coupon, louez un film et obtenez le deuxième pour 99¢. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. 1 coupon par client par jour. Valide jusqu'au 13 février 1998.



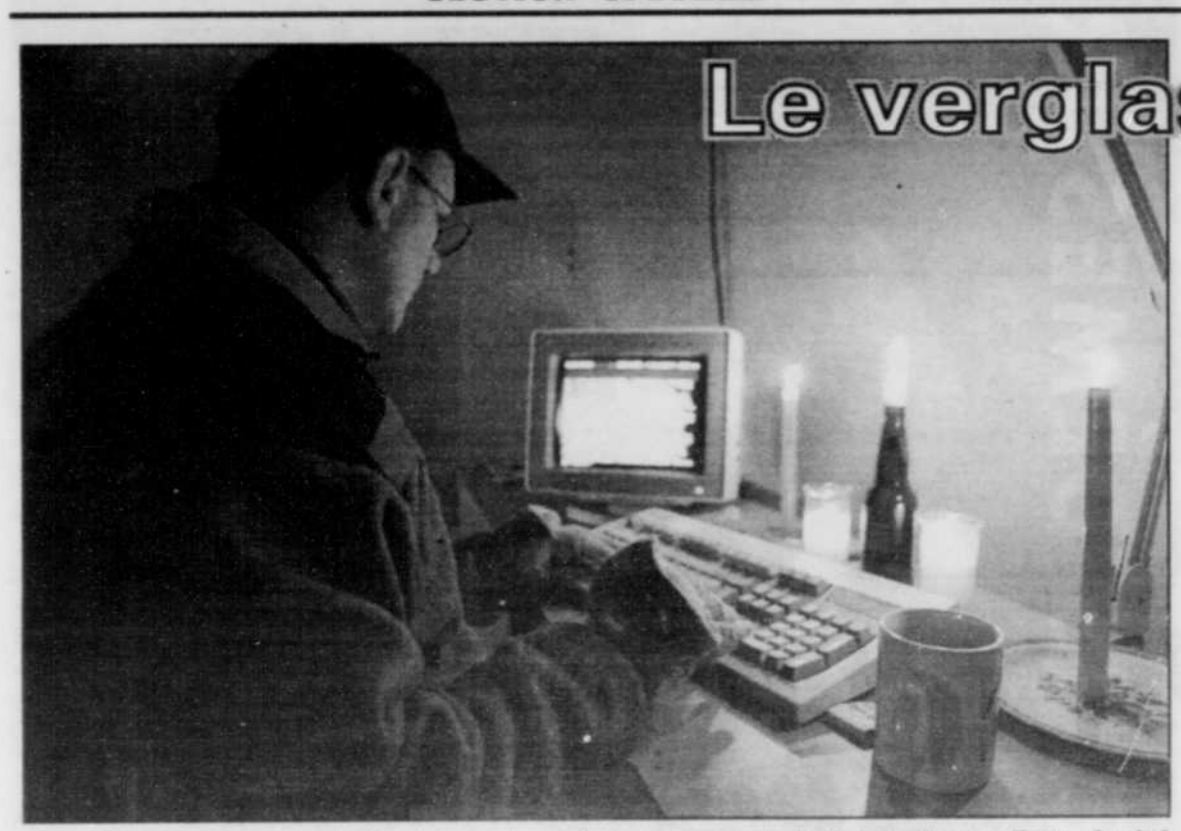
SERVIDÉO
LOCATION DE JEU OU FILM
à 99¢
Sur présentation de ce coupon, louez un film et obtenez le deuxième pour 99¢. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. 1 coupon par client par jour. Valide jusqu'au 13 février 1998.

La direction de Servidéo adresse ses sincères remerciements à son personnel pour son dévouement exceptionnel ainsi qu'à sa clientèle pour sa patience et sa compréhension lors des récents événements. Hommage également à tous les intervenants de la Ville de Granby ainsi qu'au personnel de l'Hydro pour leur excellent travail.

Interac
PAIEMENT DIRECT
025304223

31

Le verglas au quotidien



Jour 2, seuls trois ordinateurs fonctionnent -on voit ici le journaliste André Duchesne devant un des postes de travail-, on allume des chandelles un peu partout et chacun rédige ses textes comme il peut.

Pendant trois semaines, La Voix de l'Est a dû improviser un système de fortune pour publier une édition tous les jours

Karim Benessaieh

GRANBY - Écrire des articles au stylo, éclairé par une chandelle, puis les dicter au téléphone à l'imprimeur. Adieu Internet, réseaux informatiques, fils de presse, routine, électricité. Et tous les matins, malgré tout, pouvoir distribuer les quelque 16 000 éditions de La Voix de l'Est dans la région de Granby. De bien beaux souvenirs que laissera la panne du siècle aux journalistes du petit quotidien pris, depuis le 7 janvier, dans le triangle de glace -et qu'Hydro-Québec n'a rebranché que 20 jours plus tard, le 27.

Difficile de retenir une bouffée d'orgueil quand on réalise que La Voix de l'Est a été publiée tous les jours durant cette crise. Un miracle quotidien, et le mot n'est pas trop fort.

"Je suis fier, dit Pierre Gobeil, le président-éditeur. J'ai travaillé au Montréal-Matin, à La Presse, à la Petite Patrie, et le sentiment d'appartenance qu'on a connu ici, tu ne trouves ça nulle part ailleurs. C'est beau. Il y a beaucoup d'amour dans cette boîte-là."

Deadline

On l'avait vue venir, cette panne électrique, toute la journée du 7 janvier. Partout autour de Granby, dans la région couverte par La Voix de l'Est, les nouvelles stupéfiantes affluaient. Les pylônes tombaient les uns après les autres, la désormais célèbre St-Césaire était dans le noir, puis Cowansville, puis Granby, puis...

À 22h00, en plein heure de tombée, la salle de rédaction... tombe dans l'obscurité. Une petite génératrice prend aussitôt la relève. Le hic, c'est que ce système d'appoint a été conçu pour 30 minutes, au maximum une heure de panne. Impossible d'envoyer, avec le réseau habituel, les textes vers l'atelier de montage et l'imprimerie basés à Sherbrooke, au quotidien La Tribune. On tue la une, bien entendu, l'état d'urgence ayant été décrété à Granby. Et on décrit la nouvelle une au téléphone. "On a fini ça à la chandelle ce soir-là", résume Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information.

(Suite page 26)

Pour garder un chaud souvenir des pannes!

GODIN

Depuis 1840
«L'art de fabriquer la chaleur»

QUALITÉ GARANTIE

GRAND QUENTIN

QUENTIN





JURASSIEN



- Économique, propre, entretien minimal, sans odeur, sans fumée
- Grande surface vitrée (flamme semblable à celle d'un feu de bois)
- Plaque de cuisson en fonte
- Fonctionnement simple et sécuritaire

TOUS NOS POÊLES et FOYERS À L'HUILE FONCTIONNENT SANS ÉLECTRICITÉ

On ne joue pas avec le feu!
Faites-les installer par de **vrais professionnels!**

Chauffage Alfred Bessette

VENTE - SERVICE - INSTALLATION
CONTRAT DE SERVICE

• Brûleur à l'huile • Fournaise air chaud et eau chaude • Plancher radiant • Chauffe-piscine • Location chauffe-eau et fournaise à l'huile • Poêles et foyers • Cheminées

471 Knowlton, Lac-Brome 242-1331
777-3455 1-888-242-1331 Téléc. : 243-0947

S.O.S. Dépannage Moisson-Granby a pris les choses en mains

Dès le tout début de la crise, de par son expertise, S.O.S. Dépannage Moisson Granby a pris en mains l'organisation de la survie de la région côté alimentaire. En très peu de temps, et avec l'aide de centaines de bénévoles, l'aréna Léonard-Grondin fut transformée en immense centre de distribution alimentaire.

Les centres d'hébergement, les différentes Municipalités de la région et leurs citoyens ont pu profiter de dons provenant de partout incluant les réserves de S.O.S. Dépannage Moisson Granby.

Comme toujours, c'est avec solidarité envers ceux et celles dans le besoin que S.O.S. Dépannage Moisson Granby s'est impliqué sans ménagement dans cette crise où la survie collective était le seul but.

01S304221



Merci! *à tous nos bénévoles et aux généreux donateurs*

SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

279 Principale
Granby 378-0221



Décoration Ouellet

501, boul. Boivin, Granby
378-3514

SPRINT FINAL AVANT DÉMÉNAGEMENT

PROFITEZ-EN DÈS AUJOURD'HUI POUR VOTRE DÉCORATION PRINTANIÈRE. TOUT DOIT SORTIR!

TOUT DOIT SORTIR!

DE 30% à 80%

DE RÉDUCTION



Nombreux autres spéciaux en magasin, trop longs à énumérer.

Carpettes
5 pi. x 7 1/2 pi.
Rég. : Jusqu'à 649$
À partir de **195$**

Voile français, 118 po de largeur première qualité
Rég.: 18,95 $/mètre
SPÉCIAL **8,50$** /mètre

Des milliers de mètres de coton uni, voile, etc.
À partir de **2$** /mètre

Dentelle
De 12 à 118 po de largeur
1/2 PRIX ET PLUS
Très grand choix dans le blanc, l'ivoire et le champagne

Collections Waverly, Fifth Avenue et autres dc coton imprimé, floral, campagnard, style européen
Première qualité
Rég.: jusqu'à 39,95$
À partir de **9,95$**

Satin moiré pour tentures, cantonnières et autres
Rég.: 26,95$/mètre
SPÉCIAL **8,50$** /mètre

Coton glacé Chintz uni
Rég.: 18,95$/mètre
SPÉCIAL **5$** /mètre

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 16 h

* Jusqu'à épuisement des stocks. Toute vente est finale.
PRENEZ NOTE qu'une partie de l'équipement, soit les meubles, présentoirs et tablettes sont à vendre.

025304218

Cours de danse sociale

ATTENTION!
NOUVELLE PÉRIODE D'INSCRIPTION
ATTENTION!

École de danse
Hélène Gagné



307 Principale
Granby
375-7676
Information et inscriptions

01S304227

Félicitations
aux employés d'Hydro-Québec
et un gros merci
aux bénévoles

novico
Quincaillerie
Nouvelle-France

Centre de Service
Bourgeois
Agent autorisé
NUTONE · BROAN · MIAMI CAREY · ELECTRONIQUE · STANLEY
Réparation • Vente • Service

419 Notre-Dame, Granby, tél. : 375-1700, téléc. : 777-3552

015304273

(Suite de la page 24)



Pierre Gobeil, président-éditeur de La Voix de l'Est, dans son bureau de fortune...

L'aventure, en fait, commence le lendemain. Quand les 80 employés du quotidien se pointent au bureau et que les nouvelles commencent à se répandre. Impossible! La panne pourrait durer sept jours! Peut-être même plus ?!?

Sur la vingtaine d'ordinateurs normalement disponibles, trois peuvent être branchés sur la génératrice -qui commence à être passablement fatiguée après une dizaine d'heures de travail. Trois ordinateurs à répartir entre les petites annonces et la quinzaine de journalistes de la rédaction. Un peu frondeurs, des journalistes décident de brancher la cafetière. Les trois ordinateurs survivants sautent. "Hey! C'est 1500 watts cette affaire-là!", tonne le directeur des finances, Yvon Gauvin. Impossible de développer les photos dans la région de Granby, tout est arrêté.

Et vers 16h, la nuit tombe. On allume des chandelles un peu partout, et chacun se débrouille comme il peut. Un ordinateur portatif devient un quatrième poste de travail providentiel. Ceux qui sont fatigués de faire la file pour un ordinateur écrivent leur texte à la main, et la secrétaire à la rédaction le tapera quand elle le pourra. Les nouvelles ahurissantes déferlent, près d'un million d'abonnés sont privés de courant, le moindre petit encadré aurait aisément fait la manchette en temps normal. À la fébrilité succède l'inquiétude: y aura-t-il vraiment un journal le lendemain? Où vais-je passer la nuit? Allô, les enfants vont bien...?

Les réfugiés...

Le journal sera finalement publié le lendemain, et le surlendemain, et tous les jours de panne. Avec des textes écrits à l'adrénaline, des photos développées à Sherbrooke, des pages montées approximativement. Stressant, mais on n'a même pas le temps d'y penser. Le tout est envoyé dans les bagages du directeur de l'information, disquettes, films et plans arrivent à Sherbrooke en fin d'après-midi. À cet endroit, les principaux responsables du grou-

→

HONDA
Produits
Mécaniques

Grande alimentation!
HONDA Génératrices

- Les génératrices Honda sont équipées d'un moteur Honda 4 temps ST* fiable
- Modèles allant de 350 à 12 000 watts, certains avec prises CA 120/240 volts et CC 12 V pour charger une batterie
- Vibration faible gage de fonctionnement ultra-silencieux
- Décompression automatique pour mises en marche faciles
- Protégées par un disjoncteur



025304469

à tous les gens de la région
pour votre encouragement!
MERCI

GMS
GUY MOTO SPORT inc.
304 Robinson Sud,
Granby 375-3434

LA PANNE DU SIÈCLE
SECTION SPÉCIALE

(Suite de la page 26)



On s'habitue à ne pas trébucher sur les gros câbles électriques qui sillonnent les locaux du journal.

pe Gesca -issu de La Presse, et qui regroupe La Voix de l'Est, La Tribune et le Nouvelliste- ont décidé que journalistes et pupitreurs de Granby devraient venir travailler dans les locaux de La Tribune. Pierre-Yvon Bégin n'est pas d'accord. "Dans leur tête, on fermait l'édifice de La Voix de l'Est et on s'en allait tous à Sherbrooke, raconte le directeur de l'information. J'ai dit non, et j'en suis aujourd'hui plus que content. Le fait d'être au coeur de la tourmente a fait toute la différence."

"Et le deuxième point, c'est que tout le monde ici était sinistré. Comment on aurait pu aller à Sherbrooke quand on a des enfants, de la famille ici...?"

La routine de la panne

Jour 4, avec l'aide d'une équipe de techniciens de Gesca et une vraie génératrice habituellement utilisée sur les plateaux de tournage, les conditions de travail s'améliorent. L'électricité alimente maintenant quelques ampoules, on passe de trois à six ordinateurs... et on peut même se permettre de brancher la cafetière. Dans les locaux de La Voix de l'Est, c'est le chantier. Après le choc, on s'affaire à rebrancher, on improvise un réseau électrique de fortune, au branle-bas de combat de la première journée succède l'organisation. Pendant trois semaines, La Voix de l'Est a fonctionné ainsi. Une solution coûteuse, puisque le président-éditeur Pierre Gobeil estime qu'au moins 250 000$ - les " pertes d'exploitation "- auront été engloutis dans cette panne. Une facture énorme pour un petit quotidien dont le chiffre d'affaire est d'environ 8,2 millions$.

Pendant trois semaines, en entrant chaque matin au journal, on s'est habitué à voir l'énorme génératrice ronronnant 24h sur 24. La plupart des employés avaient le réflexe d'entrer leur code d'accès ou de lever l'interrupteur de la salle de bains; de petits appareils bien inutiles qui ne bénéficiaient pas de l'alimentation électrique. On a appris à ne pas trébucher sur les gros câbles électriques qui sillonnaient la salle de rédaction. À part tous ces détails, le travail avait repris son cours normal. Et un après-midi, sans qu'on ne l'attende vraiment, le service d'Hydro est revenu....

RE/MAX

LE CHEF DE FILE DANS LA RÉGION!

Le printemps c'est pour bientôt!

C'est le temps de magasiner votre nouvelle maison.

Appelez un agent RE/MAX

Des professionnels compétents et expérimentés pour bien vous guider.

Granby : 378-4120 • Cowansville : 266-6125 • Bromont : 534-3136

01S302107

Les Entretiens F & L

Les Entretiens F. et L. ne profitent pas de la situation, au contraire, on vous offre de meilleurs tarifs

Le spécialiste des grands ménages

RABAIS de 10% à tous les sinistrés

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole



François Senécal propriétaire



Louise Benoit propriétaire

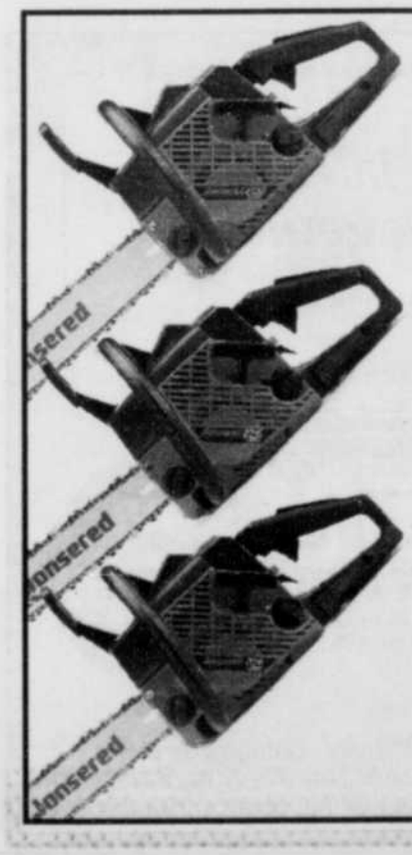
ESTIMATION GRATUITE

Membre du groupe TANDEM

480 Foch, Granby

777-2431 pag. : 360-7500

01S302109



LES PLUS PUISSANTES TRONÇONNEUSES TURBU POUR LES PLUS GRANDS DÉFIS

Venez voir nos spéciaux sur toute la ligne

Jonsered

de 40 CC à 71 CC



Roger Beaudoin copropriétaire



Luc Daunais copropriétaire

ÉQUIPEMENTS Pontbriand

335 St-Valier, Granby

378-0046

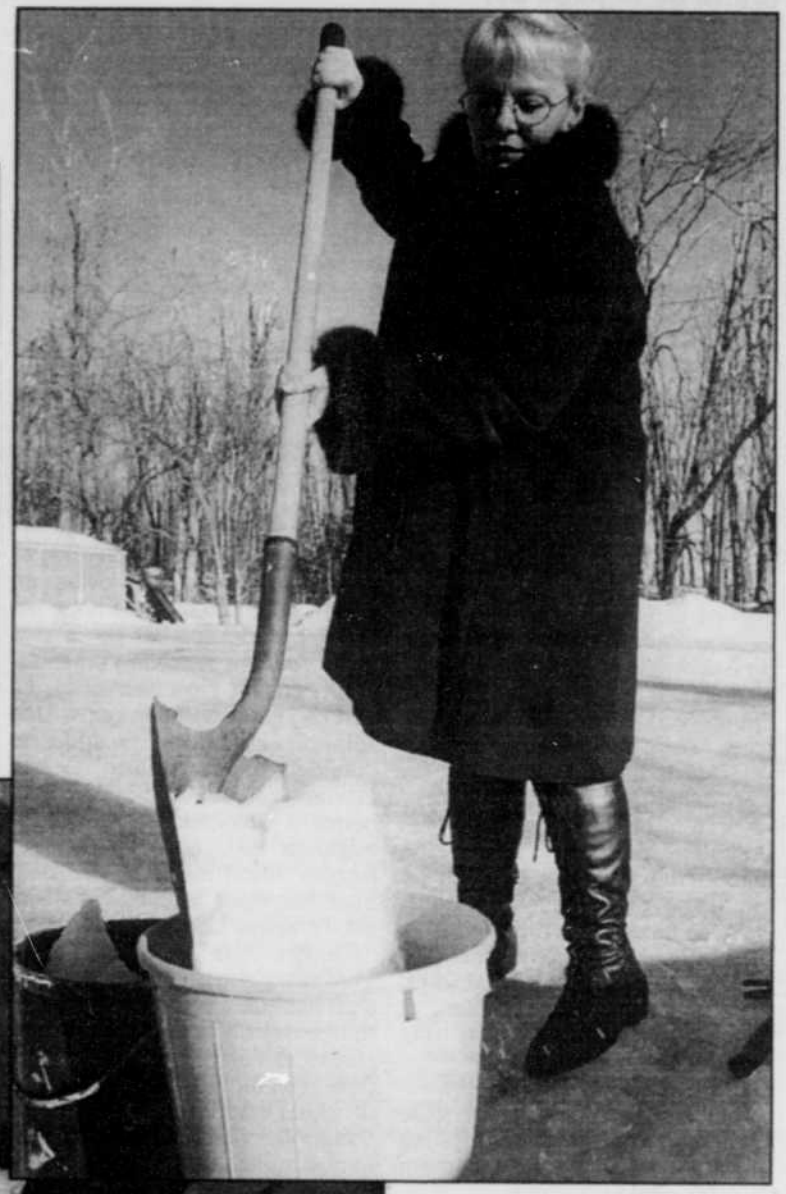
01S304404

31

Le système «D»...







Batteries de voitures pour l'éclairage, de la neige fondue quand on n'a plus d'eau... et des espèces sonnantes et trébuchantes pour se procurer un bien très en demande, la génératrice. Tous les moyens sont bons pour assurer la survie en temps de crise!

Pour le choix d'une antenne, faites confiance à des experts!

Distributeur des produits
Delhi
Lindsay
Esau

Agent autorisé
STAR CHOICE
Vitez plus haut

ExpressVu
d'sh
NETWORK CANADA

ANTENNE ÉLECTRONIQUE
2000+
Channel Master

S.O.S. ANTENNE
Un cas urgent, une antenne sur le point de tomber? Faites appel à notre service d'urgence.

VF DE L'ESTRIE

303 Robinson Sud, Granby 378-2499
Réal Roy, expert en télécommunication (14 ans d'expérience)

015304323

FARNHAM AU CHAUD!

La Concertation économique pour la revitalisation de Farnham (CERF) tient à remercier :

- tous les travailleurs d'Hydro-Québec et leurs collaborateurs
- la Ville de Farnham et son équipe de Sécurité publique
- les Forces Armées Canadiennes
- et tous les bénévoles

pour leur magnifique concertation qui nous a permis de surmonter la tempête de verglas.

Les places d'affaires de Farnham sont maintenant toutes ouvertes et prêtes à vous accueillir!

Continuons cette concertation et encourageons l'économie locale! Aide aux entreprises de Farnham Pour plus d'information, contactez Annie Fournier

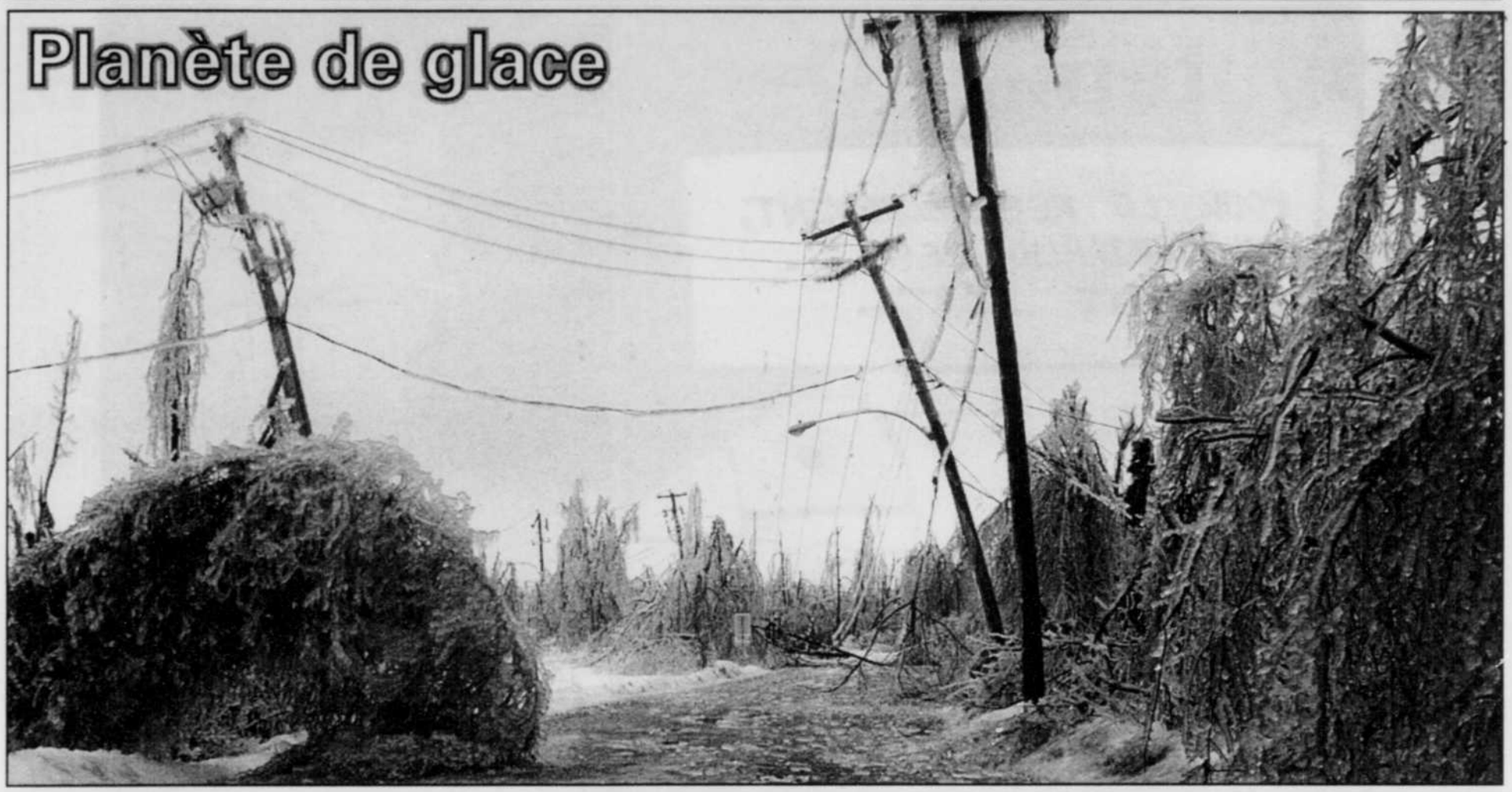
CERF
Concertation économique pour la revitalisation de Farnham

Annie Fournier, Chargée de projet
477, rue Hôtel-de-Ville, Farnham
Tél.: 293-3178, téléc.: 293-2989

025304279

Règlements disponibles à la station

Planète de glace





Une valeur de 2 700$

Vive la relâche!

Êtes-vous EN VACANCES du 2 au 8 mars???

à gagner

Une semaine en famille dans un centre de plein air réputé de la Mauricie

Hébergement et repas
Activités plein air
Accès à la piscine intérieure
... et plus!

Identifiez les chansons de 8 h 02, 13 h 02 et 16 h 02 lors d'une même journée.
Le tirage aura lieu le lundi 23 février à 7 h 26.
Soyez à l'écoute et rappellez-nous si votre nom est mentionné.

CITÉ ROCK DÉTENTE 02.7 FM
CITÉ ROCK DÉTENTE
4020, boul. de Portland
Sherbrooke (Québec)
J1L 2V6

Chanson de 8 h 02 :
Chanson de 13 h 02 :
Chanson de 16 h 02 :
Journée :

Vive la relâche! Coupon de participation

Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
Téléphone :
Nombre d'enfants : Âges et

CITÉ ROCK DÉTENTE 02.7 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

En collaboration avec :
La Voix de l'Est

Règlements disponibles à la station.

31



À partir du jour 7, l'électricité revient dans quelques rares quartiers chanceux de Granby...

Nous sommes toujours présents pour vous!

Le COURTIER d' Votre meilleure ASSURANCE

N'hésitez pas à nous contacter...

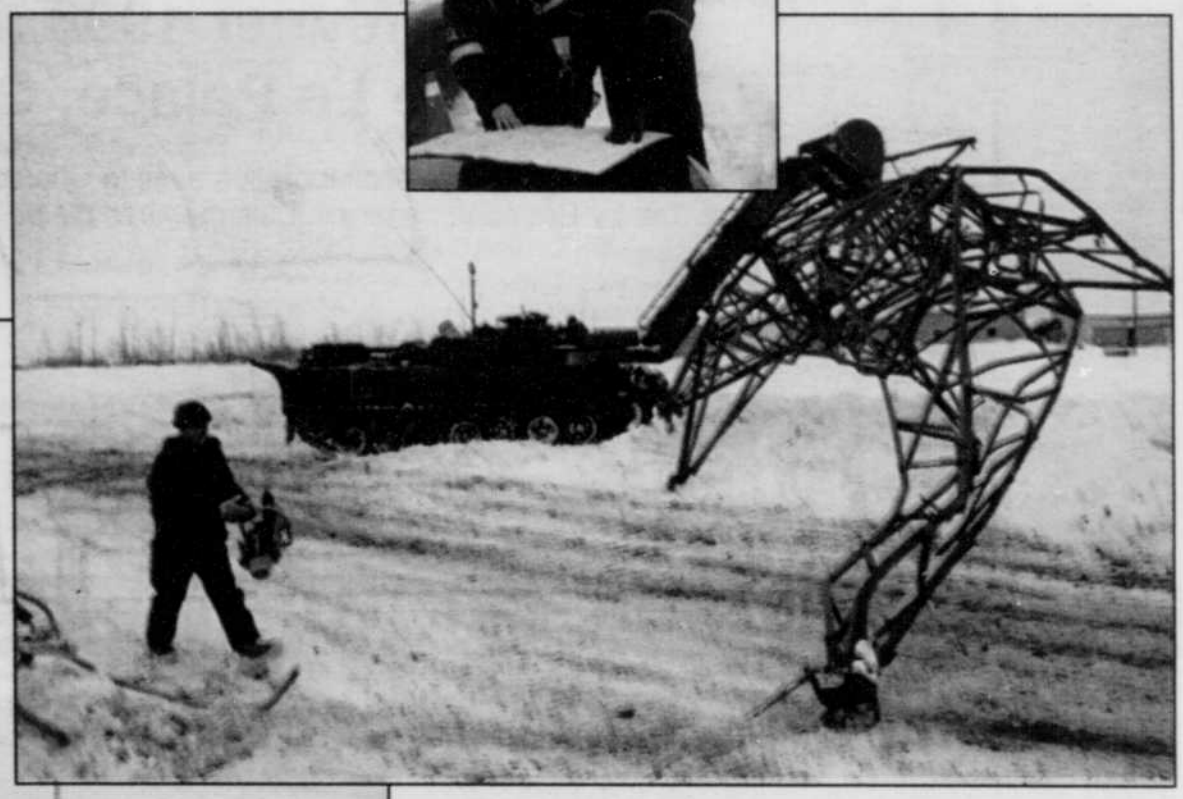
35 bureaux dans la région pour vous servir!

• Assurance Giasson Inc.
• Les Assurances Racicot, Chagnon & Ass.
• Les Services Financ. Gilles Sorel Inc.
La Présentation
• L. Lachance & Associés Inc.
• Chevrier, Laporte & Associés Inc.
• Courtier Assurance André Senay Inc.
• Assurances Robichaud, Bélanger Inc.
• Cabana Assurances Inc.
• Lambert, Jutras, Robidoux Ass. Inc.
• Les Assurances Guertin, Deland Ass. Inc.
• Le Groupe C. Bernard, Ducharme Ass. Inc.
• Les Assurances Luc Perrier Inc.
St-Paul d'Abbotsford
Granby
Farnham
• Harbec & Fils Assurances Inc.
• Groupe A.B.H. Assurances Inc.
• Lamoureux, Desnoyers Associés Inc.
Cowansville
Bedford
• Les Assurances Yves Therrien
• Assurances B.W. Draper Inc.
• Courtiers Assurances Gilman & Fils Inc.
• Assurances Lanoue & Ouellet Inc.
• Stanley Mc Namara
• AssuExpert Brault Inc.
• Labrecque, Roy, Yelle Inc.
• Tanner Assurances Ltée
• Viens, Meunier, Duhamel & Ass. Inc.
Sutton
Bromont
Waterloo
Roxton Falls
Valcourt
• Les Assurances François Bouchard Inc.
• Assurances Perreault, Rouillard Ltée
• L. Lachance & Associés Inc.
• Chevrier, Laporte & Associés Inc.
• Assurances Pontbriand Enr.
• L. Lachance & Associés Inc.
Knowlton
• Assurances Gibbs & Taylor
• Tanner Assurances Ltée
• Assurances Boulanger, Laporte
• Assurances Sutton Inc.
• Tanner Assurances Ltée
015304613

La reconstruction...









le Rénovateur RONA

Le Centre de rénovation J.O. Lévesque Ltée
194 Principale, Ange-Gardien
tél. : 293-6433 téléc. : 293-2117

POÊLES À BOIS
Installation de cheminée disponible

PLANCHER FLOTTANT CARNIVAL
En inventaire 2,99$ /pi. ca.

CHAUFFE-EAU
40 gallons 159$
60 gallons 213$
AUSSI ÉLÉMENTS DE REMPLACEMENT DISPONIBLES

DÉGLAÇANT À TOITURE
25 kg. #6776001
15,70$

PROMOTION
CROWN DIAMOND
Toutes les couleurs du vrai monde

MAT À PLAFOND
#061-008. 4 litres
19,98$

APPRÊT SCELLEUR
Alkyde. 4 litres. #079-980
26,98$

VELOURS LATEX
#062-009. 4 litres
28,98$

Financement disponible sur place
015304781

- INDUSTRIELS - INDUSTRIELS - INDUSTRIELS -

SÉANCE D'INFORMATION
S.O.S. VERGLAS

La SODER Granby-Bromont invite les industriels de la MRC de la Haute-Yamaska, affectés par la panne d'électricité, à une rencontre d'information qui se tiendra :

le lundi 2 février 1998, à 17 h 30
Théâtre Le Palace, Granby

Cette séance, organisée en collaboration avec la Chambre de commerce du district Granby-Bromont, portera sur les mesures d'aide pour le redémarrage des entreprises.

Société de développement économique régional Granby-Bromont

015304470

- INDUSTRIELS - INDUSTRIELS - INDUSTRIELS -

PRÉLARTS
TAPIS
CÉRAMIQUE

EN FÉVRIER
SPÉCIAL
AVANT-INVENTAIRE
dans tout le magasin

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Vente et installation de tapis, prélarts, céramique, bois.
Nous garantissons notre installation.

La direction des Tapis Pit Lallier remercie son personnel pour son dévouement lors de la crise du verglas et félicite les bénévoles pour leur générosité et leur persévérance.

Un grand merci aussi à notre clientèle pour sa compréhension durant cette période difficile.

TAPIS Pit Lallier ET FILS INC.

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

1054 Denison Est, Granby 372-4440
(chemin Waterloo) 1-888-372-4440

015304716

La forêt en sortira rajeunie

MONTREAL (PC) - Si les dégâts occasionnés aux arbres par le verglas peuvent parfois paraître catastrophiques, pour plusieurs scientifiques, il ne s'agit-là que d'un phénomène naturel qui permettra de rajeunir la forêt.

"Les acériculteurs vont souffrir de la situation parce que ce sont les vieux érables, donc les plus gros et les plus productifs, qui sont souvent affectés dans de telles situations, explique Martin Lechowicz, écologiste forestier de l'université McGill. Les érables plus petits ne font que plier. D'un point de vue biologique, la disparition de ces vieux arbres ne fait que permettre aux plus jeunes de faire leur place au soleil."

Selon M. Lechowicz, la forêt du sud du Québec et du nord des Etats américains est composée surtout d'érables à sucre et de hêtres. Il s'agit d'un écosystème où les grandes tempêtes de pluie verglaçante sont une composante importante permettant le rajeunissement du couvert forestier. Ailleurs, au nord du Québec, ce sont les feux de forêt qui jouent souvent le même rôle.

Il rappelle que d'importantes formations de verglas ont aussi frappé nos forêts en 1983, 1961 et 1942. Dans l'Etat de New York, on constate que les tempêtes de verglas sévissent régulièrement à tous les 15 ou 20 ans, et cela depuis le début du siècle.

"Si la fréquence était plus grande, la forêt ne pourrait pas atteindre un âge avancé, indique le scientifique. Mais en dépit de ces dommages sporadiques, de nombreux érables peuvent atteindre l'âge vénérable de 100 ou 200 ans."

Certains spécimens atteignent même 400 ans sur le mont Saint-Hilaire, en Montérégie. Ce territoire, qui appartient en grande partie à l'université McGill, est actuellement fermé au public à cause du verglas. Samedi, une équipe de scientifique s'y réunit pour étudier les dégâts et l'impact du verglas sur cette forêt dont une bonne part est protégée et interdite au public.



" D'un point de vue biologique, la disparition des vieux arbres ne fait que permettre aux plus jeunes de faire leur place au soleil.", explique Martin Lechowicz, écologiste forestier de l'université McGill.

Roger Nicolet veut du temps



Comment une tempête de pluie verglaçante s'est transformée en catastrophe? Cette question, et plusieurs autres, la commission Nicolas devra tenter d'y répondre en se penchant sur l'ensemble de la crise.

MONTREAL (PC) - Appelé par le premier ministre Bouchard à présider la commission d'enquête sur la tempête de pluie verglaçante, Roger Nicolet est convaincu qu'on lui donnera le temps nécessaire pour remplir son mandat. Il est aussi d'avis que les travaux de la commission porteront sur l'ensemble de la crise, pas seulement sur les premiers jours. Sa seule interrogation: qui seront les cinq commissaires à ses côtés. En théorie, la commission a jusqu'à la fin novembre pour soumettre son rapport. Mais M. Nicolet pense qu'il pourra disposer de plus de temps si nécessaire.

"La moitié des Québécois ont été touchés par cette tempête. Elle s'est abattue sur un territoire plus grand que les inondations au Saguenay, et soulève des interrogations techniques très complexes, très pointues. Or, au Saguenay, on a prolongé les travaux de deux mois et demi "', a rappelé hier M. Nicolet, qui a également présidé la commission mise sur pied après le déluge saguenéen.

Lucien Bouchard a d'ailleurs laissé une porte ouverte sur la durée du mandat de cette nouvelle commission scientifique et technique, dont la mission principale est de trouver ce qui a transformé une tempête de pluie verglaçante en catastrophe. Elle évaluera notamment le comportement de la Sécurité civile, du gouvernement et de l'ensemble des intervenants dans ce sinistre.

Le décret adopté mercredi donne à croire que la commission Nicolet ne peut se pencher que sur les événements survenus entre le 5 et le 9 janvier. Le principal intéressé en fait une lecture différente. Ces dates concernent la période des précipitations, mais la responsabilité du groupe sera plus large et portera sur toute la période du sinistre, dit-il.

Une bénédiction pour Gaz Métro

Marie Tison

MONTREAL (PC) - La crise du verglas a démontré l'importance de la diversification des sources d'énergie.

C'est ce qu'a déclaré mercredi le président et chef de la direction de Gaz Métropolitain, M. Robert Tessier, lors de l'assemblée annuelle de la société en commandite Gaz Métropolitain.

Il a immédiatement ajouté que Gaz Métropolitain avait justement une contribution à apporter à ce niveau.

Il s'agit d'offrir aux consommateurs des équipements au gaz naturel qui peuvent fonctionner indépendamment du réseau public d'électricité, comme les cuisinières, la plupart des chauffe-eau et des foyers et quelques types de systèmes de chauffage.

Nous en faisons une priorité pour 1998, a-t-il déclaré.

Actuellement, beaucoup de systèmes de chauffage au gaz nécessitent un certain apport d'électricité pour faire fonctionner une pompe ou un ventilateur.

Nous cherchons des façons de fournir de l'électricité, soit par un jeu de batteries, soit par une génératrice, a indiqué M. Tessier.

Il a pris bien soin de préciser que Gaz Métropolitain n'avait pas l'intention d'entreprendre une bataille contre l'électricité. Il s'agit simplement d'offrir une option.

En 1997, Hydro-Québec a pris le contrôle de Gaz Métropolitain en faisant l'acquisition de 42 pour cent des actions de Noverco, le holding qui contrôle le distributeur québécois de gaz naturel.

Nous constatons que la présence du gaz dans le bilan énergétique du Québec est très faible, comparé à partout ailleurs, a déclaré diplomatiquement M. Tessier.

Au Québec, seulement 10 pour cent des résidences sont desservies en gaz naturel, a-t-il déclaré. C'est cinq fois moins qu'en Ontario.

Gaz Métropolitain et deux partenaires, TransCanada Pipelines et Consumers Gas Energy, ont connu un revers en 1997 lorsque l'Office national de l'énergie a accordé un permis à un projet rival de gazoduc reliant l'Ile de Sable à la Nouvelle-Angleterre.

Nos efforts ont malheureusement été frustrés pour plusieurs raisons, notamment un processus lourdement biaisé en faveur des promoteurs du projet concurrent, a soutenu M. Tessier.

Gaz Métropolitain a investi 10 millions $ dans ce projet.

Revoir les plans

A l'issue de la rencontre, M. Tessier a déclaré aux journalistes que le rattachement aux réserves gazières de la côte Est demeurait une priorité.

On reprend, on revoit tous nos plans, on regarde de nouveau comment aller se rebrancher sur le tuyau (du projet rival) qui va être installé dans deux ans, a-t-il déclaré.

A.B. Horner inc.
Depuis 1947

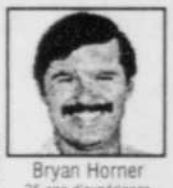


Travail exécuté par le propriétaire
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE
TAPIS • DÉGÂTS D'EAU
TOUT GENRE DE SINISTRES

Méthodes disponibles
- Par extraction (vapeur)
- Shampoing par extraction
- Par électrostatique (semi-sec)
- Séchage 2 h environ

- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)

- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur antitache
- Conduit d'air («duct»)
- Traitement d'odeur



Bryan Horner
35 ans d'expérience

Appelez pour connaître nos spéciaux

NOUVELLE PROTECTION

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ : (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

015303108

JM'E

JEAN MOTEURS ÉLECTRIQUES ENR.

Jean Moteurs Électriques est fier d'avoir pu vous appuyer durant la crise du verglas. Beau temps, mauvais temps, nous continuerons à vous offrir un service hors pair à un taux concurrentiel.

Vente et réparation de génératrices, moteurs électriques en tout genre (outils électriques, pompes, ventilateurs, tondeuses pour animaux, etc.)

NOUVEAU Réparation de magnétoscopes, de cartes électroniques, radios, etc. Technicien sur place

Carl Lajeunesse, prop., pagette : 776-8677
5231 Foster, Waterloo 539-3355

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30
Samedi
de 8 h à midi

015304614

LA PANNE DU SIÈCLE
SECTION SPÉCIALE



De la glace, de la glace, encore de la glace. Après quatre jours de pluie verglaçante, la région ressemblait à un décor féérique digne de Disney. Les pannes se sont chargé de dissiper le charme...

LAGUË DIESEL
DEVIENT
INJECTION DIESEL MÉTROPOLE INC.

Spécialiste en moteur diesel
Pompes - Injecteurs - Turbo - Souffleurs - Etc.

SPÉCIAL VERGLAS
Additif pour diesel no 32174
Traite 5,640 litres de «fuel»
85$ la caisse

Notre objectif est de continuer d'offrir le service de reconditionnement complet de système d'injection pour moteurs diesel ainsi que de développer de nouveaux produits et service.

Nous sommes heureux de vous compter parmi notre clientèle.

1330 Principale Est, Farnham 293-5244

015304274

Le Castel, au cœur de la crise

Le Castel veut sincèrement remercier les personnes suivantes pour leur dévouement et leur implication dans le rétablissement de la vie hydro-électrique granbyenne.

Énormes remerciements tout d'abord à nos distingués employés :

- pour les nombreuses heures qu'ils ont investies à l'hôtel, et ce en dépit des multiples avaries qu'ils ont connues à leur domicile;
- pour avoir fourni un effort constant à l'organisation des repas, au confort ainsi qu'à l'accueil des travailleurs et de la population granbyenne; cela s'est effectué à toute heure du jour et de la nuit;
- pour leur grande disponibilité puisqu'il était difficile de les rejoindre à cause des coupures téléphoniques et de la relocalisation de certains;
- pour la flexibilité dont ils ont fait preuve dans leur horaire et dans leurs tâches;
- pour avoir maintenu un moral de plomb, un enthousiasme et une grande complicité avec tous les intervenants;
- pour avoir gardé un service à la clientèle exceptionnel malgré les conditions.

Nos employés ont formé la pierre angulaire qui nous a permis de passer à travers cette crise les deux bras ouverts.

Remerciements aux fournisseurs et à leurs employés :

- au tout début de la panne, nous avons dû faire appel au département des miracles pour nous approvisionner et nous y sommes parvenus grâce aux fournisseurs et à leurs employés. Ces derniers ont été directement rejoints à leur domicile et nous ont préparé eux-mêmes les commandes dans le but de nourrir nos spécialistes en électricité;
- pour avoir contourné les routes barrées dans le but de venir nous livrer le nécessaire, parfois même quelques minutes avant que nos provisions tombent à sec;
- pour nous avoir fourni le carburant nécessaire au bon fonctionnement de la génératrice.

Remerciements aux gens d'Hydro-Québec :

- Ayant été en contact continuel avec ce personnel spécialisé, nous avons remarqué :
- le nombre incalculable d'heures et toute l'énergie que chaque employé a fournis;
- leur courtoisie envers notre personnel;
- leur dévouement face à la crise;
- leur implication personnelle dans toutes les situations inhabituelles.

Félicitations au maire et à son équipe de bénévoles:

- pour leur présence constante auprès des citoyens;
- pour leur réconfort et leur encouragement face à la situation;
- pour avoir transmis à la population des informations importantes en ce qui concerne notre entreprise:
  - nous devions garder un minimum d'éclairage afin de diriger les travailleurs venant de l'extérieur et de faciliter la surveillance de l'équipement de l'Hydro par les agents de sécurité;
  - nous devions réserver un maximum de chambres pour permettre un bon repos à nos sauveteurs de l'Hydro.

Remerciements à tous les corps de métier qui nous ont donné un service rapide et permanent:

- à notre électricien qui a modifié notre entrée électrique afin de nous alimenter principalement (au 2/3) avec une génératrice durant toute la crise;
- au mécanicien qui a vu à la réparation de notre génératrice;
- à la présence des gens de Bell lorsque notre système téléphonique est tombé en panne;
- aux techniciens en informatique qui ont secouru notre système informatique.

Remerciements aux militaires:

- pour leur efficacité exemplaire;
- pour leur secours, leur support et leur compréhension immédiate;
- pour leur flexibilité et leur grand sens d'adaptation spontanée.

Remerciements à nos clients d'affaires réguliers et à la population en général :

- qui ont dû céder leur place et ont compris que nous étions dans l'obligation d'héberger de façon PRIORITAIRE les travailleurs de l'HYDRO et leurs sous-traitants hors-Québec (Ontario, Connecticut, Massachusetts, New York, Vermont, etc...) afin de normaliser et de rétablir la situation dans les plus brefs délais possibles.

Finalement, merci à toutes les personnes que nous aurions pu oublier dans ce message de remerciements. Considérez que nous avons tous, d'une façon ou d'une autre, été touchés par votre débordement de générosité qui a su fortifier notre solidarité en plein cœur de janvier.

Louise Bouthiette, c.a.
Vice-présidente de l'hôtel Le Castel de l'Estrie

025304465

31

NOUVEAUX MÉNAGES • FUTURS MARIÉS • JEUNES MÉNAGES

EN 1998, ON REPART EN NEUF!

LES MEILLEURS PRIX POSSIBLES !

1 777 $ POUR 4 APPAREILS **MOFFAT**

Une division de GE

1 999 $ POUR 4 APPAREILS **HOTPOINT**

Garantie de 5 ans, pièces et main-d'œuvre

Livraison / installation GRATUITE et IMMÉDIATE

PAYABLE EN JANVIER 1999

ON RACHÈTE VOS VIEUX APPAREILS!

La direction de Service de l'Estrie tient à souligner le dévouement de son personnel tout au long de la crise du verglas. Elle adresse également ses félicitations aux bénévoles et à tous ceux qui de près ou de loin, ont déployé des trésors d'énergie afin de répondre aux besoins de la population.

Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

385 Dufferin, Granby 777-5544

025304220